

इति सुखं । अकृतिं गच्छति । दी

OPIUM.

আফিম।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার নেওরা বাইভেছে যে সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১৬ অক্টোবর বৃহস্পতিবার পূর্ণাঙ্কে দিবা এগার ঘটীর সময় মোকাম কলিকাতার এন্ডচেঞ্জারে সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের পরদারশী আফিমের দশননীলাত্র হইবেক এবং ই নীলামে ৩৪৬০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদারশী আফিম ২৪৪০
বানারসের পরদারশী আফিম ১০২০

মুদলা সিন্দুক

২ সফা। এইকণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সফল দারাদুদারে সন ১৮৫৫ সালের ১১ তিসের তারিখের লিখিত ইশতেহারে লম্বুর বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এন্ডচেঞ্জ গেজেট কাগজে প্রাপ্য হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা বিবিনিউ বোর্ডের দস্তুরখানার করণাক্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবে।

৩ সফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আমানত পেশগীরী টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেক্স অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালিসের শেষ তারিখ সন ১৮৫৬ সালের ২১ এবং ৩১ অক্টোবর এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামী করিদারান যে সকল প্রমিতরী নোট অর্থাৎ ভয়দুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালিস করণার্থে সবত্রেজারর দায়েবের দস্তখতী রেজুরি রসিদ অথবা কোম্পানির তাগজতিদা কোন রকম সরকারী হাজবরী দস্তাবেজাত বাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৫৬ সালের ২১ অক্টোবর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘটীর পর আর লওয়া বাইবেক না এবং এই আফিমের লাইট খালিসি সরবে কিস্তির পুরা টাকার দরুন কোন রেজুরি রসিদ সন ১৮৫৬ সালের ৩১ অক্টোবর শুক্রবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘটীর পর লওয়া বাইবেক না।

X সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের বেহারের আফিম ... ৪৪১৮ ৪ সফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের সেকদার আফিম নেওয়ার ইমদন নীচের লিখিত
এ বানারসের আফিম ... ২০৩০ সেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিত কমী বা বেশী হউক পক্ষাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার
সন ১৮৫৬। ৫৫ সালের বেহারের আফিম ... ৫৩২ কিঞ্চিত অগ্রপক্ষাৎ নীলামে ধরা বাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার
সিন্দুক ৬২৮০ আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের একিয়ার থাকিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন ইতি।

সন ১৮৫৬ সালের এ	১০ নবম্বর ৮ ডিসেম্বর	সোমবার সোমবার	অথবা অথবা	কিঞ্চিত অগ্রপক্ষাৎ কিঞ্চিত অগ্রপক্ষাৎ	বেহারের		বানারসের		মুদলা সিন্দুক
					সিন্দুক	২৪৪০	সিন্দুক	১০২০	
					২৪১০	১০১০			৩৪২০
					৪২৫০	২০৩০			৬২৮০

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড বিবিনিউ। ফোর্টি উলিয়ম সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২৬ সেপ্টেম্বর

সি এস বেলাই। একটিং ছোট নেক্রেটারী।

(৬২৩)

FOUND

First Half of a Bank of Bengal Bank Note for 500 Rupees, No. 3216.

Apply to the Officiating Magistrate of Rajshahye.

C. E. CHAPMAN, Offg. Magistrate.

Zillah Rajshahye, Magistrate's Office, the 22nd September, 1856.

৩২১৬ নম্বরের ৫০০ টাকার বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের নোটের প্রথম অর্ধেক খণ্ড পাওয়া গিয়াছে।

রাজশাহীর একটিং মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত কর।

সি ই চাপমান। একটিং মাজিস্ট্রেট।

জিলা রাজশাহীর মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারী। ১৮৫৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATION.

GOVERNMENT COLLEGE OF CIVIL ENGINEERING AT THE PRESIDENCY,

Nos. 9, 10 and 41, Writers' Buildings,

CALCUTTA.

1.—The Civil Engineering College at the Presidency, will be opened on or about the 1st November next.

2.—Its object is to educate youths under 22 years of age, both theoretically and practically, as Civil Engineers, for the higher grades of the Department of Public Works.

3.—Candidates will be required to produce certificates of good moral character and of sound constitution. They may be either Europeans, East Indians or Natives, and they will have to undergo an examination previous to entering the College.

4.—On joining the College, an entrance fee of rupees 10, and a monthly fee of rupees 5, will be demanded from each student.

5.—A detailed prospectus will be published shortly. In the meantime, candidates are requested to apply in person to the Principal at the College.

6.—The period for admissions to the 1st Session will be extended beyond the 1st of November, two months, or to the 31st December next, in consequence of the short notice now given of the opening of the College.

(Sd.) E. C. S. WILLIAMS, Lieut.,
Principal.

(Sd.) W. G. YOUNG,
Director of Public Instruction.

C. E. College,
The 2nd October, 1856. }

বিজ্ঞাপন।

রাজধানীতে গবর্ণমেন্টের সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ।

রাইটর্স বিল্ডিং ৯। ১০। ১১ নম্বর।

কলিকাতা।

১। রাজধানীতে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ অর্থাৎ সীকো কল খোলপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার বিদ্যা শিক্ষার জন্য কলেজ আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি খোলা হইবেক।

২। তাহার অভ্যর্থনায় এই যে, ২২ বৎসরের ন্যূন বয়সের লোকেরদিগকে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারের কার্যের মূল বিধি ও সেই বিধিতে কার্য করিবার রীতির শিক্ষা দিয়া তাঁহাদেরদিকে সীকো প্রভৃতি সরকারী কার্য নির্মাণ করিবার নিদ্রিশতায় উচ্চ পদ পাইবার জন্য উপস্থাপন করা যাইবে।

৩। যাহারা এই কলেজে ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহাদের সনাতনপত্র ও কারিক যাহাদের সর্টিফিকেট উপস্থিত করিতে হইবেক। তাঁহারা ইউরোপীয় লোক কি এদেশীয় লোক ইংরাজ লোক কি এদেশীয় লোক হইলেও তাঁহাদের ভর্তি হইবার বাধা হইবেক না। কলেজে ভর্তি হইবার পূর্বে তাঁহাদের পরীক্ষা হইবেক।

৪। কলেজে ভর্তি হইবার সময়ে প্রত্যেক জন ছাত্রের ১০ টাকা রসুম ও তাহার পর ৫ টাকা রসুম মাসে ২ দিতে হইবেক।

৫। নিয়মের বিস্তারিত পত্র কলিকাতাপরে প্রকাশ হইবেক। ইতিমধ্যে যাহারা ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহারা নিজে উপস্থিত হইয়া কলেজের প্রিন্সিপাল অর্থাৎ প্রধান সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিবেন।

৬। কলেজ খোলা হইবার পূর্বে অত্যল্প কাল থাকিতে এই মহান দেওয়া গিয়াছে এই হেতুক প্রথম সেশনের পাঠ্য ছাত্রদিগকে গ্রাহ্য করিবার কাল ১ নবেম্বর তারিখ অবধি দুই মাস অর্থাৎ ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত বৃদ্ধি হইবেক।

ই সি এল উলিয়ামস। লেপ্টেনেন্ট।

প্রিন্সিপাল।

ডবলিউ জি ইয়ং।

সংস্থাপনের বিদ্যাধ্যাপনের ইন্সপেক্টর।

সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ।

১৮৫৬ সাল ২ অক্টোবর।

[Government Gazette, 7th October, 1856.]

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিরদে ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্ধমানের বিক্রয় হইবেক।

বর্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখেরাজ জমি।

ই ঘর অতিসুন্দর এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্ধমানের শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৬। ৭ অক্টোবর।]

শ্রীযামপুরের বঙ্গালরে শ্রীযুত জে সি বরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 14, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ খ্রিস্টাব্দ ১৪ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 10.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioners of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 10th September, 1856.

I am directed to inform you that as Warrants for the payment of money have been abolished under the provisions of Act No. XXV. of 1854, it is in the opinion of the Board, unnecessary to retain in Memorandum No. VI. of Statement No. VIII. of the Periodical Returns Series, the heading "number of Warrants for payment of money." You are accordingly requested to direct the several Collectors and Deputy Collectors under you to score through the heading in question.

(Signed) E. T. TAYLOR,
Offg. Secretary.

১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম। ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ খ্রিস্টাব্দ ১০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

মাননীয় প্রজ্ঞাপনক্রমে গবর্নমেন্টের সকল সেক্রেটারীকে নীচের লিখিত বিধিতে কার্য হইবার আজ্ঞা হইয়াছে আর হজুর কোম্পানি অফিসে রাইট করুনবিল গবর্নমেন্টের বাহাদুর আজ্ঞা করিয়াছেন যে সেই বিধি সকল লোকের জানিবার জন্য প্রকাশ করা যায়।

১ বিধি। গবর্নমেন্টের ১৮৫৫ খ্রিস্টাব্দ ২৬ জানুয়ারি তারিখের বিজ্ঞাপনক্রমে গবর্নমেন্ট একেটা উক্তিমা হাওরিতে, যে লোকেরা সেবিংহাউজে টাকা রাখা তাহার পর নিধিতে গবর্নমেন্টের প্রমিসরি নোট কিনিবার ও

বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর নাহেবের নামে বাহাদুরপ্রতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর অফিসে একটি সেক্রেটারী নাহেবের পর।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ খ্রিস্টাব্দ ১০ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৪ খ্রিস্টাব্দ ২৬ জানুয়ারি বিধিমাতে টাকা দিবার জন্য পরওয়ানা উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে অতএব আদেশমতে তোমাকে জানাইতেছি যে বোর্ডের নাহেবেরদের বিবেচনাতে নিম্নলিখিত সময়ের রিটার্নের বিধিমাতে ৮ নম্বরের ইকফরমের ৬ নম্বরের আরক লিপিতে "টাকা দিবার যত পরওয়ানা" এই কথা রাখা অনাবশ্যক। অতএব তোমাকে আদেশ হইতেছে যে তুমি আপন অধীন সকল কালেক্টর নাহেবকে ও ডেপুটি কালেক্টরকে এই কথা কহিয়া ফেলিতে আজ্ঞা কর।

ই টি ট্রুবার।

একটি সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

রাখিবার এই কার্য এই একেটার দ্বারা করা হইতে সেই কার্য উক্ত হাউজের সেক্রেটারী নাহেব করিবেন। আর সৈন্যেরদের বেজুরি নোট ও তাহার জিয়ার রাখা হইবেক।

২ বিধি। যে লোকেরা সেই হাউজে টাকা রাখা তাহারদের ১৫০০ টাকা গচ্ছিত হইলে তাঁহা লইয়া গবর্নমেন্টের প্রমিসরি নোট কি রেজিষ্ট্রী নোট কেনা হইবেক। আর যে ব্যক্তি ৫০০ টাকা অথবা ১৫০০ টাকার কম টাকা গচ্ছিত থাকে সে ইচ্ছা করিলে, এই টাকা লইয়া একলশ কোম্পানির তামার কেনা হইবেক।

৩ বিধি। গবর্নমেন্টের প্রমিসরি নোট কেনা গেলে পর তিন মাসপর্যন্ত যদি এই নোটের স্বামী তাহা না লইয়া যায় তবে এডিস্যন হইতে এই নোট আলাহিদা এক হিসাবে

এ স্থানির নামে জম্ম হইবেক। কিন্তু তাহার মূল আদার হইবেক না। পরন্তু যদি এই মোটের স্থানী ইচ্ছা করে তবে সেই মোট বাঙ্গাল ব্যাংকে পাঠান হইতে পারিবেক।

৪ বিধি। নাবালগেরদের কোম্পানির তাগজ ও সৈন্যেরদের ত্রেজুরি মোট যত কালপর্যন্ত গবর্ণমেন্টের সেবিয়াব্যাংকে থাকে তত কালপর্যন্ত তাহার সকল মূল এই ব্যাংক আদার করিবেন।

হজুর কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাষ্ট্র অনুরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম নমঃ।

সি হিউ লিপিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৮১ বঙ্গাব্দ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৮১ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এস ক্লিণ্ট সাহেব (Mr. L. Clint.) রাজধানীর কালেক্টর প্রিন্সিপাল ও যাবিখাতিক বিদ্যার অধ্যাপক হইবেন।

১৮৮৬ সালে ২৯ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গালতের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে এই জিলাতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণে চিত্তিত আলিফোর্টের বিশেষ ক্ষমতানুসারে জাজ করিবেন।

১৮৮৬ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ই ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. E. Drummond.) ক্রাটোর এলাকাবন্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের অফিসফোর্টের যে বিশেষ ক্ষমতা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণে নির্দিষ্ট হইয়াছে ও অফিসফোর্ট কালেক্টরের যে ক্ষমতা ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে ও ১৮৪৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারাতে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই সকল ক্ষমতামতে জিলা রাজশাহীতে কর্ম করিবেন।

১৮৪০ সালের ১৫ আইনমতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র দিনাজপুর জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই জিলাতে তিনি ১৮২৬ সালের ৩ আইনক্রমে চিত্তিত অফিসফোর্টের বিশেষ ক্ষমতামতে জাজ করিবেন। শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র দিনাজপুরে ১৮৩৩ সালের ১ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টরী পদেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৩ অক্টোবর।

বঙ্গলপুর এলাকাবন্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এস এচ সি টেলর সাহেব (Mr. S. H. C. Taylor.) বাকুড়া জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৬ সাল ২ অক্টোবর।

বারাণসীর অফিসের এজেন্ট শ্রীযুত এস সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton.) আপন কর্মের ভার গ্রহণে রাখিয়া ছুটির সংশোধিত বিধির ৯২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

খুলনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ওরফুর দাস অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৩ অক্টোবর।

প্রথম অর্ধাংশের উত্তরাংশের রাজস্বসংগ্রাহী জরীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস রাইল্যান্ড সাহেব (Mr. W. H. Ryland.) অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

এমেশীর পদাভিত সৈন্যেরদের ৬৭ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত আর আর হারিস সাহেব (Captain R. R. Harris.) উচ্চপদপ্রাপ্ত হওয়াতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮১ বঙ্গাব্দ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

১৮৪৬ সাল ৭ অক্টোবর।

ছুটি।

করািমগঞ্জের এজেন্ট জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে এস মাজগান সাহেব (Mr. J. H. Maggion.) ছুটির সংশোধিত নতুন বিধির ৬ ধারানুসারে চিত্তিমতের সঠিককর্তব্যে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত এফ এফ রবিনসন সাহেব (Mr. H. H. Robinson.) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত বাঙ্গালতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

বহাঙ্গীর বহুসুল্য হীরকের ও আতর আতু তাহাতে যে কোন ব্যক্তিরা হীরক বাহির করিতে বাধ্য করেন তাহারনিগতে ইহার কার্য সম্বন্ধ দেওয়া হইয়াছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে বাহার্য অতি উপযুক্ত সংখ্যার টাকা নিতে চাহেন তাহারনিগতে ১৮৪৭ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি এই আতরে কর্ম করিবার পাতি দেওয়া হইবেক।

২। এই স্থানে যিকিঞ্চ বহুতর লুণ ও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আতরে কর্ম করিবার অনুমতির ইচ্ছা করিলে তিনি আপন পাতিয়ার মিয়ান যত দিন চলে তত দিন সর্বলপুর এলাকার দীহার অস্তপাতি এই নদীর গাতাতে যে সকল ভীরা ও মনি ও ধর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৪ অক্টোবর।]

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক নিয়ানে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু নরখাতকারিরদিকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহার বৎসরে কি নরে ঐ আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও তত বৎসর নিয়ানের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্ষণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিধয়ের পরিবর্তনের বাধা করেন এই মতল তথা কিথারা জ্ঞাত করেন।

৪। যাহারা আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার ভাষিন-ধরল তাঁহার। ময়লপুরের খাজানাখানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম নাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ তিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার নিয়ম চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা নাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে ঐ জামিনী টাকা সরকারে তক হইবেক ও নিয়ান অতীত হইল জ্ঞান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আদিতাঁপে সাহেবের নিকটে নরখাত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর নি বচ। লেণ্টেনেন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আদিতাঁপে

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আদিতাঁপের তাহারী।

ময়লপুর। ১৮৪৬ সাল ৭ মে।

NOTIFICATION.

GOVERNMENT COLLEGE OF CIVIL ENGINEERING AT THE PRESIDENCY,

Nos. 9, 10 and 11, Writers' Buildings,

CALCUTTA.

1.—The Civil Engineering College at the Presidency, will be opened on or about the 1st November next.

2.—Its object is to educate youths under 22 years of age, both theoretically and practically, as Civil Engineers, for the higher grades of the Department of Public Works.

3.—Candidates will be required to produce certificates of good moral character and of sound constitution. They may be either Europeans, East Indians or Natives, and they will have to undergo an examination previous to entering the College.

4.—On joining the College, an entrance fee of rupees 10, and a monthly fee of rupees 5, will be demanded from each student.

5.—A detailed prospectus will be published shortly. In the meantime, candidates are requested to apply in person to the Principal at the College.

6.—The period for admissions to the 1st Session will be extended beyond the 1st of November, two months, or to the 31st December next, in consequence of the short notice now given of the opening of the College.

(Sd.) E. C. S. WILLIAMS, Lieut.,

Principal.

(Sd.) W. G. YOUNG,

Director of Public Instruction.

C. E. College,
The 2nd October, 1856. }

বিজ্ঞাপন।

রাজধানীতে গবর্ণমেন্টের সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ।

রাইটস বিলডিং ৯, ১০, ১১ নম্বর।

কলিকাতা।

১। রাজধানীতে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ অর্থাৎ সাকো কল খালপ্রভৃতি প্রস্তুত করিবার বিদ্যা শিক্ষার জন্যে কলেজ আগামি বৎসরের মাসের ১ তারিখঅবধি খোলা যাইবেক।

২। তাহার অভিপ্রায় এই যে, ২২ বৎসরের ক্রান বয়সের লোকেরদিগকে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারের কর্মের মূল বিধি ও সেই বিধিমতে কার্য করিবার রীতির শিক্ষা দিয়া তাঁহারদিগকে সাকো প্রভৃতি সরকারী কার্য নিৰ্ম্মাণ করিবার নিরিশ্চয় উচ্চ পদ পাইবার জন্যে উপযুক্ত করা যায়।

৩। যাহারা ঐ কলেজে ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহারদের মদার্সের ও কারিক বাছ্যের নটিকিট উপস্থিত করিতে হইবেক। তাহার। ইউরোপীয় লোক কি এদেশ জাত ইংরাজ লোক কি এদেশীয় লোক হইলেও তাহারদের ভর্তি হইবার বাধা হইবেক না। কলেজে ভর্তি হইবার পূর্বে তাঁহারদের পরীক্ষা হইবেক।

৪। কলেজে ভর্তি হইবার সময়ে প্রত্যেক জন ছাত্রের ১০ টাকা রসুম ও তাহার পর ৫ টাকা রসুম মাসে ২ দিতে হইবেক।

৫। নিয়মের বিস্তারিত পত্র ত্রিভুজকালপরে প্রকাশ হইবেক। ইতিমধ্যে যাহারা ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহার। নিজে উপস্থিত হইয়া কলেজের প্রিন্সিপাল অর্থাৎ প্রধান সাহেবের নিকটে নরখাত করিবেন।

৬। কলেজ খোলা যাইবার পূর্বে অভ্যর্থনা কাল থাকিতে এই লম্বান দেওয়া গিয়াছে এই হেতুক প্রধান

[Government Gazette, 14th October, 1856.]

(৬২৮)

সেশনের পাঁচো দ্বিতীয়কে প্রাপ্ত করিবার তারিখ ১ নবেম্বর তারিখ অবধি দুই মাস অর্থাৎ ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত বৃত্তি হইবে।

ই. সি. এস. উমিরহান। সেক্রেটারী।
প্রিন্সিপাল।

ডাবলিউ জি. ইয়াং।

সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের ইন্সপেক্টর।

সি. বিল ই. প্রিন্সিপাল। কালেক্টর।
১৮৮৬ সাল ২ অক্টোবর।

FOUND

First Half of a Bank of Bengal Note for ১০০ Rupees, No. ৩২১৬.

Apply to the Officiating Magistrate of Rajshahye.

C. E. CHAPMAN, Offg. Magistrate.

Zillah Rajshahye, Magistrate's Office, the ২২nd September, ১৮৮৬.

৩২১৬ নম্বরের ৫০০ টাকার ব্যাংক নোটের প্রথম অর্ধেক খণ্ড পাওয়া গিয়াছে।

রাজশাহীর একটি মজিফ্টে সাহেবের নিকটে সরাসরি কর।

সি. ই. চাপমান। একটি মজিফ্টে।

জিলা রাজশাহীর মজিফ্টে সাহেবের কাছারা। ১৮৮৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN.

The House and Lakra Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of ২,১০০ Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্ডুয়ানে বিক্রয় হইবেক।

বর্ডুয়ান হোটেলে বর্তমান প্রাপ্ত বাড়ি ও লাখরান্দা জমি।

এ হাউস অতিশুদ্ধ এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার তারিখ ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ ক্রয় করিতে ইচ্ছা করেন তিনি বর্ডুয়ানের শ্রীমন্ত ষি. হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে জ্ঞাপন করিতে পারিবেন।

[গবর্নমেন্ট হোটেলে। ১৮৮৬। ১৫ অক্টোবর।]

বর্ডুয়ানপুরের বর্ডলিমে শ্রীমন্ত ষি. হেষ্টিংস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।

than the voyages specified in Section XXV.) from a port or place within the said territories to any other place whatsoever, whether within the said territories or not, where the duration of the voyage, to be prescribed as mentioned in Section XVII., shall exceed seven days.

[Native Passenger Ship to sail only from ports appointed by Government.]

III. No Native Passenger Ship shall depart upon any voyage to which this Act extends from any port or place within the said territories other than such ports and places as the local Government may, from time to time, appoint; and after the departure of any Native Passenger Ship upon any such voyage from a port or place so to be appointed, no person whatsoever shall be received on board as a passenger except at some other duly appointed port or place.

[Not to sail without obtaining a certificate.]

IV. No Native Passenger Ship shall depart upon any such voyage from any port or place appointed under this Act, until the Master shall have obtained a certificate from an Officer authorized to grant the same; nor until a bond shall have been entered into by the Master as provided in Section XXI.

[Penalty.]

V. If any Native Passenger Ship departs upon a voyage from any port or place within the said territories, or if any person shall be received as a passenger on board a Native Passenger Ship in contravention of the provisions of the last two preceding Sections, the Owner or Master shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees for every passenger unlawfully received on board; and the Ship, if found within two years in any place within the said territories, may be seized and detained by any Chief Officer of Customs, until the penalties incurred under this Act have been adjudicated, and the payment thereof, with all costs, have been enforced under the provisions of Section XXXIII.

[Appointment of Officers.]

VI. The local Government shall determine the persons who shall be authorized to exercise or perform the powers and duties conferred or imposed by this Act.

[Master to give notice of day of sailing.]

VII. The Master of any Native Passenger Ship sailing from any port or place appointed under this Act shall give notice to the proper Officer that the Ship is to carry native passengers, and of her destination, and of the proposed day of sailing; such notice shall be given not less than seven days before the proposed day of sailing.

[Power to enter and inspect ship.]

VIII. After receiving such notice, the Officer aforesaid, or any person authorized by him, shall be at liberty at all times to enter and inspect the Ship and the fittings, provisions, and stores there-

কি না হউক অন্য যে স্থানে বাইবার নিমিত্তে সাত দিনের অধিক লাগিবেক এমন কোন স্থানে এদেশীয় চতুর্দারবাহক যে জাহাজ যার তাহার বিষয়ে এই আইন খাটে। স্থানে বাইবার কাল ১৭ প্রারম্ভ লিখনমতে নিবন্ধিত হইবেক ইতি।

[এদেশীয় চতুর্দারবাহক জাহাজ গবর্ণমেন্টের নিরূপিত বন্দরভিন্ন অন্য বন্দরহইতে বাইবেক না।]

৩ ধারা। এই আইন যে স্থানে বাইবার বিষয়ে খাটে সেই স্থানে এদেশীয় চতুর্দারবাহক কোন জাহাজ স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যে বন্দর ও স্থান সময়ে নিরূপণ করেন তন্নিমিত্ত উক্ত দেশের অধ্যাপতি অন্য কোন বন্দর কি স্থান হইতে, বাইবেক না। আর সেইরূপ কোন স্থানে বাইবার জন্য এদেশীয় চতুর্দারবাহক কোন জাহাজ তৎপরের নিরূপিত বন্দর কি স্থানহইতে প্রস্থান করিলে পর, উপযুক্তমতে নিরূপিত অন্য কোন স্থানে কি বন্দরে না হইলে, কোন ব্যক্তিকে চতুর্দারবাহক জাহাজে লওয়া হইবেক না ইতি।

[সিটিফিকেট না পাইলে জাহাজ খুলিবেক না।]

৪ ধারা। সিটিফিকেট দিবার ক্ষমতা যে কার্যকারকের থাকে তাহার স্থানে জাহাজের মালিক যেপর্যন্ত সিটিফিকেট না পান ও সেই মালিক যেপর্যন্ত ২১ ধারার নিবন্ধিতমতে বন্ড লিখিয়া না দেন সেইপর্যন্ত এদেশীয় চতুর্দারবাহক কোন জাহাজ এই আইনমতের নিরূপিত কোন বন্দর কি স্থানহইতে সেইরূপ কোন স্থানে বাইবার নিমিত্তে খুলিবেক না ইতি।

[দণ্ড।]

৫ ধারা। ৩ ও ৪ ধারার বিধানের বিপরীত কর্ম করিয়া যদি এদেশীয় চতুর্দারবাহক কোন জাহাজ উক্ত দেশের অধ্যাপতি কোন বন্দর কি স্থানহইতে অন্য স্থানে বাইবার নিমিত্তে ধোলে, কিম্বা যদি কোন ব্যক্তিকে এদেশীয় চতুর্দারবাহক জাহাজে চতুর্দারবাহক লওয়া যায়, তবে সেই প্রকারের বন্ড চতুর্দারবাহক যে আইনমতে জাহাজে লওয়া যার তাহারদের প্রত্যেক জনের নিমিত্তে জাহাজের স্বামী কি মালিক এক শত টাকাপর্যন্ত জরিমানার জোধ্য হইবেন। আর যদি, সেই জাহাজ দুই বৎসরের মধ্যে উক্ত দেশের কোন স্থানে পাওয়া যায় তবে এই আইনমতে যে দণ্ড বর্ণিত আছে তাহার বিচারমতে যেপর্যন্ত জব্দ না হয় ও যেপর্যন্ত সেই টাকা পরিশোধিত ও ৩ ধারামতে আদায় না হয় সেইপর্যন্ত জাহাজের কোন প্রধান কর্মকারক এই জাহাজে বন্ড করিয়া আটক রাখিতে পারিবেন ইতি।

[কার্যকারকগণকে নিয়ুক্ত করণ।]

৬ ধারা। এই আইনমতের যে সকল কর্ম লেওয়া যেন ও যে কার্যের আদায় হইল সেই ক্ষমতামত কর্ম করিতে ও সেই কার্য করিতে বাইবার নিমিত্তে সাত দিনের মধ্যে তাহারদিগকে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে নিয়ুক্ত করিবেন ইতি।

[মালিক প্রস্থান করিবার দিনের সন্ধান দিবেন।]

৭ ধারা। এই আইনমতের নিরূপিত কোন বন্দর কি স্থানহইতে এদেশীয় চতুর্দারবাহক যে কোন জাহাজ প্রস্থান করে সেই জাহাজের মালিক উপযুক্ত কার্যকারককে এই সন্ধান দিবেন, যে সেই জাহাজ এদেশীয় চতুর্দারবাহক হইবেক ও অমূল স্থানে বাইবেক ও অমূল দিবসে প্রস্থান করিবার অভিপ্রায় আছে। যে দিনে প্রস্থান করিবার অভিপ্রায় হয় তাহার পূর্বে সাত দিনের কম না হয় এমন সময় এই সন্ধান দেওয়া হইবেক ইতি।

[জাহাজে গিয়া তদারক করিবার ক্ষমতা।]

৮ ধারা। সেই প্রকারের সন্ধান পাইলে পর পূর্বেকার কার্যকারক কিম্বা তাহাহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি কোন সময়ে জাহাজে গিয়া জাহাজ ও তাহার সরঞ্জাম ও বাণিজ্যপ্রভৃতি প্রত্যেকের সামগ্রী দেখিতে পারি-

ip; and any person impeding or refusing to allow such inspection, shall be liable, on conviction, to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each offence.

[Ship may be surveyed.]

IX. The Officer aforesaid may, if he think fit, cause the Ship to be surveyed at the expense of the Master by a competent surveyor, who shall report whether the Ship is, in his opinion, sea-worthy and fit for her intended voyage.

[Officer to be satisfied before giving certificate—]

X. The Officer aforesaid shall not give his certificate unless he shall be satisfied—

[That the Ship is sea-worthy,]

1. That the ship is sea-worthy and properly manned, equipped, fitted, and ventilated; and has not on board any cargo likely, from its quality, quantity, or mode of stowage, to prejudice the health or safety of the passengers,

[That the space between-decks for passengers is sufficient,]

2. That the space appropriated to the passengers in the between-decks contains at the least twelve superficial and seventy-two cubical feet of space for every adult passenger on board, that is to say, for every passenger above twelve years of age, and for every two passengers between the ages of one year and twelve years.

[That the space on the upper deck is sufficient,]

3. That a space of five superficial feet per adult is left clear on the upper deck for the use of the passengers.

[That there is a due supply of provisions,]

4. That provisions, fuel, and water have been placed on board, of good quality, properly packed, and sufficient to supply the passengers on board during the declared duration of the intended voyage, according to the scale hereinafter contained.

[Number of passengers.]

XI. No such Ship shall carry any greater number of passengers than, together with the Master and Crew, shall amount to the proportion of two persons for every three tons of the registered or estimated tonnage of the Ship.

[List of passengers.]

XII. The Master of any such Ship shall, before commencing his voyage, sign two lists, specifying as accurately as may be the names and ages of all the passengers, and shall deliver them to the Officer aforesaid, who shall thereupon (after having first mustered the passengers and compared the number and names of such passengers with the lists) countersign and return to the Master one of such lists. The Master shall note in writing on such last-mentioned list, and on any additional list to be made under this Act, the date and

[Government Gazette, 21st October, 1850.]

বের। আর যে কেহ তদ্রূপ অস্বীকার বাধা দেয় কি অন্যভাবে দিতে অস্বীকার করে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সে প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচশত টাকাহার অনধিক কর্তব্যমাত্র হোণ্য হইবেক ইতি।

[জাহাজের তদারক হইতে পারে।]

৯ ধারা। পূর্বোক্ত কার্যকারক যদি উচিত যোগ করেন তবে উপযুক্ত সরবরাহকে লইয়া মালিকের এগ্রেতে জাহাজের তদারক করাইতে পারিবেন। ঐ সরবরাহের বিবেচনার জাহাজ সমুদ্রে বাইবার ও লক্ষিত স্থানে গমন করিবার হোণ্য আছে কি না এই বিষয়ের রিপোর্ট ঐ সরবরাহ করিবেন ইতি।

[কার্যকারক নীচের লিখিত বিষয় জ্ঞেয়মান হইতে না জানিলে সর্টিফিকেট দিবেন না।]

১০ ধারা। পূর্বোক্ত কার্যকারক এই বিষয় জ্ঞেয়মান হইতে না জানিলে সর্টিফিকেট দিবেন না।

[জাহাজ সমুদ্রে বাইবার উপযুক্ত।]

১১ জাহাজ সমুদ্রে বাইবার উপযুক্ত ও তাহাতে উপযুক্তমতে লোক ও সামগ্রী ও সরঞ্জাম আছে ও বাতাস চলে। আর যে মাল জাহাজে বোকাই থাকে তাহা তাবৎমতে কিম্বা যত মাল আছে কিম্বা তাহা যে প্রকারে বোকাই করা গিয়াছে এই সকল বৃত্তি। তাহাতে চতুর্দশেরদের বায়ু কি নিরাপদের বিষয় হইতে পারে এমত বিবরণ থাকে।

[দুই জাহাজ মধ্যে চতুর্দশেরদের থাকিবার উপযুক্ত স্থান আছে।]

২। দুই জাহাজ মধ্যে চতুর্দশেরদের থাকিবার যে স্থান নিরূপণ আছে তাহা বহুপ্রাপ্ত এক জন চতুর্দশেরদের আর্জি বারো বৎসরের উর্ধ্ব বয়সের এক জন চতুর্দশেরদের নিমিত্ত ও এক বৎসরঅধিক বারো বৎসরপর্যন্ত বয়সের দুই দুই জন চতুর্দশেরদের নিমিত্ত অতিক্রম চতুর্দশ বারো ফুট ও চতুর্দশ সর্গমুদ বাহাতর ফুট জায়গা থাকে।

[উপরের জাহাজে উপযুক্ত জায়গা থাকে।]

৩। চতুর্দশেরদের কাঁচহারের জন্য উপরের জাহাজে বহুপ্রাপ্ত এক এক জনের নিমিত্ত চতুর্দশ পাঁচ ফুট জায়গা থাকে।

[আহারীয় দ্রব্যের যত উচিত তত থাকে।]

৪। লক্ষিত স্থানে বাইতে যত কাল প্রকাশ করা গিয়াছে তত কালের নিমিত্ত নীচের লিখিত তালিকামতে চতুর্দশেরদিগকে যোগাইবার জন্য উত্তম প্রকারের ও উত্তমরূপে প্রস্তুত রাখা ও যথেষ্ট আহারীয় দ্রব্য ও কাঁচ ও জল জাহাজে দেওয়া গিয়াছে ইতি।

[যত জন বাইবেক।]

১১ ধারা। রেজিস্ট্রীরমতে কি অনুমানে জাহাজ যত টন বোকাইধারী হয় তাহার তিন তিন টনপ্রতি দুই দুই জনের হিসাবে যত জন হয়, মালিক ও খালানী সমেত তাহার অধিক জন চতুর্দশের তদ্রূপ কোন জাহাজে লইবেক না ইতি।

[চতুর্দশেরদের ফর্দ।]

১২ ধারা। তদ্রূপ কোন জাহাজের মালিক লম্বার তুলিয়া প্রস্থান করিবার পূর্বে দুই ফর্দে সন্ধান করিবেন। সেই ফর্দেতে সকল চতুর্দশেরের নাম ও বয়স ঠিকরূপে যথার্থ্য জানা বাইতে পারে সেইপর্যন্ত নির্দিষ্ট থাকিবেক। ও সেই ফর্দ পূর্বোক্ত কার্যকারককে দিবেন। তাহা পাইলে তিনি সকল চতুর্দশেরকে একত্র ডাকিয়া তাহারদের সংখ্যা ও নাম ফর্দের সঙ্গে মিলাইয়া এক ফর্দেতে আপনি সন্ধান করিয়া তাহা মালিককে ফি-রীয়া দিবেন। পক্ষে বাইতে যদি কোন চতুর্দশের মরে তবে যে তারিখে ও অনুমানে যে কারণে মরিয়া তাহা ঐ মালিক ঐ শেখোক্ত ফর্দেতে ও এই আইনমতে অন্য

supposed cause of death of any passenger who may die on the voyage, and shall forthwith on the arrival of the ship and before any passengers are landed, produce the list, with any additions thereto made, to any Chief Officer of Customs at any port in a British Colony, or to any person lawfully exercising Consular authority on behalf of Her Majesty in any Foreign port, or to any like Officer of Customs, or to the Officer (if any) appointed under this Act, at any port or place within the said territories at which the passengers or any of them shall be landed. In case of non-compliance with any of the requirements of this Section on the part of the Master, or if such lists shall be wilfully false, the Master shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each offence.

[Ship taking additional passengers and touching at intermediate port.]

XIII. If, after the Ship shall have commenced her voyage, any additional passengers are taken on board at a port or place, within the said territories, appointed under this Act for the embarkation of passengers, or if such Ship shall, upon her voyage, touch or arrive at any such port, having previously received on board additional passengers at any place out of the said territories, the Master shall obtain a fresh certificate from the Officer at such port, and also lists of all such additional passengers shall be made; and all the provisions hereinbefore contained in that behalf shall be applicable to any certificate to be granted or any list to be made under this Section.

[Penalty for fraudulent alteration in Ship after certificate obtained.]

XIV. If any Master of a Ship, after having obtained a certificate under Section IV. or Section XIII. of this Act, shall fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such certificate shall become inapplicable to the altered state of the Ship, its passengers, or other matters to which such certificate relates, he shall be liable to a penalty not exceeding two thousand Rupees.

[Information to be transmitted to ports of embarkation.]

XV. The Chief Officer of Customs, or the Officer (if any) appointed under this Act, at any port or place within the said territories at which the Ship shall touch or arrive, shall forthwith transmit any particulars which he may deem important respecting the Ship and the passengers conveyed thereby and the requirements of this Act, to the Officer at the port from which the Ship commenced her voyage, and also to the Officer at any other port within the said territories where the passengers or any of them embarked.

[Report of Collector, Consul, &c., to be admissible in evidence.]

XVI. In any proceeding under this Act or in respect of the bond hereby required, any docu-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৬। ২১ অক্টোবর।]

মে কোন কর্ম করিতে হইবেক তাহাতে নিমিত্ত রাখিবেন। আর জাহাজ লকিত হানে পৌঁছিলে ও কোন চতুর্দারের উত্তরাধার পূর্বে মালিক এই কর্ম ও তাহাতে অধিক বাহা কিছু নিমিত্ত রাখেন তাহা ব্রিটিশীয় বন্দর হানের কোন বন্দরে হানিলের প্রধান কার্যকারক না হইবেক, কিম্বা বিদেশীয় কোন বন্দরে জিহ্মতী মহারাজীর লকে আইনসিদ্ধরূপে অনুসন্ধানের কর্মকার্যে কার্যকারি কোন সাহেবকে, কিম্বা উক্ত দেশের অধঃপাতি যে কোন বন্দরে কি হানে চতুর্দারের নিমিত্ত কি তাহারদের মধ্যে কোন তাহাতে উত্তরাধার দেওয়া হইবেক সেই বন্দরে কি হানে হানিলের উক্ত কোন কার্যকারক সাহেবকে কিম্বা এই আইনক্রমে নিযুক্ত কার্যকারক থাকিলে তাহাকে দেখাইবেন। যদি মালিক এই ধারার কোন আদেশমতে কর্ম না করেন কিম্বা যদি উক্ত কর্ম ইচ্ছাপূর্বক অসত্য করা যায় তবে সেই মালিক প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[জাহাজে অধিক চতুর্দার লইলে ও মধ্যে কোন বন্দরে থাকিলে।]

১০ ধারা। জাহাজ লকিত হানে বাইবার নিমিত্ত প্রধান করিলে পর, যদি উক্ত দেশের মধ্যে এই আইনমতে চতুর্দারেরদের জাহাজে উত্তরাধার নিমিত্ত বন্দরে কি হানে অন্য কোন চতুর্দারকে লয়, কিম্বা উক্ত দেশের বাহিরের কোন হানে অধিক চতুর্দারেরদের জাহাজে গ্রহণ করিলে পর যদি সেই জাহাজ লকিত হানে বাইবার সময়ে উক্ত কোন বন্দরে থাকে কি পৌঁছবে, তবে সেই বন্দরে যে কার্যকারক সাহেব থাকেন তাহার হানে জাহাজের মালিক নূতন এক সার্টিফিকেট লইবেন ও উক্ত নূতন সফল চতুর্দারের কর্মও করা হইবেক। আর সেই কর্মের যে সকল বিধান এই আইনে পূর্বে করা গিয়াছে তাহা, এই ধারামতে যে কোন সার্টিফিকেট দেওয়া হইবেক কি যে কোন কর্ম করা হইবেক তাহার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

[সার্টিফিকেট পাওয়া গেলে পর জাহাজে প্রবক্তনাপূর্বক কিছু বদল করিবার ক্ষমতা।]

১১ ধারা। যদি জাহাজের কোন মালিক এই আইনের ৪ কি ১০ ধারামতে সার্টিফিকেট পাইলে পর, যে কর্মের দ্বারা জাহাজের বদল করা অবস্থার কি তাহার চতুর্দারেরদের, কি এই সার্টিফিকেট অন্য যে বিষয়ের সম্পর্ক হইবে সেই বিষয়ের প্রতি এই সার্টিফিকেট খাটিবে না পারে, এমন কোন কর্ম প্রবক্তনাপূর্বক করে কি হইতে দেয় তবে সেই মালিক দুই হাজার টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[যে বন্দরে চতুর্দারের জাহাজে উঠে সেই বন্দরে লয়ন পাঠান হইবেক।]

১২ ধারা। উক্ত দেশের অধঃপাতি যে কোন বন্দরে কি হানে জাহাজ থাকে কি পৌঁছবে সেই বন্দরের হানিলের প্রধান কার্যকারক সাহেব, কিম্বা এই আইনমতে কোন কার্যকারক নিযুক্ত থাকিলে তিনি, জাহাজের ও তাহাতে যে চতুর্দারের বাহা তাহারদের, ও এই আইনের আদেশ করা বিষয়ের যে কোন বৃত্তান্ত প্রকৃত বুঝেন তাহা, যে বন্দরহইতে জাহাজ প্রথমে প্রস্থান করিয়াছিল সেই বন্দরের কার্যকারক সাহেবের, ও উক্ত দেশের অধঃপাতি অন্য যে কোন বন্দরে চতুর্দারের কি তাহারদের কোন লোক জাহাজে উত্তরাধার সেই বন্দরের কর্মকারকের, নিকটে অগোপনে পাঠাইবেন ইতি।

[কালেক্টর জনসংপ্রভৃতি সাহেবেরদের রিপোর্ট প্রমাণে গ্রাহ্য হইবেক।]

১৩ ধারা। উক্ত ১২ ধারার উল্লেখ করা কোন বৃত্তান্তের রিপোর্ট বলিয়া কোন দলীল, কিম্বা কোন বিচার

case of non-compliance with any of the requirements of this Section, the Master shall be liable, on conviction, to a penalty not exceeding ten Rupees for each offence.

[Contract by passengers for supply of their own provisions.]

XX. The requirements of this Act respecting the issue of provisions shall not, except as to the issue of water, be applicable to any passenger who may have contracted to furnish his own provisions.

[Master to give security bond.]

XXI. Before the commencement of any voyage to which the provisions of this Act extend, the Master of any Native Passenger Ship, together with the owner or some other sufficient person to be approved by the Officer aforesaid, shall enter into a joint and several bond in the sum of five thousand Rupees to conform to the several requirements of this Act. The bond shall be executed in duplicate, that it may be put in suit either at the place of execution or at any other place within the said territories; and one copy thereof may be forwarded to any Chief Officer of Customs or other Officer at any port or place within the said territories, with a certificate endorsed thereon that the same has been duly executed, which certificate, purporting to be under the hand of the Officer at the place of the execution thereof, shall be sufficient proof of the due execution of the bond.

[Penalty of bond when recoverable.]

XXII. The said penal sum of five thousand Rupees shall be due and recoverable notwithstanding any penalty imposed by this Act, and whether such penalty shall have been sued for and recovered or not.

[Penalty on Ships bringing excessive number of passengers to any Indian port.]

XXIII. If any Ship, bringing passengers into any port or place whatsoever within the said territories, shall have on board a greater number of passengers or persons than in the proportion prescribed by this Act, the Master of such Ship shall, in addition to any other penalty which he may have incurred under the provisions of this Act, be liable, on conviction, to a penalty not exceeding fifty Rupees for each person in excess of such proportion.

[Issue of provisions on board of Ships bringing passengers to any Indian port.]

XXIV. The Master of every Ship bringing passengers to any port or place whatsoever within the said territories, shall make, during the voyage, including any time of detention, issues of pure water and wholesome provisions in quantities not less in amount than in the proportions mentioned in Section XVIII.; and in case of non-

[নবদ্বীপে গেলো। ১৮৫৬। ২১ অক্টোবর।]

আর এই ধারার আদেশকরা কোন তথ্যে যদি হয় না করেন তবে মোহ সাব্যস্ত হইলে সেই মালিক প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দশ টাকার অধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[চড়নদারেরা আপনাদেবের আহীরের উপার করিলে।]

২০ ধারা। যদি কোন চড়নদার আপনাদেবের আহীরী দুবোর উপার আপনি করে তবে জন দিবার বিধান-তির আহীরী দুবা প্রতিদিন দিবার বিষয়ে এই আইনের হুকুম সেই চড়নদারের পক্ষে প্রতিকূল না ইতি।

[মালিক জামিনীপত্র লিখিয়া দিবেন।]

২১ ধারা। নবদ্বীপে যেরূপ বাতায় বিষয়ে এই আইনের বিধান থাকে সেইরূপ কোন বাতায় আরম্ভের পূর্বে, এদেশীয় চড়নদারবাহক কোন জাহাজের মালিক ও সেই জাহাজের হামী কিম্বা পূর্বেকার কার্যকারক বাহকে স্বাক্ষর করেন এমন অন্য কোন মাস্তবর ব্যক্তি, এই আইনের মানা আদেশমতে কার্য হইবেক এই প্রতিজ্ঞাতে একত্র ও বস্ত্রে পাঁচ হাজার টাকার ভাউনে এক বন্ধ অর্থাৎ জামিনীপত্র লিখিয়া দিবেন। এই জামিনীপত্রে যে স্থানে দস্তখৎ হইরাছিল সেই স্থানে কিম্বা উক্ত দেশের অধ্যাপতি অন্য কোন স্থানে এই জামিনীপত্র যোজনমায় উপস্থিত করা হইতে পারে এইনিমিত্তে তাহার ফ্রিমেটে করা হইবেক। ও তাহার এক কতক নকল উক্ত দেশের অধ্যাপতি কোন বন্দরে, কি স্থানে স্থানিলেই কোন প্রধান কার্যকারকের কি অন্য কার্যকারকের নিকটে পাঠান হইতে পারিবেক ও তাহাতে উপস্থিতমতে দস্তখৎ হইরাছে ইহার এক নটিকিকট এই নকলের পৃষ্ঠে লেখা থাকিবেক। আর যে স্থানে এই জামিনীপত্রে দস্তখৎ হয় সেই স্থানেই কার্যকারকের দস্তখৎ হইরাছে বলিয়া এই নটিকিকট এই বস্তুর উপস্থিতমতে দস্তখৎ হইবার প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

[জামিনীপত্রের লিখিত টাকা বে গতিতে আদায় হইতে পারিবেক।]

২২ ধারা। এই আইনমতে কোন জরিমানার আজ্ঞা হইলেও আর সেই জরিমানার টাকার উপর যোজনমায় হইলে কি না হইলে ও তাহা আদায় হইলে কি না হইলে, যে পাঁচ হাজার টাকার ভাউনে এই জামিনীপত্র করা যায় তাহা সেনা থাকিবেক ও আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[ভারতবর্ষের কোন বন্দরে অতিরিক্ত সংখ্যার চড়নদারদিগকে কোন জাহাজে আনা গেলে মালিকের দণ্ড।]

২৩ ধারা। উক্ত দেশের অধ্যাপতি কোন বন্দরে কি স্থানে যে কোন জাহাজে চড়নদারদিগকে আনা যায়, সেই জাহাজে যদি এই আইনের নিষিদ্ধি হিসাবমতে বস্ত্র লোককে লইতে পারে তাহার অধিক সংখ্যার চড়নদার কি লোক থাকে তবে এই আইনের বিধানমতে সেই জাহাজের মালিকের অন্য যে কোন জরিমানা হইতে পারিবেক তদ্বিধে এই মোহ সাব্যস্ত হইলে, এই হিসাবমতের অতিরিক্ত বস্ত্র জন জাহাজে থাকে তাহার প্রতিজ্ঞনের নিমিত্তে এই মালিক পঞ্চাশ টাকার অধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[ভারতবর্ষের কোন বন্দরে যে জাহাজে চড়নদারদিগকে আনা যায় তাহাতে আহীরী দুবা দেওয়া।]

২৪ ধারা। উক্ত দেশের অধ্যাপতি কোন বন্দরে কি স্থানে যে জাহাজে চড়নদারদিগকে আনা যায় সেই প্রত্যেক জাহাজের মালিক এই জাহাজের পৌরহীবার কাল পর্যন্ত ও কোন স্থানে থাকিবার কালে ১৮ ঘণ্টাতে বস্ত্র জন ও আহীরী দুবা নিষিদ্ধি হইরাছে তাহার কম না হয় এমন হিসাবমতে পরিষ্কার জন ও স্বাস্থ্যজনক আহীরী দুবা দিবেন। আর সেইমতে যদি না করেন

compliance, the Master shall, on conviction, be liable to a penalty not exceeding ten Rupees for each offence.

[Act not to apply to Coolie emigration ships, To Ships carrying native passengers in the Bay of Bengal.]

XXV. Nothing in this Act contained shall be taken to apply to any vessel carrying emigrant laborers from the said territories to any British or Foreign Colonies without the said territories to which they may now or hereafter lawfully be conveyed under the laws applicable thereto: nor to any vessel carrying native passengers from any port under the Presidency of Port St. George to any port on the Eastern Coast of the Bay of Bengal, or in the Straits of Malacca, or in Ceylon, or reversely, under Act of 1856.

[Act not to apply to Ships-of-War. To sea-going steamers conveying public mails. Or to steamers specially exempted.]

XXVI. Nothing in this Act contained shall apply to any Ship-of-War or Transport belonging to or in the Service of Her Majesty or of the East India Company, or to any Ship-of-War belonging to any Foreign Prince or State, or to any Ship under contract with the Government of any European State, or to any Sea-going Steam Vessel regularly employed in the conveyance of the public mails under a contract. And none of the foregoing provisions of this Act shall apply to any other Sea-going Steam Vessels which shall be exempted from the said provisions by a certificate to be granted under the next following Section.

[Certificates to be granted to coasting and other steamers after survey, &c.]

XXVII. Sea-going Steam Vessels requiring certificates of exemption under the preceding Section, and also all Sea-going Steam Vessels plying on coasting voyages from or to any port or place whatsoever within the said territories, whatever may be the duration of the voyage, shall procure certificates, to be granted to them only as is hereinafter provided; any such certificate shall be granted at the discretion of an Officer authorized to grant the same by the local Government, and shall remain in force for the period therein specified, unless sooner revoked. The Officer so appointed shall not grant such certificate, or suffer the same to remain in force, unless he is satisfied, by inspection or survey (to be made at least twice in each year at the expense of the Master or owner, and upon payment of a fee not exceeding twenty Rupees), that such Steam Vessel is seaworthy, and that the engines and machinery are in a fit state to enable her to proceed on her voyage. The certificate shall state the limits (if any) within which the vessel is to ply, and shall

তবে মোট সাত্বত হইলে সেই মাসিক প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দশ টাকার অনধিক করীয়ানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[এই আইন মজুরদিগকে বিশেষে লইয়া বাইবার জাহাজে, কিংবা অফ বাঙ্গাল প্রভৃতি স্থানে এদেশীয় চকম-দারদিগকে লইয়া বাইবার জাহাজে খাটে না।]

২৫ ধারা। উক্ত দেশের বাহিরে ব্রিটেনের কিংবিশ্বের কোন বসতি স্থানে মজুরদিগকে লইয়া বাইবার আইনমতে, উক্ত যে বসতিতে তাহারদিগকে এইভাবে কিংবা উক্ত স্থানে আইনমতে লওয়া বাইতে পারে এমন কোন বসতিতে, উক্ত দেশস্থ হইতে যে কোন জাহাজে মজুরদিগকে লইয়া বাওয়া যায় সেই জাহাজে এই আইনের কোন কথা প্রাতিবেক না। আর ১৮৫৬ সালের অতীত আইনমতে যে কোন জাহাজে এদেশীয় কোন চকমদারদিগকে বাঙ্গালি রাজধানীর অধীন কোন বন্দরস্থ হইতে যে অফ বাঙ্গালের পূর্বাঞ্চলের কিম্বা মালদ্বীপের নিকট সমুদ্রের মোহনার কোন বন্দরে কিম্বা সিংহলদ্বীপে কিম্বা সেলুই দ্বানদ্বীপে বাঙ্গালি রাজধানীর কোরি বন্দরে লইয়া বাওয়া যায় এমন কোন জাহাজে এই আইনের কোন কথা প্রাতিবেক না ইতি।

[এই আইন যুদ্ধজাহাজে কিংবা সরকারী ডাকের পর-মামল সমুদ্রে গমনশীল বাঙ্গালীর জাহাজে কিম্বা বিশেষমতে যুদ্ধকরা বাঙ্গালীর জাহাজে প্রাতিবেক না।]

২৬ ধারা। প্রিন্সিপাল মহারাজার কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের, কিংবা তাহারদের তর্ফে নিযুক্ত কোন যুদ্ধজাহাজের, কিংবা যুদ্ধের সরঞ্জামবাহক কোন জাহাজের, কিম্বা বিশেষের কোন রাজার কিংবা অধিকারের কোন যুদ্ধজাহাজের, কিম্বা ইউরোপীয় কোন দেশের গবর্নমেন্টের সঙ্গে যে জাহাজের চুক্তি হইয়াছে এমন কোন জাহাজের, কিম্বা চুক্তিক্রমে সরকারী ডাকের পর লইবার নিমিত্তে নিযুক্ত সমুদ্রে গমনশীল কোন বাঙ্গালীর জাহাজের প্রতি এই আইনের কোন কথা প্রাতিবেক না। আর সমুদ্রে গমনশীল অন্য যে কোন বাঙ্গালীর জাহাজ ২৭ ধারামতে দেওয়া সর্টিফিকেটক্রমে এই আইনের পূর্বে লিখিত বিধানমতে যুক্ত করা বাইবেক তাহার বিষয়ে পূর্বাঞ্চল কোন বিধান প্রাতিবেক না ইতি।

[সমুদ্রের অঞ্চল দেশ গমনকারি ও অন্যান্য বাঙ্গালীর জাহাজের তদারকপ্রভৃতি হইলে পর সর্টিফিকেট দেওয়া বাইবেক।]

২৭ ধারা। সমুদ্রে গমনশীল যে সকল বাঙ্গালীর জাহাজের উক্ত ২৬ ধারামতে যুক্ত হইবার সর্টিফিকেটের প্রয়োজন থাকে সেই সকল জাহাজ, আর সমুদ্রে গমনশীল যে সকল বাঙ্গালীর জাহাজ সমুদ্রের অঞ্চল দেশ দিয়া উক্ত দেশের অভ্যুপাতি কোন বন্দর কিংবা স্থান হইতে কিম্বা কোন বন্দরে কিংবা স্থানে যায়, সেই স্থানে বাইতে যত কাল লাগুক, সেই সকল জাহাজের সর্টিফিকেট পাইতে হইবেক। সেই সর্টিফিকেট কেবল ইহার পরের বিধানমতে দেওয়া বাইতে পারিবেক। স্থানীয় গবর্নমেন্ট তদ্রূপ কোন সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতা যে কার্যকারক সাহেবকে দেন তাহার বিবেচনামতে তাহা দেওয়া বাইতে পারিবেক, আর তাহাতে যে বিষয় নিম্নলিখিত হয় সেই বিষয়পর্যন্ত প্রবল থাকিবেক, কিন্তু যদি তাহার পূর্বে অন্যথা করা যায় তবে প্রবল থাকিবেক না। সেই প্রকারের নিযুক্ত কার্যকারক সাহেব কুড়ি টাকার অনধিক রসুম পাইলে বন্দরের মধ্যে অতিক্রম নুতবার জাহাজ দেখিবেন কিংবা তাহার তদারক করিবেন। তাহা করিবার পরে মাসিক কিংবা বার্ষিক দিবেক। আর তাহা করিয়া সেই বাঙ্গালীর জাহাজ সমুদ্রে বাইবার উপযুক্ত ও তাহার কল ও যন্ত্রাদির উপযুক্ত অবস্থা বুঝিয়া তাহা প্রমাণিত স্থানে বাইতে পারিবেক এই বিষয়ে যদি তাহার দ্ব্যর্থ না হয় তবে তিনি ঐ সর্টিফিকেট দিবেন না, অথবা

also contain a statement of the number of passengers which the vessel is fit to carry; such number to be subject to such conditions and variations according to the time of year, the nature of the voyage, and the cargo carried, as the case requires.

[Copy of certificate to be placed in conspicuous part of Ship.]

XXVIII. The Owner or Master of any such Steam Vessel shall put up in a conspicuous part of the Ship, so as to be visible to persons on board the same, a copy of the said certificate, and shall cause it to be continued in such position so long as the certificate remains in force, and in default, such Owner or Master shall for each offence be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for excess of number specified in certificate.]

XXIX. If such Steam Vessel has on board thereof any number of passengers which, having regard to the time of the year and other circumstances, is greater than the number allowed by the certificate, the Owner or Master shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for every passenger over and above the number allowed by the certificate.

[Grant of certificate to be subject to control of Government.]

XXX. In the grant or revocation of any certificate whatsoever under this Act, the Officer granting the same shall be subject to the control of the local Government or of any intermediate authority which that Government may appoint.

[Penalty on wrongfully landing passengers.]

XXXI. If any native passenger in any Ship, whether a Native Passenger Ship within the meaning of this Act or not, shall be landed at any port or place other than the port or place at which he may have contracted to land, unless with his previous consent, or unless such landing is made necessary by perils of the sea or other unavoidable accident, the Master shall, for each offence, be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees.

[Passenger's right of action preserved.]

XXXII. Nothing in this Act contained shall take away or abridge any right of action which may accrue to any native passenger, or to any other person, in respect of the breach or non-performance of any contract made with the Master or Owner of the Ship or his Agent.

[Adjudication of offences and recovery of penalties. Sum ordered to be paid leviable by distress on Ship.]

XXXIII. All offences against this Act shall be punishable in a summary manner by a Magistrate. The provisions of Act XIII. of 1850, relating to

[গণপনক নৌকা। ১৮৫১। ২১ অক্টোবর।]

তাহা প্রবল হইয়া থাকিতে যিহেন না। এই আইনের দ্বারা কোন বিশেষ নীতির মধ্যে গণপনকন করিতে হইবেক তবে সেই নীতি নটিকট নিদিষ্ট থাকিবেক আর এই আইন হইতে জন চড়নকার নৌকার উপযুক্ত হয় তাহাও লেখা থাকিবেক। কিন্তু বঙ্গদেশের কাল ও যে স্থানে হাউতে হইবেক ও যে বোঝাই পুণ্য লওয়া যায় এই সকল বিষয় বুঝিয়া যেমন প্রয়োজন হয় তেমনই এই লোক সংখ্যার নিয়ম ও পরিবর্তন হইবেক ইতি।

[নটিকটের এক কোটা সকল জাহাজের কোন প্রকীর স্থানে লটকান থাকিবেক।]

২৮ ধারা। তদুপ কোন বাণীক জাহাজের দ্বারা কি মালিক এই নটিকটের এক কোটা সকল জাহাজের সকল লোকের দৃষ্টি যে স্থানে পড়ে এমন কোর প্রকাশ স্থানে লটকাইবেন। আর এই নটিকট হইতে কাল প্রবল থাকে তত কাল সেই স্থানে রাখিবেন। না রাখিলে, এই দ্বারা কি মালিক প্রত্যেক অপরাধের জন্য পঁচাত্তর টাকা আর অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[নটিকট হইতে বহু জন লেখা আছে তাহার অধিক জন লইবার দণ্ড।]

২৯ ধারা। বঙ্গদেশের কাল ও অন্যত্র গতিত বুঝিয়া নটিকট হইতে বহু জন চড়নকারকে জাহাজে লইবার অনুমতি হয় তাহার অধিক চড়নকার যদি তদুপ বাণীক জাহাজে থাকে তবে নটিকটের বহু জনকে লইবার অনুমতি হয় তাহার অধিক প্রত্যেক জন চড়নকারের জন্য দ্বাব্বি কি মালিক বৃদ্ধি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[গণপনকটের কর্তৃক আর অধীনে নটিকট দেওয়া হইবেক।]

৩০ ধারা। নটিকট যে কার্যকারক সাহেবের দ্বারা তিহি এই আইনের কোন নটিকট দেওয়ার কি অন্যথা করণের সম্পর্কে স্থানীয় গণপনকটের অধীন হইবেন কিম্বা এই গণপনকট অন্য যে কার্যকারক সাহেবকে নিযুক্ত করিয়া থাকিবেন তাহার অধীন হইবেন ইতি।

[চড়নকারদিগকে অনুচিতমতে উত্তরাইবার দণ্ড।]

৩১ ধারা। এদেশীয় চড়নকারবাহক যে জাহাজের কথা এই আইনেতে আছে সেইরূপ জাহাজ হইতে কি না হইতে কোন জাহাজের এদেশীয় কোন চড়নকার যে বন্দরে কি স্থানে উত্তরিয়া বাইবার চুক্তি করিয়াছে ততদ্বারা অন্য কোন বন্দরে কি স্থানে যদি তাহাকে উত্তরাইয়া দেওয়া যায় তবে মালিক প্রত্যেক অপরাধের জন্য দুই শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন। কিন্তু যদি সেই চড়নকারের পূর্বে অনুমতিক্রমে কিম্বা যদি সমুদ্রের দ্বারা কি অন্য কোন অবিসাধ্য দৈব ঘটনাপ্রযুক্ত সেইরূপে উত্তরাইয়া দেওয়া যায় তবে জরিমানা লাগিবেক না ইতি।

[চড়নকারেরদের মালিক করিবার কয়দা বৃদ্ধ।]

৩২ ধারা। জাহাজের মালিক কি দ্বারের সঙ্গে কিম্বা তাহার মোড়ারের সঙ্গে যে কোন চুক্তি হয় তাহার লঙ্ঘন হইলে কি তদনুসারে কার্য না হইলে এদেশীয় কোন চড়নকারের কি অন্য কোন ব্যক্তির মালিক করিবার যে কিছু অধিকার হইতে পারে তাহা এই আইনের কোন কথাতে লোপ পাই হইবেক না ইতি।

[অপরাধের বিচার ও নগের টাকা আদায় করণ। বহু টাকা দিবার আদায় হয় তাহা জাহাজ কোর করিয়া আদায় হইতে পারিবেক।]

৩৩ ধারা। এই আইনের বিপরীত সকল অপরাধের দণ্ড মাজিস্ট্রেট সাহেবের সন্মতিক্রমে করিতে পারিবেন। জরিমানার ও অর্থদণ্ডের ক্ষমতা করণের ও তাহার টাকা

the adjudication of fines and penalties and the enforcing payment thereof, shall apply to penalties imposed under this Act in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca. In all other ports and places within the said territories, the penalties hereby imposed shall be recoverable under the provisions of Act II. of 1839. If the person directed to pay the penalty is the Master or Owner of a Ship, and the same is not paid at the time and in the manner prescribed by the order of payment, the Magistrate may, in addition to the means prescribed by law for enforcing payment, direct by warrant the amount remaining unpaid to be levied by distress and sale of the said Ship, her tackle, furniture, and apparel.

[Jurisdiction.]

XXXIV. For the purpose of the adjudication of offences and penalties under this Act, any offence shall be deemed to have been committed within the limits of the jurisdiction of the Magistrate of the place where the offender is found.

[By whom proceedings for penalties may be taken.]

XXXV. The penalties to which Masters and Owners of Ships are liable by this Act, shall be enforced only by information laid at the instance of the Officers appointed to grant certificates under this Act; or at any port or place where there is no such Officer, by the Chief Officer of Customs. The bond given by the Master shall not be put in suit, unless the person suing is authorized thereunto by the Chief Civil Authority of the place where the bond shall have been entered into.

[Application of penalties.]

XXXVI. Any Magistrate imposing any penalty under this Act may, if he thinks fit, direct the whole or any part thereof to be applied in compensating any person for any wrong or damage which he may have sustained by the act or default in respect of which such penalty is imposed, or in or towards payment of the expenses of the proceedings.

[Interpretation.]

XXXVII. The word "Magistrate" in this Act shall include a Joint Magistrate and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate in places other than the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca; and in the places last mentioned, the word shall mean a Magistrate of Police appointed under Act XIII. of 1856.

The words "Local Government" shall mean the person or persons for the time being immediately administering the Executive Government of that portion of the said territories where the port or place in question is situate.

আদার করণের বিষয়ে ১৮৫৬ সালের ১৩ আইনের যে বিধান আছে তাহা কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগরে ও পুণে পিলান ও লিম্বুপুর্ ও মলাকা বসতিস্থানে এই আইনমতের হুকুমকরা জরীমানার বিষয়ে প্রাতিবেক। উক্ত দেশের অন্তঃপাতি অন্য সকল বন্দরে ও স্থানে এই আইনমতের করা জরীমানার টাকা ১৮৫৯ সালের ২ আইনের বিধানমতে আদার হইতে পারিবেক। যে ব্যক্তির জরীমানা দিবার আজ্ঞা হয় তিনি ইমি জাজের মালিক কি স্বামী হন, আর যে সময়ে ও যে প্রকারে টাকা দিবার আজ্ঞা এই জরীমানার হুকুমতে হইয়াছে সেই সময়ে ও সেই প্রকারে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে টাকা আদার করিবার যে উপায় আইনেতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা করিলে পর মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানা জারী করিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, উক্ত জাহাজ ও তাহার রসী কাচি কল লওয়াইয়া সরঞ্জামাদি জব্দ ও বিক্রয় হইয়া অবশিষ্ট টাকা আদার হয় ইতি।

[এলাকা।]

৩৪ ধারা। এই আইনমতে অপরাধের বিচার ও হকের হুকুম হইবার জন্যে অপরাধকে যে স্থানে পাওয়া যায় সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার সীমার মধ্যে তাহার কোন অপরাধ হইয়াছে জান হইবেক ইতি।

[জরীমানার বিষয়ে মোকদ্দমার কার্য যে জন করিতে পারিবেক]

৩৫ ধারা। এই আইনমতে যে কার্যকারক সাহেবেরা সর্টিফিকেট দিতে নিযুক্ত হন কেবল তাঁগারদের, কিম্বা যে বন্দরে কি স্থানে সেইরূপ কোন কার্যকারক বা থাকেন এমন স্থানে হালিলের প্রধান কার্যকারকের সরঞ্জাম-ক্রমে সম্মান দেওয়া গেলে, জাহাজের মালিকেরা ও বা-মিরা এই আইনমতে যে জরীমানা দিবার যোগ্য হন তাহা আদার হইবেক। মালিক যে স্থানে বও লিখিয়া দিরাছেন সেই স্থানের দেওয়ানীর প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে যদি নালিশকরনিয়া ব্যক্তি অনুমতি না পায় তবে সেই বও মোকদ্দমার অর্পণ করা হইবেক না ইতি।

[জরীমানার টাকা লইয়া বাহা করিতে হইবেক।]

৩৬ ধারা। এই আইনমতে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন জরীমানার হুকুম করেন তিনি যদি উচিত বোধ করেন তবে এমন আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে এই জরীমানার হুকুম যে কার্য কি সর্টিপ্রযুক্ত হইয়াছিল সেই কার্যেতে যে লোকের কোন ক্ষতি কি অন্যায় হইয়াছে তাহার প্রতিকারের নিমিত্তে কিম্বা মোকদ্দমার কোন খরচের পরিশোধে এই জরীমানার সমস্ত টাকা কি তাহার কোন অংশ দেওয়া যায় ইতি।

[অর্থ করণ।]

৩৭ ধারা। এই আইনেতে "মাজিস্ট্রেট সাহেব" এই শব্দেতে কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগর ও পুণে পিলান ও লিম্বুপুর্ ও মলাকা বসতিস্থানস্থির অন্য স্থানে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে ও আইননিম্নরূপে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কমতামতে কার্যকারি কোন ব্যক্তিকে বুঝাইবেক। আর সেই নগরে ও বসতিতে এই শব্দেতে ১৮৫৬ সালের ১৩ আইনমতের নিযুক্ত পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবকে বুঝাইবেক।

"স্থানীয় গবর্ণমেন্ট" এই শব্দেতে উক্ত দেশের যে অংশেতে কথিত বন্দর কি স্থান থাকে সেই অংশেতে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির যে সময়ে তদুক্ত কার্য অধ্যাহিতরূপে নিরূপ করিতেছেন তাঁহাকে কি তাহারদিগকে বুঝায়।

The word "Master" shall include every person having command or charge of a Ship.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 890.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honor to annex for your information and guidance, copies of Circulars this day issued by me to the Judge and Magistrate of your District together with the Rules therein alluded to, regarding the transfer of their monetary transactions to your office to which I request, that you will give effect from the 1st of May next.

I beg to forward for introduction on the same date, a new form of Treasury account, which provides so clearly for the exhibition of the transactions of the Judge's and Magistrate's Courts, as to render any further explanation superfluous.

(Signed) G. G. MACKINTOSH,
Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of the Accountant
to the Government of Bengal,
The 18th March, 1856.

No. 158.

To Judges.

It having been determined under authority of Government, that the monetary transactions of all Judicial Courts shall be incorporated in the accounts of the Collector of the District, in assimilation to the system prevalent in the North Western Provinces, I have the honor to request, that you will, on the 30th of April next, transfer to that officer, the cash and inefficient balances of your Court, by a debit to the head of "Judicial Remittances" in your cash account for that month, supported by the Collector's receipts.

2. You will, in like manner, transfer to the Collector the balance of Judicial Deposits, as shewn in the memorandum at foot of your cash account, by debiting the entire amount to "Judicial Deposits" and crediting the aggregate sum to "Judicial Remittances" and you will furnish the Collector with a detailed statement, to enable him to credit the deposits under the proper head in his Treasury account.

3. A copy of rules for your future guidance is herewith forwarded, and I request, that you will introduce them in supersession of those appended to the Circular of this Office, No. 142, dated the 16th September, 1854, from the 1st of May next,

* No. 710, dated 28rd November, 1855.

[গবর্নমেন্ট গেজেট | ১৮৫৬ | ২১ অক্টোবর।]

"মালিক" এই শব্দে জাহাজের কর্তৃক্সের কি তত্ত্বাবধানের ভার যে ব্যক্তির প্রতি থাকে তাঁহাকে বুঝায় ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার অর্ডর।

৮৯০ নম্বর।

বাহলাপ্রকৃতি দেশের জুমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার জিলার জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আমি যে ২ সরকুলার অর্ডার পাঠাইয়াছি তাহার নকল, আর টাকাসন্দর্ভীর জাহাজের নকল কার্য তোমার মন্তব্যমাত্র অর্পণ করিবার যে বিধির কথা সেই সরকুলারে লেখা আছে তাহার একত প্রস্থ তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি, আর আদেশ করি যে তুমি আগামি মে মাসের ১ তারিখঅবধি সেই বিধি চালাও।

আর সেই তারিখে তোমার চালানিবার নিমিত্তে আমি খাজানাখানার হিসাবের এক নুতন পাঠি পাঠাইতেছি। তাহাতে জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের আদালতের টাকাসন্দর্ভীর সমস্ত কার্য দেখানিবার এমন স্পষ্ট বিধি হইরাছে যে অধিক কোন ব্যাখ্যার কথা প্রকাশ করা অতিরিক্ত হইবেক।

জি জি ম্যাকিন্টশ।

বাহলা দেশের গবর্নমেন্টের আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়াম।

বাহলা দেশের গবর্নমেন্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের
মন্তব্যান। ১৮৫৬ সাল ১৩ মার্চ।

১৫৮ নম্বরের সরকুলার।

জিহুত নকল জজ সাহেব বরাবরেষু।

গবর্নমেন্টের আজ্ঞামতে * নির্দিষ্ট হইরাছে যে, উত্তর পশ্চিম দেশে যে নিয়ম চলন আছে সেই নিয়মানুসারে সকল বিচারআদালতের টাকাসন্দর্ভীর কার্য জিলার কালেক্টর সাহেবের হিসাবে সংযুক্ত হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি আগ্রিল মাসের নগদের থাকার "বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা" এই হিসাবে তোমার আদালতের নগদ ও অনিশ্চিতের বাকী টাকা খরচ লিখিয়া, এই বাকীর ৩০ তারিখে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও ও তাহার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের রসীদ লও।

২। আর তোমার নগদের থাকার তলভাগের আরও লিপিতে বিচারআদালতে আদানকরা যে সকল টাকা লেখা আছে তাহা সমুদয় "বিচারআদালতে আদান" এই হিসাবে খরচ লিখিয়া ও সেই সমুদয় টাকা "বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা" এই হিসাবে জমা করিয়া তাহার বাকী কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা, আর তিনি আপনায় খাজানাখানার খাতাবহীতে সেই সকল আদানকরা টাকা উপযুক্ত হিসাবে জমা করিতে পারেন এই কারণে তাঁহাকে বেওয়া করিয়া এক তফিকর লিখ।

৩। ইহার পরে তোমার হেতুপে কার্য করিতে হইবেক তাহা জানিবার নিমিত্তে এক প্রস্থ বিধি ইহার সঙ্গে পাঠাইলাম। আর এই মন্তব্যানার ১৮৫৫ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের ১৪২ নম্বরের সরকুলারের শেষ ভাগে যে বিধি আছে তাহার পরিবর্তে তুমি আগামি মে মাসের ১ তারিখঅবধি এই বিধি চালাও এই আদেশ করি।

* ১৮৫৫ সালের ২০ নবেম্বরের ৭১০ নম্বরের সরকুলার।

•4. You will be pleased to furnish this Office with a separate monthly statement of Stamps filed in your own, and the subordinate Courts, from the above mentioned date.

(Signed) G. G. MACKINTOSH,
Acctt. to the Govt. of Bengal.
Fort William, Office of the Accountant
to the Govt. of Bengal,
• The 13th March, 1856.

Rules for Judges.
[Deposits, &c.]

All payments on account of the Courts of the Judge, Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and Sudder Moonsiff shall be made direct into the Collector's Treasury, accompanied by Chelauns in triplicate, one of these Chelauns shall be retained by the Collector, and the other two returned to the party with the Collector's receipt thereon.

The Chelauns shall then be taken by the party who has made the payment, to the Courts, to which they refer, and the Presiding Officer shall countersign them, and enter the transaction in his register of receipts retaining the duplicate Chelaun as a voucher and returning the triplicate to the party.

The subordinate Judicial Officers at the Sudder station will forward the Chelauns filed in their Courts, daily, to the Judge, with a note of particulars of the payment, to enable that officer to enter the transaction in his register of receipts of deposits.

Deposits on account of Moonsiff's Courts in the interior of the district shall be paid to those officers, who will grant receipts, and remit the money with Chelauns to the Collector's Treasury. The receipted Chelauns shall be forwarded to the Judge with a memorandum of particulars, to enable that officer to enter the payment in his register of receipts.

The Collector will furnish the Judge daily with a list of Chelauns received to enable him to check his register. The Judge will as soon as practicable after the close of the month, forward extracts from his receipts and repayments of deposit registers to the Collector, who will, after testing their accuracy forward them to the Accountant with his Treasury account.

[Fines, &c.]

Fines realized by the Nazir and sale proceeds of unclaimed property shall be entered by that officer in the prescribed books, and remitted daily to the Collector's Treasury, with duplicate Chelauns, one of which will be returned with the Collector's receipts stamped thereon and will then be filed in a book as a voucher in support of the payment. Fines realized in the Courts of the Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and

৪। জোয়ারি নিম্ন আদালতে ও অধীন সকল আদালতে যে সকল ইটাল্প দাখিল করা যায় তাহার পৃথক হিসাব তুমি আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি মাসে এই নকরখানার পাঠাইবা।

জি জি মাকিন্টশ।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট।
কোর্ট উলিয়ম।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট সাহেবের নকরখানা। ১৮৫৬ সাল ১৩ মার্চ।

বিচারকেরদের নিমিত্তে বিধি।
আমানত প্রকৃতি।

কাজ সাহেবের ও প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও সদর মুনসেফের আদালতের নামে যে সকল টাকা দাখিল করিতে হয় তাহা একেবারে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানায় দাখিল করিতে হইবেক। তাহার সঙ্গে তিন কত্যা চালান থাকিবেক। এক কত্যা কালেক্টর সাহেব রাখিবেন। অন্য দুই কত্যা কালেক্টর সাহেব রুমীম লিখিয়া লোককে ফিরিয়া দিবেন।

পরে যে লোক এই টাকা দিয়াছে সেই লোক যে আদালতের জন্য টাকা দিয়াছে সেই আদালতে এই চালান লইয়া বাইবেক আর সেই আদালতের কত্যা বাকি এই দুই কত্যা নকরখানায় করিবেন ও আপনার প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টারে তাহা লিখিয়া এই চালানের এক কত্যা প্রমাণ করণ রাখিবেন। অন্য কত্যা লোককে ফিরিয়া দিবেন।

সদর মোকামে অধীন বিচারকসকলের আদালতে যে সকল চালান দাখিল হয় তাহা তাহার প্রতিদিন কল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ও টাকা যে ব্যবতে দেওয়া গিয়াছে তাহার বেওয়া চালানের সঙ্গে পাঠাইবেন তাহাতে কাজ সাহেব এই কথা আপনার "আমানতী প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টারে" লিখিতে পারিবেন।

জিলার মফসল স্থানে মুনসেফেরদের আদালতের ব্যবতে যে টাকা দাখিল করিতে হয় তাহা এই মুনসেফ-মিগতে দেওয়া বাইবেক। তাহার রুমীম লিখা চালান-সমেত এই টাকা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানায় পাঠাইবেন। এই রুমীম লেখা চালান বেওয়ার লিপিসমেত কাজ সাহেবের নিকটে পাঠান বাইবেক। তাহাতে তিনি আপন প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টারে এই টাকা লিখিতে পারিবেন।

কাজ সাহেব আপনার এই রেজিষ্টারের তফাৎকতা নির্ণয় করিতে পারেন এই কারণে কালেক্টর সাহেব যে সকল চালান পান তাহার এক লিখি প্রতিদিন তাহার নিকটে পাঠাইবেন। প্রতিমানের শেষ হইলে বড় শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র কাজ সাহেব আপনার আমানতীর রেজিষ্টারের লিখিত প্রাপ্ত টাকার ও ফিরিয়া দেওয়া টাকার হিসাবের তফাৎ কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। কালেক্টর সাহেব তাহা দেখিয়া শুদ্ধ জানিলে আপনার খাজানাখানায় হিসাবের সঙ্গে তাহা আকৌণ্টেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

করীমানা প্রকৃতি।

করীমানার যে সকল টাকা নাকির আদার করে তাহা ও লামতী সম্পত্তির নীলামে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই নাকির নিরুপিত খাতাবহীতে লিখিবেক। সেই টাকা প্রতিদিন দুই কত্যা চালানের সঙ্গে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানায় পাঠাইবেক। তাহার এক কত্যা কালেক্টর সাহেবের রুমীম লিখা হইবেক ও ফিরিয়া দেওয়া বাইবেক পরে সেই টাকা দেওয়া গিয়াছে ইহার প্রমাণে সেই চালান একখান বহীতে নথী করিয়া রাখা হইবেক। প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও

Sudder M. onsaiff shall be similarly remitted to the Collector by those officers, who will forward the receipted Chelauns to the Judge, to enable him to enter the fines in the books of his Court.

The Judge will, immediately after the close of the month, furnish the Collector with a statement of particulars of fines realized, for transmission to the Accountant with the Treasury accounts.

[Payments.]

Payments from deposits of the Civil Courts shall be made by the Collector upon the requisition of the Presiding Officer. Immediately after the close of the month, the Judge will furnish the Collector with an extract from his register of repayments of deposits, which the Collector shall carefully compare with his accounts and forward to the Accountant with the Treasury accounts.

When a fine shall be remitted by any Court, a copy of the order shall be sent to the Collector, who will upon that authority refund the money to the party.

The salary bills of the civil establishments when audited shall be forwarded to the Collector, and the Judge will draw the amount for the payment of the several establishments as at present.

The Judge will draw from the Collector's Treasury money required for the contingent expences of his Court, furnishing the Collector with his receipts in duplicate. The Collector will charge all these sums under the head of "Miscellaneous Advances" in his Treasury accounts, at the debit of the Judge, until they shall be adjusted by audited bills, when the amounts shall be credited to the same head, and charged per Contra to "Judicial Charges General."

[Accounts.]

The following accounts shall henceforward be kept in the Judge's Office.

By the Accountant.

Register of Receipts of Deposits.

Register of Repayments of Deposits.

By the Nazir.

Register of Fines.

Do. of Intestate Property.

Do. of Diet Money and Travelling Expences of Witnesses.

Do. of Sheriff's Fees and Tullubana, &c.

(Signed) G. G. MACKINTOSH,

Acctt. to the Govt. of Bengal.

No. 157.

To Magistrate.

It having been determined under authority of Government that the monetary transactions of all Judicial Courts shall be incorporated in the accounts of the Collector of the District in assimilation to the system prevalent in the North Wes-

সদর মুনসেফের আদালতে জরীমানার যে টাকা আদায় হয় তাহাও এই কার্যকারকেরা সেইরূপে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তিনি রসীদ লেখা চান্নান জন্ম সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তাহাতে জন্ম সাহেব জরীমানার টাকা আপন আদালতের খাতার তুলিতে পারিবেন।

মাসের শেষ হইলেই জন্ম সাহেব আদালতের জরীমানার বেওয়ারি এক টেকির কালেক্টর সাহেবের নিকটে অগোণে পাঠাইবেন। কালেক্টর সাহেব তাহা খাজানাখানার হিসাবের সঙ্গে আককৌন্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

টাকা দেওয়া।

দেওয়ানী আদালতের আদালতের টাকা হইতে কিছু টাকা দিতে হইলে এই আদালতের কৰ্ত্তা ব্যক্তির আদেশমতে কালেক্টর সাহেব তাহা দিবেন। মাসের শেষ হইলেই জন্ম সাহেব আপনাদে "আমানতী ফিরিয়া দেওয়া টাকার রেজিষ্টরী" বহীর তথ্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তিনি সেই তথ্য মনোযোগপূৰ্ব্বক আপনাদে হিসাবের সঙ্গে মিলাইয়া খাজানাখানার হিসাবের সঙ্গে তাহা আককৌন্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

যখন কোন আদালত জরীমানা জমা করেন তখন সেই জুকুমের এক নংল কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক তাহাতে কালেক্টর সাহেব এই জুকুমানুসারে লোককে টাকা ফিরিয়া দিবেন।

দেওয়ানী নিরিশ্চতার বেতনের বিল আডিট হইলে পর কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক আর জন্ম সাহেব এইক্ষেণে যেমন করিয়া থাকেন তেমন নানা নিরিশ্চতার বেতনের টাকা উহার দ্বারে লইবেন।

জন্ম সাহেব আপন আদালতের বাজেখরচের জন্য কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাহইতে টাকা প্রদান করিবেন ও কালেক্টর সাহেবকে ডুপ্লিকেট রসীদ দিবেন। কালেক্টর সাহেব আপন খাজানাখানার খাতাবহীতে "মুকুরকুকা আগাম টাকা" বলিয়া এই সকল টাকা জন্ম সাহেবের নামে খরচ লিখিবেন। পরে আডিটকরা বিলো, তাহার নিশ্চয় হইলে এই টাকা সেই হিসাবে জমা হইবেক ও "বিচার আদালতের সাধারণ খরচের" হিসাবে খরচ লেখা হইবেক।

খাতা।

ইচার পরে জন্ম সাহেবের দস্তুরখানার এই খাতাবহী রাখিতে হইবেক।

হিসাবরাখনিয়া এই খাতা রাখিবেক।

আমানতী প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টর।

আমানতী ফিরিয়া দেওয়া টাকার রেজিষ্টর।

নাজির এই খাতা রাখিবেক।

জরীমানার রেজিষ্টর।

সাক্ষারিস সম্পত্তির এই।

সাক্ষরদের খোয়াকী ও পথখরচের এই।

মরিরের রসুম ও ভলবানাপ্রভৃতির এই।

জি জি মাকিন্টশ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টে।

১৮৭৭ নব্বয়ের সরকারুল।

শ্রীযুক্ত সতল মাজিষ্ট্রেট সাহেব দ্বারাবারেন।

১। গবর্ণমেন্টের আজ্ঞামতে নির্দিষ্ট হইয়াছে যে, উত্তর পশ্চিম দেশে যে নিরম চলন আছে সেই নিরমানুসারে সতল বিচার আদালতের টাকাসম্পত্তীর কার্য জিলার কালেক্টর সাহেবের হিসাবে সংযুক্ত হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপ্রিল মাসের নথ-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৬। ২১ অক্টোবর।]

tern Provinces, I have the honor to request, that you will, on the 30th of April next, transfer to that officer the cash and inefficient balances of your Court by a debit to the head of "Judicial Remittances" in your cash account for that month, supported by the Collector's receipt.

You will in like manner transfer to the Collector the balance of Judicial Deposits as-shewn in the memorandum at foot of your cash account by debiting the entire amount to "Judicial Deposits" and crediting the aggregate sum to "Judicial Remittances" and you will furnish the Collector with a detailed statement to enable him to credit the deposits under the proper head in his Treasury account.

The balance of Convict Labor Fund and other local Funds in your district exhibited in the memoranda at foot of your account, should also be transferred to the Collector's account, and you will therefore debit those heads in your April cash account with the several amounts, and credit them per Contra to "Judicial Remittances" and apprise the Collector of the transfer to enable him to bring the amounts upon his Treasury account under their appropriate heads.

A copy of rules for your future guidance is herewith forwarded, and I request, that you will introduce them in supersession of those appended to the Circular of this Office No. 143 of the 20th September, 1854, from the 1st of May next.

You will be pleased to furnish this Office with a separate monthly statement of Stamps filed in your own and the subordinate Courts from the above mentioned date.

(Signed) G. G. MACKINTOSH,

Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of the Accountant
to the Government of Bengal,
The 18th March, 1856.

RULES FOR MAGISTRATES.

All payments on account of the Magistrate's Court shall be made direct into the Collector's Treasury accompanied by triplicate Chelauns. Two of these Chelauns shall be returned to the party with the Collector's receipt thereon, and the third shall be filed in the Collector's office.

Parties shall then take their Chelauns to the Magistrate who will enter the payments in his register of receipts of deposits and countersign the Chelauns, one of which shall be returned to the party, the other filed in his office.

Parties having to make deposits in the Courts of Deputy Magistrates located at a distance from the Sudder Station, shall pay the money into those Courts. The Deputy Magistrates shall

দেয় খাতার বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা এই হিসাবে তোয়ার আদালতের নগদ ও অনিশ্চিত হাতী টাকা খরচ লিখিয়া ১ মাসের ৩০ তারিখে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও ও তাহার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের রসীদ লও।

২। আর তোয়ার নগদের খাতার তলভাগের আরক লিপিতে বিচারআদালতে আদানকরা যে সকল টাকা লেখা আছে তাহা নবুদ "বিচারআদালতে আদানকরা" এই হিসাবে খরচ লিখিয়া ও সেই নবুদ টাকা "বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা" এই হিসাবে জমা করিয়া তাহার বাকী কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা আর তিনি আপনার খাজানাখানার খাতাবহীতে সেই সকল আদানকরা টাকা উপযুক্ত হিসাবে জমা করিতে পারেন এই কারণে তাঁহাকে বেওয়া করিয়া এক কৈফিয়ত দিবা।

৩। তোয়ার হিসাবের তলভাগের আরক লিপিতে বন্দুখানেরদের খাটনির তহবীলের ও তোয়ার জিলার বিশেষ অন্যান্য তহবীলের যে বাকী লেখা থাকে তাহা কালেক্টর সাহেবের খাতার দাখিল করিতে হইবেক। অতএব তোয়ার আপ্রিল মাসের নগদের খাতার তুমি সেই সকল টাকা এই হিসাবে খরচ লিখিয়া ও অন্য দিগে "বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা" বলিয়া জমা করিবা। আর সেইরূপ খারিজদাখিল হইবার সময় কালেক্টর সাহেবকে দেও তাহাতে তিনি ঐ সকল টাকা আপন খাজানাখানার খাতার উপযুক্ত হিসাবমতে তুলিয়া লইতে পারিবেন।

৪। ইহার পরে তোয়ার যেকোনো কার্য করিতে হইবেক তাহা জানিবার নিমিত্তে এক প্রহ বিধি ইহার সঙ্গে পাঠাইলাম। আর এই নবুদখানার ১৮৫৬ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ১৪০ নম্বরের নবুদখানের শেষ ভাগে যে বিধি আছে তাহার পরিবর্তে তুমি আগামি যে মাসের ১ তারিখঅবধি এই বিধি চালাও, এই আদেশ করি।

৫। তোয়ার নিজ আদালতে ও অধীন আদালতে যে সকল ইটোপ দাখিল করা যায় তাহার পৃথক হিসাব তুমি আগামি যে মাসের ১ তারিখঅবধি মাসে এই নবুদখানার পাঠাইবা।

জি জি মাকিন্টশ।

মাসলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্সেকিউটিভ।

কোর্ট উনিয়ন।

মাসলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্সেকিউটিভ সাহেবের নবুদখানার ১৮৫৬ সাল ১০ মার্চ।

মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের নিমিত্তে বিধি।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতের জন্যে যে সকল টাকা দাখিল করা যায় তাহা একবারে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার দাখিল করিতে হইবেক। তাহার সঙ্গে তিন কেতা চালান থাকিবেক। দুই কেতাকে কালেক্টর সাহেব রসীদ লিখিয়া লোককে তাহা ফিরিয়া দিবেন। অন্য এক কেতা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে রাখা থাকিবেক।

পরে যে লোকেরা টাকা দেয় তাহারা আপনারদের চালান মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লওয়া হইবেক। তিনি ঐ টাকা আপনার আদানকর্তা প্রাপ্ত টাকার রেজিস্ট্রে লিখিয়া চালানে দস্তখত করিবেন। এক কেতা চালান লোককে ফিরিয়া দেওয়া হইবেক অন্য কেতা তাঁহার আদালতে রাখিয়া রাখা হইবেক।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের যে আদালত সদর মোকামহীতে দূরে থাকে তাহাতে যদি কোন লোকের কিছু টাকা দাখিল করিতে হয় তবে তাঁহারা সেই টাকা ঐ আদালতে দাখিল করিবেক। ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা

furnish receipts for all payments, and shall remit the amounts at short intervals to the Collector's Treasury accompanied by Chelauns which, when receipted, shall be sent to the Magistrate to enable him to enter the transactions in his register of receipts of deposits.

The Collector will furnish the Magistrate daily with a list of receipts granted on account of his own and the subordinate Courts—and immediately after the close of the month, the Magistrate will forward to the Collector an extract from his register of receipts, the accuracy of which the Collector will test by comparison with his own accounts, and transmit it with his Treasury account to the Accountant.

All fines realized by the Magistrate shall be immediately entered in the Register of fines, and the amount must be remitted daily to the Collector's Treasury with duplicate Chelauns, one of which will be returned by the Collector duly receipted, for record in support of the remittance.

Fines realized in the Courts of the Deputy Magistrates, shall in like manner be remitted to the Collector, and the receipted Chelaun shall be forwarded to the Magistrate to enable him to enter the fines in his register.

Immediately after the close of the month, the Magistrate will forward to the Collector a statement of all fines remitted to his Treasury during the month, for comparison and transmission to the Accountant with the Treasury accounts.

[Ferry.]

All Ferry collections shall be paid by the farmer into the Collector's Treasury upon triplicate Chelauns, one of which shall be retained by the Collector, and two returned duly receipted, to the party, who will then take them to the Magistrate; that officer will enter the payments in his account current of Unappropriated Ferry Fund, he will return one of the Chelauns duly countersigned to the party, and retain the other for record in his Office.

[Chowkedary Collections, Zemindary Dawks, &c.]

All sums realized upon these accounts shall be remitted at once to the Collector's Treasury, and the receipted Chelauns shall be taken to the Magistrate's Office, to enable him to enter the receipts in his accounts.

Payments from deposits shall be made by the Collector upon the requisition of the Magistrate, and at the close of each day the Collector will forward to the Magistrate a brief list of all payments made on account of his Court during the day. Immediately after the close of the month, the Magistrate will prepare an extract from his

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২১ অক্টোবর।]

সেই প্রকারের মাখিল করা সকল টাকার রসীদ দিবেন আর তফিক ২২ সমস্তেরে তাহা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার পাঠাইবেন। তাহার সঙ্গে চালানও দিবেন। সেই চালানে রসীদ লেখা গেলে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক। তাহাতে তিনি এ সকল কথা আপনায় আদানতী প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টারে লিখিতে পারিবেন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজের ও তাঁহার অধীন সকল আদালতের নিষিদ্ধ যে সকল রসীদ দেওয়া যায় তাহার এক নিক্তি কালেক্টর সাহেব প্রতিদিন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিবেন। আর মাসের শেষ হইলেই মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন প্রাপ্ত টাকার রেজিষ্টারের কথা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তাহাতে কালেক্টর সাহেব আপনায় খাতার সঙ্গে মিলাইয়া এ কথা উদ্ধৃতভা জানিরা তাহা আপন খাজানাখানার হিসাবের সঙ্গে আককৌণ্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

করীযানার যে সকল টাকা মাজিস্ট্রেট সাহেব আদান করেন তাহা তৎক্ষণাৎ করীযানার রেজিষ্টারী বহীতে লেখা হইবেক। আর সেই টাকা প্রতিদিন কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার পাঠাইতে হইবেক। তাহার সঙ্গে দুই কেসা চালান থাকিবেক তাহার এক কেসার উপযুক্তরূপে রসীদ লেখা গেলে কালেক্টর সাহেব এ টাকা প্রেরণের প্রমাণে নীতিবার জন্য তাহা ফিরিয়া পাঠাইবেন।

করীযানার যে সকল টাকা ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের আদালতে আদান হয় তাহাও সেই প্রকারে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। ও চালানে রসীদ লেখা গেলে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক তাহাতে তিনি এ করীযানার টাকা আপন রেজিষ্টারে তুলিতে পারিবেন।

মাসের শেষ হইলেই করীযানার যে সকল টাকা মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার পাঠান নিরাছিল তাহার এক কেসির ২ মাজিস্ট্রেট সাহেব কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। কালেক্টর সাহেব তাহা মোকাবিলা করিয়া খাজানাখানার হিসাবের সঙ্গে আককৌণ্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

ওদারার টাকা।

ওদারার দ্বারা পাওয়া সকল টাকা ইজারদার কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার মাখিল করিবেক ও তাহার সঙ্গে তিন কেসা চালান দিবেক। এক কেসা কালেক্টর সাহেব রাখিবেন। অন্য দুই কেসা চালানে রসীদ উচিতরূপে লেখা গেলে তাহা ইজারদারকে ফিরিয়া দেওয়া হইবেক। ইজারদার তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লইয়া হইবেক। মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই টাকা অনিরূপিত ফেরি ফেরে রোক্ত বহীতে লিখিরা এক কেসা চালানে উচিতরূপে লিখিয়া তাহা ইজারদারকে ফিরিয়া দিবেন অন্য কেসা আপনায় মস্তুরখানার কাগজপত্রের মাখিল রাখিবেন।

চৌকীদারী টাকা। কসীদারী ডাকপ্রকৃতি।

এই বাবতে যে সকল টাকা আদান হয় তাহা একবারে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার পাঠান হইবেক। আর চালানে রসীদ লেখা গেলে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের মস্তুরখানার লইয়া হইতে হইবেক। তাহাতে তিনি এ প্রাপ্ত টাকা আপনায় খাতার তুলিতে পারিবেন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদেশমতে কালেক্টর সাহেব আদান করা টাকা হইতে টাকা দিবেন। আর প্রতিদিনের অবসানে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতের নিষিদ্ধ যে সকল টাকা সেই দিনে দেওয়া নিরাছিল তাহার এক সংকেপ নিক্তি কালেক্টর সাহেব মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। মাসের শেষ হইলেই মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন আদানতী ফিরিয়া দেওয়া টাকার রেজিষ্টারের কথা

register of repayment of deposits, which he will forward to the Collector for transmission to the Accountant with his Treasury accounts.

Copies of all orders remitting fines shall be forwarded to the Collector as authority for the refund of the money to the parties concerned.

Sums required for disbursement on account of the Ferry Fund shall be paid upon the Magistrate's receipts in duplicate, and shall be debited under the head of "Miscellaneous Advances" until adjusted by audited bills.

All salary bills should, when audited, be forwarded to the Collector who will disburse the amounts upon the requisitions of the Magistrate.

All sums required for contingencies and Jail expenses shall be advanced by the Collectors upon the Magistrate's receipts and shall be charged under the head of "Miscellaneous Advances," until adjusted by audited bills.

The following accounts shall be kept in the Magistrate's Office:—

By the Accountant.

Register of Receipts of Deposits.

Register of Repayments of Deposits.

Register of Unclaimed Deposits.

An Account Current of Unappropriated Ferry Fund.

Zemindary Dawk Collections.

By the Naib.

Register of Fines.

Do. of Unclaimed and other Property.

Do. of Diet Money of Witnesses.

By the Sudder Buxes.

Books of Receipts and Disbursements of Chowkeydary Funds.

Acctt. to the Govt. of Bengal.

No. 160.

To Magistrates.

With reference to the Circular of the Inspector of Jails, Lower Provinces, No. 40, dated 29d April, 1856, I have the honor to request, that you will in future exhibit the average number of prisoners in your Jail received from each Sub-Division, and the number of days they worked, in a memorandum at foot of your Annual Jail Manufacture Statement No. 1, drawn up in the annexed form, to enable me to apportion the profit to each Sub-Division in the manner directed by the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal.

The statement for 1855-56 having been already received, you are requested to submit the required information for that year, with the least practicable delay.

G. G. MACKINTOSH,

Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant

to the Government of Bengal,

The 12th August, 1856.

[Government Gazette, 21st October, 1856.]

তুলিয়া কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তিনি তাহা আপনার খাজানার হিসাবের সঙ্গে আকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

জরীমানা অথবা করিবার সকল ক্ষমতার সকল কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। তাহা কথিত ব্যক্তির দ্বারা টাকা কিরিয়া দিবার ক্ষমতাব্যাপ্ত হইবেক।

কেহি কতের হিসাবে খরচ করিবার নিমিত্ত যে সকল টাকার প্রয়োজন হয় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের তুলিতে রসীদক্রমে দেওয়া হইবেক। ও যেপর্যন্ত আডিট করা হিলে নিকাতি না হয় সেইপর্যন্ত মুখকরকা আগাম দেওয়া টাকা বলিয়া খরচ লেখা থাকিবেক।

যেতনের বিল আডিট হইলে পর কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। তিনি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদেশমতে ঐ টাকা বাটীয়া দিবেন।

মাজিস্ট্রেটের ও জেলখানার খরচের নিমিত্ত যে সকল টাকার প্রয়োজন হয় তাহা কালেক্টর সাহেবের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের রসীদক্রমে দিবেন। ও যেপর্যন্ত তাহা আডিট করা হিলে নিকাতি না হয় সেইপর্যন্ত "মুখকরকা আগাম দেওয়া টাকার" হিসাবে খরচ লেখা হইবেক।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতে এইরূপ বাতা রাখিতে হইবেক।

হিসাবরাখিয়া এইরূপ বাতা রাখিবেক।

আমানতী প্রাপ্ত টাকার রেজিস্টার।

আমানতী কিরিয়া দেওয়া টাকার রেজিস্টার।

মাওরা বা হওয়া আমানতের রেজিস্টার।

অনিয়মিত কেহি কতের রোকড়।

জমিদারী ডাকের উল্লেক টাকার খাতা।

মাজিস্ট্রেট এইরূপ বাতা রাখিবেক।

জরীমানার রেজিস্টার।

লম্বাঘী ও অন্য সম্পত্তির ঐ।

সাক্ষিরদের খোরাখীর ঐ।

সমস্ত বকুদী এইরূপ বাতা রাখিবেক।

চৌকিদারী তহবীলের জমাখরচের বহী।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট।

১৬০ নম্বর।

ঐযুক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব দরবারে।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের সকল জেলখানার ইনস্পেক্টর সাহেবের ১৮৫৬ সালের ২০ আগ্রিলের ৪০ নম্বরের সরকুলারের উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে, ইহার পরে জেলখানার প্রস্তুতকরা দুব্বার তোয়ার ১ নম্বরের বার্ষিক কৈফিয়তের তলতালে দুমি নীচের লিখিত পাঠে এক আয়ত লিপি দিয়া তোয়ার জেলখানার কর্মচারীদের যে সংখ্যা প্রত্যেক এলাকাতেই পাঠ তাহার ও সেই কর্মচারী যত দিন কর্ম করিয়াছে তাহার গড় হাতে লেখ। তাহা হইলে যত টাকা লভ্য হয় তাহা আমি বাকলা দেশের ঐযুক্ত অনরবিল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশমতে প্রত্যেক এলাকাতে বণ্টন করিয়া দিতে পারিব।

১৮৫৫। ৫৬ সালের কৈফিয়ত পাওরা গিরাতে অন্তর্ভুক্ত তোয়ারে আদেশ করিতেছি যে এই ২২ নম্বরের নিমিত্ত দুমি সেই সনাদ সাধ্যমতে কিছু বিলম্ব না করিয়া পাঠাও।

জি জি মাকিন্টশ।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট।

কে ট উলিয়াম।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট সাহেবের দরবারে। ১৮৫৬ সাল ১২ আগষ্ট।

MEMORANDUM.

Zillah Hooghly.

Divisions.	Number of Prisoners.	Aggregate No. of days during which prisoners worked.	Remarks.
Hooghly, ...	600		
Serampore, ...	300		
Jehanabad, ...	100		
Total,	1,000		

আরও লিপি।

জিলা হুগলী।

এলাকা।	যত জন করেন।	করেনীর বত দিন কর্ম করি- রাহিল তাহার মোট।	বহুতা কথা।
হুগলী। ...	৬০০		
শ্রীমপুর। ...	৩০০		
জাহানাবাদ। ...	১০০		
মোট	১০০০		

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৬২১ নম্বর।

বাল্লা দেশের শ্রীমন্ত লেন্টনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১ অক্টোবর।

শ্রীমন্ত ডবলিউ কে টুএন্টিমান সাহেব (Mr. W. J. Twentyman,) পাটনার সর্ব সাধারণের বিদ্যাখানার
কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ অক্টোবর।

শ্রীমন্ত ডবলিউ ব্রেন্নান সাহেব (Mr. W. Brennaud,) ডাকার কলেজে প্রিন্সিপালের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ অক্টোবর।

হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনি-
টোকে শ্রীমন্ত ই গ্রে সাহেব (Mr. E. Grey,) এ জিলাতে
১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নি-য়িত মাজিস্ট্রেট সাহেবের আনিটোকে বিশেষ ক্ষমতা
ও ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিয়ুক্তি আনি-
টোকে কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইতাহেন।

১৮৫৬ সাল ৬ অক্টোবর।

শ্রীমন্ত ডাকার আর প্রিন্স সাহেব (Dr. B. Pringle) পুরীর চিকিৎসকের কর্মের ভার সহ-আনিটোকে চিকিৎ-
সকের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকালের ক্ষমিতে কট-
কের চিকিৎসকের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১০ অক্টোবর।

শ্রীমন্ত অনরবিল এ ইডেন সাহেব (Honorable A. Eden) বারানতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক-
টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।রাজশাহীর একটিন মাজিস্ট্রেট শ্রীমন্ত সি ই চাপমান
সাহেব (Mr. C. E. Chapman,) এ জিলা কালেক-
টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্তমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্তমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখরাজ জমি।

এ ঘর অভিসমুদ্র এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার
বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্তমানের শ্রীমন্ত টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-
বেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ২১ অক্টোবর।]

শ্রীমপুরের বস্ত্রালয়ে শ্রীমন্ত কে-সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 28, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৮ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNT-
ANT GENERAL.

No. 906.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Pro-
vinces.

It being desirable to adopt one uniform prac-
tice throughout India for the remittances made
by parties serving in the Army of other Presiden-
cies, and to obviate the inconveniences and delay
which are experienced by the present mode of
payment made to them, it has been arranged that
in future the original Registers of Certificates or
Lists of Remittances issued by the Officers of the
other Presidencies shall be sent direct to the Ci-
vil Officer of this Presidency from whose Treas-
ury the Remittance is payable and not through
this Office as heretofore. I have therefore the
honor to request that you will discharge the
amount shown in the said Registers of Certificates
or Lists of Remittances as they are termed in the
Madras and Bombay Presidencies upon the ap-
pearance at your Treasury of the parties in whose
favor they are issued without further instruc-
tions from this Office.

(Signed) R. HAMPTON,
Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of the Accountant
to the Government of Bengal,
The 6th September, 1856.

[Government Gazette, 28th October, 1856.]

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকারি
অর্ডর।

৯০৬ নম্বর।

বঙ্গদেশের জমিদারি ও মালিকানা বিষয়
সাহেবের কার্যালয়।

অন্য রাজধানীর পক্ষের দ্বারা কর্তৃক প্রেরিত
হাওয়ার প্রেরিত টাকার বিষয়ে ভারতবর্ষের সকল
স্থানে এক নিয়ম চলান করা উচিত। আর এইরূপে
টাকার দিগকে সেরূপে টাকা দেওয়া হইতেছে তাহাতে
কোন ও বিলম্ব হয় তাহাও নিবারণ করা উচিত। অত-
এব এই নিয়ম করা গিয়াছে। অন্য রাজধানীর সেনা-
পতি সাহেবেরা সচিবালয়ের যে রেজিষ্টার অথবা প্রে-
রিত টাকার যে লিপি দ্বারা প্রেরণ তাহার আদল রে-
জিষ্টার পূর্ণাবধি যেমন এই নকলখানা দিয়া পাঠান
হইতেছে ইহার পরে তেমন না হইয়া যে রাজধানীর
খাজানার হইতে টাকা দেওয়া হইল সেই রাজ-
ধানীর দিগিল আফিসের সাহেবের নিকটে একেবারে
পাঠাইতে হইবে। অতএব তোমার প্রতি এই আ-
দেশ হইতেছে যে, উক্ত সচিবালয়ের রেজিষ্টার, অর্থ
দোয়াই ও মাস্তাক রাজধানীতে প্রেরিত টাকার লিপি
নামে বাছা বলে তাহা, যে ব্যক্তির নামে জারী হয়
তাহার তোমার খাজানার উপস্থিত হইলে তুমি
এই নকলখানা হইতে অধিক উপদেশের অপেক্ষা না
করিয়া ঐ রেজিষ্টারের লিখিত টাকা দেও।

আর হামটন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একজন আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়াম।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের
নকলখানা। ১৮৫৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

No. 907.

To the Collectors of Land Revenue, L. P.

The Resident Councillor at Singapore having been authorized to grant Family Remittance Certificates or Bills on the Treasuries of the districts where the families of men of the 88th Regiment Madras Native Infantry serving at that settlement, may be residing, I have the honor to request that you will cash on presentation, all Certificates or Bills that may be drawn upon your Treasury by that officer, and charge their amounts in your Treasury accounts, under the head of "Eastern Settlements, subordinate to the Government of India," supporting the debits with the original Certificates or Bills duly receipted by the Payees.

(Signed) R. HAMPTON,
Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of the Accountant
to the Government of Bengal,
The 8th September, 1856.

No. 908.

To the Collectors of Land Revenue, L. P.

With reference to the Circular of this Office No. 816, of the 8th December, 1853, I have the honor to request that from the current month, you will be good enough to enter under the head of "Government of India," in your Treasury account all Pensions and charitable allowances disbursed from your Treasury to individuals who held appointments in any office under that Government, and hitherto shown in your accounts under Pensions of the General Department subordinate to "Service Pensions to Uncoyenanted Servants."

You are also requested to debit the above head of "Government of India" with Pensions and charitable allowances that may hereafter be authorized to be paid from your Treasury to superannuated employees of that Government.

(Signed) R. HAMPTON,
Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant
to the Government of Bengal,
The 18th September, 1856.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২৮ অক্টোবর]

১০৭ নম্বর।

বাকলা প্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের শ্রীযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে।

যাহার দেশের ৩৮ নম্বরের পত্রিকার পল্টন এইখানে লিখতপূরে কর্ম করিতেছে আর লিখতপূরে রেসিডেন্ট কোলসর সাহেবের প্রতি এই অনুমতি হইতেছে যে, সেই পল্টনের কোলসরের পরিবারে যে ২২ হিলাতে বাস করে সেই ২২ হিলায় বাসমান খানার উপর তিনি পরিবারে প্রেরণীট কার সচিব কট কি বিল দেন অতএব তোমার প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে, এই কার্যকারক সাহেব তোমার বাসমান খানার উপর যে সকল সচিব কট কি বিল দেন তাহা তোমার নিকটে উপস্থিত হইলে তুমি তাহার টাকা দেও ও আপন বাসমান খানার খাতাবহীতে "ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীনে পূর্বে দিগের বসতি" এই হিসাবে এই সকল সচিব কট কা পরচালনা ও যাহারা টাকা লইয়াছে তাহারদের রসিদ এই আসল সচিব কটে কি ভণ্ডী ও উক্তিতে লেখাইয়া লইয়া তাহা এই টাকা দেওয়ার প্রমাণ রাখ।

আর হায়টন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টো অ্যাক্টোন্টে।

ফোর্ট উলিয়ম।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টোন্টে সাহেবের
মন্তব্যনা। ১৮৫৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

১০৮ নম্বর।

বাকলা প্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের শ্রীযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে।

এই মন্তব্যনার ১৮৫৩ সালের ৮ ডিসেম্বর তারিখের ১১১ নম্বরের সরকারের উপদেশে তোমার প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে, ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন কোন পক্ষে যে ব্যক্তির নিযুক্ত ছিল তাহার মিলকে তোমার বাসমান খানাহীতে যে সকল পেনসান ও খরচা-খরপ টাকা দেও তাহা যার তাহা যেমন তোমার খাতাবহীতে "অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের কর্মের নিমিত্তে পেনসান" এই খাতার সাধারণ ডিপার্টমেন্টের পেনসানের হিসাবে লিখিয়া থাক তেমনি না করিয়া, বর্তমান খাতাবহীতে তোমার বাসমান খানার খাতাবহীতে "ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট" এই হিসাবে তাহা লেখ।

আরো তোমার প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে, এই গবর্ণমেন্টের কর্মে যাহারা পূর্বে নিযুক্ত হইয়া বাকলা প্রযুক্ত পেনসান পায় তাহার মিলকে ইহার পরে তোমার বাসমান খানাহীতে যে সকল পেনসান ও খরচা-খরপ দান তোমাকে দিতে অনুমতি হয় তাহা তুমি "ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট" পূর্বোক্ত এই হিসাবে খরচ লেখ।

আর হায়টন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টোন্টে।

ফোর্ট উলিয়ম।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টোন্টে সাহেবের
মন্তব্যনা। ১৮৫৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

No. 909.

To the Collectors of Land Revenue, L. P.

I have the honor to annex for your information an Extract (Parns. 2 and 3) from a Circular addressed this day to the several Judges and Magistrates, and to request that you will invariably on receiving the intimation, alluded to in the 2d paragraph, furnish this Office with the necessary Memorandum of balances with a letter in the annexed Form, to enable this Office to prepare the usual Certificates of no demand.

(Signed) R. HAMPTON,
Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant
to the Government of Bengal,
The 20th September, 1856.

EXTRACT.

Para. 2d. "On making over charge of a Court, with the intention of procuring a Certificate of no demand, from this Office, preparatory to proceeding to England or elsewhere beyond the limits of the Charter, you will be pleased invariably to send intimation upon the date of transfer, to the Collector of the district in whose accounts your monetary transactions are incorporated; to enable that officer to furnish this Office without delay with a Memorandum of your Court's entire advances up to the last day of your incumbency."

Para. 3d. "It will be necessary for you to furnish explicit details of all your monthly advances upon making applications for them to the Collector to enable him to enter your portion of balances in his monthly statements of miscellaneous advances, as clearly as they were formerly exhibited in your Returns of Inefficient Balance."

(Signed) R. HAMPTON,
Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

FORM.

To the Acctt. to the Govt. of Bengal.

I have the honor to forward herewith a Memorandum of the entire balances of the _____ Court up to the _____ the date on which Mr. _____ lato _____ made over charge of his Office.

A. B.,
Collector.

[Government Gazette, 28th October, 1856.]

4 M 2

৯০৯ নম্বর।

বাকল প্রকৃতি দেশের জুদির রাজস্বের শ্রীমন্ত কালেক্টর
সাহেব বরাবরে।

নাম। জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের ন্যে এই মহকুমার
পর অন্য লেখা গিয়াছে তাহার ২ ও ৩ নম্বর নকল
তোমার আপন ঘরে ইচার সঙ্গে পাঠিত হইতে ও আদেশ
করি যে, জুদি যখন ২ নম্বর উল্লিখিত মহকুমার পাঠ
তখন এই মহকুমার সাহেব বা খানসার রুজিয়ারের
সটিফিকট প্রকৃত করিবার জন্য বাকী টাকার যে আরক
লিপির প্রয়োজন হয় তাহা নীচের লিখিত পাঠের পর
সঙ্গে এই মহকুমার পাঠ।

আর চামটন।

বাকল দেশের গবর্ণমেন্টের একটা আফিসে।

ফোর্ট উলিয়াম।

বাকল দেশের গবর্ণমেন্টের আফিসে সাহেবের
মহকুমার। ১৮৫৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পত্রের গৃহীত কথা।

২ নম্বর। ইচ্ছাশক্তি কিংবা যে মীমা চার্জের নিষিদ্ধ
হইয়াছে তাহার বাহিরের অন্য কোন গমন করিবার
পূর্বে জুদি যখন এই মহকুমার সাহেবের ন্যে
সটিফিকট পাইবার অভিপ্রায়ে আসিল তখন
তার অন্তর প্রতি অর্পণ কর, তখন তোমার টাক-
সম্বন্ধীয় কার্য জিলায় যে কালেক্টর সাহেবের
বাহার সংযুক্ত হয় তাহাকে জুদি এই তার অর্পণ করি-
বার তারিখে সেই নথি সূর্যনা জাতি করিয়া। তাহাতে
জুদি হস্ত কাল সেই কর্মের তার রাখ তাহার শেষ
দিন পর্যন্ত তার আদালতের আগায় দেওয়া সমুদয়
টাকার এক লিপি এই কালেক্টর সাহেব অগোনে এই
মহকুমার পাঠ হইতে পারিবেন।

৩ নম্বর। তোমার মাসিক আগায় দেওয়া টাকার
লিপি কালেক্টর সাহেবের ঘানে পাঠিবার দরখাস্ত
করি ল, সেই সময়ের অতিসময় বেওয়া তোমার
পাঠিবার আদেশ হইবে, তাহাতে তোমার আগায়
দেওয়া টাকা পূর্বে যেমন তোমার অতিসময়
বাকীর রিটার্ন লিখিত প্রকাশ করা হইত তেমন
তিনিও আপন হস্তাক্ষর আগায় দেওয়া টাকার
মাসিক কৈফিয়তে তাহা লিখিত পারিবেন।

আর চামটন।

বাকল দেশের গবর্ণমেন্টের একটা আফিসে।

পাঠ।

বাকল দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীমন্ত আফিসে
সাহেব বরাবরে।

সাহেব _____ শ্রীমন্ত _____ সাহেব
অমুক তারিখে আপন কর্মের তার অন্তর প্রতি অর্পণ
করেন সেই তারিখ পর্যন্ত _____ আদালতের
সমুদয় বাকী টাকার লিপি ইহার সঙ্গে পাঠিত হইতে।

অমুক।

কালেক্টর।

MEMORANDUM.
Extract from the Statement of Miscellaneous Advances of my Collectorship.

No.	Date of disbursement.	Name of disbursing officer.	Details of balance.	Amount.	Amount adjusted and when adjusted.	Balance remaining unadjusted.	Explanation.
			(Details to be entered here.)				

A. B.,
Collector.

* Note.—The Judges' and Magistrates' names instead of the Collectors, should always be entered in this Column of this Extract, as well as in that of all the monthly statements of miscellaneous advances, against Court balances to enable this Office to determine the liabilities of each Judicial Officer.

অর্থ লিপি।

আমার কালেক্টরীর মুৎসরককা আগায় মেওরা টাকার কৈফিয়তইতে গৃহীত।

নম্বর	টাকা দিবার তারিখ	যে কার্যকারক টাকা দেওয়া।*	বাকীর বেওরা	যত টাকা	যত টাকার বিলপতি হয় ও যখন বিলপতি হয়	অবিকৃতি হয়। বাকী থাকে	বিবরণ।
			বেওরা এই ঘরে লিখিতে হইবেক				

* অর্থক।

* নোট। এই ঘরে কালেক্টর সাহেবের নাম না লিখিয়া জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের নাম লক্ষ্য লিখিতে হইবে। আর মুৎসরককা আগায় মেওরা টাকার যানিক নক্স কৈফিয়তে আদালতের দায়ীর সাথে উল্লেখ করিতে হয়। তাহাও প্রত্যেক কার্যকারক যেপর্যন্ত জানী হয় তাহা এই সফরখানার নিগম করা হইতে পারিবেক।

কালেক্টর।

To Judges, No. 101.

Magistrates, No. 102.

I have the honor to request that you will in future, on receiving charge of a Court, always intimate the circumstance to this Office upon the date of transfer, in the Form annexed.

2d. On making over charge of a Court, with the intention of procuring a certificate of no demand from this Office, preparatory to proceeding to England, or elsewhere beyond the limits of the Charter, you will be pleased invariably to send intimation, upon the date of transfer, to the Collector of the District in whose accounts your monetary transactions are incorporated to enable that Officer to furnish this Office, without delay, with a Memorandum of your Court's entire advances up to the last day of your incumbency.

3d. It will be necessary for you to furnish explicit details of all your monthly advances, upon making applications for them to the Collector, to enable him to enter your portion of balances in his monthly statements of Miscellaneous Advances, as clearly as they were formerly exhibited in your returns of Inefficient Balance.

4th. The Rules regarding the "Transfer of Charge" in the new series of Judicial Circulars at page 89, are superseded by this Circular.

(Signed) R. HAMPTON,

Offy. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant

to the Government of Bengal,

The 20th September, 1856.

FORM.

To the Accountant to the Government of Bengal.

I have the honor to report that I have this day received charge of the Office of

from

Mr.

A. B.

No. 910.

To the Collectors of Land Revenue, L. P.

The separation of the Office of Accounts of the Punjab Administration from that of the Accountant N. W. Provinces having rendered it necessary for this Office to furnish separate returns to the Punjab Accountant, I have the honor to request that you will enter in your Treasury account from the current month under a new head to be styled the "Punjab Administration," the amounts of all bills that may be drawn by you upon the Treasuries under the said Administration enumerated

[Government Gazette, 28th October, 1856.]

৩৩ সাহেবেরদের নামে ১৬১ নম্বর ও
মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের নামে ১৬২ নম্বর।

সরকালার।

১। তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে যে ইহার পরে যখন আদালতের কর্মের ভার গ্রহণ করিবা তখন সেই তার তোমার প্রতি অর্পণ হইবার তারিখে তুমি সেই কথা নীচের লিখিত পাঠে লিখিবা এই নক্সাখানার নথি দেও।

২। ইচ্ছা, কিবা যে সীমা চার্জের নিমিত্ত হইয়াছে তাহার বাহিরের অন্য স্থানে গমন করিবার পূর্বে তুমি যখন এই নক্সাখানাহইতে নাওরা না থাকিবার সীমিতকর্তৃপক্ষের অধিপ্রাপ্ত আদালতের কর্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ কর তখন তোমার টাকাসন্দ্বীপ কার্য জিলার যে কালেক্টর সাহেবের খাতার সংস্কৃত হই তাহাকে তুমি এই তার অর্পণ করিবার তারিখে সেই কথা লিখিবা জ্ঞাত করিবা। তাহাতে তুমি যত কাল সেই কর্মের ভার রাখ তাহার শেষ দিনপর্যন্ত তোমার আদালতের আগাম দেওয়া সমুদয় টাকার এক লিপি এই কালেক্টর সাহেবের অগোণে এই নক্সাখানার পাঠাইতে পারিবে।

৩। তোমার মাসিক আগাম দেওয়া টাকার লিপি কালেক্টর সাহেবের স্থানে পাঠিবার নক্সা করিলে, সেই সময়ের অভিসংগতি বেওয়া তোমার পাঠাইবার আবশ্যক হইবেক, তাহাতে তোমার আগাম দেওয়া টাকা পূর্বে যেমন তোমার অনিস্পত্তি বাকীর রিটার্নে স্পষ্টরূপে প্রকাশ করা হইত তেমনি তিনিও আপন মুৎসরককা আগাম দেওয়া টাকার মাসিক হিসাবিতে তাহা স্পষ্টরূপে লিখিতে পারিবে।

৪। ৩৩ সাহেবেরদের নূতন প্রণীত সরকালার অর্ডরের ৮৯ পৃষ্ঠার "কর্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিবার" বিষয়ে যে বিধি আছে তাহা এই সরকালারের দ্বারা বাতিল হইয়াছে।

আর হামটন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্সিকিউটিভ অফিসার।

ফোর্ট উলিয়াম।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্সিকিউটিভ সাহেবের

নক্সাখানা। ১৮৫৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পাঠ।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রিন্সিপাল এক্সিকিউটিভ

সাহেব বরাবর।

তোমাকে জানাইতেছি যে অন্য আমি অমুক সাহেবের স্থানে অমুক আদালতের কর্মের ভার গ্রহণ করিয়াছি।

অমুক।

১১০ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের প্রিন্সিপাল এক্সিকিউটিভ সাহেব বরাবর।

পঞ্জাব দেশের চিসাহেব লিখিত। উক্ত পঞ্জাব দেশের এক্সিকিউটিভ সাহেবের লিখিত হইতে পৃথক করা গিয়াছে তাহাতে এই নক্সাখানাহইতে পঞ্জাবের এক্সিকিউটিভ সাহেবের নিকটে পৃথক রিটার্ন পাঠাইতে হইয়াছে। অতএব তোমার প্রতি এই আদেশ হইতেছে "পঞ্জাব দেশের বর্তমান" বলিয়া এক নূতন খাতা রাখিবা উক্ত দেশের অধীন যে সকল স্থান নীচের লিখিত ফর্মেতে লেখা হইয়াছে সেই সকল স্থানের খাতা নক্সাখানার উপর তুমি যে সকল ছত্রে দেও তাহা তুমি বর্তমান মাসাবধি সেই খাতার লেখ। আর গত যে

in the annexed list, and debit to the same head the amounts of all Bills discharged by you drawn by the Officers there from 1st May last.

You are also requested to charge the above head of "Punjab Administration" with all charges

such as Pensions, &c. that may be incurred by you on account of the said administration.

(Signed) R. HAMPTON,

Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant

to the Government of Bengal,

The 20th September, 1856.

List of Districts under the Punjab Administration.

PUNJAB.

1	Amritsar,
2	Deyra Ghasse Khan,
3	Deyra Ismail Khan,
4	Goojrat,
5	Googaira,
6	Goordaspore,
7	Goojranwallah,
8	Huzara,
9	Jhung,
10	Jhelum,
11	Kohat,
12	Khanghur,
13	Lahore,
14	Leia,
15	Mooltan,
16	P. shawur,
17	Rawul Pindee,
18	Seahpore,
19	Sealkote,

CIS AND TRANS SUTLEDGE STATES.

20	Amballa,
21	Ferozepore,
22	Hoshiarpore,
23	Jullunder,
24	Kangra,
25	Loodianah,
26	Subathoo,
27	Thaneysar,

স্বাস্থ্যের ১ তারিখঅবধি সেই সকল স্থানের কার্যকারক
নাচেবেরদের যেওনা যে সকল স্থানের টাক। ভূমি দিয়ার
তাহা সেই খাতার খরচ লেখ।

প্রকৃতি বলিয়া ভূমি যে সকল টাক। খরচ কর তাহাও
"পঞ্চাব দেশের কর্তব্য" পুস্তক এই খাতার লেখ।

আর হাটন।

বাহলা দেশের গবর্নমেন্টের একটি আকৌন্টে
ফোর্ট উলিয়াম।

বাহলা দেশের গবর্নমেন্টের আকৌন্টে সাহেবের
সহকারী। ১৮৫৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

কুরও আদেশ হইতেছে সেই দেশের জন্য পেনশান

পঞ্চাব দেশের কর্তব্যাদীন হিসাব কর্দ।

পঞ্চাব।

১।	অমৃতসর।
২।	ডেরা গাজী খাঁ।
৩।	ডেরা ইয়াইল খাঁ।
৪।	গুজর ট।
৫।	গুজর ট।
৬।	গুজর ট।
৭।	গুজর ট।
৮।	গুজর ট।
৯।	গুজর ট।
১০।	গুজর ট।
১১।	গুজর ট।
১২।	গুজর ট।
১৩।	গুজর ট।
১৪।	গুজর ট।
১৫।	গুজর ট।
১৬।	গুজর ট।
১৭।	গুজর ট।
১৮।	গুজর ট।
১৯।	গুজর ট।
২০।	গুজর ট।
২১।	গুজর ট।
২২।	গুজর ট।
২৩।	গুজর ট।
২৪।	গুজর ট।
২৫।	গুজর ট।
২৬।	গুজর ট।
২৭।	গুজর ট।

সকল নদের ওপার ও এপারের দেশ।

২০।	অমৃতসর।
২১।	কিয়োটপুর।
২২।	তোপসর রপুর।
২৩।	তলদর।
২৪।	তাকরা।
২৫।	লুটর না।
২৬।	লুটর না।
২৭।	লুটর না।

No. 911.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honor to request in supersession of the Circular of this Office, No. 868 of the 14th April, 1855, that in future you will credit in your Treasury account under the head of "Court of Wards," subordinate to Government of India, the recoveries that may be made by you from the Estates of Minors on account of expenses of Ward's Establishment entertained at the Office of the Board of Revenue at the Presidency, instead of under "Bills payable in the Revenue Department," as directed in the above Circular.

(Signed) R. HAMPTON,

Offg. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Office of Accountant
to the Government of Bengal,
The 25th September, 1856.

১৪৪৫ নম্বর।

এদেশীয় মজুরদের মরিত উপহীণে গমনের অনুমতি আছে। কিন্তু সেই দেশে যখন মজুরেরা পৌঁছে, তখন তাহারদের মরকার জন্য উপযুক্ত উপায় করা যায় নাই, হজুর কোলেলে ভারতবর্ষের জীবিত গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের সমস্ত বিবাল করিব র কারণহইরাছে। অতএব ইহার দ্বারা আজ্ঞা করা গেল যে উক্ত মরিত উপহীণে ভারতবর্ষের মজুরদের যাওয়া রহিত হইবে ও আঠার শত হাজার মাসের অক্টোবর মাসের চক্ষিণ তারিখ অবধি নিষিদ্ধ হইবে।

হজুর কোলেলে ভারতবর্ষের জীবিত রাইট অনরবিল গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের জুমজুমে।

সিলিল বীডন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৬২১ নম্বর।

বাল্লা দেশের জীবিত সেক্টেনেন্ট গবরুনরু সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১১ অক্টোবর।

ত্রিপুরার নিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত ডাক্তার এচ এফ উলিয়ামস সাহেব (Dr. H. F. Williams,) ঐ স্থানের চিকিৎসকের কর্মের ভার এদেশীয় চিকিৎসক জীবিত রামকিনু মজের প্রতি অর্পণ করিয়া সেনাপতি সাহেবের। দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত হইলে তাহারদের উপর যে বিধি বাটে সেই বিধিমাতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৩ অক্টোবর।

চাটগাঁয়ের কতওয়ারক জীবিত মৌলবী আবদুল কতে গভ মাসের ৪ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সচিবিকতক্রমে হর নগরে ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ অক্টোবর।

সাহাবল পরগনার ডেপুটী কমিস্যনার জীবিত এ আর ডামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) ছুটির সংশোধিত নতুন বিধির ৬ খারানুসারে চিকিৎসকের সচিবিকতক্রমে পনের মাসের ছুটি পাইরাছেন ও তাহার

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৫৬। ২৮ অক্টোবর।]

১১১ নম্বর।

বাল্লাপ্রকৃতি দেশের জমির রাক্ষের জীবিত কালেক্টর সাহেবের হুকুমের।

এই মজুরখানার ১৮৫৫ সালের ১৪ আগ্রিল তারিখের ৮৬৮ নম্বরের মরক্কালর অর্ডরে এই আজ্ঞা হইয়াছিল যে রাক্ষধানীতে বোর্ড রেভিনিউর মজুরখানার মাঝালগেরদের যে নিরিশতা নিযুক্ত আছে তাহার খরচের জন্যে মাঝালগেরদের হাউটহইতে যে কিছু টাকা ভোমার দ্বারা আদায় হইতে পারে তাহা "রাক্ষের নিরিশতার দেনা জুড়ী" এই খাতার কমা করা। এইকথেনেই মরক্কালর বাতিল করিয়া ভোমাকে আদেশ করি-
তেছি যে ইহার পর ভূমি সেই টাকা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন "কোর্ট রেকর্ডস" এই খাতার কমা কর।

আরি হামটন।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের এন্টিং আককৌলেন্ট।
কোর্ট উলিয়াম।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌলেন্ট সাহেবের
মজুরখানা। ১৮৫৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

পূর্বে ঐ বিধির ৬ খারার ৪ প্রকরণানুসারে গভ মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

চাকার ও আরাভাখের রাক্ষার ভূতীরাংশের আনি-
ষ্টাণ্ট ওবরসীরর জীবিত ডবলিউ এল ওয়ার্ড সাহেব (Mr. W. S. Ward,) গভ আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান ওভরসীরর চিকিৎসকের সচিবিকতক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৩ অক্টোবর।

রাক্ষাধীর কালেক্টর জীবিত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr. W. T. Taylor,) ছুটির সংশোধিত নতুন বিধির ১২ খারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

পূরনিয়ার মাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের সাহেব ডাক্তার প্রাণ্ড নব-আনিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবিত এ জে মেরর সাহেব (Mr. Sub-Assistant Surgeon A. J. Meyer,) অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৮ খারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ অক্টোবর।

রেলরোডের কমিস্যনার জীবিত ডবলিউ এললি সাহেব (Mr. W. Ainlie,) আপন কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর জীবিত জে নট (Mr. J. Knott,) সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটির সংশোধিত নতুন বিধির ১২ খারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ অক্টোবর।

ত্রিহুত জিলা কিছিং কালের নিমিত্তে ভাগলপুর এলাকার রাক্ষের ও কারেরসারেরীর কমিস্যনার সাহেবের এলাকাহইতে পারিক হইয়া পাটনার এলাকার রাক্ষের ও কারেরসারেরীর কমিস্যনার সাহেবের এলাকাতুক হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৪ অক্টোবর।

নিবিলম্পর্কার নিরিশতার জীবিত এ আর ডামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) ও জীবিত জে এচ মাল্লম সাহেব (Mr. J. H. Mangles,) ভারতবর্ষহইতে আনুয়া নামক দাক্ষীর জাহাজে বর্ধমান মাসের ২ তারিখে প্রস্থান করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্লে:

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৬৪ নম্বর।

বাকলা মেম্বের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১০ অক্টোবর।

জিহুত যৌলবী মেজিদ্দীন আহমদ বাকরগঞ্জের ফত-
ওয়ারদারের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জুকুম।

১৮৫৬ সাল ১০ অক্টোবর।

মহম্মদ আলীর লমর আমীন ও লমর মুন্সেফ জিহুত
বাহ কালিফির রায় লমহার বন্দের যে দুটি পান তা-
হার অতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির
৭ ধারানুসারে তিন দিনের দুটি পাইরাছেন।

বাকরগঞ্জের ফতওয়ারদার জিহুত যৌলবী মহম্মদ
মজীউদ্দীন গভ মাসের ২৪ তারিখে যে দুটি পান তদ-
রিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৭ ধার-
নুসারে এক মাসের দুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ অক্টোবর।

মরজে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটি প্রধান
আসিকান্ট জিহুত লেফটেনেন্ট ডি ভলিউ ডি মর্টন সা-
হেব (Lientenant B. W. D. Morton,) ই কিলার কর্মের
তার লব-আসিকান্ট জিহুত সি এ কুল সাহেবের (Mr.
C. A. Bruce,) প্রতি অর্পণ করিয়া মিলিটারী ডিপার্ট-
মেন্টে ১৮৫১ সালের ২০ মার্চ তারিখের বিধিতে আ-
গামি মাসের ১০ তারিখ অবধি ৩০ তারিখ পর্যন্ত দুটি
পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ অক্টোবর।

পুরনিয়ার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জে পি ডেসা সা-
হেব (Mr. J. P. Desa,) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের
দুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের দুটি পাইরা-
ছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটি কালেক্টর ও ডেপুটি মাজিস্ট্রেট
জিহুত বাবু জীনাথ ঘোষ অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের
দুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের দুটি পাইরা-
ছেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ অক্টোবর।

লেফটেন্যান্ট বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক
জিহুত পীরি জে রিচার্ডস সাহেব (Reverend J. Ri-
chards,) গত আগ্রিল মাসের ২৯ তারিখের বিধিতে
দুই মাসের দুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৪ অক্টোবর।

অফিসে আরাফানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান
আসিকান্ট জিহুত ক্যাপ্টান সি শার্প সাহেব (Captain C.
Sharp,) গত মাসের ১২ তারিখে যে দুটি পান তাহা তা-
হার প্রার্থনার রহিত হইরাছে।

১৮৫৬ সাল ১৭ অক্টোবর।

মিলিসন্সকীর নিয়ন্ত্রিত জিহুত এচ সি হালকেট সা-
হেব (Mr. H. C. Halkett,) বর্তমান মাসের ১৫ তারি-
খে হারহাম দ্বায়ত তাহাজে রাজধানীতে প্রত্যাগমন করি-
রাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা মেম্বের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬২২ নম্বর।

বাকলা মেম্বের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

জিহুত জেমস মাকেনজি সাহেব (Mr. James Macken-
zie,) হাবড়ার দ্বায়ত ওয়দালর ও হাসপাতালের কার্য
নির্যাহের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ অক্টোবর।

জিহুত এল এক ডেবিস সাহেব (Mr. S. F. Davis.)
চট্টগ্রামের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত জে এচ রেবনশা সাহেব (Mr. J. H. Raven-
shaw,) করিমপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক-
টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এল রাবিনসন সাহেব (Mr. W. L.
Robinson,) সাকাল পরমনার ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম
নির্যাহ করিবেন।

জিহুত ই ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. E. Drummond,) ব্রহ-
পুরের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত জে ডি গর্ডন সাহেব (Mr. J. D. Gordon,)
মালমের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সা-
হেবের আসিকান্ট হইবেন ও ১৮২১ সালের ৩ আইনের
২ ধারার ৩ প্রকরণে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিকান্টের
যে বিশেষ ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইরাছে ও ১৮৩১ সালের ৮
আইনের ২১ ধারাতে আসিকান্ট কালেক্টরের যে
ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইরাছে তদনুসারে সেই ক্ষমতে কর্ম
করিবেন।

জিহুত জে ডি ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. D. Ward,)
পাখনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহে-
বের আসিকান্ট হইবেন।

জুকুম।

১৮৫৬ সাল ১৭ অক্টোবর।

মরজে আসামের কমিস্যনর সাহেবের লব-আসিকান্ট
জিহুত সি এ কুল সাহেব (Mr. C. A. Bruce,) মতের দি-
নের দুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

মাস্তরা এলাকাবতের ভারপ্রাপ্ত জিহুত সি বি কিনর
সাহেব (Mr. C. B. Skinner,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেট-
ক্রমে পাঁচ দিনের দুটি পাইরাছেন।

বেহারের মির্জা আসিকান্ট চিকিৎসক জিহুত জে বি
আলেন সাহেব (Mr. J. B. Allen,) ই মোকামের চি-
কিৎসকের কর্মের তার লব-আসিকান্ট চিকিৎসকের
প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৫১ সালের ২০ মার্চ তারিখে মি-
লিটারী ডিপার্টমেন্টে যে বিধি জারী হয় তদনুসারে দুই
মাসের দুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২০ অক্টোবর।

পাটনার আফিনের লব-ডেপুটি এজেন্ট জিহুত আর
ডিং সাহেব (Mr. R. King,) গত যে মাসের ২৯ তারি-
খে যে দুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের
দুটির বিধির ৭ ধারানুসারে পনের দিনের দুটি পাইরা-
ছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা মেম্বের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৭২৫ নম্বর।

বাকলা মেম্বের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ অক্টোবর।

জিহুত এল সি ফোল সাহেব (Mr. F. C. Fowle)
বনোহরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২২ অক্টোবর।

জিহুত জে সি কলভিন সাহেব (Mr. J. C. Colvin,)
নাহাবদির মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
কান্ট হইবেন।

জিহুত এচ টি প্রিন্সেল সাহেব (Mr. H. T. Prin-
sep,) মেসিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের
আসিকান্ট হইবেন।

ক্রিয়ত কি এন বার্লো সাহেব (Mr. G. N. Barlow.)
সাঁরনের বাজিষ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিটান্ট
হইবেন।

ক্রিয়ত বারু বেনিনাথ বসু আপন কর্মের তার বহুকে
রাখিয়া রূপপুরের প্রধান সদর আমীনের কর্মও নিরীহ
করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ অক্টোবর।

ক্রিয়ত মুনশী মহম্মদ আলি নওরাখালীর সদর আমী-
নের ও সেই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম
মরীফ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২২ অক্টোবর।

ডেপুটি আফিসার একটি নব-ডেপুটি একটি ক্রিয়ত
এক ডাবলিউ কুক সাহেব (Mr. H. W. Cooke.) অচি-
লিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ও দ্বারা ২ প্রকর-
নানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনের দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

রূপপুরের প্রধান সদর আমীন ক্রিয়ত মোলদী ইব্রাহিম
হুসেন নওরাখালীর বন্দের অতিরিক্ত অচলিত কার্যকার-
কেরদের ছুটির বিধির ও দ্বারা ২ প্রকরনানুসারে
চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

চাকা ও আরাঁকানের রাস্তার প্রথম এতে নিযুক্ত পরী-
কিতাবস্থ আসিটান্ট ওবরসিরর ক্রিয়ত ছোট এক ব্রাইন
সাহেব (Mr. F. Brine, Junr.) চিকিৎসকের সর্টিফি-
কেটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ অক্টোবর।

নওরাখালীর সদর আমীন ও সদর মুনসেফ ক্রিয়ত
মোলদী আলি হুসেন অচলিত কার্যকারকেরদের ছুটির
বিধির ও দ্বারা ২ প্রকরনানুসারে বন্দের শেষ অবধি
চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

ডাবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTIFICATION.

GOVERNMENT COLLEGE OF CIVIL ENGINEERING AT THE PRESIDENCY,
Nos. 9, 10 and 11, Writers' Buildings,
CALCUTTA.

1.—The Civil Engineering College at the Presidency, will be opened on or about the 1st No-
vember next.

2.—Its object is to educate youths under 22 years of age, both theoretically and practically, as
Civil Engineers, for the higher grades of the Department of Public Works.

3.—Candidates will be required to produce certificates of good moral character and of sound
constitution. They may be either Europeans, East Indians or Natives, and they will have to undergo
an examination previous to entering the College.

4.—On joining the College, an entrance fee of rupees 10, and a monthly fee of rupees 5, will be
demanded from each student.

5.—A detailed prospectus will be published shortly. In the meantime, candidates are requested
to apply in person to the Principal at the College.

6.—The period for admissions to the 1st Session will be extended beyond the 1st of Novem-
ber, two months, or to the 31st December next, in consequence of the short notice now given of the
opening of the College.

(Sd.) E. C. S. WILLIAMS, Lieut.,

Principal.

(Sd.) W. G. YOUNG,

Director of Public Instruction.

C. E. College,
The 2nd October, 1856. }

বিজ্ঞাপন।

রাজধানীতে গবর্ণমেন্টের সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ।

রাইটর্স বিল্ডিং ৯। ১০। ১১ নম্বর।

কলিকাতা।

১। রাজধানীতে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজ অর্থাৎ সাকো কল খালপ্রকৃতি প্রকৃত ভবিষ্যৎ বিদ্যা শি-
কার জন্য কলেজ আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি খোলা হইবেক।

২। তাহার অভিপ্রায় এই যে, ২২ বৎসরের ন্যূন বয়সের লোকেরমিগকে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারের কর্মের মূল
বিধি ও সেইবিধিমতে কার্য করিবার রীতির শিক্ষা দিয়া তাঁহারমিগকে সাকো প্রকৃতি সরকারী কার্য নিয়ন্ত্রণ ক'র-
বার নিরীহতার উক্ত ২ পদ পাইবার জন্য উপযুক্ত করা যার।

৩। বীহারী এই কলেজে ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহারদের মনোচরণের ও কারিক সাধ্যের সর্টিফিকেট উপস্থিত
করিতে হইবেক। তাঁহারী ইউরোপীয় লোক কি এদেশজাত ইংরাজ লোক কি এদেশীয় লোক হইলেও তাঁহার-
দের ভর্তি হইবার বাধা হইবেক না। কলেজে ভর্তি হইবার পূর্বে তাঁহারদের পরীক্ষা হইবেক।

৪। কলেজে ভর্তি হইবার সময়ে প্রত্যেক জন ছাত্রের ১০ টাকা রসুম ও তাঁহার পর ৫ টাকা রসুম মাসে ২
দিতে হইবেক।

৫। নিম্নের বিজ্ঞাপিত পত্র ত্রিভুজকালপরে প্রকাশ হইবেক। ইতিমধ্যে বীহারী ভর্তি হইতে চাহেন তাঁহার
নিজে উপস্থিত হইয়া কলেজের প্রিন্সিপাল অর্থাৎ প্রধান সাহেবের নিকটে সরাসর করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৮ অক্টোবর।]

৬। কালেক্টর খোলা বাইবার পূর্বে অভ্যন্তরীণ কাল থাকিতে এই সন্ধ্যা দেওয়া গিয়াছে এইরূপ প্রথম লেশনের পাঠে ছাত্রদিগকে প্রাচ্য করিবার কাল ১ নবেম্বর তারিখঅবধি দুই মাস অর্থাৎ ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত বৃদ্ধি হইবেক।

ই সি এল উলিয়াম। লেণ্টেনেন্ট।

প্রিন্সিপাল।

ডবলিউ সি ইয়ং।

সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের ইন্সপেক্টর।

সিবিএল ইঞ্জিনিয়ারিং কালেক্ট।

১৮৫৬ সাল ২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বহানসীক বহুলপূর হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তি হীরক বাজির করিতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা সন্ধ্যা দেওয়া হইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে ইহার অতি উপযুক্ত সংখ্যার টোকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি এই আকর কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া হইবেক।

২। এই স্থানে যিনিহীন বহুতর স্বর্ণ ও পাট্টা যার আকর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতির ইচ্ছা লন তিনি আপন পাট্টার মিরাম বহু দিন চলে তত দিন মহলপুর এলাকার সীমার অভ্যন্তরে এ নদীর পাশে যে সকল হীরা ও মনি ও স্বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিরামে দেওয়া হইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত ঋজানা দিবার প্রকার হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু মরখার্তকারিদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহার বৎসরে কি মরে এই আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন ও তত বৎসর মিরামের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইরূপে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবয়ের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। ইহার আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার কামিন-রূপে তাঁহার মহলপুরের ঋজানাখানাতে এক বৎসরের ঋজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেট ঋজানা বৎসরে ২ ভিন্ন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিরাম চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তি টোকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টোকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টোকা সরকারে তফ হইবেক ও মিরাম অত্যন্ত হইল জ্ঞান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে মহলপুরে কমিস্যার সাহেবের একটিন প্রধান আনিটাইট সাহেবের নিকটে মরখার্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া হইতে পারিবেক।

আর সি বর্চ। লেণ্টেনেন্ট।

কমিস্যার সাহেবের একটিন প্রধান আনিটাইট।

কমিস্যার সাহেবের প্রধান আনিটাইটের কাছারী।

মহলপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHPIED LARPENT, and another, Insolvents.

On Saturday, the 6th day of September last, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 22,574-14-4 in his hands pay a Dividend at the rate of Co.'s Annas two and three Pies per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 19,723-11-4.) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 25th October, 1856.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যে ত্রহীন আলবর্ত জন ডিচপীড লার্পেন্ট সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

আইসনি সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ অনিবার্য প্রার্থনা করিলে তদুপ হইরাছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে ব সকল দাওয়া ম-পুর হইরাছে তাহা উক্ত আইসনি সাহেবের খাতিরনামাতে সাদৃশ হইরাযাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ২২,৫৭৪-১৪-৪ টাকা আছে তাহাহইতে এই প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টোকাপ্রতি ১/৩ হিসাবে ভিভিডেট দেন। অর্থাৎ সকলমুক্ত কোম্পানির ১৯,৭২৩-১১-৪ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্ধ্যা দেওয়া গেল।

সরকারী আইসনি সাহেবের মহলখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৫ অক্টোবর।

In the matter of DONALD CAMPBELL MACKAY, and another, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the 1st day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of November, 1854, until the 31st day of August, 1856, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk 3 clear days before the hearing.

Assignee's Office, 25th October, 1856.

[Government Gazette, 28th October, 1856.]

মোতাহীন উদ্বাস্তু কামবেল মাতি সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া বাইতেছে যে ভবিষ্যৎ প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনশ্চ স্মরণের জন্য আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ শনিবার বিক্কারিত হইরাছে এবং ১৮৫৪ সালের ১ নবেম্বর তারিখ অবধি ১৮৫৬ সালের আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইনসি সাহেবের জমা ও খরচের বিক্কারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সন্তুর্খানার তাহা দেখা বাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত মোতাহীনের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি স্মরণীয় বিষয়ের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সন্তুর্খানার সন্ধান দিলে তাঁহার তথ্য শুনা যাইবেক।

আইনসি সাহেবের সন্তুর্খানা। ১৮৫৬ সাল ২৫-অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars; apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্ধমান বিক্রয় হইবেক।

বর্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখেরাজ জমি।

এ ঘর অভিলম্বিত এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ বৈশিষ্ট্য অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্ধমানের শ্রীমত টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

আইন ও ব্যবস্থাপন গ্রন্থ অর্থাৎ আইন, শাস্ত্র, শরা ও নজিরাদির সারসংগ্রহ। ইহার প্রথম খণ্ড রেইলওয়ে লকোমোটিভ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিসে শ্রী নবীনচন্দ্র রায়ের নিকটে ডাক মাসুল ৮ আনা সহিত মূল্য ৪৮ টাকা প্রেরণ করিলে পাওয়া যায়।

[গবর্ণমেন্ট প্রেসেট। ১৮৫৬। ২৮ অক্টোবর।]

শ্রীরাঘবপুরের বজালরে শ্রীকৃষ্ণ জে সি মন্ডে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।





গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 4, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. ৫.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to direct, that at the close of every Criminal Trial which may terminate in the conviction of the accused, the Magistrate, or other officer by whom the order is passed, shall enter in his conviction statement in the Column of Crime established, the letter and number of the offence in the Schedule of Miscellaneous offences appended to their Circular Order No. 17, dated the 26th June, 1855, of which the accused is found guilty.

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Fort William, the 19th September, 1856.

PROCLAMATION. FORT WILLIAM, FOREIGN DEPARTMENT, The 1st November, 1856.

The Right Honourable the Governor General of India in Council having, under instructions from Her Majesty's Government, directed the assemblage of a British Force at Bombay for service in the Persian Gulf, deems it proper to make known the reasons which have rendered this measure necessary.

In the month of January 1853 certain Articles of Agreement were concluded between Lieutenant-Colonel Sheil, Her Majesty's Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of the Shah of Persia, and His Highness the Sudr Azim, or Prime Minister of the Persian Government.

[Government Gazette, 4th November, 1856.] 40

সদর নিয়ামত আদালতের সরকারি আওতায় ।

নম্বর ৫.

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেবের নিকট ।

সদর আদালতের সাহেবের আজ্ঞাক্রমে যে ফৌজদারীর কোম বিচার সমাপ্ত হইলে যদি তাহাকে নালিশ করা হয় কিংবা অপরাধ সাব্যস্ত হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব কিংবা অন্য যে কার্যকারক এই আদেশ করেন তিনি সাব্যস্ত করা মোহের তফসিলে "যে অপরাধ সাব্যস্ত হয়" এই মতে, সেই অপরাধের যে দ্রব্য ও নম্বর ১৮৫৫ সালের ২৬ জুনের ১৭ নম্বরের সরকারি আওতায় লিপ্যন্তর করা অপরাধের তফসিলে প্রকাশ হয়, সেই দ্রব্য ও নম্বর লিখিবেন ।

এ ডবলিউ রসেল ।

একটিং রেজিস্টার ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

১৮৫৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

বিদেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর ।

হজুর কোমন্ডে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর শ্রীমতী মহারানীর গবর্ণমেন্টের আদেশ পাইয়া পারস্য দেশের মোহনার কার্য পরিবার নিমিত্তে ব্রিটনীর সৈন্যদল বোম্বাইতে সংগ্রহ হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন । অতএব যে কারণে এই কার্যের আবশ্যক হইয়াছে তাহা জ্ঞাত করণ উচিত বোধ করেন ।

পারস্য দেশের শ্রীযুত সাহেবের নিকট শ্রীমতী মহারানীর বিশেষমতে নিযুক্ত হুত ও সম্পূর্ণ কয়তাপ্রাপ্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শীল সাহেব একপক্ষে ও পক্ষান্তরে পারস্য গবর্ণমেন্টের শ্রীশ্রীযুত সদর আজিম অর্থ প্রাধান মন্ত্রী ১৮৫৩ সালের জানুয়ারি মাসে স্বাক্ষর নিয়ম আপোদে নিষ্পত্তি করেন ।

By those Articles the Persian Government engaged not to send Troops to Herat on any account, unless Foreign Troops, that is, Troops from the direction of Cabul or Kandahar, or other Foreign Country should invade Herat. In the event of Troops being sent, the Persian Government engaged that the said Troops should not enter the City of Herat, and that, on the return of the Foreign Troops towards their own Territory, the Persian Troops should be immediately withdrawn from the neighbourhood of Herat to Persian soil.

The Persian Government also engaged to abstain from all interference whatsoever in the internal affairs of Herat, whether "in taking possession, or occupying, or assuming the Sovereignty, or governing, except in so far as interference existed between the two parties during the lifetime of the late Yar Mahomed."

And, lastly, the Persian Government engaged to relinquish all pretension to, and demand for, the coinage, or the reading of the Khootbeh, or any other acknowledgment of allegiance or subjection, on the part of the people of Herat, to the Government of Persia.

It was, at the same time, stipulated that, so long as there should be no interference of any sort whatever on the part of the British Government in the affairs of Herat, the engagements contracted by the Persian Government, as aforesaid, should remain in full force and effect. On the other hand, it was agreed, in the name of the British Government, that "if any Foreign Power, such as the Afghans or others," should wish to interfere with, or to take possession of Herat, the British Government, on the requisition of the Persian Ministers, would not object to restrain such Foreign Power by friendly advice, "so that Herat might remain in its own state of independence."

While the British Government has faithfully and constantly adhered to the obligations which it accepted under the Agreement of January 1858, the Government of Persia has manifested a deliberate and persevering disregard of the reciprocal engagements, by which, at the same time, it became bound, and is now endeavouring to subvert by force the independence of Herat, which was the declared object of the Agreement in question.

So far back as December 1855 the Persian Government, by an Article in the *Tobran Official Gazette*, announced its intention of despatching a Force to Herat, alleging that the Ameer Dost Mahomed Khan, the Ruler of Afghanistan, had been incited by his "neighbours" to possess himself of Kandahar; that, having with their assistance, succeeded in that enterprise, he meditated an advance upon Herat; and that an armed demonstration in the direction of Herat was re-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৪ নবেম্বর।]

সেই নিয়মেতে পারস্য গবর্ণমেন্ট এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে, বিদেশীয় সৈন্যদল অর্থাৎ কাবুল কি কান্দাহার কি অন্য বিদেশের দিগন্তেতে সৈন্যদল যদি হিরাট নগরে আক্রমণ না করে তবে পারস্য গবর্ণমেন্ট কোনক্রমে হিরাটে সৈন্যদল পাঠাইবেন না। আরো পারস্য গবর্ণমেন্ট এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে সৈন্যদলকে যদি পাঠান যায় তবে ঐ সকল সৈন্য হিরাট নগরে প্রবেশ করিবে না আর সেই বিদেশীয় সকল সৈন্য আপনাদের দেশে ফিরিয়া গেলে পারস্য সৈন্যের দিগন্তে অবিলম্বে হিরাটের নিকটস্থে স্থানান্তর করা যাইবেক ও পারস্য রাজ্যের অধিকারে আনা যাইবেক।

আরো পারস্য গবর্ণমেন্ট এই করার করিয়াছিলেন যে, ৩০ বার মহম্মদ বক্ত কাল বর্তমান থাকেন তত কাল উত্তর পক্ষের মধ্যে পরস্পর যে কার্য ব্যাপার থাকে উক্তির অধিকার করণ কি মতল লওন কি রাজস্ব গ্রহণ কি কর্তৃত্ব করণপ্রকৃতি হিরাট নগরের কোন ব্যাপারে পারস্য গবর্ণমেন্ট হস্তক্ষেপ করিবেন না।

পরে পারস্য গবর্ণমেন্ট আরো এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে, যুদ্দা করণ কি খুৎবা পাঠপ্রকৃতি যে কোন জিরাতে পারস্য গবর্ণমেন্টের নিকটে হিরাটের লোকদের বাধ্যতা কি বশতা স্বীকার হয় এমন কোন জিয়ার অপেক্ষা ও দাওয়া পারস্য গবর্ণমেন্ট ত্যাগ করিবেন।

আরো সেই সময়েতে এই নিয়ম হইয়াছিল যে, ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্ট বক্ত কালপর্যন্ত হিরাটের কার্যব্যাপারে কোন মতে হস্তক্ষেপ না করেন তত কালপর্যন্ত পারস্য গবর্ণমেন্টের পূর্বোক্তমতের নির্ধারিত সকল প্রতিজ্ঞা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ ও ফলবৎ থাকিবেক। অন্য পক্ষে ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের নামে এই করার হইয়াছিল যে, আফগানীরপ্রকৃতি ভিন্নদেশীয় কোন রাজা যদি হিরাটের কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে কি ঐ নগর অধিকার করিতে চাহেন তবে হিরাট বীর বাধীন অবস্থার থাকে এই নিমিত্তে পারস্য রাজমন্ত্রিরদের আদেশ হইলে ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্ট বন্ধুত্বের পরামর্শ দিয়া সেই বিদেশীয় রাজার বাধা করিতে আপত্তি করিবেন না।

ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্ট ১৮৫৩ সালের জানুআরি মাসের উক্ত সন্ধিপত্রে যে সকল প্রতিজ্ঞা স্বীকার করিয়াছিলেন তদনুসারে বিশ্বকভাবে ও অনবরত দৃঢ়মতে কার্য করিয়াছেন। পারস্য গবর্ণমেন্ট সেই সময়ে সেই করারে নিবদ্ধ হইয়াছিলেন কিন্তু জানিয়াছিলেন সর্দারাই সেই প্রতিজ্ঞা ভুল করিয়াছেন। আর হিরাটের বাধীনতা রক্ষা করা ঐ সন্ধিপত্রের অভিপ্রায়, তথাপি পারস্য গবর্ণমেন্ট এককণে বলপূর্বক হিরাটের বাধীনতার নশ করিতে উদ্যোগ করিতেছেন।

১৮৫৫ সালের ডিসেম্বর মাসে পারস্য গবর্ণমেন্ট ডে-হিরগ সরকারী গেজেটে একই কথা প্রকাশ করিয়াছিলেন যে, আফগানিস্তানের অধ্যক্ষ মোস্তাফা মহম্মদ খাঁর "প্রতিবালি রাজগণ" তাঁহাকে কান্দাহার অধিকার করিতে প্রবৃত্তি দিয়াছেন। তাঁহারদের সহকারে তিনি সেই কর্মে কৃতার্থ হইয়া হিরাটে আক্রমণ করিতে যত্ন করিয়াছেন। অতএব খোরাসান দেশে শান্তিরক্ষার জন্য হিরাটের দিগে সৈন্যদল প্রেরণ করা আবশ্যিক। এই

quired for the preservation of tranquillity in Khorasan.

This assertion, that the Ruler of Afghanistan was instigated by his "neighbours" to occupy Kandabar, or that he was assisted by them in possessing himself of that City, or that he received advice or encouragement from them to advance upon Herat, was, if by those "neighbours" the British Government is indicated, wholly untrue. No such instigation or assistance, or encouragement, direct or indirect, had been given by the British Government; nor, so far as the British Government is informed, had there been, when the assertion was made, any act, on the part of the Ameer Dost Mahomed Khan, evincing a design to advance upon Herat.

Nevertheless, the Persian Government has executed its intention. Not only have Persian Troops invaded the Territory of Herat, although the contingency which alone could justify such an act has not come to pass; but they have laid siege to the City, and have interfered in its internal affairs, while the Government of Tehran has not only assumed the right to nominate the Ruler of Herat; but, in addressing the present Chief of the City, has declared Herat to be Persian soil.

The siege of Herat has now been carried on by the Persian Army for many months. Before its commencement, and during its progress, the unfriendly sentiments of Persia towards the British Government have been scarcely veiled; and, recently, the movements of Troops, in different parts of Persia, have indicated a determination to persist in an aggression, which is as unprovoked as it is contrary to good faith.

The conduct of the Persian Government has been pronounced by Her Majesty's Government to constitute an act of open hostility against Great Britain. Reparation has been sought, but without success. The withdrawal of the Persian Troops from the neighbourhood of Herat to Persian soil has been demanded, as a preliminary to the adjustment of differences to which the acts of Persia alone have given rise; but the demand has been evaded; and, according to the most recent accounts, a Persian Army still invests Herat.

Friendly remonstrance having failed, and a reasonable requisition having been rejected, or put aside, it becomes incumbent on the British Government to take measures, by which the Persian Government shall be convinced that solemn engagements contracted with Great Britain may not be violated with impunity; and by which effectual guarantees against continuous breach of faith shall be secured.

To this end, a Force has been directed to assemble at Bombay, and will embark as soon as the necessary arrangements shall have been completed. The further operations of the Force, after it shall have reached the Persian Gulf, will be guided by such instructions as the progress of

সকল কথা প্রচার করিয়া হিরাটে সৈন্যদল পাঠাইবার মানস প্রকাশ করিলেন।

আফগানিস্তানের অধ্যক্ষ কান্দাহার অধিকার করিতে "প্রতিবাসি রাজগণের" দ্বানে প্রবৃত্তি পাইরাছেন কি সেই নগর অধিকার করণে উহারদের দ্বানে সাহায্য পাইরাছেন কিবা হিরাটে আক্রমণ করিতে উহারদের দ্বানে পরামর্শ কি উৎসাহ পাইরাছেন প্রকৃতি কথ্যে "প্রতিবাসি রাজগণ" এই শব্দ যদি ব্রিটেনীয় গবর্নমেন্টকে লক্ষ করিয়া কহিরাছেন তবে সেই কথা সম্পূর্ণ অসত্য। ব্রিটেনীয় গবর্নমেন্ট লক্ষ্যে কি চক্রান্তে তরুণ কিছুমাত্র প্রবৃত্তি কি সাহায্য কি উৎসাহ প্রদান করেন নাই। আর ব্রিটেনীয় গবর্নমেন্ট যেপর্যন্ত জানিতে পাইরাছেন সেই পর্যন্ত দৃষ্টি হইল যে, উক্ত কথা যে সময়ে লেখা গিয়াছিল সেই সময়ে হিরাটের উপর আক্রমণ করিবার অভিপ্রায় যে ছিল ইহাও আর্মীর মোস্তাফিজ খাঁর কোন ক্রিয়ার দ্বারা প্রকাশ হয় নাই।

যাহা হউক পারস্য গবর্নমেন্ট আপনার মনস্কামতে কার্যও করিরাছেন। যে ২২/৩ পারস্য দিগে হিরাটের উপর আক্রমণ করা ন্যায্য হয় এমন কিছু না ঘটিলেও পারস্য সৈন্যদলগণ এ দেশে আক্রমণ করিরাছে, হিরাট নগরও বেটন করিরাছে ও উহার ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করিরাছে আর তেহিরানের গবর্নমেন্ট হিরাটের অধ্যক্ষ পদ লোককে নিযুক্ত করণের ক্ষমতা আপনি গৃহণ করিরাছেন আর এ নগরের বর্তমান সরদারের নামে পত্র লিখিয়া হিরাট পারস্য রাজ্যের অধিকার প্রকাশ করিরাছেন।

পারস্য সৈন্যদের দ্বারা হিরাট নগর বেটন করিবার কার্য অনেক মাসাবধি চলিতেছে। সেই সকল কার্য আরম্ভ না হইলেও আর উহার পর যত কাল চলিতেছে তত কাল ব্রিটেনীয় গবর্নমেন্টের পক্ষে পারস্য দেশের অমৈত্রতার প্রার গোপন করা গেল না। সম্প্রতি পারস্য দেশের ভিতর দ্বানে সৈন্যদের যে প্রকারে গমনাগমন হইতেছে তাহা দেখিলে বোধ হয় উহার অন্যতরাক্রমণ করিতে হির করিরাছেন। সেই কার্যের যেমন কোন প্রবৃত্তিও হয় নাই তেমনি তাহাতে বিশ্বাসও তখন হয়।

ক্রীমজী মহারাজার গবর্নমেন্ট কহিরাছেন পারস্য গবর্নমেন্টের উক্ত আচার গ্রেট ব্রিটেনের প্রতি প্রকাশ শক্তভাবেই হইল। ইহার প্রতিকারের কাণ্ডা হইরাছে কিন্তু তাহাও করা যায় নাই। কেবল পারস্য দেশের কার্যেতে যে বিচ্ছেদ হইরাছে তাহা নিশ্চয় করিবার পূর্বে পারস্য সৈন্যদলকে হিরাটের নিকট কামাইতে সরাইয়া পারস্য অধিকারে আনা যাউবার আদেশ হইরাছিল কিন্তু তাহাতে টালমটাল হইরাছে। আর শেষে যে সন্ধান পাওয়া গিয়াছে তাহা এই, পারস্য সৈন্যদল এখনও হিরাট নগর বেটন করিয়া রহিরাছে।

এই প্রকারে মৈত্র্যভাবে যে পরামর্শ দেওয়া গেল তাহাতে কিছু ফল দর্শিল না। সুকিমতে যে আদেশ হইরাছিল তাহাও অধিকার হইরাছে কিবা অগ্রাহ্য হইরাছে। ফলতঃ গ্রেট ব্রিটেনের নিকটে ধর্ম্মতঃ যে প্রতিজ্ঞা হয় তাহা লঙ্ঘন হইলে অবশ্য নগ্নভোগ হয় পারস্য গবর্নমেন্টের এমন চেষ্টা কামাইবার, ও নিত্য বিশ্বাস ভঙ্গনের প্রচুরসময় কাটা হইবার কোন উপায় করা ব্রিটেনীয় গবর্নমেন্টের আদেশ্যক হইরাছে।

এই অভিপ্রায়ে বোম্বাইতে সৈন্য সংগ্রহ হইবার আজ্ঞা হইরাছে। আর প্রয়োজনমতে তাৎক্ষণিক নিয়ম করা গেলে তাহার তাহাজ্জে উঠিবক। এ সৈন্যেরা পারস্য মোহনার পঁছাইলে পর উহারদের অধিক সাহা করিতে হইবেক উহাদের আজ্ঞা বিবরণীতে ও ব্রিটেনীয় গবর্ন-

events, and the policy of the British Government, may demand.

By order of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council,

G. F. EDMONSTONE,
Secy. to the Govt. of India.

PROCLAMATION.
FORT WILLIAM,
FOREIGN DEPARTMENT,
The 1st November, 1856.

The Right Honourable the Governor General of India in Council having, under instructions from Her Majesty's Government, directed that hostile operations against Persia shall forthwith be undertaken, is pleased to order, and it is hereby ordered, that Persian Merchant vessels, which, at the time of the publication of this order, shall be in any Ports or places in Her Majesty's Indian Territories under the Government of the East India Company, shall be allowed thirty days from the date of the publication of this order, for loading their cargoes and departing from such Ports or places; and that such Persian Merchant vessels, if met at Sea by any of the ships of the Indian Navy, shall be permitted to continue their voyage, if on examination of their papers, it shall appear that their cargoes were taken on board before the expiration of the above term. Provided that nothing herein contained shall extend, or be taken to extend, the Persian vessels having on board any Officer in the Military service of the Persian Government, or any article prohibited or contraband of War, or any despatch of or to the Persian Government.

And it is hereby further ordered by the Right Honourable the Governor General in Council, that any Persian Merchant vessel, which, prior to this First day of November 1856, shall have sailed from any foreign Port, bound for any Port or place in any of Her Majesty's Indian Territories, shall be permitted to enter such Port or place, and to discharge her cargo, and afterwards forthwith to depart without molestation; and that any such vessel, if met at sea by any of the ships of the Indian Navy, shall be permitted to pursue her voyage.

The Right Honourable the Governors in Council of Madras and Bombay, the Honourable the Lieutenant Governor of Bengal, the Governor of the Straits Settlements, the Commissioners of Pegu, and of the Tenasserim and Martaban Provinces, and all Officers and Authorities, whom it may concern, in Her Majesty's Indian Territories under the Government of the East India Company, are required to give the necessary directions herein, as to them may respectively appertain.

By order of the Right Honourable the Governor General of India in Council,

G. F. EDMONSTONE,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৪ নবেম্বর।]

যেণ্টের বাহাতে সুবিধা হয় তাহা বিবেচনা করিবা দেওরা হইবেক।

হজুর কোন্সলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

জি এফ এডমন্সটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম।

বিদেশীর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর।

হজুর কোন্সলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর শ্রীযুতী মহারানীর গবর্ণমেন্টের হানে আদেশ পাওয়া আজ্ঞা করিয়াছেন যে, পারস্য দেশের সঙ্গে যুদ্ধের কার্য অগোপনে আরম্ভ হয়। এই হেতু তিনি আরো এই আজ্ঞা করিতেছেন। এই হুকুম প্রকাশ হইবার তারিখে পারস্য যে সকল সওদাগরী জাহাজ ভারতবর্ষে শ্রীযুতীর অধিকারভুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত কোন বন্দরে কি স্থানে থাকে সেই সকল জাহাজের মাল বোকাই করিবার ও সেই বন্দর কি স্থান হইতে চলিয়া বাইবার নিমিত্তে এই হুকুম প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি ত্রিশ দিন মিয়াদ দেওয়া গেল। আর তৎপন্ন পারস্য সওদাগরী জাহাজ সমুদ্রপথে বাইবার সময়ে, যদি তাহার সঙ্গে ভারতবর্ষের কোন যুদ্ধজাহাজের দেখা হয় ও এই সওদাগরী জাহাজের তাগতপত্র দুটো যদি দেখা যায় যে উক্ত মিয়াদের মধ্যে মাল বোকাই করা গিয়াছে তবে সেই জাহাজ চলিয়া বাইতে পাইবেক। পরন্তু যদি পারস্য কোন জাহাজে পারস্য গবর্ণমেন্টের কোন সেনাপতি থাকেন কিম্বা যুদ্ধের ব্যবহার্য কোন নিষিদ্ধ কি বিনানুমতির দ্রব্য থাকে কিম্বা পারস্য গবর্ণমেন্টের লেখা কি এই গবর্ণমেন্টের নামে লেখা কোন আজ্ঞাপত্র থাকে তবে সেই জাহাজের উপর উক্ত অনুমতি থাকিবেক না, কিম্বা থাকিলে পারে তাহার অন্যত অর্থও করিতে হইবেক না।

হজুর কোন্সলে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর আরো এই আজ্ঞা করিয়াছেন। যদি পারস্য কোন সওদাগরী জাহাজ ভারতবর্ষে শ্রীযুতী মহারানীর অধিকারভুক্ত কোন বন্দরে কি স্থানে বাইবার অভিপ্রায়ে ১৮৫৬ সালের নবেম্বর মাসের প্রথম দিবসের পূর্বে বিদেশীর কোন বন্দরহইতে খুলিয়াছে তবে সেই জাহাজ এই লক্ষিত বন্দরে কি স্থানে বাইতে ও মাল উঠাইয়া দিতে ও তাহার পরে কিছু বিলম্ব না করিয়া অক্লেশে চলিয়া বাইতে পাইবেক। আর যদি সমুদ্রপথে বাইতে ভারতবর্ষের কোন যুদ্ধজাহাজের এই জাহাজের সঙ্গে দেখা হয় তবে সেই জাহাজ আপন পথে চলিয়া বাইতে পাইবেক।

মাস্তাজের ও বোহাইয়ের হজুর কোন্সলে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবদিগকে ও বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে ও সমুদ্রের মোহনা দেশের বসতি স্থানের গবর্নর সাহেবকে ও পেগ ও থানাগরি ও মার্তাবান প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবদিগকে ও ভারতবর্ষে শ্রীযুতী মহারানীর অধিকারভুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের যে সকল কার্যকারক ও কর্মী সাহেবদের ইহাতে সম্পর্ক থাকে সেই সকল সাহেবকে আজ্ঞা করা বাইতেছে যে এই বিষয়ে ইহার যে আদেশ প্রকাশ করা উচিততিনি তাহা করুন।

হজুর কোন্সলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

জি এফ এডমন্সটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

PROCLAMATION.
FORT WILLIAM,
FOREIGN DEPARTMENT,

The 1st November, 1856.

The Right Hon'ble the Governor General of India in Council, being desirous that the hostile operations, now about to be undertaken against Persia, should be attended with as little injury as possible to individual interests, is pleased to notify that all subjects of the Shah of Persia, residing within Her Majesty's Indian Territories under the Government of the East India Company, and not being Consuls or Consular Agents in the Service of the Persian Government, may continue to reside therein without molestation in respect of their persons, their property, or their lawful avocations; and that they will enjoy protection so long as they shall abstain from all acts hostile to the British Government, and shall observe due obedience to the Laws under which they live, and to all Resolutions or Orders of the Governor General of India in Council.

By order of the Right Honourable the Governor General of India in Council,

G. F. EDMONSTONE,
Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
APPOINTMENT.

The 17th October, 1856.

Moulvie Abdool Raoof, Moonsiff of Raojon, to be Moonsiff of Hathazaree; and Moonshee Kistokinkur Sein, a Pleader of the Chittagong Judge's Court, to be Acting Moonsiff of Raojon, Zillah Chittagong.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th October, 1856.

Abdool Jubbar, Moonsiff of Hathazaree, Zillah Chittagong, for two months, in excess of the Mohurrum and Dusserah Vacations, under Medical Certificate.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৭৪২ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

চাটিগাঁয়ের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ এচ হেন্ডারসন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত এই জিলার কালেক্টরের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ অক্টোবর।

জিহুত বাবু তারকনাথ সেন চাক্ষুশপূরণার প্রধান সদর আমীনের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

[Government Gazette, 4th November, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম।

হিমেশ্বর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর।

পারস্য দেশের সঙ্গে যে যুদ্ধ ব্যাপার এইক্ষণে আরম্ভ হইতেছে তাহাতে সাধারণতে বিশেষ ব্যক্তিগণের কোন ক্ষতি না হয় এই বাসনার হুকুম কোলেলে ভারতবর্ষের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিতেছেন। পারস্য গবর্নমেন্টের কর্মে নিযুক্ত কনসল কি কনসুলর এজেন্ট ছাড়া পারস্য দেশের সাহেব যে সকল প্রজা ভারতবর্ষে জিহুত মধ্য-রাণীর অধিকারভুক্ত কোলানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে বাস করে তাহার নিজে কি সম্পত্তির বিষয়ে কি তাহারদের আইনসিদ্ধ কার্য ব্যবসায়াদির বিষয়ে কিছু-মাত্র প্রশ্ন না পাঠিয়া সেই দেশে বাস করিয়া থাকিতে পাইবেক। আর তাহার স্বত কাল ব্রিটেনের গবর্নমেন্টের বিপরীত কোন কর্ম না করে ও যে আইনের অধীনে আছে সেই আইন ও হুকুম কোলেলে ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সকল নির্দেশন কি হুকুম স্বত কাল উপযুক্তমতে পালন করিয়া থাকে তত কাল তাহাদের সুরক্ষা হইবেক।

হুকুম কোলেলে ভারতবর্ষের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে।

জি এফ এডমস্টোন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁয়ের রাওজনের মুনসেফ জিহুত মোলবী আবদুল রাউফ হাটহাজারীর মুনসেফ হইবেন ও চাটিগাঁয়ের তল সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত মুনশী কৃষ্ণকির সেন রাওজনের একটা মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৭ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁয়ের হাটহাজারীর মুনসেফ জিহুত আবদুল জব্বার দশহরা ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটা রেজিষ্টার।

জিহুত জে এস বেল সাহেব (Mr. J. S. Bell.) চাক্ষুশ-পূরণার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

জিহুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright.) পূর্ণ বয়সানের সদর আমীনের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৫ অক্টোবর।

ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু বসন্তকৃষ্ণ মল্লিক গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ও ধারার ২ প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

হোর্ড রেজিষ্টার মেম্বর জিহুত জে ডুনার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) ছুটির সংশোধিত নতুন বিধির ৬

ধারানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ অক্টোবর।

ক্রিশ্চিয়ানদের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু লোকনাথ বসু মহশয় ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে, চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখঅবধি নয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৫ অক্টোবর।

১৮৫৫ সালের ১ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু রসিকৃষ্ণ মলিক গত মাসের ৩ তারিখে জরিপী ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত হন। সেই নিয়োগ রহিত হইয়াছে।

সেন্ট জান নামক ভবনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি জে রিচার্ডস সাহেবকে (Rev. J. Richards,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৫৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

ইহাতে সম্মান দেওয়া বাইতেছে যে সুপ্রিয় গবর্ণমেন্টে জিজ্ঞাসা হওয়াতে এই নিষ্কার হইয়াছে, অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিধির ৬ ধারানুসারে কোন ব্যক্তিকে অনুগ্রহের ছুটি দেওয়া গেলে তাহার অব্যবহিত পরে বিশেষ কর্মের নিমিত্তে তাহাকে ৭ ধারামতে ছুটি দেওয়া বাইতে পারিবেক না।

তবলিউ গ্রে।

বাক্সলা মেমোর গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৭৭১ নম্বর।

বাক্সলা মেমোর জিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২০ অক্টোবর।

জিযুত তবলিউ পর্টার সাহেব (Mr. W. Porter,) ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধিমতে আক্যাব বন্দরের রক্ষক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ অক্টোবর।

আলিগঞ্জে চিকিৎসক জিযুত সি জে জাকসন সাহেব (Mr. C. J. Jackson,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চিকিৎসকালের নিমিত্তে ভাগলপুরের চিকিৎসকের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৯ অক্টোবর।

জিযুত পাদরি এ ডি নিকলসন সাহেব (Rev. A. D. Nicolson,) আক্যাবের ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিযুত বাবু গরীশচন্দ্র ঘোষ বগড়ার মাতব্য ঔষধালয়ের ও চিকিৎসালয়ের কার্য নিরূপার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিযুত মোলদী আমীরুদ্দীন মহম্মদ চাটিগাঁয়ের প্রধান সদর আমীনের কর্ম নিরূপ করিবেন।

জিযুত মোলদী আলী নেওয়ার চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের কর্ম নিরূপ করিবেন।

জিযুত আর ফিনি সাহেব (Mr. R. Finnoy,) চাটিগাঁয়ের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর কোর্টের মুনসেফের কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর।

জিযুত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) ১৮৫৬ সালের ১০ আইনমতে তলিকাতা নগরের পোলীসের কমিস্যনরের কর্ম নিরূপ করিবেন।

জিযুত জে বি রবার্টস সাহেব (Mr. J. B. Roberts,) [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৪ নবেম্বর।]

১৮৫৬ সালের ১০ আইনমতে তলিকাতা নগরের পোলীসের ডেপুটি কমিস্যনর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

আলিগঞ্জে আক্যাবের একটি মহ-ডেপুটি এজেন্ট জিযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr. E. McDonell,) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

৬০৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৩ অক্টোবর।

হজুর কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে এডম্বারা জানান বাইতেছে যে আক্যাব বন্দরে ১৮৫৫ সালের ২২ আইন চলন হইবেক।

এ আক্যাব বন্দরের সীমা এইঃ।
ককীরের বাঁতে সীমার যে থাম আছে তাহাঅবধি বড় সাহেব সাইট হৌলপর্যন্ত ও তাহাঅবধি ওয়ালিফিরন ধীপের অতি উত্তরাংশপর্যন্ত ও তাহাঅবধি ভৌৎ-পুমকুৎ নালার উত্তর তীরের সীমার থামপর্যন্ত রেখা টানা গেলে তাহা ঐ বন্দরের দক্ষিণ সীমা।

মজি নালার উত্তর তীরের সীমার থামঅবধি ভৌৎ-পুমকুৎ নালার উত্তর তীরের সীমার থামপর্যন্ত রেখা টানা গেলে তাহা ঐ বন্দরের উত্তর সীমা।

মরকারী বীকশালের পূর্বাংশ সীমার থামঅবধি চিরোগিয়া নালার সমুখ তীরের সীমার থামপর্যন্ত রেখা টানা গেলে তাহার পূর্ব দিগে ঐ নালার যে অংশ আছে তাহা, ও কলী খালীর সীকোর পূর্ব দিগে কলী খালীর কি পৈশলিক কোমের যে অংশ আছে তাহা।

যে সকল আলি ও পোতা ও উত্তরিবার স্থান ও কোরে ও গুদি আছে তাহা ও কোটালি জোয়ারে জল বহত উক্ত উক্ত তাহাঅবধি ডালার এক শত হাতপর্যন্ত সকল স্থান ঐ বন্দরের সীমার মধ্যে ধরা গিয়াছে।

বন্দরের বিধি।

বন্দরের নীচের লিখিত বিধি হজুর কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে করা গিয়াছে ও তাহা সকল লোককে জানাইবার জন্যে ও যেখানে কার্য করিতে হইবেক তাহা দেখাইবার জন্যে প্রকাশ করা বাইতেছে।

১ বিধি। কোন জাহাজ রাতির কি দিনর কোন সময়ে আক্যাবের বন্দরে প্রবেশ করিতে কি বাহিরে বাইতে পারিবেক। কিন্তু বন্দররক্ষক সাহেবের কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারকে নিযুক্ত করেন তাহার রিপোর্ট বহী তাহাজের মালিককে দেখান গেলে তাহাতে যে কথা লিখিতে হয় তাহা সেই মালিক অগোণে যথার্থরূপে লিখিবেন।

২ বিধি। বন্দররক্ষক সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারকে নিযুক্ত করেন তিনি আক্যাব বন্দরের মধ্যে যে জাহাজের যে স্থান নিরূপণ করেন সেই জাহাজের সেই স্থানে থাকিতে হইবেক ও সেই কার্যকারকের অনুমতি না হইলে সেই জাহাজ ঐ স্থান ছাড়িয়া বাইবেক না কি অন্য স্থানে থাকিবেক না।

৩ বিধি। বন্দররক্ষক সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারকে নিযুক্ত করেন তিনি আজ্ঞা করিলে আক্যাবের বন্দরের মধ্যে সকল জাহাজের সমুখ ভাগে যে মাস্কল আগিয়া পড়ে তাহা তুলিয়া লইতে হইবেক। আর উক্ত কোন কার্যকারক আজ্ঞা করিলে জাহাজের মাস্কলের আড়কাঠ আর মাস্কলও নামাইতে হইবেক।

৪ বিধি। বন্দররক্ষক সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণ-

মেন্টেইহঁতে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তিনি আজ্ঞা করিলে, আক্যাবের বন্দরের মধ্যে কোন জাহাজের পার্শ্বে যে লক্ষ্য কি বাতাপ্রভৃতি বাড়িয়া পড়ে তাহা সরাইয়া লইতে হইবেক।

৫ বিধি। নদীর উজানে কি তাটার জাহাজের গমনাগমনের জন্যে বন্দরের মধ্যে ৪৮০ হাতের খোলাসা পথ থাকিবেক। আর পোন্ধার ও আলিতে ও উত্তরবার স্থানে ও কোঁচেতে ও গুদিতে ও লক্ষ্য ফেলিবার স্থানে বাইবার পথ খোলাসা থাকিবেক। আর তদুপ পথ খোলাসা করিবার জন্যে কোন জাহাজের সরিয়া বাইবার আজ্ঞা হইলে সরিয়া বাইবেক।

৬ বিধি। বন্দররক্ষক সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টেইহঁতে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তিনি আক্যাবের বন্দরের যে স্থান ও যে সময় কখন সেই স্থানে সেই সময়ে জাহাজ লক্ষ্য ফেলিবেক ও দৃঢ়মতে বন্ধ থাকিবেক কি লক্ষ্যাদি তুলিবেক।

৭ বিধি। বন্দরের রক্ষক সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টেইহঁতে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তিনি যেমন

আজ্ঞা করেন তেমন আক্যাবের বন্দরের সকল জাহাজের সরিয়া বাইতে হইবেক কিম্বা কাচি বাঁধিয়া টানিয়া লইতে হইবেক। আর জাহাজ সরিয়া লইবার জন্যে তাহাতে যে কাচি বাঁধা যার, এই জাহাজ যে আড়কাচি সাহেবের কি কার্য্যকারকের জিয়ার থাকে তাহার আজ্ঞা না হইলে, এই জাহাজের এই কাচি খুলিয়া ফেলিতে হইবেক না।

৮ বিধি। গবর্ণমেন্ট জাহাজ বাঁধিবার যে লক্ষ্যাদি ফেলান তাহা দ্বিগুণ থাকুক কি মোলারমান হউক তাহাতে কোন জাহাজ বন্দরের রক্ষক সাহেবের কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টেইহঁতে অন্য যে কার্য্যকারক নিযুক্ত হন তাহার অনুমতি না হইলে বাঁধা বাইবেক না।

৯ বিধি। গবর্ণমেন্ট জাহাজ বাঁধিবার যে লক্ষ্যাদি ফেলান তাহা দ্বিগুণ হউক কি মোলারমান হউক তাহাতে যে জাহাজ বাঁধা যার সেই জাহাজের নীচের লিখিত দিলাবমতে টাকা দিতে হইবেক তাহার অধিক দিতে হইবেক না।

দ্বিগুণ থাকা লক্ষ্যাদির জন্যে	১ নবেম্বর অবধি ১ মে পর্য্যন্ত সময়		২ মে অবধি ৩১ অক্টোবর পর্য্যন্ত	
	দিনপ্রতি		দিনপ্রতি	
১১২ টন পর্য্যন্ত যোকাইদারি জাহাজ	...	১১	...	৩১
১০০ অবধি ১১২ পর্য্যন্ত টন এই	...	২১	...	৪১
৪০০ অবধি ৪১২ পর্য্যন্ত এই	...	৩১	...	৫১
৪০০ অবধি ৪১২ পর্য্যন্ত এই	...	৪১	...	৬১
৫০০ অবধি ৫১২ পর্য্যন্ত এই	...	৫১	...	৭১
৬০০ অবধি তাহার অধিক বত	...	৬১	...	৮১
জাহাজ বাঁধিবার তালান স্থান	...	৩	...	৪১

১০ বিধি। বন্দরের সীমার মধ্যে যে সকল জাহাজ লক্ষ্য ফেলিয়া থাকে ১ নবেম্বর অবধি উদয়কাল পর্য্যন্ত তাহার মাঝলের আড়কাচের দক্ষিণ দিগে ভাল আলো জালিয়া থাকিবেক। আর রাত্রিকালে যে সকল জাহাজ চলে তাহার প্রথম মাঝলের অতি উচ্চ ভাগে কি উর্দ্ধভাগে উত্তম আলো জালিয়া থাকিবেক। আর যখন বাত্মীয় জাহাজে কোন জাহাজ টানিয়া লইয়া বাইতেছে তখন মাঝলের উর্দ্ধভাগের আলো ছাড়ি

প্রথম মাঝলের আড়কাচের দুই দিগে দুই আলো থাকিবেক আর জাহাজের আইনেতে যেমন আলো হইয়াছে তেমন কলের জাহাজেরও আলো থাকিবেক।

১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনের ২৮ ও ৩৭ ও ৪০ ধারার বিধান বিশেষমতে আক্যাব বন্দরে চলান বাইবার জরুম হইল।

তবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইতিশাহার।

জিলা বগুড়া।

১৮৫৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা বগুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সনের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখ পর্য্যন্ত বাকী মালগজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ৯০০০ বাকী মালগজারির ন্যায় আদার হইবার জরুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ ইংরেজী ১৮ নবেম্বর তারিখে এই জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

প্রথম শ্রেণীর ইকুয়রারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

২৮৭ নম্বর জরুরি মহাল যোজে রূপাপুর পরগনে খালদীর লিখিত মালিক সবিস্তারী চৌধুরী সঙ্গর

জমা ১৭২ ১/১১ পাট।

জেলা বগুড়া সন ১৮৫৬ ইং ২৭ ২ অক্টোবর।

J. C. DODGSON, Deputy Collector.

জিলা নদীয়া।

সন ১৮৫৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে জিলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর পর্য্যন্ত বাকী মালগজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইনের ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ৯০০০ বাকী মালগজারির ন্যায় আদার হইবার জরুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সালের ২০ নবে-

১৮৫৬ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর মোঃ সন ১২৬০। ১৬ তারিখ।

প্রথম শ্রেণী একমুদ্রার জন্য ধার্য হওয়া মহাল।

৬ শ্রেণীর মহাল করিমাবাদ টাঙ্গা আদার কারণ যে মহাল নিলাম হয়।

৩১১। ২৮ নং মোঃ হাতিছালা পথ উৎসাহ মালিক বাসনদাস ও গৌরীপ্রসাদ ও অরুণপ্রসাদ ও শত্ৰুনাথ মুখোপাধ্যায় ও তারিখী ওরফে সরাস্বতী দেবী সন ১২৬২ ১২ টাকা।

এ মহালের মধ্যে বাসনদাস মুখোপাধ্যায় ও তারিখী ওরফে সরাস্বতী দেবীর যে হক আছে তাহাই নিলাম হইবেক।

G. R. CASPERZ, Deputy Collector in Charge.

বিজ্ঞাপন।

বহানদীর বহুল্পা হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তি হীরক কিনিতে বাঞ্ছা করেন তাহারদিকে ইহার দ্বারা লম্বা দেওয়া হইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতি অন্য হাওয়ার অতি উপযুক্ত সংখ্যার টাকা দিতে চাহেন তাহারদিকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ অবধি এ আকরে কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া হইবেক।

২। এ স্থানে যিনি বহুল্পা হীরকের বর্ণ ও পাওয়া দার আর যে কোন ব্যক্তি এ হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতি ইচ্ছা করেন তিনি আপন পাট্টার মিয়াদ বহু দিন চলে তত দিন ময়লপুর এলাকার নীহার অধিপতি এ নদীর দাঁড়িতে যে সকল হীরা ও যদি ও বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদ দেওয়া হইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু দরখাস্তকারিদিকে আদেশ হইতেছে যে, তাহার বৎসরে কি করে এ আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়াদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইকণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবরণের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। হাওয়ার আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন তাহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার জামিন-বরপ তাহার লম্বলপুরের খাজানাবানকে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে তিন তিন করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এ জামিনী টাকা সরকারে জম্ম হইবেক ও মিয়াদ অতীত হইল জাম্ম হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিশনার সাহেবের একটী প্রধান আসিষ্টাণ্ট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া হইতে পারিবেক।

আর সি বর্ট। লেপ্টেনেন্ট।

কমিশনার সাহেবের একটী প্রধান আসিষ্টাণ্ট।

কমিশনার সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টের কাছারী।

ময়লপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্ধমান বিক্রয় হইবেক।

বর্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখরাজ জমি।

এ ঘর অতিশুদ্ধ এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্ধমানের শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

আইন ও ব্যবসায়গুরু অর্থাৎ আইন, শাস্ত্র, শরী ও নজিরাদির সারসংগ্রহ। ইহার প্রথম খণ্ড রুইল ৪০০ লকোষাটির সুপেরিওরেণ্ট সাহেবের আফিসে শ্রীমদীনচন্দ্র রায়ের নিকটে ডাক মাসুল ৭ আনা সহিত মূল্য ৪০ টাকা প্রেরণ করিলে পাওয়া যায়।

[সবর্ণচন্দ্র গোস্বামী। ১৮৫৬। ৪ নবেম্বর।]

শ্রীমদপুরের ব্রাহ্মণে শ্রীযুত মে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।





গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA. TUESDAY, NOVEMBER 11, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENTS.

The 31st October, 1856.

Moonshee Mahomed Allee, Moonsiff of Ameer-gung, Zillah Tipperah, vice Moonshee Allee Newaz, promoted.

The 3rd November, 1856.

Baboo Chundee Churn Banerjee, Moonsiff of Nasseruuggur, to act as Sudder Moonsiff, during Moonshee Mahomed Wallee's absence on depu-tation.

Baboo Bhoobun Mohun Dass, (a Vakeel of the Judge's Court,) to be Officiating Moonsiff of Nas-sirnuggur, Zillah Tipperah.

The 4th November, 1856.

Moonshee Mahomed Rehanooddeen to officiate as Moonsiff of Juggernath Diggee, Zillah Tip-perah.

LEAVES OF ABSENCE.

The 4th November, 1856.

Baboo Ramtaruck Rai, Moonsiff of Culna, Zil-lah East Burdwan, from the 31st October to the 3rd instant.

Baboo Gungagobind Sirbadheekaree, Moonsiff of Khunghose, Zillah East Burdwan, for the 31st October and 1st instant.

Moonshee Noorul Hossein, Moonsiff of Jug-gernath Diggee, Zillah Tipperah, for two months, on Medical Certificate.

The 8th November, 1856.

Baboo Ramlall Sein, Moonsiff of Nyeahatty, Zillah 24-Pergunnahs, for four days.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

[Government Gazette, 11th November, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩১ অক্টোবর।

শ্রীযুত মুনশী আলী নেওয়াজ উক্ত পদে নিযুক্ত হও-
রাতে শ্রীযুত মুনশী মচম্মদ আলী জিলা ত্রিপুরার আদী-
বাদের মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত মুনশী মচম্মদ আলি অন্য বিশেষ কর্মে নিযুক্ত
হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত নাসিরনগরের মুনসেফ
শ্রীযুত বাবু চণ্ডীচরণ বৈদ্য সদর মুনসেফের কর্ম নিষ্পাদ
করিবেন।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু হুসৈন-
মোহন দাস জিলা ত্রিপুরার নাসিরনগরের একটং মুন-
সেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ রিহানুদ্দীন জিলা ত্রিপুরার জগ-
ন্নাথদীঘীর মুনসেফের কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

জিলা পূর্ক বর্জমানের কালনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
রামতারক বাব অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখঅবধি
বর্জমান মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

জিলা পূর্ক বর্জমানের লখোয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
গঙ্গাগোবিন্দ সীদ্ধান্তিকারী অক্টোবর মাসের ৩১ তা-
রিখও বর্জমান মাসের ১ তারিখের ছুটি পান।

জিলা ত্রিপুরার জগন্নাথদীঘীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী
নূরউল হুসৈন চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের
ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ নবেম্বর।

জিলা চক্ৰিয়পরগনার নইচাটীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
রামলাল সেন চারি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

এ ডায়নিউ রসেল। একটং রেজিষ্টার।

৪৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ২৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

হজুর কোম্পলে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনারেল বাহাদুর শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের দ্বানে উপদেশ পাইয়া তাহার উপলক্ষে এই নির্দেশ করিয়াছেন। বাহার বচন ১৬ বৎসরের কম এমন কোন ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের অধীন কেরাণীর কি কলেক্টর কর্ম পাইতে পারিবেন না। আর কোন কেহ যে তারিখে সরকারী কর্ম করিতে আরম্ভ করে সেই তারিখ অবধি সরকারী হইতে তাহার পেনসান পাইবার জন্য কর্মের কাল গণনা হইবেক।

হজুর কোম্পলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনারেল বাহাদুরের হুকুমতে প্রকাশ হইল।

সি ডিউ লসিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৬ নবেম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে পোলীসের একটি কমিস্যনর সাহেব এই সম্বাদ দিতেছেন। হজুর কোম্পলে শ্রীযুত গবরনর জেনারেল বাহাদুর তৃতীয় কর্তৃক রাজার ৩০ বৎসরের আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৯ ধারামতে কলিকাতা নগরের পোলীস ১৭৯৪ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের ঘোষণাপত্রে নির্ধার্য করিলেন সেই পোলীস মধ্যে যে কোন ব্যক্তি ১৮৫৬ সালের ১০ আইনের ৮১ ধারার লিখিত কোন অপরাধ করে সে এ ধারার লিখিত দণ্ড পাইতে পারিবেক।

এস ওরাকোপ।

পোলীসের একটি কমিস্যনর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৮০৫ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩১ অক্টোবর।

শ্রীযুত ডবলিউ জে অলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen.) বোর্ড রেভিনিউর মেম্বরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি ইল্ড সাহেব (Mr. C. Eales.) কলিকাতার হাবের মাক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত টি ওব্রাইন সাহেব (Mr. T. O'Brien.) স্কটিশ রজার ট্রাঙ্কার ট্রাঙ্কালরের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত আর আবরক্রম সাহেব (Mr. R. Abercrombie.) চাটিগায়ের অতিরিক্ত লিবিং ও লেনান জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর।

বাকলা দেশের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ঈনাথ ঘোষ অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারানুসারে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৩ নবেম্বর।

মেডিকেল কালেক্টর চকুর ঔষধ ও অস্ত্র চিকিৎসার শি. [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ নবেম্বর।]

কম শ্রীযুত ডাক্তার ডবলিউ মার্টিন সাহেব (Surgeon W. Martin.) মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের ১৮২১ সালের ২০ মার্চ তারিখের জারীকরা বিধিমতে ত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের পূত্র দিগের সফল ইকুলের ইনস্পেক্টর শ্রীযুত এচ উড্রো সাহেব (Mr. H. Woodrow.) অপনার পদের চলিত কর্মের তার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr. H. Pratt.) প্রতি অর্পণ করিয়া অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৬ ধারানুসারে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থান তিন অন্য ভকুম নী হওনপর্যন্ত শ্রীযুত প্রাট সাহেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত তাহার কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ডাক্তার ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ই ডিরজারিও সাহেব (Mr. E. D'Rozario.) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৮০১ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৯ অক্টোবর।

মুর্শিদাবাদের লালবাগের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজকমল ভট্টাচার্য ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ১ আইনমতে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে সেই জিলাতে চিহ্নিত অসিষ্টার্টের কমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত মোলদী আবদুল মজীদ দিনাজপুরের সদর আধীনের কর্ম এবং এ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কালিদাস কল রূপপুরের সদর আধীনের কর্ম ও সেই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু কালীকান্ত রায় আপনার কর্ম বহুতে রাখিয়া ময়মনসিংহের প্রধান সদর আধীনের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত এ স্কো সাহেব (Mr. A. Sconce.) সদর মেওরানী ও নিয়াম আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তার ই সি থর্প সাহেব (Dr. E. C. Thorp.) যশোহর জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও হিব. হের রেজিষ্টার হইবেন।

ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ইব্রাহিম মিত্র খুলনা এলাকাখণ্ডের কর্মের তার পাইবেন ও ১৮২১ সালের ৩ আইনমতে যশোহর জিলাতে চিহ্নিত অসিষ্টার্টের কমতামতে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত এস সি বেল সাহেব (Mr. S. C. Bayley.) চব্বিশপরগনার ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অসিষ্টার্ট হইবেন।

পোলীসের একটি কমিস্যনর শ্রীযুত এস ওরাকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope.) কলিকাতা নগরের পোলীসের ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১ নবেম্বর।

বাঁকুড়ার একটি জাজি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর।

টবু জিহুত এচ হোজ সাহেব (Mr. H. Rose,) আপন কর্মের ও খাতানাখানার তার জিহুত এচ বালফোর সাহেবের (Mr. H. Balfour,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুটির সংশোধিত নুতন বিধির ১২ ধারানুসারে এক মথাহের দুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

আসামের কমিশনার সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিহুত যেকর জে বটলর সাহেব (Major J. Butler,) আপন কর্মের পঞ্জিহির জেনো জিন'নসিবল ডিপার্ট-মেন্টের গত জুন মাসের ২৭ তারিখের হিজাপনমতে বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত দুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত মোলবী অনুওয়ার আলী অচিহিত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে গত মাসের ৩১ তারিখঅবধি চক্ষিণ দিনের দুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত বাবু যেনিাথ বসু অচিহিত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে আদালতের পুনরায় খুলিবার তারিখঅবধি এক মাসের দুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরের ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু গোপাললাল মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে দুটি পান তদতিরিক্ত অচিহিত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের দুটি পাইয়াছেন।

সরমুনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ আহমদ বকল অচিহিত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বঙ্গের অতিরিক্ত পনের দিনের দুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ নবেম্বর।

সম্বলপুরের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত বাবু নৈলাশচন্দ্র দত্ত অচিহিত কার্যকারকেরদের দুটির বিধির ৭ ধারানুসারে গত জুলাই মাসের ৭ তারিখে যে দুটি পান তদতিরিক্ত উন্নতিশ দিনের দুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর একট্রিং তল জিহুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) আপন সিরিশতার চক্ষিণ কর্মের তার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু পঞ্চানন বাঁড়ুয়ার প্রতি অর্পণ করিয়া আপন অত্যাবশ্যক কর্মের নিমিত্তে এক মাসের দুটি পাইয়াছেন।

হিজাপন।

১৮৫৬ সাল ৫ নবেম্বর।

সিবিলসার্জারী সিরিশতার জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr. W. B. Buckle,) বাঙ্গাল নামক বাঙ্গাণী জাহাজে গত মাসের ৩০ তারিখে রাজধানীতে ফিরিয়া আসিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

টুঁড়ুর ধর্মোপদেশক জিহুত পাদরি এ ডবলিউ ওয়ালিস সাহেব (Rev. A. W. Wallis,) বাঙ্গাল নামক বাঙ্গাণী জাহাজে গত মাসের ৩০ তারিখে রাজধানীতে ফিরিয়া আসিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। তাঁহাকে ১৮৫৫ সালের ১৮ জুলাই তারিখে যে দুটি দেওয়া বার তাহার অবশিষ্ট কাল এই ৩০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ৭ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আক্টো:স্টেট জিহুত জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের তার পুনর্গ্রহণ করেন। গত জুলাই মাসের ২৫ তারিখে তাঁহাকে যে দুটি দেওয়া বার তাহার অবশিষ্ট কাল সেই তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

হিজাপন।

মহানদীর বহুমুলা হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তিরা হীরক বাহির করিতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া হইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে ইহার অতি উপযুক্ত সংখ্যার টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি এই আকর কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া হইবেক।

২। এই স্থানে যিনিহির বহুতর ঘর্ণ ও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকর কর্ম করিবার অনুমতির ইজারা লন তিনি আপন পাট্টার মিয়াদ যত দিন চলে তত দিন সম্বলপুর এলাকার সীমার অন্তর্গত এ নদীর গাভাতে যে সকল হীরা ও ঘর্ণ ও ঘর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে দেওয়া হইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু সরবাস্তকারিরদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহার বৎসরে কি করে এই আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়াদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্ষেণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবরণের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। ইহার আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার জামিন যত্নপ তাঁহার সম্বলপুরের খাজানাখানাতে এক বৎসরের খাজানা আগায রাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ ভিন ২ ভিন্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন ভিন্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টাকা সরকারে রক্ষ হইবেক ও মিয়াদ অভ্যন্ত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে সম্বলপুরে কমিশনার সাহেবের একট্রিং প্রধান আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নিকটে সরবাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া হইতে পারিবেক।

আর সি বর্ড। সেক্টরেন্ট।

কমিশনার সাহেবের একট্রিং প্রধান আসিস্ট্যান্ট।

কমিশনার সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্টের কার্যাবলী।

সম্বলপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

এককীয় নাম।	১২৫৮ সাল যোক্তিক ৫৭৭ সাল ১৮৫১। ৫২ সাল এবং পূর্ব সনহায়ে	১২৫৯ সাল যোক্তিক ইং	১২৬০ সাল যোক্তিক ইং	১২৬১ সাল যোক্তিক ইং	১২৬২ সাল যোক্তিক ইং	১২৬৩ সাল যোক্তিক ইং	যৌতক নম্বরে একুন।
চট্টগ্রাম।							
পালা নৈমক বাগ খালি ঘাট।					৪২,০২৭৮২		৪২,০২৭৮২
পালা নৈমক সার ঘাট একেসী।					২,২২,৪৬৪/২৮		২,২২,৪৬৪/২৮
ই জারাকিন।					৩৭,২২৮/২৮	৩১০৪/	২১,০৫০/২৮
শালিখা।					২,৪২,৮০০/৭৮	৩,১০২/	২,৪৬,০১৫/৭৮
পালা নৈমক কটক।							
ই বাজেশ্বর।							
ই বোরনা।			১৫৭/				১৫৭/
ই তিলকা।							
ই ২৪ পুরগা।					৪,০২০/		৪,০২০/
ই ২৪ নারায়ণপুর।	২,১৫,৭২৬/৮						২,১৫,৭২৬/৮
করত মালিক পুরমিট।				২,৮০,২৫২/	৭,০০,২৭৪/		২,৮৪,২২৮/
ই চিলকা।			১,০৭,৭০৪/	১,২০,৪৫০/			২,২৮,২২৮/
আরাকিন।			১,০৭,৮২১/	৪,০৪,৫০২/	৭,০৪,২২৪/		১৪,০০,৪১০/৮
আরাকিন।							
পালা নৈমক ঘাট ইককু।				৭৫,২২৫/২	৪৫,০২১/০		১,২০,০২৪/২
				৭৫,২২৫/২	৪৫,০২১/০		১,২০,০২৪/২
যোট একুন।	২,১৫,৭২৬/৮		১,০৭,৮২১/	৪,২৭,৫৬৪/২	১২,২২,৪৭৬/১০৮	৩১০৪/	২,১৫,৭২৬/১০৮

৪ টি ট্রুপ। একটি সেক্রেটারী।

1. **Regulation**

ইশাঙ্কোয়ার দেওয়া বাইতেছে যে সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর সোমবার পূর্বাঙ্কে সিবা এয়ার স্টার্টর সময়ে মোকাম কলিকাতার এরচে এয়ার সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের পরসাদাকী আতিথের এতদিশ নীলায় হইবেক এবং ই নীলায়ে ৩৪৬। সিদ্ধক আকিম বিক্রয় হইবেক তারার বিশেষ এই।

बानिद्वमेव असमायन्ती आदिम

सुपना निम्नरु

২ সফা। এইক্ষেণে যে মীলানবের ইশ্তেভার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সতল খাদানুসারে সন ১৮৫৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্তেভারে সমুদয় বিষয়ণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও একুতেগে গেলেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা সূক্তি করিলে অথবা রিবিবিত্তি বোর্ডের সমুদয় খাদানুসারে লিখিত হইলে সর্বিশেষে কারিস্তে পরিণয়ন।

ও দক্ষ। ডিপ্লোম্যাট অর্থাৎ আমানত পেশগারী টাকা দাখিলের শেষ তারিখ ১৭ এবং ২৫ নবেম্বরের এক দুই
ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামী পরিদ্বারান যে সকল প্রাথমিক নোট অর্থাৎ ভ্রমশূক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার পালাস করণার্থে সংস্করণের সাহেবের দৃষ্টিতেই হেফাজত রাখিয়া রাখিয়া
রক্ত সুরক্ষারী বাতবরী দস্তাবেজ বা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা নন ১৮৫৯ সালের ১৭ নবেম্বরের গোমবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া হইবেক না এবং ই অফিসের লাই
আমালি সর্বত্র কিয়তের পত্র। টাকার দস্তব কোন প্রেরণের দস্তব নন ১৮৫৯ সালের ২৫ নবেম্বর যজ্ঞবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘণ্টার পর লওয়া হইবেক না।

৩ নং। উপরের লিখিত নীলারের ইশতেহারের বেকদার আকিম সেওয়ার ইয়মল নীচের লিখিত বেকদার বোহার ও বানারের আকিম কিজিঃ কদী হা বেনো হুজব পক্ষঃ তাহার লিখিত অংশঃ নীলারের ধরা যাইবেক আর হাদিয়াৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলারের ডারিখ বাকল করার আদেশক হুজবের সাক্ষরকার খাকিল যে আদেশক যহে ডারিখ বাকল করিবেন ইতি।

	০১৪২	০০৮০
বাহারী নং	৩৫৭৯	২০৬
সিদ্ধান্ত	৩৫৭৯	২০৬
কৃত্য	৩৫৭৯	২০৬

জি এম বেলি। একটি ছেটি সেক্রেটারী।

বিশ্বায়োজিত স্বকুশল নাগেহান আলিমান হোই বিবিসিউ। ফোর্ট উলিয়াম নন ১৮৫৬ নান ডাবিই ২২ অক্টোবর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৮৫৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের

জন্ম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins) যেসিবিপুকের অতিরিক্ত সেশন জজের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ নবেম্বর।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins) যেসিবিপুকের অতিরিক্ত সেশন জজের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ নবেম্বর।

ডাক্তার জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. J. B. Ward) যুরিশিডাবল জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের ভাবে কর্ম করিবেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কমতায়তে কার্য করিবেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের ভাবে কর্ম করিবেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কমতায়তে কার্য করিবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. R. M. Skinner) নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. F. L. Beaufort) বশোহরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন কিন্তু অন্য জন্ম ন। হুগুনপর্যন্ত সরকারী মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রয়োজকের ও সরকারী উকীলের কর্ম নিষিদ্ধ করিতে থাকিবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. C. Fletcher) চাটিগাঁয়ের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. B. Abercrombie) চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. B. Abercrombie) চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. B. Abercrombie) চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. B. Abercrombie) চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১০ নবেম্বর।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. H. R. Clarke) পুরীতে দাভব্য ঔষধালয়ের কর্ম নিষিদ্ধার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

বালেনবরের নিমকের একট সাহেবের (Mr. A. Bond) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ নবেম্বর।

নদীয়ার সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৭ ধারামতে আপনার তফের নিমিত্তে ছয় মাসের জুটী পাইয়াছেন।

চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিম অংশের রাজস্বসম্পর্কিত জরিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৭ ধারামতে তিন মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ নবেম্বর।

মতিহারি জেলখানার কর্মের ভারপ্রাপ্ত লব আসিট্যান্ট চিকিৎসক জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. J. J. Durant) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৭ ধারামতে এক মাস পনের দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ নবেম্বর।

আলিগঞ্জের আফিনের একট সাহেবের (Mr. E. McDonnell) গভ মাসের ২৭ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৬ ধারামতে বোল দিনের জুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁয়ের প্রধান সদর আমীন জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

রেলওয়ে কমিশনার জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের (Mr. W. Ainslie) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন। গত মাসের ১৪ তারিখে তিনি যে জুটী পান তার অবশিষ্ট কাল সেই তারিখঅবধি রহিত হইল।

উলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৮৫৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের

জন্ম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

নদীয়ার কালেক্টর জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের (Mr. E. H. Lushington) নদীয়া ও যুরিশিডাবল জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

জি. ডি. উইলকিন্স সাহেব (Mr. C. Lumond) ঢাকার কালেক্টরের কর্ম নিষিদ্ধ করিবেন।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের (Mr. B. C. Raikha) জুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১২ নবেম্বর।

চাটিগাঁয়ে নিমক ডাকার আসিট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ডি. উইলকিন্স সাহেবের (Mr. J. K. Williams) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

উলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTICE.

Wanted by the Backergunge Ferry Fund Committee, a competent professionally trained person to prepare plans and estimates, and personally superintend public works. Salary 100 Rs. per mensem, during the working season only, apply post paid on or before the 1st December, 1856, to the Secretary of the Ferry Fund Committee, Zillah Backergunge.

ইশতিহার।

বাকরগঞ্জের ফেরি ফন্ডের কমিটির সাহেবেরা নকশা প্রস্তুত করিবার ও ইন্ডিয়েট করিবার ও বিত্তে সরকারী ইয়ারং প্রকৃতি নিৰ্মাণের কার্যের তত্ত্বাবধান করিবার জন্য উপযুক্ত ও সেই ক্ষেত্রে সুশিক্ষিত এক ব্যক্তিকে চাহেন। কেবল তর্জ করিবার কালে তাঁহার মাসে এক মত (১০০) টাকা বেতন হইবেক। যে কেহ এই তর্জ পাঠিতে চাহেন তাঁহার কিল। বাকরগঞ্জের ফেরি ফন্ডের কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের নামে ১৮৫৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে ডাকের দ্বারা দিয়া দরখাস্ত পাঠাইতে হইবেক।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইতিশাহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

Notice is hereby given, that the undermentioned Lots of Captain Hodge's Map, situated within the limits of the 24-Pergunnah, portion of the Soonderbuns will be put up for Sale at Noon, on Friday, the 21st day of November, 1856, corresponding with the 7th of Anguran, 1263, B. S.

2nd. The highest bidder will be entitled to the Lots on depositing immediately after the sale, the full amount of his purchase money; on condition that the sale is sanctioned by the higher authorities: otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the purchaser, under Government Orders of the 24th September, 1853, and will be made over to him after Registry at the Office of the Board of Revenue, Lower Provinces, and the purchaser will become the Grantee of the lands, under the conditions prescribed in the Pottah; save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of Salt.

3rd. It is further notified that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots or to obtain any information connected with them, and their present condition, can learn the same by attending either personally or through their Agents at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns at Allipore.

Lieut. Hodge's Survey Number.	Estimated Area.	Remarks.
Lot No. 23	9,000	Formerly Mr. MacDonald's Grant, bordering on Khair Pergunnah lands.
" " 24	8,900	Do. Do.
" " 25	7,100	Do. Do.
" " 26	13,500	Do. Do.
" " 78	2,400	Formerly Mr. MacDougall's Grant, surrounded by cultivated Grants.
" " 84	8,900	Formerly Mr. MacDonald's Grant, near Chyul Baerah.
Halliday Island, on the river Mutlah,	5,617	An Amulneah was granted to Messrs. Bensly, Smyth, and others from this office, but was subsequently disallowed by superior authority.

J. H. REILY, Commissioner of Soonderbuns.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 3rd November, 1856.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার এতদ্বারা।

উক্তার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে জেলা ২৪ পরগনার অধীন কাঞ্চান হাজীরা সাহেবের নকশাকৃত নিম্নের লাইটহারের পাট। জালীপুর মোকাবে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইং ১৮৫৬ সালের ২১ নবম্বর মোকাবেকু দাখল। সন ১২৬০ সনের ৭ অগ্রহায়ণ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে অতি উর্ধ্ব মুখে ডাকে তিনি এই লাইট পাটই বেন তৎকালে বরীকের সমুদয় মূল্য কমিস্যনরকে দিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের ১৮৫৬ সনের

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৮ নবেম্বর।]

২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় কলানুযায়ি পাট্টা তাহার নামে প্রাপ্ত হইয়া সদর বোর্ড রেভিনিউর মঞ্জুরীতে তাহাকে দেওয়া হইবেক এবং সরকারের নবণ প্রাপ্ত কন্য এই পাট্টাধারের মধোর কিছু কয়ী লওয়ার প্রয়োজন হইলে তাহা তাড়িয়া দিবার বিবরণ পাট্টার কোন নিয়ম লিখিয়া দিবার বিধি বোর্ড রেভিনিউর হাতিমান প্রকাশ করিলে তাহা এই পাট্টার লেখা বাইবেক পরন্তু ষড়ীদার মজুর এই পাট্টার লিখিত নিয়মানুসারে কয়ীতে বখীলকার হইয়া রাক্ষ আদার করিবেক এবং আর জানান বাইবেছে যে ষড়ীদারতান্ত্রিক ব্যক্তিগণ কেহ এই কয়ীর নকশা দেখিতে চাহিলে যখন কিছু যোক্তারের দ্বারা কনিস্যানরের মজুরখানার বাইরা দেখিতে পারেন এবং নীলামের তপস্বি দেওয়া নীলামের সময় প্রকাশ করা হইবেক আর যদিচ এই নীলাম বোর্ড রেভিনিউর হস্তের মঞ্জুর না হয় তবে ষড়ীদার পনের টাকা বিনামুদে ফেরত পাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৩ নবেম্বর যোঃ সন ১২৬০ সাল তারিখ ১২ কার্তিক।

লাটের নম্বর

আদায়ী তফসল কয়ী।

২৩ নং

১১০০/

২৪ নং

৮২০০/

২৫ নং

১১১০০/

২৬ নং

১০৫০০/

২৭ নং

২৪০০/

২৮ নং

৮২০০/

হেলেনি আইলাভ

৫৬১৭/

জিলা জগন্নি।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে জগন্নি জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত মালজারির নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সালের ২৬ নবেম্বর মোতাবেক বাতলা সন ১২৬০ সালের ১২ অগ্রহায়ণ তারিখে এই জেলার কালেক্টরি কাছারীতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইন্তমুরারি কয়ী ধার্যহওয়া মহাল।

২৬০০ নং মোদারি বন্দোবস্তী মহাল তুরশিউ পরগনার দীঘলইরের নামিল মোলদীঘরুই লিখিত মালিক হরিনাথ মুখোপাধ্যায় সদর কয়ী ২ ১/৫

W. B. BUCKLE, Collector.

জিলা পূর্ণিমা।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাতে সৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে জিলা পূর্ণিমার নীচের লিখিত মহালের ১৮৫৬ সালের আগষ্ট মাসের তিন্তিপৰ্যন্ত যে সকল কয়ী বাকী আছে ও অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইন ও আক্টমতে বাকী মালজারীর ন্যায় আদার হইবার হুকুম আছে তাহার বাকী আদারের জন্যে নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা হইবেক ও বিনা ওস্তরে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী। ১০০০ টাকার অধিক কয়ীর চিরকালীন বন্দোবস্তের মহাল।

৭৪৩ নম্বর। মৌজা বধুবনী মর্জাপুরপ্রকৃতি পরগনা হাবেলীপ্রকৃতি। লিখিত মালিক এল বরফোর্ড সাচেৎ-গগরহ। সদর কয়ী ১৫৬৫৮ টাকা।

৮৬২ নম্বর। মৌজা কুরসাহা পরগনা কতেপুর সিংহিয়া। লিখিত মালিক রামঅনুগ্রহ লাল সদর কয়ী ১৪৪/৭ টাকা।

তৃতীয় শ্রেণী। মিরাদী বন্দোবস্তের কয়ী ইজারা দেওয়া মহাল।

৩২১ নম্বর। মৌজা সীদোনা পরগনা জীপুর। লিখিত মালিক মসজিদ গুমানী বেগম গগরহ। সদর কয়ী ১৪১৫৫ টাকা।

৪৪০ নম্বর। মৌজা বেহনাথপুর পরগনা হারাওথ। লিখিত মালিক বংশীদাস গগরহ। সদর কয়ী ১১৬৫২ টাকা।

GEORGE BALFOUR, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

ইন্তেমুরারি কাছারি কালেক্টরি জেলা ভাগলপুর।

সৎবাদ দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত মহালসকল বাহার বাকী রাক্ষ লিখিত আইনানুসারে সন ১৮৫৬ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখপর্যন্ত আদাএ করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২৫ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৪ সাল ফালগুন ১৩ অগ্রহায়ণ বাতলা সন ১২৬৩ সাল তারিখ ১১ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার নিম্নের নিলামে ধরা হইবেক।

দ্বিতীয় কয়ী ইন্তমুরারি কয়ী ধার্য না হওয়া মহাল।

নং ৮০ হাট উপর বাহার তর্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক জেমনারায়ণ সিংহ এই এলাকার সদর কয়ী ২১৬৪৮ পাই লিখিত আছে।

নং ১৬ ভালুক হাশীপুর তর্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক মহম্মদ মোতফন নেছা ও বিবি সাচেৎবা জাহান ও রাম সিংহ ও মুকন সিংহ ও মরবার সিংহ এই এলাকার সদর কয়ী ১৩০২ পাই।

চতুর্থ কয়ী যে এলাকা অন্য বাকির জন্যে নিলাম হইবেক।

নং ৩৬৪ কালীপ্রসাদ ও বরাতি শাহ জাহানদারায়ের হক হিস্যা / আনা যে মোতে মারত। পরগনে ইতি প্রকাশ আছে আর যং ১০২৬৪৩০। পাই সদর কয়ী মোঃ মরত ও মোঃ পরশ নতাদা দুই মহাল আছে।

[Government Gazette, 18th November, 1856.]

৬ ধারা।

রসদী বাটুওয়ারার, মোকদমার হুদার টাকা ভলুবি বাবত।

নং ৩৬৪ নম্বর শাহ ও গোপীনাথ শাহ প্রসাদী শাহ ও লভমন শাহ ও কালীপ্রসাদ ও বরতি শাহ ও ও গোলাবু শাহ ও বেহারি সিংহ ও দাছ মণ্ডলের মারত। মোকদমে যে কিছু হক হিয়া প্রকাশ আছে ওমঃ ১৩২৬৪৩৬। পাই সদর জমা মোকদমার ও পরশ নম্বাদা দুই মতালে আছে।

নং ৫৫৫ লাল সিংহ ও উত্তর সিংহ ও চান্দা সিংহ ও মহাআই হীরাহতি ও টেকনা'রার সিংহের যে কিছু হক হিয়া মোকদমার করণপুর মর বাসগজিয়া পং মনি গোপালেতে প্রকাশ আছে আর এলাকা মতকুরর সদর জমা ৫২১০ লিখিত আছে।

মাহ অক্টোবর মন ১৮৫৬ মোতাবক ১৮ কার্তিক মাহ মন ১২৬৪ ফসলি।

A. ELLIOTT RUSSELL, Collector.

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

In Equity.

Victoria by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, defender of the faith, and so forth.

4th Term, 1856.

Murrischunder Bose
against
Preatty Bibee.

I. S.

Let the Seal be affixed.
H. Holroyd.

Upon reading a Petition of the Complainant in this cause and an Affidavit of John Chatter and Prosonocoomar Chatterjee, Sworn the Twenty-eighth day of October instant, both filed this day, and a Certificate of the Sworn Clerk of this Court, It is ordered that the Defendant do within four weeks from the date hereof appear to the Bill of Complaint filed in this cause.

Witness, Sir James William Colville Knight, Chief Justice at Fort William aforesaid, the Thirtieth day of October, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty-six.

W. MACPHERSON, Registrar.

To Preatty Bibee.

Take Notice that if you do not appear pursuant to the above order, the Plaintiff may enter an appearance for you, and the Court may afterwards grant to the Plaintiff such relief as he may appear to be entitled to on his own showing.

THOMAS and Dow, Plaintiff's Solicitors.

বাকলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট।

একটি পক্ষে।

পরমেশ্বরের অনুগ্রহক্রমে গ্রেট ব্রিটেন ও এরলাণ্ড রাজ্যের মহারানী
ও ধর্মরক্ষিকা প্রভৃতি শ্রীমতী বিক্টোরিয়া।

১৮৫৬ সালে চতুর্থ টর্ম।

হরিশচন্দ্র বসু ফরিদানী।
প্রিয়াতি বিবি আসানী।

মোহর

মোহর দেওয়া বাউক।
এই হলররত।

এই মোকদমাতে বর্তমান অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে ফরিদানীর এক মরখাত পাঠ করা গেল ও জান চাটর সাহেবের ও প্রসনকুমার চাটরগার এক আফিডেবিটে মপথ হইল ও সেই মরখাত ও আফিডেবিট এবং এই আদালতের মপথকর কেলার্কের এক সর্টিফিকেট অদ্য তাইল করা গেল। তাহাতে লক্ষ্য হইয়াছে যে, এই মোকদমাতে যে নালিশের বিলফাইল হইয়াছে তাহার জওরাব দিতে আসানী এই লক্ষ্যের তারিখ অবধি চারি মপথকের মধ্যে হাজির হয়।

সাক্ষী মর জেমস উলিয়ম কলবিল সাহেব মাইট ও পূর্বোক্ত কোর্ট উলিয়মের চীফ ক্লার্ক। শ্রীকান্ত আচার্য মত ছাপ্পার মাসের ত্রিশ অক্টোবর।

ডবলিউ মাকফারসন। রেজিষ্টার।

শ্রীমতী প্রিয়াতি বিবি প্রতি আগে।

সম্মান লও যে তুমি যদি উক্ত লক্ষ্যমতে হাজির না হও তবে ফরিদানী পরওয়ানা জারী হইয়াছে এই আফিডেবিট করিতে পারিবেক। তৎপরে ফরিদানীর নিজ কথামতে এ ফরিদানী যে সাহায্য পাইবার বজরান হয় দুই চইবেক তাহাকে উক্ত কোর্ট সেই সাহায্য দিতে পারিবেক।

তামস ও ডো।

ফরিদানীর মলিসিটর।

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

In Equity.

Robert Mosely Thomas and John Gray—Plaintiffs,
and

William Richard Lackersteen, Sibkissen Bonnerjee, Arthur William Spence and Francois
Mazaux—Defendants.

By an order of Court bearing date the Eighteenth day of August now last past, made in the above cause, Charles Swinton Hogg, Esquire, Receiver of the Court, was appointed the Receiver of the outstanding debts, claims, and demands, due to the business of the firm of John Spence and Company, as well the debts due to the said John Spence individually, and in his own name, as to the said John Spence jointly with the said Arthur William Spence, and Francois Mazaux. All persons therefore who are so indebted as aforesaid are hereby required to pay the amount of their debts to the said Receiver whose receipt will alone be a sufficient discharge. Dated this 11th day of November, 1856.

E. A. Dow, Solicitor for the said Receiver.

[গুৱনমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬ ১৮ নবেম্বর।]

বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট।

একটি পক্ষে।

রাবর্ট মেনলি ডামল সাহেব ও জান গ্রে সাহেব ফরিদাবাদী।

উলিয়ম রিচার্ড লাকরজিন সাহেব ও বাবু শিবকৃষ্ণ বীজুয়া ও আর্থর উলিয়ম সেন্স সাহেব ও ফ্রান্সেস মাকো সাহেব আসামী।

উক্ত মোকদ্দমাতে শেষ গত আগষ্ট মাসের আঠারশি তারিখে কোর্টের যে হুকুম করা গিয়াছিল তদনুসারে কোর্টের রিসীভর জিউড চার্লস সুইপ্টন হগ সাহেব জান সেন্স কোম্পানির ঘোতার কর্ত্তর যে সকল কর্ক ও দাওয়া ও দাবীর টাকা পাওনা আছে অর্থাৎ উক্ত জান সেন্স সাহেবের নিকট ও তাহার নিজনায়ে আর উক্ত আর্থর উলিয়ম সেন্স সাহেবের ও ফ্রান্সেস মাকো সাহেবের সঙ্গে ঘোতার উক্ত জান সেন্স সাহেবের নামে যে কর্ক পাওনা আছে তাহা সকলের রিসীভররূপ নিযুক্ত হইরাছেন। অতএব যে সকল লোক উক্ত জান সেন্স সাহেবের নিকটে কর্কদার হয় তাহারসিগতে আজ্ঞা হইতেছে যে তাহারা ঐ কর্ক টাকা উক্ত রিসীভর সাহেবের নিকটে আনিয়া দেয় আর ঐ রিসীভর সাহেবের রসীদ উপযুক্ত কারণ হইবেক। ১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

ই এ ডো। উক্ত রিসীভর সাহেবের সলিসিটর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্জমান বিক্রয় হইবেক।

বর্জমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও মাথেরাজ ভূমি।

ঐ ঘর অভিসম্বাদ এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্জমানের জিউড টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

[Government Gazette, 18th November, 1856.]

জিরাপুয়ের বস্ত্রালয়ে জিউড জে সি মরে সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 25, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৫ নবেম্বর ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 8.

To the Session Judges in the Lower Provinces.

The Court have experienced considerable inconvenience in consequence of several of the Session Judges, while purposing to carry out the provisions of paragraph 1 of the Circular Order No. 2, of the 12th January, 1855, not having attended to the restrictive and conditional injunction contained in its concluding clause; and in some cases also, from disregard of the instructions contained in paragraph 2 of that Circular. Extract copy of Sessions Statement No. 6 should accompany the record of any case submitted for the Court's decision, *whenever the original thereof has not been previously forwarded.*

The Court request that you will be good enough to see that the orders referred to are strictly carried out in your office.

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Fort William, the 3rd November, 1856.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 13th November, 1856.

Moonashee Keramut Alee, to officiate as Moonsiff of Kanderah, Zillah Beorbhoon.

The 17th November, 1856.

Mr. John Baptist, to officiate as Moonsiff of [Government Gazette, 25th November, 1856.]

সদর নিয়ামৎ আদালতের সরকারি অর্ডার ।

৮ নম্বর ।

বাংলাপ্রভৃতি দেশের জিলা সেশন জজ সাহেব
হরাবরেষু ।

অনেক সেশন জজ সাহেব ১৮৫৫ সালের ১২ জানু-
আরির ২ নম্বরের সরকারি অর্ডারের ১ নম্বর বিধান-
মতে কর্ম করিবার মাননে ঐ সরকারি অর্ডারের লিখিত
লোকোচক্য ও নিয়মযুক্ত আদেশের বিষয়ে মনোযোগ
করেন না আর কোনও গতিকে ঐ সরকারি অর্ডারের ২ নম্বর
লিখিত আদেশে মনোযোগ করেন না ইহাতে সদর আ-
দালতের সাহেবেরদের অনেক ক্রোধ হইয়াছে । কোন
যোকদমা সদর আদালতের বিধানতির নিমিত্তে অর্পণ
হইলে যদি সেই যোকদমার আসল কাগজপত্র পূর্বে
পাঠান না গিয়াছে তবে তাহার রিকার্ডের সঙ্গে সেশন
আদালতের ৬ নম্বরের কৈফিয়তের চুম্বকের নকল পাঠা-
ইতে হইবেক ।

২ । উক্ত আদেশমতে ডোমার দস্তখতকার অতি
আঁটাঅঁটিরূপে কার্য হয় এই বিষয়ে সদর আদাল-
তের সাহেবেরা ডোমাকে মনোযোগ করিতে আদেশ
করিভেছেন ।

এ ডবলিউ রুসেল ।

একটিং রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

১৮৫৬ সাল ৩ নবেম্বর ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৫৬ সাল ১৩ নবেম্বর ।

জিলা মুন্সী কেরামত আলি জিলা বীরভূমের কান-
দাহর মুন্সেফের কর্ম নিয়োগ করিবেন ।

১৮৫৬ সাল ১৭ নবেম্বর ।

জিলা ময়মনসিংহের পিঞ্জার মুন্সেফ ডুটা লট-
হাতে তাহার অনুপস্থানে কি অন্য ভূমদা হওনপর্যন্ত

Pingnah, Zillah Mymensing, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

The 21st November, 1856.

Baboo Kishtoprosad Chowdry, to be Moonsiff of Chatna, Zillah Maunbhoom.

Hurroopersad Snia, a Vakeel of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagore.

LEAVES OF ABSENCE.

The 18th November, 1856.

Moulvie Tofail Ahmed, Moonsiff of Kandra, Zillah Beerbhoom, for two months and one day from the 31st ultimo.

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kulpore, Zillah West Burdwan, for one month, on Medical Certificate.

Baboo Russickloll Bose, Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs, for fifteen days, from the 17th instant.

The 17th November, 1856.

Baboo Koonjulall Banerjee, Moonsiff of Jungypore, Zillah Moorshedabad, for one week, in excess of the Mohurram and Dusserah Vacations.

Baboo Ohunderkishore Roy, Moonsiff of Nubbeegunge, Zillah Sylhet, for four days, from the 31st ultimo.

Baboo Ram Doolab Dass, Moonsiff of Pingnah, Zillah Mymensing, for one month, from the 31st ultimo, on Medical Certificate.

The 21st November, 1856.

Moulvie Abdool Mujeed, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagore, for two months, on Medical Certificate.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২২০৬ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুতুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ নবেম্বর।

জিহুত এ জে আর বেনব্রিজ সাহেব (Mr. A. J. B. Bainbridge,) বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিভার্সারি হইবেন।

বীজের লিখিত মহালয়ের। ১৮৫০ সালের ২৬ আইন-মতে উত্তরপাড়া নগর আরো উত্তম করিবার কবিসানর নিযুক্ত হইরাছেন।

জিহুত বাবু বিজয়কৃষ্ণ মুখুযা।

জিহুত বাবু জগবন্ধু বীড়ুয়া।

জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র মুখুযা।

জিহুত বাবু ভারতনাথ চাট্টোয়া।

জিহুত বাবু মাধবচন্দ্র চৌধুরী দিনাজপুরের সদর আ-মীরের ও সেই জিলার সদর যোতামের মুনসেফের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

বর্তমান মাসের ১১ তারিখের লেজেটে জিহুত মোলদী আবদুল মল্লীর নিযুক্ত হইবার যে কথা প্রকাশ হইরা-ছিল তাহা উপরের নিয়োগমতে রহিত হইল।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৪ নবেম্বর।

পশ্চিম বর্তমানের জম জিহুত পি জি ই টেলর সাহেব [গণেশের লেজেটে। ১৮৫৬। ২৫ নবেম্বর।]

জিহুত জাম বালিষ্ট সাহেব এ মাসের মুনসেফের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

জিহুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ চৌধুরী জিলা মানসুন্দের চা-নার মুনসেফ হইবেন।

জম সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত হরপ্রসাদ সেন জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১০ নবেম্বর।

জিলা বীরজুন্দের কান্দেয়ার মুনসেফ জিহুত মোলদী মোকামিল আহমদ গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি দুই মাস এক দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা পশ্চিম বর্তমানের কোতালপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বীড়ুয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা চকিমপুরগনার বিকুপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু রসিকলাল বসু বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ নবেম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদের জলীপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু কৃষ্ণলাল বীড়ুয়া দলহরা ও মহররের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা ছিলটের নবীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু চন্দ্রকিশোর রায় গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি চারি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা বরমুনসিংহের নিজনার মুনসেফ জিহুত বাবু রায়মুর্জিত দাস চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ জিহুত মোলদী আবদুল মল্লী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রসেল। এক্টিং রেজিষ্টার।

(Mr. P. G. E. Taylor,) আপনার নিরিশতার চলিত কর্মের তার প্রধান সদর আধীন জিহুত পণ্ডিত গোবিন্দ-চন্দ্র বিন্দ্যারজের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটির নতুন সন-শোধিত বিধির ১২ ধারামতে আপানি জানুয়ারি মা-সের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু জিনাথ ঘোষ বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান তদতি-রিক অচিহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারা-মতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ডবলিউ সি গ্রান্ট সাহেব (Mr. W. C. Grant,) অচিহিত কার্যকার-কেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বর্তমানের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু মাধবচন্দ্র চাট্টোয়া অচিহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

সি টি বকলাণ্ড।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় লেক্রেটারী।

২২৪১ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুতুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ নবেম্বর।

জিহুত ই এম রাইলি সাহেব (Mr. E. M. Reilly)

মেদিনীপুরে ১৮৬০ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

দ্বিতীয় অর্থাৎ সফিয়ারের রাজস্বসম্পত্তীর জরিপী কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু তারাগান ঘোষ মেদিনীপুরে প্রেরিত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ নবেম্বর।

জিযুত আর বি কাক্সল সাহেব (Mr. R. V. Cockrell,) বর্তমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

তৃতীয়।

১৮৫৬ সাল ১৭ নবেম্বর।

খুলনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু গুরুচরণ দাস ডাকইডী কমিস্যনর সাহেবের তাহে কর্ম করিতে সম্পূর্ণ নিযুক্ত হইরাছিলেন তিনি আপনার এই নুতন কর্মস্থানে বাটবার পূর্বে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ নবেম্বর।

মেদিনীপুরের লিভল আসিষ্টাণ্ট চিফসক জিযুত এ এল বোগল সাহেব (Mr. A. L. Bogle,) এই স্থানের চিফসকের কর্মের তার সব আসিষ্টাণ্ট চিফসকের প্রতি অর্পণ করিয়া পল্টনের সেনাপতি সাহেবেরা দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত হইলে তাঁহারদের উপর যে বিধি আছে সেই বিধিমতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

সেন্ট জ্যান্স নামক ভবনালয়ের প্রধান ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি জে সি হার্ডমান সাহেব (Reverend J. C. Herdman,) গত আগ্রিল মাসের ২৯ তারিখের বিধিমতে ছয় মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ নবেম্বর।

ব্রিহত্তর লিভল আসিষ্টাণ্ট চিফসক জিযুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dr. A. Simpson,) এই স্থানের চিফসকের কর্মের তার যে তারিখে সব আসিষ্টাণ্ট চিফসকের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি পল্টনের

সেনাপতি সাহেবেরা দেওয়ানী কর্ম করিলে তাঁহারদের উপর যে বিধি আছে সেই বিধিমতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বাক্সল দেশের পূর্ব দিগের ইকুলের ইন্সপেক্টর জিযুত এড উডরো সাহেব (Mr. H. Woodrow,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পানি তত্ত্বাবধি অতিবাহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২০ নবেম্বর।

সংকট কালেক্টর প্রিন্সিপাল জিযুত পণ্ডিত ইন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় অতিবাহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন। তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য হকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত পণ্ডিত নীলবন্ধু ন্যায়রত্ন এই কালেক্টর প্রিন্সিপালের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৮ নবেম্বর

কলিকাতার আর্চডীকন জিযুত জে এচ প্রাট সাহেব (Venerable J. H. Pratt,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে হিন্দুস্থান নামক বাণ্যীয় জাহাজে রাজধানীতে ফিরিয়া আসিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সেন্ট জ্যান্স নামক ভবনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি আর হেন্ডরসন সাহেব (Reverend R. Henderson,) হিন্দুস্থান নামক বাণ্যীয় জাহাজে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে রাজধানীতে ফিরিয়া আসিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৫৬ সাল ২০ নবেম্বর।

জিযুত পাদরি এ ডবলিউ ওয়ালিস সাহেব (Reverend A. W. Wallis,) ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

সি টি বক্সল।

বাক্সল দেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা মশোহর।

সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে 'নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৫৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারার বিধানক্রমে লাটবন্দি হইয়া বাকী মাখিলের শেষ লিভল বর্তমান সন ১৮৫৬ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাক্সল সন ১২৬০ সালের ১৬ আইন অবধারিত হইরাছিল তাহাতে বাকী মাখিল না হওয়াপ্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারানুসারে এই সন ১৮৫৬ সালের ১ ডিসেম্বর মোতাবেক বাক্সল সন ১২৬০ সালের ১৭ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার জিলা মশোহরের কালেক্টরি কাছারিতে জিযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওকরে নিলামে ধরা যাইবেক ইতি।

সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১১ নবেম্বর মোতাবেক বাক্সল সন ১২৬০ সাল তারিখ ২৭ কার্তিক।

দ্বিতীয় শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্য না হওয়া মহাল।

ভৌতীর নম্বর ৪৬৬০

চক বোধান মাঝির অন্তঃপাতি চক সীল জোড় মালিক মোতালকে সুন্দরবন লক্ষ পরগনে মনই ইজারা রায় কুমার বসু সদর জমা ৪৬৫৮/ তকা।

F. C. FOWLE, Offg. Collector.

NOTICE.

Wanted by the Backergunge Ferry Fund Committee, a competent professionally trained person to prepare plans and estimates, and personally superintend public works. Salary 100 Rs. per mensem, during the working season only, apply post paid on or before the 1st December, 1856, to the Secretary of the Ferry Fund Committee, Zillah Backergunge.

ইশতিহার।

বাক্সলগঞ্জের ফেরি ফণ্ডের কমিটির সাহেবেরা নকশা প্রস্তুত করিবার ও ইন্টিমিট করিবার ও নিজে সরকারী ইমারৎপ্রকৃতি নির্মাণের কার্যের তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্য উপযুক্ত ও সেই কর্মেতে সুশিক্ষিত এক ব্যক্তিকে চাহেন। কেবল কর্ম করিবার কালে তাঁহার মাসে ২ এক শত (১০০) টাকা বেতন হইবেক। যে কেহ এই কর্ম পাইতে চাহেন তাঁহার জিলা বাক্সলগঞ্জের ফেরি ফণ্ড কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের নামে ১৮৫৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে ডাকের মাগুল দিয়া সরকার পাঠাইতে হইবেক।

[Government Gazette, 25th November, 1856.]

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the ASIATIC MARINE INSURANCE OFFICE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday the 6th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the first day of May, until the thirty-first day of October, 1856, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk 3 clear days before the hearing.

Assignee's Office, 21st November, 1856.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীনের আদালতের মারিগ ইনসুরান্স অফিসের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনরুৎপাদন করণে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৬ সালের ১ মে তারিখ অবধি অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের সম্মত ও পরে বিচারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতের দ্বারা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইন্স্ট্রুমেন্টের উপর কোন দাবী স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি জননির নিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতের সহায় হিমে তাহার কথা শুনা যাইবেক।

আটমনি সাহেবের দস্তখত। ১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

In the matter of DONALD CAMPBELL MACKAY, and another, Insolvents.

On Saturday the first day of November instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs. 29,421-12-10 in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs. three per cent. (which will amount to the sum of Co's Rs. 21,000,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 22nd November, 1856.

যোত্রহীনের ডনাল্ড ক্যাম্পবেল মাকি সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান নবেম্বর মাসের ১ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের ডবলদীনে যে সকল দাবী মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের খতিয়ানমতে সাদৃশ হইয়াছে তাহার হাতে কোম্পানির যে ২১,৪২১১১০ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি এ প্রত্যেক দাবীর উপর শত টাকা প্রতি ৩১ টাকার হিসাবে ডিবিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুখ ২১,০০০ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দস্তখত। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২২ নবেম্বর।

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

In Equity.

Robert Mosely Thomas and John Gray—Plaintiffs,

and

William Richard Lackersteen, Sibkissen Bonnerjee, Arthur William Spence and Francois Mazaux—Defendants.

By an order of Court bearing date the Eighteenth day of August now last past, made in the above cause, Charles Swinton Hogg, Esquire, Receiver of the Court, was appointed the Receiver of the outstanding debts, claims, and demands, due to the business of the firm of John Spence and Company, as well the debts due to the said John Spence individually, and in his own name, as to the said John Spence jointly with the said Arthur William Spence, and Francois Mazaux. All persons therefore who are so indebted as aforesaid are hereby required to pay the amount of their debts to the said Receiver whose receipt will alone be a sufficient discharge. Dated this 11th day of November, 1856.

E. A. Dow, Solicitor for the said Receiver.

বাল্মী দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট।

একটি পক্ষে।

রবার্ট মোসলি থমাস সাহেব ও জন গ্রে সাহেবের ফরিয়াদী।

উলিয়ম রিচার্ড লাকারস্টেন সাহেব ও বাবু শিবকৃষ্ণ বীজুব্যা ও আর্থার উলিয়ম স্পেন্স সাহেব ও ফ্রান্সো মাজো সাহেবের আসামী।

উক্ত যোত্রদম্মাতে শেষ গত আগষ্ট মাসের আঠারকি তারিখে কোর্টের যে হুকুম করা গিয়াছিল তদনুসারে কোর্টের রিসীবর জিউড চার্লস সুইন্টন হগ সাহেব জান স্পেন্স কোম্পানির বোতার কর্মের যে সকল কর্ত্ত ও দাবী ও দাবীর টাকা পাওনা আছে অর্থাৎ উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের নিজের ও তাহার নিজস্ব আদায় উক্ত আর্থার উলিয়ম স্পেন্স সাহেবের ও ফ্রান্সো মাজো সাহেবের সঙ্গে বোতার উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের মাঝে যে কর্ত্ত পাওনা আছে তাহা সকলের রিসীবররূপ নিযুক্ত হইয়াছেন। অতএব যে সকল লোক উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের নিকটে কর্ত্তার দর তাহারদিগকে আজ্ঞা হইতেছে যে তাহারা এ কর্ত্তা টাকা উক্ত রিসীবর সাহেবের নিকটে আনিয়া দেয় আর এ রিসীবর সাহেবের রসীদ উপযুক্ত ফারখৎ হইবেক। ১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

ই এ ডো। উক্ত রিসীবর সাহেবের সলিটিটর।

[স্বাক্ষরিতঃ মেডেট। ১৮৫৬। ২৫ নবেম্বর।]

শ্রীমতীপুরের বস্ত্রালয়ে জিউড জে সি মের সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।

siff of Hurhurparah, Zillah Moorsshedabad, under the orders of the Court of the 30th August last, is hereby cancelled.

Moulvie Mahomed Monaim, Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, for one month, from the 31st ultimo, under Clause IV. Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২২৬৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৭ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ এল মাকেন্জি সাহেব (Mr. W. L. Mackenzie,) পাবনা ও বগুড়াতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন ও ময়মনসিংহ ও পাবনা ও বগুড়াতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন ও পেরাজগঞ্জ এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। সেই স্থানে তিনি ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্ট্যান্টের বিশেষ ক্ষমতামতে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

জিহুত মৌলবী আবদুল করিমপুরে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন ও সেই স্থানে তিনি ১৭৯৭ সালের ১৩ আইনমতে ও ১৮০৭ সালের ২ আইনমতে চিকিত্ত আসিস্ট্যান্টের ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

পোলিসের নীচের লিখিত দারোগারী উক্ত পদ পাইরাছেন।

হাবড়ার জিহুত বকা উল. প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

নদীয়ার জিহুত গিরিশচন্দ্র বসু।

পাটনার জিহুত কুমক লাল।

চাটগাঁয়ের জিহুত রত্নকুমার দাস।

চলিশপারগনার জিহুত তারিণীচরণ মিত্র।

দ্বিতীয় শ্রেণী-
ভুক্ত হইরা-
ছেন।

১৮৫৬ সাল ২০ নবেম্বর।

শাহাবাদের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু দ্বিতীয় অর্থাৎ দক্ষিণাংশের রাজস্বসম্পত্তীর জরিপী কর্মে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যাভূষণ ঢাকা চক্কের পণ্ডিতের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২২ নবেম্বর।

জিহুত ক্যাপ্তান ডবলিউ এল শরউল সাহেব (Captain W. S. Sherwill,) রাজধানীর সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কালেক্টে জরিপী কার্যের শিক্ষক হইবেন।

জিহুত বাবু মহেন্দ্রলাল রসায় রাজধানীর সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কালেক্টে মাথিমাতিক বিদ্যার শিক্ষকের কর্মে নিয়োজিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

জিহুত জি কে পুল সাহেব (Mr. G. K. Poole,) রঙ্গপুরে দলীলদস্তাবেজের রেজিস্টার ও বিবাহের রেজিস্টার হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২০ নবেম্বর।

ছোট নংপুরের ডেপুটি কমিস্যনার জিহুত ক্যাপ্তান ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Captain W. H. Ox,) পল্ট-

[Government Gazette, 2nd December, 1856.]

মাসের ৩০ তারিখের জুকুমক্রমে বে দুই দিনের ছুটী পাইরাহিলেন তাহা রহিত হয়।

জিলা শোহরের নওয়াবাদের মুন্সেফ জিহুত মৌলবী মহম্মদ মনাইম অচিকিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ৪ প্রকরণমতে গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিং রেজিস্টার।

নের সেনাপতি সাহেবের দেওয়ানী কর্মে নিযুক্ত হইলে তাহারদের উপর যে বিধি খাটে সেই বিধিমতে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

বেহারের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মৌলবী সালামউল্লাহ গভ আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিকিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

সাতাল পরগনার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনার জিহুত বিউড সাহেব (Mr. B. Wood,) আপন কর্মের নিমিত্তে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

বাল্লা দেশের পূর্বদিগের ইকুলের ইন্স্পেক্টর জিহুত এচ উড্রো সাহেব (Mr. H. Woodrow,) অচিকিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিত্তসকলের সর্টিফিকটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইরাছেন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জিহুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব (Mr. H. T. Prinsep,) ছুটীর নতুন সংশোধিত বিধির ১৪ ধারামতে পনের দিনের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ নবেম্বর।

কলিকাতার জিহুত লার্ড বিশপ সাহেব সেন্ট জোন নামক ভক্তনালয়ের প্রধান ধর্মোপদেশক জিহুত পামরি এ হামিলটন সাহেবকে (Rev. A. Hamilton,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অনুগ্রহক্রমে তিন মাসের ছুটী লইবার যে অনুমতি দেন তাহা মঞ্জুর হইরাছে।

সি টি বকলাঙ।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

২২৮৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

জিহুত লেটেনেন্ট জে এমরসন সাহেব (Lieut. J. Emerson,) দানাপুরের ছাউনি স্থানের লাইন্ট মাজিস্ট্রেট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

ভাগলপুরের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জে পিরন সাহেব (Mr. J. Piron,) মুন্সেরে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ নবেম্বর।

মেদিনীপুরে ১৮৩৩ সালের ১ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ই এম রাইলি সাহেব (Mr. E. M. Reily,) ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং এই জিলার মধ্যে ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের চিকিত্ত আসিস্ট্যান্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

হাপরা আফিদের একটিং সন-ডেপুটি এডভেট জিহুত

জি বার্নস সাহেব (Mr. G. Barnes,) অতিথিত কার্জ-
কারকেরদের ছুটির বিধির ও ধারায়তে এক মাসের ছুটি
পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৯ নবেম্বর।

সাহাবাদের ডেপুটি কালেক্টর প্রিয়ত বাদু মহেশনাথ
বসু গত আগষ্ট মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতি-
রিক অতিথিত কার্জকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারা-
নুসারে ছয় দিনের ছুটি পাইরাছেন।

হাপরার আতীনের সব-ডেপুটি এডেল্ট প্রিয়ত কে এচ
হিউএট সাহেব (Mr. K. H. Hewett,) আপন কর্ম-
স্থানে পঁছরিবার জন্য গত জুলাই মাসের ১১ তারি-
খের বিধিতে সাতাইশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

মহানদীর বহুলুলা হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তি হীরক বাহির করিতে বাঞ্ছা
করেন তাহারমিলকে ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া হইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে ইহার অতি
উপযুক্ত লংখার টাকা দিতে চাহেন তাহারমিলকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি এই আকর কর্ম করিবার
পাটী দেওয়া হইবেক।

২। এই স্থানে যিভিন্ন বহুতর স্বর্ণ ও পীওরা দ্বার আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকরে কর্ম করিবার
অনুমতির ইচ্ছা লন তিনি আপন পাটীর মিরাদ বত দিন চলে তত দিন লম্বলপুর এলাকার দীবার অস্তাপতি এ
নদীর গাতাতে যে সকল হীরা ও স্বর্ণ ও স্বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাটী তিন বৎসরের অনধিক মিরাদে দেওয়া হইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয়
তবে অধিক কালের পাটী দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু দরখাস্তকারিরমিলকে আদেশ হইতেছে যে, তাহার
বৎসরে কি মরে এই আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন ও তত বৎসর মিরাদের পাটী লইতে চাহেন, ও এইক্ষেণে যে
নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবরণের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। ইহার আকরের ইচ্ছা লইতে চাহেন তাহারদের প্রয়োজন, যে, পাটীর নিয়ম পালন করিবার জামিন-
দরপ তাহার লম্বলপুরের খাজানাখানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই
খাজানা বৎসরে ২ দিন ২ ভিত্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাটীর মিরাদ চলনের কোন সময় যদি কোন কিছির
টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিছির টাকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টাকা
সরকারে প্রদত্ত হইবেক ও মিরাদ অজীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে লম্বলপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটি প্রধান আদালত
সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে জ্ঞাত হওয়া হইতে পারিবেক।

আর লি বর্চ। সেন্টেনেন্ট।

কমিস্যনর সাহেবের একটি প্রধান আদালত।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আদালতের কাছারী।

লম্বলপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

OPIUM.

আফিম।

আফিমের ইন্ডুস্ত্রিয়ার।

ইন্ডুস্ত্রিয়ার নেওয়া হাইড্রেছে যে সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর মঙ্গলবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জের আফিমের দ্বানন্দ নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩৪০২ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের বেহারের আফিম	১৮২১
সন ১৮৫৩। ৫৪ সালের এই সন ১৮৫৪। ৫৫ সালে পুনঃপ্রদত্তকরা	৫৩১
সন ১৮৫৪। ৫৫ সালের বানারগঞ্জের আফিম	১০১০
	<hr/>
কুন্ডলা সিন্দুক	৩৪০২

২ নফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইন্ডুস্ত্রিয়ার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সতল খারিদুসারে সন ১৮৫৫ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইন্ডুস্ত্রিয়ারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে দ্বাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিভিনিউ বোর্ডের দফতরখানার দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ নফা। তিপাকিট অর্থাৎ আমিনত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রয়েল অর্থাৎ তিজাতের টাকা দিয়া আফিম খালিসের শেষ তারিখ সন ১৮৫৬ সালের ১৫ এবং ১৪ ডিসেম্বর এই দুই নিবস ক্রমশঃ দিহর করা গেল অতএব নীলামী খরিদারান যে সকল প্রসিদ্ধরী মোট অর্থাৎ ওসমূহ লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহারি খালাস করণার্থে সবতেরের সাহেবের দরখাস্তী হেজুরি রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিহা কোন রকম সরকারী মতবরী মতাবিজাত হইয়া আযানবতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৫৬ সালের ১৫ ডিসেম্বর গোমবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া হইবেক না এবং এই আফিমের লাট খালানি সববে কিস্ততের পূরা টাকার দরুন কোন হেজুরি রসিদ সন ১৮৫৬ সালের ২৪ ডিসেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রায় ৪ ঘণ্টার পর লওয়া হইবেক না।

সি এস বেলাই। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিভিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২৮ নবেম্বর।

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

In Equity.

Robert Mosely Thomas and John Gray—*Plaintiffs*,
andWilliam Richard Lackersteen, Sibkissen Bonnerjee, Arthur William Spence and Francois
Mazaux—*Defendants*.

By an order of Court bearing date the Eighteenth day of August now last past, made in the above cause, Charles Swinton Hogg, Esquire, Receiver of the Court, was appointed the Receiver of the outstanding debts, claims, and demands, due to the business of the firm of John Spence and Company, as well the debts due to the said John Spence individually, and in his own name, as to the said John Spence jointly with the said Arthur William Spence, and Francois Mazaux. All persons therefore who are so indebted as aforesaid are hereby required to pay the amount of their debts to the said Receiver whose receipt will alone be a sufficient discharge. Dated this 11th day of November, 1856.

E. A. Dow, *Solicitor for the said Receiver*.

বাক্সলা দেশের কোর্ট উলিয়ম বাক্সলানীর সুপ্রিম কোর্ট।

একটি পক্ষে।

রাইট মোসলি ডায়ম সাহেব ও জন গ্রে সাহেব করিমদারী।

উলিয়ম রিচার্ড লাকারস্টেন সাহেব ও বারু শিবকৃষ্ণ বাক্সলা ও আর্থার উলিয়ম স্পেন্স সাহেব ও ফ্রান্সে মাজো সাহেব আসামী।

উক্ত মোকদ্দমাতে শেষ গত আগষ্ট মাসের আঠারকি তারিখে কোর্টের বে হুকুম কর্তা গিরাহিল উদনুসারে কোর্টের রিসীবর জিযুত চার্লস সুইন্টন হগ সাহেব জান স্পেন্স জোন্সানির বোভার কর্তার বে সতল কর্ত ও মাওরা ও দাবীর টাকা পাওনা আছে অর্থাৎ উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের নিজের ও তাঁহার নিজনায়ে আর উক্ত আর্থার উলিয়ম স্পেন্স সাহেবের ও ফ্রান্সে মাজো সাহেবের সঙ্গে বোভার উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের নামে বে কর্ত পাওনা আছে তাহা সকলের রিসীবররূপ নিযুক্ত হইয়াছেন। অতএব বে সতল লোক উক্ত জান স্পেন্স সাহেবের নিকটে কর্তদার হয় তাহারদিগকে আজ্ঞা হইতেছে যে তাহারা ঐ কর্তা টাকা উক্ত রিসীবর সাহেবের নিকটে আনিয়া দেয় আর ঐ রিসীবর সাহেবের রসীদ উপযুক্ত কারখণ্ড হইবেক। ১৮৫৬ সাল ১১ নবেম্বর।

ই এ ডো। উক্ত রিসীবর সাহেবের ললিদিউর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

আইন ও ব্যবসায়গ্ৰন্থ অর্থাৎ আইন, শাস্ত্র, শরী ও নজিরাদির সাহসংগ্ৰহ। ইহার প্রথম খণ্ড রেইলওয়ে লকোমোটিব সুপেরিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিলে জিনবীনচন্দ্র রায়ের নিকটে ডাক বাসুল ৭ আনা সহিত মূল্য ৪৭ টাকা প্রেরণ করিলে পাওয়া যায়।

[গবর্ণমেন্ট প্রেসেট। ১৮৫৬। ২ ডিসেম্বর।]

জিরাফপুরের বঙ্গালরে জিযুত বে লি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

DIVISION.	DISTRICT.	No. of First Grade.	No. of Second Grade.
Patna,	Patna,	2	4
	Behar,	1	2
	Shahabad,	1	2
	Sarun,	1	2
	Chumparum,	1	2
	Tirhoot,	2	4
		8	16
Bhaugulpore, ...	Bhaugulpore,	1	2
	Monghyr,	1	2
	Purneah,	1	2
		3	6
Rajshahye, ...	Rajshahye,	1	2
	Pubna,	1	2
	Rungpore,	2	4
	Bogra,	1	1
	Dinagepore,	2	3
	Maldah,	0	2
		7	14
Dacca, ...	Cachar,	0	0
	Sylhet,	1	2
	Dacca,	2	4
	Mymensing,	1	1
	Furreedpore,	0	1
	Backergunge,	2	4
		6	12
Nuddea, ...	Nuddea,	2	4
	24 Pergunnahs,	2	4
	Baraset,	0	1
	Jessore,	1	2
	Moorshedabad,	2	4
		7	15
Burdwan, ...	Burdwan,	2	4
	Hooghly,	2	4
	Howrah,	1	2
	Bancoorah,	1	2
	Beerbhoom,	1	2
	Midnapore,	2	3
		9	17
Chittagong, ...	Chittagong,	2	3
	Tipperah,	1	2
	Bulloah,	0	1
		3	6
Cuttack, ...	Cuttack,	1	2
	Poores,	0	1
	Balasore,	1	1
		2	4
Assam, ...	Gowalparrah,	1	1
	Kamroop,	0	0
	Durrung,	0	0
	Nowgong,	1	1
	Seesaugur,	0	1
	Luckimpore,	0	0
		2	3
Chota Nagpore, ...	Hazareebaugh,	0	2
	Loharduggah,	1	1
	Manbhoom,	1	2
	Sumbulpore,	0	0
	Singhbhoom,	0	0
		2	5
Arracan, ...	Akyab,	1	1
	Ramree,	0	1
	Sandoway,	0	0
		1	2
Total, ...		50	100

এলাকা	জিলা	প্রথম শ্রেণীর মত জন	দ্বিতীয় শ্রেণীর মত জন
লাটনা ...	লাটনা	২	৪
	বেহার	১	২
	শাহাবাদ	১	২
	সারথ	১	২
	চান্দারথ	১	২
	ত্রিহুত	২	৪
		৮	১৬
ভাগলপুর ...	ভাগলপুর	১	২
	মুন্সের	১	২
	পুরনিয়া	১	২
		৩	৬
রাজশাহী ...	রাজশাহী	১	২
	পাবনা	১	২
	রূপপুর	২	৪
	বগুড়া	১	১
	মির্জাপুর	২	৪
	মালদহ	০	২
		৭	১৬
চাঁক ...	চাঁক	০	০
	জিলেট	১	২
	চাঁক	২	৪
	মহম্মদনগর	১	১
	ফরিদপুর	০	১
	বাকরগঞ্জ	২	৪
		৬	১২
নসিরা ...	নসিরা	২	৪
	চক্ৰিয়নগর	২	৪
	সারান	০	১
	স. নাসির	১	২
	মুরশিদাবাদ	২	৪
		৭	১৬
বর্ধমান ...	বর্ধমান	২	৪
	জগন্নাথ	২	৪
	হাবড়া	১	২
	বীকড়া	১	২
	বীরভূম	১	২
	মোহনপুর	২	৪
		৯	১৬
চাঁচি ...	চাঁচি	২	৪
	বিপুর	১	২
	জুলুয়া	০	১
		৩	৬
কটক ...	কটক	১	২
	পুরী	০	১
	বালেশ্বর	১	২
		২	৪
আমার ...	মোআলপাড়া	১	১
	কাপ্তান	০	০
	দরজ	০	০
	নওগাঁ	১	১
	শিবসাগর	০	১
	লক্ষীপুর	০	০
		২	৩

[গণনামতে মোট ১৮৫৬। ২ ভিলেজর।]

এলাকা	জিলা	প্রথম শ্রেণীর বৃত্ত জন	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্ত জন
ছোটনাগপুর ...	হাজিরিয়াগ ...	...	২
	লোহ রডগা ...	...	২
	মানজুর ...	...	২
	সমুলপুর ...	...	০
	সিংহজুর ...	...	০
আরাকান ...	আত্যা ...	১	১
	রায়তী ...	০	১
	নাঙ্গোরে ...	০	০
	...	১	২
মজমুদ		৫০	১০০

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
APPOINTMENT.

The 3d December, 1856.

Baboo Nuffer Chunder Samunt, to officiate as
Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore.

LEAVES OF ABSENCE.

The 26th November, 1856.

The remaining portion of the leave of absence
granted to Baboo Gopeekishen Banerjee, Moon-
siff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, on the
13th instant, is cancelled from the 19th idem.

The 28th November, 1856.

The leave of absence for two days granted to
Baboo Juggunath Banerjee, Moonsiff of Busher-
haut, Zillah 24-Pergunnahs, on the 25th August
last, is hereby cancelled.Baboo Nittanund Gangolee, Officiating Addi-
tional Moonsiff of Dacca, from the 19th to 21st in-
stant, on Medical Certificate.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩০২২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৫ নবেম্বর।

জিহুত সি এফ হারবি সাহেব (Mr. C. F. Harvey),
পাবনার ফেরি ফত কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২১ নবেম্বর।

পাবনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিহুত মুন্সী ওমানিফুদ্দীন
এ জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রক-
রণমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্ট্যান্টের বিশেষ কন্ট্র-
লপ্রাপ্ত হইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিহুত বাবু নফরচন্দ্র সামন্ত জিলা বশোহরের দেওয়ান-
বাদের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের কোতালপুরের মুনসেফ জিহুত
বাবু গোপীকৃষ্ণ বীজুয়া বর্ধমান মাসের ১৩ তারিখে যে
ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসের ১১ তা-
রিখ অবধি রহিত হইরাছে।

১৮৫৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিলা চব্বিশপাড়াগনার বশীরাহাটের মুনসেফ জিহুত
বাবু জগন্নাথ বীজুয়া গত আগষ্ট মাসের ২৫ তারিখে
যে দুই দিনের ছুটি পান তাহা রহিত হইল।চাকার একটি অতিরিক্ত মুনসেফ জিহুত বাবু নিত্যা-
নন্দ গঙ্গুলী চিতিংসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্ধমান মাসের
১১ তারিখ অবধি ২১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটি রেকর্ডের।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

ভুল্লার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডবলিউ
এ পীকক সাহেব (Mr. W. A. Peacock) আপনার
কর্মের তার জিহুত এফ বি সিমসন সাহেবের (Mr.
F. B. Simson) প্রতি অর্পণ করিয়া অচিহিত কার্য-
কারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের
ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৭ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদ চক্রের পণ্ডিত জিহুত শিশুচন্দ্র বিদ্যারতন
গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদ-
তিরিক্ত অচিহিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭
ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার
নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুর নেমক সার ৪ পরসেন (গোলা) উক্তিবাবক সার ৩০ পরসেন সন ১৮৫৬ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শ্রমিকার গোলাকারে।

এজেন্সীর নাম।

হিসাবী।

পালা নেমক খীট রসুলপুর।

১ কুজলগর।

২ রায়নগর।

৩ উত্তর মালীনগর।

৪ পুরীঘাট।

সন ১২৫৮ সাল মোতাবক
ইংরাজি ১৮৫১।৫২ সাল
এবং পূর্ক সনযানের

সন ১২৬০ সাল
মোতাবক ইং

সন ১২৬১ সাল
মোতাবক ইং

সন ১২৬২ সাল
মোতাবক ইং

সন ১২৬৩ সাল
মোতাবক ইং

মৌজুর নেমক
একুশ।

০,২৫৮/

৫,২৮২/

২,০১১/

৩,১৮৫২২

১,০১২/

একুশ।

০ তমলুক।

পালা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।

একুশ।

২৪ পরগনা।

পালা নেমক ঘাট খোলা।

২ বাঙালি।

একুশ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মোতারিক ইংরাজি ১৮৫১।৫২ সাল এবং পূর্বে সনহাজের	সন ১২৪৯ সাল মোতারিক ইং	সন ১২৫০ সাল মোতারিক ইং	সন ১২৫১ সাল মোতারিক ইং	সন ১২৫২ সাল মোতারিক ইং	সন ১২৫৩ সাল মোতারিক ইং	মোট
এজেন্সীর নাম।							
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক বাগখালি ঘাট।							
পাঙ্গা নেমক সদর ঘাট এজেন্সী।							
ই আরাকান।							
শালিকা।							
পাঙ্গা নেমক কটক।							
ই বালেস্বর।							
ই খোরদা।							
ই চিলকা।							
ই ২৪ পরগনা।							
ই ই নারায়ণপুর।							
করক বাজাজি পরমিট।							
ই চিলকা।							
আরাকান।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট কৈলু।							

ই টি টু বর। একটি সেফটোরি।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

Victoria, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, and so forth.

In the matter, of the petition of NILMAUDUB MOOKERJEE, sued by the name of Nilmaudub Mookhopadha, alias Nilmandub Mookerjee of Pooroolia, in the Zillah of Beerbhoom, in the Province of Bengal, late of Banitollah Street, in the Town of Calcutta, Moonsiff, adjudged entitled on Saturday, the seventh day of January, one thousand eight hundred and forty-three, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

Notice is hereby given, that on Saturday, the 5th day of November last, it was ordered that the said Insolvent should be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say, Benodeloll Chatterjee, Sreenauth Sandial and Joodonauth Sandial, Kistodoss Dass Mudduck and Chundermoney Dosses, Gooroodoss Mudduck and Wooteub Doss, Sreebass Khan, Rajoo Shaw, Rammohun Bhattacharjee, Rajah Buunooryoll Bahadoor, Parbuttychurn Roy, Taramoney Dabee, Luckeymoney Dabee, Ramconnoye Poramanick, Radhakisto Chowdry, Ramchunder Dutt and Ramgobind Dutt, Ramchunder Dutt and Ramgobind Dutt, Rajahram Dutt, Khetternauth Seal, Mr. John Watson, Albert John DeHochepied Larpent and Aushotosh Day, Assignees of the late firm of Palmer and Company, Keonaram Biswas, Takoordoss Chowdry, Nilcaunt Lawhooree, Rajkissore Mawlakur, Hurrenauth Chuttopadha, Gooropersaud Saha, Sreenauth Roy, and Gungaram Roy and Muddenmohun Chuttopadha, unless cause should be shewn to the contrary, on Saturday, the 10th day of January next.

PAUL and CARRUTHERS, Insolvent's Attorneys.

বোত্ৰহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

পরমেশ্বরের অনুগ্রহেতে, গ্রেট ব্রিটেন ও ইরল্যান্ড সংযুক্ত রাজ্যের মহারানী ও ধর্মরক্ষিতাপ্রকৃতি প্রিন্সেস ডিউচেস টোরিয়ার।

বাললা দেশের বীরজুয় কিলার পুরলিগানিয়ারি ও পুরে কলিকাতা মনরের বেলিটোলার রাষ্ট্রা নিবাসি মুনসেফ নীলমাধব মুখোপাধ্যায় অর্থাৎ নীলমাধব মুখুয়া বলিয়া যাহার নামে মরণ্যক হইয়াছে তিনি ভারতবর্ষে বোত্ৰহীন ক্রিয়াদের উপকারের বিধান করিবার আইন নামে খ্যাত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ভোক্তার অধ্যাক্ষের আইনক্রমে উপকার পাইবার যোগ্য হন এই হুকুম ১৮৪৩ সালের ৭ জানুয়ারি তারিখ পরিবারে হইরাছিল। সেই নীলমাধব মুখুয়ার মরণ্যকের বিষয়ে।

ইহাতে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বোত্ৰহীন নীচের লিখিত ব্যক্তিদের যে সকল কর্ত্ত থাকেন তাহা হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন এই হুকুম গত নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ পরিবারে হইরাছিল। এই ব্যক্তিদের নাম এইঃ। বিনোদলাল চট্টোয়া ও শ্রীনাথ সান্যাল ও বদুনাথ সান্যাল ও কৃষ্ণদাস দাস বোসক ও চন্দ্রমণি দাসী ও গুরুদাস মোসক ও উৎসব দাস ও শ্রীদাস ধী ও রাজু সাহা ও রামমোহন চট্টোচার্য্য ও রাজা বনওয়ারিলাল বাহাদুর ও পার্জীচরণ রায় ও তারামণি দেবী ও লক্ষ্মীমণি দেবী ও রামকানাই পরামণিক ও রাধাকৃষ্ণ চৌধুরী ও রামচন্দ্র দত্ত ও রামমোহন দত্ত ও রামচন্দ্র দত্ত ও রাধাগোবিন্দ দত্ত ও রাজারাম দত্ত ও ক্ষেত্রনাথ শীল ও জান ওয়াটসন সাহেব ও আলবর্ট জান ডিহচিপীড মার্শেট সাহেব ও আন্তোয় দে ইইরা। পায়র কোম্পানির সাহেব কুর্টার অ'মনি ও কীনারাম বিবাস ও উকুরদাস চৌধুরী ও নীলকান্ত লাহিড়ী ও রাজকিশোর বালাকার ও হরিনাথ চট্টোপাধ্যায় ও গুরুপ্রসাদ সাহা ও শ্রীনাথ রায় ও লজারাম রায় ও মদনমোহন চট্টোপাধ্যায়। পরন্তু এই নীলমাধব মুখুয়ার মুক্ত না হইবার কারণ যদি থাকে তবে আগামি জানুয়ারি মাসের ১০ তারিখ পরিবারে তাহা মর্শান যাইতে পারিবেক।

পাল ও কার্ণথর্স। বোত্ৰহীনের উকীল।

[মরণ্যকেটে গেজেট। ১৮৪৬। ৯ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের বস্ত্রালয়ে প্রিন্ট হে লি মরে সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 16, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৬ ডিসেম্বর

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

The 6th December, 1856.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honourable the Governor General on the 6th December, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXII. of 1856:

An Act for establishing a Toll on Boats and Timber passing through the Kurratiya river in the district of Bogra.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient, with a view to afford facilities for the internal commerce of the Districts of Dinagore, Rungpore, and Bogra, to adopt measures for the improvement of the navigation of that part of the Kurratiya river, which lies within the district of Bogra, and whereas any measure which may be adopted for this purpose will necessarily occasion a considerable outlay at the first, and an annual expense thereafter, and it is just and reasonable that, to defray the same, a moderate toll should be levied on all boats, timber, rafts, and floats, passing through or within such part of the said river; and whereas it is expedient to encourage individual enterprise, and the employment of private capital on works of public utility: It is enacted as follows:—

[Tolls may be levied on the Kurratiya]

I. Tolls, at the rates specified in the Schedule annexed to this Act, may be levied on all boats, timber, rafts, and floats, passing through or within the aforesaid part of the Kurratiya river, at such stations or places as the Lieutenant Governor of Bengal may from time to time appoint. The said tolls shall be levied by such persons, and under

[Government Gazette, 16th December, 1856.]

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ৬ ডিসেম্বর।

ব্যবস্থাপক ভারতবর্ষের কৌন্সেলের ভারীত্বা নীচের লিখিত আইন শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে স্বাক্ষর করেন। তাহারই সাধারণ লোকের জাহাজিয়ার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা বাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ২২ আইন।

বগুড়া জিলার মধ্যে করতোয়া নদী দিয়া যে সকল নৌকা ও বাহাদুরী কাঠ যার তাহার উপর বাসুল বসাইবার আইন।

[হেতুস্বারা।]

দিনাজপুর ও রংপুর ও বগুড়া জিলার অন্তঃপাতি স্থানে বাসিয়া কর্ম আরো সহজরূপে গলে এই অভিপ্রায়ে করতোয়া নদীর যে অংশ বগুড়া জিলার মধ্যে পড়ে তাহাতে গমনাগমনের পথ আরো উত্তম করিবার উপায় করা বিহিত। আরো সেই অভিপ্রায়ে যে কোন কর্ম করা বা উক্ত তাহাতে প্রথমে অবশ্য অনেক খরচ হইবেক, ও পরে বৎসরে২ খরচ লাগিবেক, ও সেই খরচ পোহাইবার জন্যে উক্ত নদীর সেই অংশ দিয়া কি সেই অংশের মধ্যে যে সকল নৌকা ও বাহাদুরী কাঠ ও তেলা ও মাড় যার তাহার উপর বাসুল লওয়া নাযা ও উপযুক্ত হয়। আর বিশেষ ব্যক্তিদের উদ্যোগ বৃদ্ধি করা, ও সাধারণ লোকেরদের উপকার জনক কর্মেতে বিশেষ ব্যক্তিদের ধনব্যয় করিবার উৎসাহ দেওয়া বিহিত। এই কারণে নীচের লিখিতমতে কর্তব্য হইল।

[করতোয়া নদীতে বাসুল লওয়া বাইতে পারিবেক।]

১ ধারা। করতোয়া নদীর পূর্বোক্ত অংশ দিয়া কি তাহার মধ্যে যে সকল নৌকা ও বাহাদুরী কাঠ ও তেলা ও মাড় যার তাহার উপর এই আইনের শেখরগের লিখিত তফসীলের নিম্নিষ্ট হারানুসারে বাসুল লওয়া বাইতে পারিবেক। বাসলা দেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব হে২ মোকাম কি স্থান সন্মত নিরূপণ করেন সেই২ মোকামে ও স্থানে ঐ বাসুল লওয়া বাই-

4 W

such rules, as the said Lieutenant Governor may direct; and all such rules shall be duly notified in the English and Vernacular Gazettes for public information.

[But not till measures have been taken for improving the navigation.]

II. Provided that no such toll shall be levied until the Lieutenant Governor of Bengal shall be satisfied, by the report of a competent person, that effective measures have been taken to render the passage through the said part of the Kuratiya river navigable throughout the year. Provided, also, that the levy of the said tolls shall be continued only so long as the passage is kept so navigable.

[Boats, &c., may be detained and sold for non-payment of toll.

III. Any person duly appointed or authorized to collect the said tolls may detain any boat, timber, raft, or float, for which the toll chargeable under this Act is not paid; and, on the report of such person, which report shall be made within twenty-four hours, the Deputy Collector of Bogra, or other public officer duly authorized by Government in that behalf, may publish a notice appointing a day for the sale of the same. At or after the time appointed by the notice, which shall not be less than fifteen days from the date of the publication thereof, if the toll be not paid, or sufficient cause for non-payment be not shown to the satisfaction of the Deputy Collector or other officer as aforesaid, such officer may sell the thing detained, or, in the case of a boat, such part of the tackle or lading thereof, or, in the case of a raft or float, such part of the same as may be necessary for the recovery of the toll, and shall pay the overplus, if any, to the owner on demand.

[Penalty for unlawful detention.]

IV. Any person who, under color of this Act, shall unlawfully detain any boat, timber, raft, or float, or shall neglect, or without lawful excuse delay, to report the detention of any boat, timber, raft, or float, to the Deputy Collector or other officer as aforesaid, or shall demand or receive as toll any larger sum than is authorized by the Schedule annexed to this Act, shall, on conviction before a Magistrate, or other officer exercising the powers of Magistrate, forfeit a sum not exceeding two hundred Rupees.

[Government may authorize any person to carry out objects of Act.]

V. For the purpose of carrying out the objects of this Act, the Lieutenant Governor of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৬ ডিসেম্বর।]

যেত। উক্ত জিহুড লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব য়েং ব্যাং জিরমিংকে নিযুক্ত করেন ও যেই বিধি করেন সেই ব্যক্তির দ্বারা সেই বিধিতে এই মাসুল আদায় হইবেক। ও সকল লোকের জানিবার জন্যে সেই সকল বিধি ইংরেজী ও দেশীয় ভাষায় গেজেটে প্রীতিমতে প্রকাশ করা হইবেক ইতি।

[কিন্তু নৌকাদি গমনের পথ আরো উন্নয়ন করিবার উপায় যেরূপান্ত না হয় সেইপর্যন্ত এই মাসুল আদায় হইবেক না।]

২ ধারা। পরন্তু তরতারা নদীর সেই অংশে নৌকাদি বারো। মাসেই গমনাগমন করিতে পারে ইহার ফলজনক উপায় করা গিয়াছে, বাঙ্গলা দেশের জিহুড লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেরূপান্ত উপযুক্ত ব্যক্তির দ্বানে এই বিষয়ের রিপোর্ট পাইয়া জ্ঞোধ্যমতে না জানেন সেই পর্যন্ত সেই প্রকারের কোন মাসুল আদায় করা হইবেক না। আরো নৌকাদি যত কাল সেই পথ দিয়া গমন করিতে পারে কেবল তত কাল সেই মাসুল আদায় হইতে থাকিবেক নতুবা নয় ইতি।

[মাসুল না দেওয়া গেলে নৌকাপ্রভৃতি আটক করিয়া রাখা হইতে ও বিক্রয় করা হইতে পারিবেক।]

৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে মাসুল লওয়া হইতে পারে তাহা যদি কোন নৌকার কি বাহাদুরী কাঠের কি ভেলার কি মাড়ের জন্যে না দেওয়া যায় তবে যে ব্যক্তি সেই মাসুল আদায় করিবার জন্যে নিযুক্ত হইল তাহার পান তিনি সেইরূপ কোন নৌকাপ্রভৃতি আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। আর জমিন মালীর মধ্যে তাহার রিপোর্ট করিবেন। সেই ব্যক্তির এই রিপোর্ট পাইলে বড়দার ডেপুটী কালেক্টর কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্ত সরকারী অন্য যে কার্য্যকারক গবর্ণমেন্টহতে উপযুক্ত মতে ক্রমত পান তিনি এক ইন্সতিহার দিয়া এই নৌকাপ্রভৃতি নীলাম করিবার দিন নিরূপণ করিবেন। এই দিন সেই ইন্সতিহার দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের কম হইবেক না। যদি এই মাসুল না দেওয়া যায় কিম্বা তাহা না দিবার প্রচুর কারণ ডেপুটী কালেক্টরের কিম্বা পূর্বেকর্মতের অন্য কার্য্যকারকের জ্ঞোধ্যমতে দেখান না যায়, তবে এই ইন্সতিহারের নিরূপিত সময়ে কি তাহার পরে সেই কার্য্যকারক এই আটককরা দ্রব্য বিক্রয় করিতে পারিবেন, কিম্বা নৌকা হইলে তাহার রসী কাছির কি বোঝাই দ্রব্যের যত অথবা ভেলা কি মাড় হইলে তাহার যে অংশ এই মাসুল আদায়ের জন্যে বিক্রয় করিবার আবশ্যক হয় তাহা বিক্রয় করিবেন, ও মাসুলের অধিক যত পাইয়া থাকিবেন তাহা এই ভেলার কি মাড়ের স্বামী চাহিলে তাহাকে দিবেন ইতি।

[বেআইনীমতে আটক করিবার দণ্ড।]

৪ ধারা। এই আইনমতে কার্য্য করিবার হলে যে কেহ বেআইনীমতে কোন নৌকা কি বাহাদুরী কাঠ কি ভেলা কি মাড় আটক করিয়া রাখে, কিম্বা কোন নৌকা কি কাঠ কি ভেলা কি মাড় আটক করিবার রিপোর্ট ডেপুটী কালেক্টরকে কি পূর্বেকর্ম প্রকারের অন্য কার্য্যকারককে দিতে ক্রটি করে, কিম্বা আইনসিদ্ধ ওয়র না থাকিলেও বিলম্ব করে, কিম্বা এই আইনের শেষভাগের লিখিত তফসীলে যত মাসুল লইবার অনুমতি আছে তাহার অধিক দাওয়া কি গ্রহণ করে সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতানুসারে কর্মকারি অন্য কার্য্যকারকের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, তাহার, ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট কোন ব্যক্তিকে এই আইনের অতিপ্রায় লিখিত করিতে ক্রমত দিতে পারিবেন।]

৫ ধারা। এই আইনের অতিপ্রায় লিখিত করিবার জন্যে বাঙ্গলা দেশের জিহুড লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব

may authorize any public officer to cut any canal, clear and deepen any channel, stop any water-course, or take any other measures which may be judged necessary for making the river navigable as aforesaid, or may grant the like authority to any private person who may undertake to carry out those objects at his own expense; and may take possession, as for a public purpose, of any land that may be necessary for the execution of any of the above mentioned works, under the provisions of Regulation I. of 1824, or of any Act that may hereafter be in force for taking possession of land for public purposes, whether the said works are to be executed at the expense of Government, or of such private person as aforesaid.

[And may make a grant of the tolls.]

VI. If the Lieutenant Governor shall grant authority to any private person to carry out the objects of this Act at his own expense, he may also make a grant of the said tolls to such person upon such conditions and for such a term as to the said Lieutenant Governor shall appear just and proper, and may authorize such person, or any person or persons employed by him, to collect the said tolls.

Schedule.

Of tolls chargeable on boats, timbers, rafts, and floats, passing into or through the Kuratiya river within the district of Bogra.

Budgerows, Banleahs, and

other Boats for personal

accommodation 4 annas per oar.

Boats of burthen, empty At the rate of 2 annas per 100 mds. burthen.

Ditto ditto laden with bricks, tiles, and earthen-ware; straw, grass, reeds, and fire-wood, fruit, and vegetables ... At the rate of 4 annas per 100 mds. burthen.

Ditto ditto with grain, pulse, seeds, and any other article not expressly enumerated..... At the rate of 12 annas per 100 mds. burthen.

Timbers in rafts or otherwise, not being in boats, 2 annas each timber.

Bamboos in floats, 4 annas per 100 bamboos.

Every boat less than 50 maunds burthen shall be rated as 25 maunds—every boat of 50 maunds and less than 75 maunds shall be rated as 50 maunds—every boat of 75 maunds and less than 100 maunds shall be rated as 75 maunds—every boat of 100 maunds and less than 125 maunds shall be rated as 100 maunds, and so on.

[Government Gazette, 16th December, 1856.]

সরকারী কোন কার্যকারককে কোন খাল কাটতে, কিম্বা জল গমনের কোন পথ পরিষ্কার ও গভীর করিতে, কিম্বা কোন জলপথ রুদ্ধ করিতে কিম্বা পুঞ্জীকরণে নদীতে নৌকার গমনাগমন হইতে পারে ইহার নিষিদ্ধ অন্য যে কোন উপায় আবশ্যক বোধ করি তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারিবেন। অথবা বিশেষ যে কোন ব্যক্তি আপন ধন ব্যয় করিয়া এই অভিপ্রায় সিদ্ধ করিতে বীকার করেন তাঁহাকে সেইরূপ ক্ষমতা দিতে পারিবেন। আর পুঞ্জীকরণ প্রকারের কোন কর্ম নির্বাহ করিবার জন্য যে কোন জমীর আবশ্যক হয়, উক্ত কর্ম গবর্ণমেন্টের খরচে নির্বাহ করিতে হইলে কিম্বা পুঞ্জীকরণ প্রকারের বিশেষ ব্যক্তির খরচে নির্বাহ করিতে হইলেও, সেই জমী সরকারী কর্মের নিষিদ্ধ বলিয়া ১৮২৪ সালের ১ আইনের বিধান কিম্বা সরকারী কর্মের জন্য জমী দখল করিবার অন্য যে কোন আইন ইহার পরে প্রবল হইয়া থাকিলে তাহার বিধানমতে, দখল করিতে পারিবেন ইতি।

[এ তাঁহাকে এই মাসুল দিতে পারিবেন।]

৬ ধারা। যদি জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বিশেষ কোন ব্যক্তিকে আপন খরচে এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার ক্ষমতা দেন তবে উক্ত জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই নিয়ম ও যে মিয়াদ ন্যায্য ও উপযুক্ত জ্ঞান করেন সেই নিয়মমতে ও সেই মিয়াদ পর্যন্ত সেই ব্যক্তিকে এই মাসুল লইবার অনুমতি দিতে পারিবেন আর সেই মাসুল আদায় করিতে সেই ব্যক্তিকে কিম্বা তাঁহার নিযুক্ত কোন এক কি অনেক ব্যক্তিকে ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইতি।

বগড়া জিলার মধ্যে করতোয়া নদীতে কি সেই নদী-সিরা যে নৌকা ও বাহাদুরী কাঠ ও তেলা ও মাড় বাই তাহার উপর যে মাসুল লওয়া হইতে পারিবেক তাহার

তফসীল।

বগড়া ও ডাউলিয়া ও মানুস বাইবার উপযুক্ত অন্য নৌকার মাড় প্রতি। ... ১০

মহাজনী নৌকা খালী গেলে তাহাতে বসে থরিতে পারে তাহার শত মোনপ্রতি ... ১০

ইট ও টালি ও মাটির পাত্র ও খড় ও হাল ও নল ও জালানি কাঠ ও ফল ও শাকসবজী বোকাই মহাজনী নৌকা শত মোনপ্রতি ... ১০

খানা ও ডাইল ও বীজ ও বিশেষরূপে নির্দিষ্ট নহে এমন অন্য কোন দ্রব্যের বোকাই এই নৌকা শত মোনপ্রতি ... ১০

নৌকা বোকাই না হইয়া মাড় বাঁধা কি না বাঁধা বাহাদুরী কাঠের কাঠপ্রতি ... ১০

বীনের বাড়ের ১০০ বীশপ্রতি ... ১০

৫০ মোনের কমধারি প্রত্যেক নৌকা ২৫ মোনের হিসাবে ধরা হইবেক। ৫০ মোনঅবধি ৭৫ মোনের কমধারি প্রত্যেক নৌকা ৫০ মোনের হিসাবে ধরা হইবেক। ৭৫ মোনঅবধি ১০০ মোনের কমধারি প্রত্যেক নৌকা ৭৫ মোনের হিসাবে ধরা হইবেক। ১০০ মোনঅবধি ১২৫ মোনের কমধারি প্রত্যেক নৌকা ১০০ মোনের হিসাবে ধরা হইবেক, ইত্যাদিরূপে হিসাব হইবেক।

Any number of bamboos less than an even hundred shall be rated as 100.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

**CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY ADAWLUT.**

No. 80.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to forward, for your information and guidance, the accompanying extract paragraphs 1 to 5, of a letter from the Secretary to the Government of India, in the Home Department, to the Officiating Director General of the Post Office of India, No. 1486, dated the 14th ultimo.

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Fort William, the 18th November, 1856.

Extract Paragraphs 1 to 5 of a letter from the Secretary to the Government of India in the Home Department, to the Officiating Director General of the Post Office of India, No. 1486, dated the 14th October, 1856.

PARA. 1. I am directed by the Governor General in Council to acknowledge the receipt of your letter, No. 823, dated the 10th Instant, with enclosure, regarding the transmission of registered deeds and of correspondence relating to such deeds by the post.

2. In reply, I am desired to inform you that Registrars of deeds are not authorized to send by post, without payment of postage, any letters or packets on any account whatever.

3. It is altogether unreasonable that deeds, sent from one district to another to be registered for the convenience of private parties, should be sent free of postage as on the public service and carried at the public expense.

4. It is equally unreasonable that correspondence or other documents relating to such deeds should be sent by the post free of postage. Such correspondence is manifestly, so far as the Post Office is concerned, of a private nature, and should be treated as such.

5. The Governor General in Council sees no objection to the practice of requiring persons interested in having registered deeds, or correspondence relating thereto, sent by post from any Registrar's office, to pay the postage thereon, and also the registration fee when registration is required; but the Government cannot, under any circumstances, be responsible for the postage on such deeds or documents.

(True Extract)

R. STUART,
Assistant Register.

[স্বর্গমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ১৯ ডিসেম্বর]

যতের কম বক বীণ হর তাহার ১০০ বীণের তুল্য হইবে।

ডবলিউ বর্গান।
কো. কলেক্টর ক্লাক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সনকুলার অর্ডার।

৩০ নম্বর।

বাংলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব
বরাবরেন্দ্র।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব ভারতবর্ষের ডাকঘরের একটী ডিরেক্টর জেনরল সাহেবের ন্যায় গত মাসের ১৪ তারিখের ১৪৯৬ নম্বরের যে পত্র পাঠান তাহার ১, ২, ৩, ৪, ৫ নম্বর ভাগের অনিবার্জন্য ও সেইমতে তাহার কার্য করবার জন্য সদর আদালতের জজসাহেব তাহার নিকটে পাঠাইতেছি।

এ ডবলিউ রসেল।

একটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৫৬ সাল ১০ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের ডাকঘরের একটী ডিরেক্টর জেনরল সাহেবের ন্যায় দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব ১৮৫৬ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখের ১৪৯৬ নম্বরের যে পত্র পাঠান তাহার ১, ২, ৩, ৪, ৫ নম্বর।

১ নম্বর। হজুর কোন্সেলে জিহুত গবর্নমেন্ট জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞামতে তাহাকে ইহা জানাইতেছি যে রেজিষ্টারীকরা দলীলদস্তাবেজ ও সেইরূপ দলীলবিষয়ের পত্রাদি ডাকঘরে পাঠান হইবার বিষয়ে তাহার যত্নমান মালের ১০ তারিখের ১২০ নম্বরের পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্র পাঠান গিয়াছে।

২। তদুত্তরে তাহাকে ইহা জানাইতে আদেশ পাঠাইতেছি। দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টারের প্রতিক্রিয়ায় কোন কারণে কোন পত্র কি পুলিস বিনামাসুলে ডাকঘরে পাঠাইবার অনুমতি নাই।

৩। যে দলীলদস্তাবেজ বিশেষ কাকিরদের আদেশের জন্য রেজিষ্টারী হইবার বিষয়ে এক জিলাইটে অন্য জিলায় পাঠান যায় তাহা সরকারী কর্মের জন্য হইবার মতে বিনামাসুলে পাঠান হইবেক ও সরকারী খরচে চালান হইবেক ইহা নিষ্পত্তি যুক্তিসিদ্ধ নহে।

৪। সেই প্রকার দলীলবিষয়ের পত্রাদি কি অন্য দলীল ডাকে বিনামাসুলে পাঠান হইবেক তাহাও সেইরূপে যুক্তিসিদ্ধ নহে। ফলতঃ তাহাতে ডাকঘরের যেপর্যন্ত লক্ষ্য থাকে সেইপর্যন্ত এই সকল পত্রাদি সলটী বিশেষ লোকের পত্রাদি বটে ও তাহা লইয়া সেই তাহেই বর্জ হওয়া উচিত।

৫। রেজিষ্টারীকরা দলীলদস্তাবেজ কি তৎসম্পর্কীয় পত্রাদি কোন রেজিষ্টারের দস্তখতানাহইতে ডাকে পাঠান গেলে বাহাদুরের উপকার হর তাহারদের সেই পত্রাদির জন্য ডাকের মাসুল দিতে হইবেক ও তাহা রেজিষ্টারী করিবার প্রয়োজন হইলে তাহার রেজিষ্টারী করণের রসূদও পাঠাইতে হইবেক এই দ্রীতিতে হজুর কোন্সেলে জিহুত গবর্নমেন্ট জেনরল বাহাদুর কোন আপত্তি দেখিতে পান না। কিন্তু সেই প্রকারের দলীল কি লগজপত্রের মাসুলের জন্য গবর্নমেন্ট কোন গতিতে দায়ী হইতে পারিবেন না।

(বখার্ব নবল)

আর টি আর্ট।

অসিষ্ট রেজিষ্টার।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 28th November, 1856.

Moulvie Abdool Jubbar, Moonsiff of Hathazaree, Zillah Chittagong, to officiate as Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly.

Mr. W. Cardozo, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Raojan, Zillah Chittagong.

The 5th December, 1856.

Baboo Nobinchunder Ghose to officiate as Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, during the absence on leave of the incumbent or until further orders.

Baboo Kistochunder Chowdree, late Moonsiff of Sarhat, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Sooksaugor, Zillah Nuddea, vice Moulvie Mahomed Alium, suspended.

The 9th December, 1856.

Musheetoollah, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th December, 1856.

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for five months, under Clause 2, Section 5, of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the late vacations.

The remaining portion of the leave of absence for one month, granted to Baboo Randoollub Does, Moonsiff of Pingnah, Zillah Mymensing, under the orders of the Court of the 17th ultimo, is cancelled from the 20th idem.

The 12th December, 1856.

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Kudumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for three weeks.

A. W. RUSSELL, Offg. Registrar.

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩০২২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৯ নবেম্বর।

হিজলীর নিমিত্তের এজেন্ট জিহুত জি ডবলিউ বাটি সাহেব (Mr. G. W. Batye,) ছুটির নুতন সন্মোখিত বিধির ১২ ধারায়তে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রামনারায়ণ সর্মাঙ্গার গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারায় ২ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

মিনাকপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত মোলবী আনওয়ার আলি গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারায় ২ প্রকরণমতে চিত্তাঙ্গকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২ ডিসেম্বর।

জিহুত পামরি জে বিচার সাহেব (Rev. J. Beecher,)

[Government Gazette, 16th December, 1856.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয়ের হাটহাজারীর মুনসেফ জিহুত মোলবী আবদুল জব্বার জিলা হুগলীস্থ হাটহাজারীর মুনসেফের কর্ম করিবেন।

বোণাতার পরপ্রাণ জিহুত ডবলিউ কার্ডোজো সাহেব জিলা চাটিগাঁয়ের রাওজানের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জিলা চাকার মানিকগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থানে কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত বাবু নবীনচন্দ্র ঘোষ এই স্থানের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

জিহুত মোলবী মহম্মদ আলম তিফিংকালের নিমিত্তে কর্ম অবসর হইয়াছেন তাঁহার স্থানে জিলা বীরভূমের সারহাটের সাহেব মুনসেফ জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

বোণাতার পরপ্রাণ জিহুত মদীরউল্লাহ জিলা রাজশাহীর মাটোরের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জিলা চাকার মানিকগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীমোহন রায় সম্প্রতিতার বন্দের অতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারায় ২ প্রকরণমতে পাঁচ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের পিননার মুনসেফ জিহুত বাবু রামদুর্জিত মাল সদর আদালতের গত মাসের ১৭ তারিখের হুকুমক্রমে যে এক মাসের ছুটি পাইয়াছিলেন তাঁহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২০ তারিখঅবধি রহিত হইল।

১৮৫৬ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিলা চক্ষিপুরগনার কদমগাছীর মুনসেফ জিহুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটীং রেজিষ্টার।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজার অধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০৪০ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেব পুরণিয়ার কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৯ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ জেলসমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) রাজশাহীর মাজিফ্ট ও কালেক্টর সাহেবের আলিউল হইবেন ও সেই জিলাতে মাজিফ্ট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতায়তে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

জিহুত আর্থরটন সাহেবের অনুপস্থানে বিজ্ঞতের ও সারগের অতিরিক্ত কর্ম জিহুত জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) সারগের সিভিল ও মেশন কর্মের কর্ম করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২ ডিসেম্বর।

নীচের লিখিত মহানগরের। লওরাখালীর ফেরি কণ্ডর কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রামমোহন রায়।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ শর্মা।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত রায়।

শ্রীযুত বাবু যশোদাকুমার পালিত।

পূর্ব বর্ধমানের একটি সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আনিসিটাক্টের যে বিশেষ ক্ষমতা নিদিষ্ট হইরাছে সেই ক্ষমতা এই জিলাতে পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৩ ডিসেম্বর।

পাবনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওরফাউল্লাহ বাতরগঞ্জ নিযুক্ত হইরাছেন ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের আনিসিটাক্টের যে বিশেষ ক্ষমতা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণে নিদিষ্ট হইরাছে সেই ক্ষমতায়তে কার্য করিবেন। শ্রীযুত মৌলবী ওরফাউল্লাহ বাতরগঞ্জ ১৮৩৩ সালের ১ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরও নিযুক্ত হইরাছেন।

বাতরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মীর আবদুল মজীদ চমিশপুর্নগনাতে নিযুক্ত হইরাছেন আর মাজিস্ট্রেট সাহেবের আনিসিটাক্টের যে বিশেষ ক্ষমতা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণে নিদিষ্ট হইরাছে সেই ক্ষমতায়তে তিনি সেই জিলাতে কর্ম করিবেন। মুরশিদাবাদের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রসিককৃষ্ণ বলিক বর্ধমানে নিযুক্ত হইরাছেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

পুরণিয়ার কালেক্টর শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) নিরমিত ছুটী লইয়া বাইবার আগে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

বাতরগঞ্জের একটি কালেক্টর শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) নিরমিত ছুটী লইয়া বাইবার আগে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

সারগের জজ শ্রীযুত এড আর্থরটন সাহেব (Mr. H. Atherton,) ছুটির বিধির ১৪ ধারামতে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২ ডিসেম্বর।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্র চন্দ্র ব্যারনস অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

পূর্ব বর্ধমানের কুড়োরাদায়ক শ্রীযুত মৌলবী আহমদ অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৪ নবেম্বর।

সিঙ্গিনসপলীর সিরিশতার শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Lock,) আলফা নামক ব্যাকীর জাহাজে বর্ধমান মাসের ১ তারিখে রামধানীতে পৌঁছিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ প্রু।

বালসা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৬ ডিসেম্বর।]

০-৮-০ নম্বর।

বালসা দেশের শ্রীযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই বিনসেন্ট সাহেব ও শ্রীযুত ই বি হারিস সাহেব (Messrs. E. Vincent and E. B. Harris,) মুন্সেরের ফেরি কণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) ত্রিপুরা জেলার নিমিত্ত এই জিলায় সিভিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ ডি বি গমেন সাহেব (Mr. A. D. B. Gomes,) চমিশপুর্নগনা ও যশোহর ও বাতরগঞ্জ জিলায় মধ্যে ১৮৩৩ সালের ১ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ডাকাইতী নিবারণের কমিশনার সাহেবের তাহে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু অন্তরচরণ বসু নদীয়া ও বর্ধমান জিলায় মধ্যে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

ডাকাইতী নিবারণের কমিশনার সাহেবের তাহে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু প্রচরণ দাস নদীয়া ও বারাসাৎ জিলায় মধ্যে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ ডিসেম্বর।

ঢাকার ও বাতরগঞ্জের একটি অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত ই এল পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) ঢাকার সিভিল ও মেশন জজের কর্ম করিবেন।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত মদনমোহন ভট্টাচার্য মুরশিদাবাদ জজের পণ্ডিতের কর্ম করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এ জে জাকসন সাহেব (Mr. A. J. Jackson,) বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এল মাকেনজী সাহেব (Mr. M. L. Mackenzie,) দেওয়ানগঞ্জ দলীলমতাবজের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এল এচ সি টেলর সাহেব (S. H. C. Taylor,) বেহারের মাজিস্ট্রেটের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এম ব্রডহুরে সাহেব (Mr. M. Brodhurst,) রঙ্গপুর এলাকাবজের জজের তার পাইবেন ও বাকুড়া জিলায় মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতায়তে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) সারগের ফেরি কণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২৮ নবেম্বর।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে সি ডডগন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) নিরমিত ছুটী লইয়া বাইবার পূর্বে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৫ ডিসেম্বর।

ঢাকার একটি জজ শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) যে তারিখে ছুটী লইবেন সেই তারিখঅবধি ছুটির বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৬ ডিসেম্বর।

পাটনার জজ শ্রীযুত আর এন ফার্গুহার্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,) আপন সিরিশতার চলিত

কর্মের তার এই জিলার প্রধান সদর আফিসের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটির বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের জল শ্রুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. B. H. Russell,) চিঠিৎসকের সচিবকর্তৃত্বে ইউরোপে বাইবার পূর্বে একত্রিশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

গঙ্গার আফিসের সব-ডেপুটি একেন্ট শ্রুত সি হলিংস সাহেব (Mr. C. Hollings,) আপন কর্মের তার আপন আফিসে শ্রুত আর্মস্ট্রং সাহেবের প্রতি (Mr. Armstrong,) অর্পণ করিয়া অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আশ্বিন মাসের ১৪ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

তেহতার আফিসের সব-ডেপুটি একেন্ট শ্রুত সি ডবলিউ ব্রোন সাহেব (Mr. G. W. Brown,) আপন কর্মস্থানে পঞ্চদশবার নিমিত্তে একশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৬ ডিসেম্বর।

অতিরিক্ত কার্যকারকদিগকে ছুটি দিবার গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখের বিধির ১ ধারামতে বাঙ্গলা দেশের শ্রুত লেন্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেব নবদ্বারার ও সিরিশতার প্রধান কার্যকারক সাহেবদিগকে এই কথ্যতা দিরাছেন যে একবারে গবর্নমেন্টেই নিযুক্ত না হইয়া তাঁহাদের অধীন যে কর্মকারকেরদের উপর এই বিধি বাটে তাঁহাদের দিগকে নীচের লিখিত কালপর্যন্ত নীচের লিখিত নিয়মতে ছুটি দিতে পারেন।

নবদ্বারার তি সিরিশতার প্রধান কার্যকারক সাহেব আপনাতঃ নিজঅধীন কর্মকারকদিগকে বিধির ৫ ও ৬ ধারামতে বৎসরে এক মাসপর্যন্ত ছুটি দিতে পারিবেন তাহার অধিক নয়। আর যখন ছুটি দেন তখন সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে তাহার রিপোর্ট করিবেন।

নীচের লিখিত সিরিশতার প্রধান কার্যকারক সাহেবেরা আপন২ সিরিশতার মধ্যে তাঁহাদের অধীন কর্মকারকদিগকে এই বিধির ৫ ধারামতে বারো মাসপর্যন্ত দিয়া ৭ ধারামতে ছয় মাসপর্যন্ত ছুটি দিতে পারিবেন। আর যখন সেই ছুটি দেন তখন সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে এবং গবর্নমেন্টেও তাহার রিপোর্ট করিবেন।

ছুটির জন্য অন্য সকল দরখাস্ত নিরসিতমতে গবর্নমেন্টে করিতে হইবেক।

নবদ্বারার ও সিরিশতার প্রধান কার্যকারক সাহেবদিগকে এই বিধির ৪ ধারামতে ও ৭ ধারার (২ প্রকরণে) ও ১ ধারামতে বিশেষভাবে মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে।

* সদর আদালত। বোর্ড রেভিনিউ। মারীন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব। বিদ্যাধ্যাপনের ডিরেক্টর সাহেব। কলিকাতার পোলীসের কমিস্যনর সাহেব। পোলীসের এল-কালম্পর্কে মাকেরমায়েরীর কমিস্যনর সাহেবেরা।

১৭২৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

পরীক্ষক মোর্ডের সাহেবেরদের রিপোর্টমতে নীচের লিখিত আসিষ্ট্যান্টেরা ও ডেপুটি কালেক্টরেরা গবর্নমেন্টের ১৮৫১ সালের ২১ নবেম্বরের নির্দেশের নিমিত্তে পরীক্ষাভীর্ণ হইরাছেন এমত প্রকাশ হইল।

প্রথম শ্রেণীর।

শ্রুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour.)
শ্রুত এস লশিংটন সাহেব (Mr. S. Lushington.)
শ্রুত জে এচ রোবিন্সন সাহেব (Mr. J. H. Robinson.)

শ্রুত সি বি স্কিনার সাহেব (Mr. C. B. Skinner.)
শ্রুত জে ডি গর্ডন সাহেব (Mr. J. D. Gordon.)
শ্রুত এচ এচ রোবিন্সন সাহেব (Mr. H. H. Robinson.)

শ্রুত ডবলিউ এস ম্যাকেন্সি সাহেব (Mr. W. L. Mackenzie.)

শ্রুত বাবু শ্রীনাথ ঘোষ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর।

শ্রুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson.)
শ্রুত এচ এ ম্যাঙ্গল সাহেব (Mr. H. A. Mangla.)
শ্রুত এ জে আর বেনব্রিজ সাহেব (Mr. A. J. R. Bainbridge.)

শ্রুত ডবলিউ হেশাম সাহেব (Mr. W. Heysham.)

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

নীচের লিখিত আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরদের নামের পার্শ্বে যে ২ জিলা লেখা আছে সেই ২ জিলাতে তাঁহারা আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কথ্যতা পাইরাছেন।

শ্রুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour,) বাঁকুড়া।

শ্রুত সি বি স্কিনার সাহেব (Mr. C. B. Skinner,) বশোহর।

শ্রুত এচ এচ রোবিন্সন সাহেব (Mr. H. H. Robinson,) চম্পারণা।

নীচের লিখিত আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরদের নামের পার্শ্বে যে ২ জিলা লেখা আছে সেই ২ জিলাতে তাঁহারা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিমিত্তে আসিষ্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেটের বিশেষ কথ্যতা ও ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিমিত্তে আসিষ্ট্যান্ট কালেক্টরের কথ্যতা পাইরাছেন।

শ্রুত এস লশিংটন সাহেব (Mr. S. Lushington,) স'গলপুর।

শ্রুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) ভাগলপুর।

শ্রুত এ জে আর বেনব্রিজ সাহেব (Mr. A. J. R. Bainbridge,) বাঁকুড়া।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইন্ডিকার

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইন্ডিকার।

জিলা রঙ্গপুর।

এড়াহারনায়া তাহারি কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সন ১৮৫২ সালের প্রথম আইনের ৫ ধারামতে ইহার দ্বারা লংবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা রঙ্গপুরের নীচের লিখিত বহাল সন ১৮৫৬ ইংরেজীর ২৬ আগস্টের প্রকারণের লিখিত এই বহালের সনিকের সেন বাউন্সার প্রকরণে আদার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ ইং ৩১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৬০ সাল বাঙ্গলার ১৮ পৌষ মাসের ১৮ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী তাহারিতে নীলামে ধর; বাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ২ ডিসেম্বর মোং সন ১২৬০ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১৮ অগ্রহায়ণ।

[Government Gazette, 16th December, 1856.]

যত শ্যাকিশোর রাতের দেন বাটওয়ার আদীন ইত্যাদির বেতন যথো ৪০ আনা অংশের কাত ২৭১৪০ আনা ও বৈদ্যনাথ বসু দখিলকার শ্যামাসুন্দরী দাস্যার দেন ১০ আনা অংশের কাত ৩৪৫৬০ আনা আদার কন্যে।
১১৭ নম্বরের পরগনে ওয়াহিগাছা বাহার সদর কন্যা কৌলানি ৩২৪২ ১/১০ পাই তাহার ৪০ আট আনা হিসাবতে কুণ্ডর শ্যাকিশোর রাতের ৩/০ আনা হিসাবতে বৈদ্যনাথ বসু দখিলকার শ্যামাসুন্দরী দাস্যার দেন ৩ নন্দ।

A. G. MACDONALD, Collector.

জিলা রূপপুর।

একাদারনাথ কাছারি কালেক্টরি জেলা রূপপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৫ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লংঘান দেওয়া বাইতেছে যে জেলা রূপপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৬ ইংরেজীর ৪ আগস্টের রোবকারির লিখিত এই মহালের নবিকের দেন বাটওয়ার আদার নিমিত্তক সন ১৮৪৬ ইং ৩১ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৬৩ সাল বাঙ্গলার তারিখ ১৮ পৌষ রোজ বুধবার তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা বাইবেক ও বিনা বাঘাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইং তারিখ ২ ডিসেম্বর মোং সন ১২৬৩ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১৮ অগ্রহায়ণ।

যত সিদ্ধেশ্বরী ও নারায়ণী চৌধুরানী ও কওয়লা এরিদার কালীমোহন চৌধুরীর দেন বাটওয়ার আদীন-দির বেতন যথো ৭ ১/১০ পাই আদার কন্যে।

৪০ নম্বরের মোজে নিম্ন পাড়া ওগরহ মোতালতে চাকলে তাকির হাট বাহার সদর কন্যা ২০১১ ১/৮ পাই তদযথো মোজে বড়াবাড়ির হিসাব ৩৪ কড়া ও মোজে রাণীবেবের হিসাব ১৪ কড়াতে সিদ্ধেশ্বরী ও নারায়ণী চৌধুরানী ও কওয়লা এরিদার কালীমোহন চৌধুরীর দেন ৩ নন্দ।

A. G. MACDONALD, Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

NOTICE.

ESTATE OF THE ASIATIC MARINE INSURANCE OFFICE.

The 2d Dividend of 15 per cent. on all admitted claims is now payable from the Office of the Official Assignee, on Mondays and Thursdays.

N. B.—Policies must accompany the Receipts for Dividend.

11th December, 1856.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

ইশতিহার।

এসিয়ারটিক মারিন ইন্সুরান্স অফিস।

যে সকল দাবীদার সপ্তম হইরাছে তাহার উপর শতকরা ১৫ টাকার দ্বিতীয় ডিভিডেন্ড প্রতি সোমবারে ও বুধবারে সরকারী অফিসে সাহেবের সন্তরখানার এইফনে দেওয়া বাইতে পারে।

মহত্ব কথা। ডিভিডেন্ডের রুলীদের সঙ্গে বিমাপত্র ও দখিল করিতে হইবেক।

জান কাকেন্দু। সরকারী অফিস।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

• اشتہار •

مجمع و فروش اردو ترجمہ کتاب مجتہدیت کائیر
ترجمہ کتاب مجتہدیت کائید مولفہ اسکویوہ صاحب انگریزی سے زبان اردو میں
جو مشتمل ہے ادب کل قوانین و احکام فوجداری و جہمی سرکیولر و کنستراکشن و نظائر
عدالت صدر نظامت کلکتہ و ضوابط سرکیولر صاحب سوپرنتنڈنٹ پولیس وغیرہ از ابتدای
سنہ ۱۷۹۳ ع لغایت سنہ ۱۸۵۶ ع کے اور ضرور و لا بد ہی واسطے دیپوٹی مجتہدینان اور
مفتیان اور وارڈنگان اور عدل پولیس اور مختاران فوجداری اور زمینداران صدر و مفصل
اور وکلای عدالت اور مدرامینان اور مدرامینان اعلیٰ کے من محمد اسمعیل وکیل
عدالت مدر دیوانی کلکتہ نے باعانت تمییم و اصلاح جناب مولوی عبدالحمد صاحب
مید اردو مترجم مدر کلکتہ حسب حکم گورنمنٹ اکبرہ کے چھاپائی جن صاحبان کو
خریداری کتاب مذکور منظور ہو خواہ بذریعہ ڈاک یا اور کسی وجہ سے طلب

• مرادین •

[مہربانیت سے ۱۸۵۶ ۱۱ ڈیسمبر]

جیলা رূপপুরের মহালতে শ্রুত জেলা রূপপুরে বাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 23, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 6TH DECEMBER, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 6th December, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 10th of March next:—

A Bill for the Incorporation and regulation of Joint-Stock Companies and other Associations, either with or without limited liability of the members thereof.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the law relating to the incorporation and regulation of Joint-Stock Companies and other Associations should be amended, and that the members of Joint-Stock Companies and other Associations should be enabled to limit their liability for the debts and engagements thereof; It is enacted as follows:—

PART I.

CONSTITUTION AND INCORPORATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS.

Registry.

[Company formed by memorandum of association and registration. Banking or Insurance Company not to be formed with limited liability.]

I. Seven or more persons, associated for any lawful purpose, may, by subscribing their names to a memorandum of association, and otherwise complying with the requisitions of this Act in respect of registration, form themselves into an incorporated Company, with or without limited liability. Provided that nothing in this Act shall authorize any persons to form themselves into a Joint-Stock Company or Association, with limit-

[Government Gazette, 23rd December, 1856.]

আইনের মুসাবিহা।

ব্যবস্থাপক কোম্পেন্স।

ইসরুজী ১৮৫৬ সাল ৬ ডিসেম্বর।

উক্ত আইন প্রণীত মুসাবিহা ইসরুজী ১৮৫৬ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামি ষাট মাসের ১০ তারিখের পর উহার দ্বারা উদ্ভবের রিপোর্ট করিতে হইবে।

জাইন্ট ষ্টক কোম্পানির ও অন্য২ সমাজের অঙ্গপাতি লোকেরদের দ্বারা সীমাবদ্ধ করিয়া কি না করিয়া ঐ কোম্পানিকে ও সমাজকে চার্টার দিবার ও উহারদের বিধান করিবার আইনের মুসাবিহা।

[হেতুবাদ।]

জাইন্ট ষ্টক কোম্পানি অর্থাৎ যে কোম্পানি সাধারণ মূলধন লইয়া ব্যবসার করেন উহারদেরকে ও অন্য২ সমাজকে চার্টার দিবার ও উহারদের বিধান করিবার আইন সংশোধন করা বিহিত, আর জাইন্ট ষ্টক কোম্পানির ও অন্য২ সমাজের লোকেরা ভৎসনকারী কর্ম ও করণের বিষয়ে আপনাদের সমাজগত লোকেরদের দ্বারা সীমাবদ্ধ করিতে পারেন ইহা বিহিত। এই কারণে নিচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ৪৩।

কোম্পানিরদের ও সমাজের সংস্থাপন ও চার্টার দেওন।

রেজিস্ট্রী করণ।

[সামাজিক পত্রের দ্বারা ও রেজিস্ট্রী করণের দ্বারা কোম্পানি করা হইতে পারিবে। ব্যক্তি কি বিধা দিবার কোম্পানি সীমাবদ্ধ নায়ে করা হইবে না।]

১ ধারা। আইনমতের কোন কার্যের নিমিত্তে সমাজগত সাত জন কি তাহার অধিক লোক সামাজিক পত্রের দ্বারা আপনাদের দ্বারা সহী করিলে ও রেজিস্ট্রী করণের সম্পর্কে এই আইনের আজ্ঞামতে অন্য প্রকারের কর্ম করিলে উহার দ্বারা সীমাবদ্ধ হইবে কি না ইহা কোম্পানিরদের চার্টারপ্রাপ্ত হইতে পারিবেন। পরন্তু ব্যক্তির কর্ম কি বিধাপন দিবার কর্ম করিবার জন্যে দ্বারা সীমাবদ্ধ করিয়া কোন ব্যক্তিরদের জাইন্ট ষ্টক কোম্পানি

4 X

ed liability, for the purpose of Banking or Insurance.

[Penalty on partnerships exceeding a certain number.]

II. Not more than twenty persons shall, after the day of , carry on in partnership, in any part of the territories in the possession and under the Government of the East India Company, any trade or business having gain for its object, unless they are registered as a Company under this Act, or are authorised so to carry on business by an Act of Parliament or by Royal Charter or Letters Patent, or by an Act of the Governor General of India in Council; and if any persons carry on business in partnership contrary to this provision, every person so acting shall be severally liable for the payment of the whole debts of the partnership, and may be sued for the same without the joinder in the action or suit of any other members of the partnership.

[Matters required to be prescribed by memorandum of association.]

III. The memorandum of association shall contain the following things; (that is to say),

1. The name of the proposed Company;
2. The part of the said territories in which the registered office of the Company is to be established;
3. The objects for which the proposed Company is to be established;
4. The liability of the shareholders, whether it is to be limited or unlimited;
5. The amount of the nominal Capital of the proposed Company;
6. The number of shares into which such Capital is to be divided, and the amount of each share.

In the case of a Company formed with limited liability, and hereinafter called a limited Company, the word "limited" shall be the last word in the name of the Company.

[Prohibition against identity of names in registered Companies.]

IV. No Company shall be registered under a name identical with that by which a subsisting Company is already registered, or so nearly resembling the same as to be calculated to deceive; and if any Company, through inadvertence or otherwise, is registered by a name identical with that by which a subsisting Company is registered, or so nearly resembling the same as to be calculated to deceive, such first mentioned Company may, with the sanction of the Registrar, and shall, if required by him so to do, change its name, and upon such change being made, the Registrar shall enter the new name on the Register in the place of the former name; but no such alteration of name shall affect any rights or obligations of the Company or of any member thereof, or render defective any legal proceedings instituted or to be instituted by or against the Com-

[গভর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৩ ডিসেম্বর।]

কি সমাজ হইবার অনুমতি এই আইনের কোন তথ্যে হইবেক না ইতি।

[বিশেষ সংখ্যার অধিক লোক যোড়ার কর্ম করিলে তাঁহারদের দণ্ড।]

২ ধারা। অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি কুড়ি জনের অধিক লোক এই আইনমতে কোম্পানিধরূপে রেজিষ্টারী না হইলে কিবা আক্ট পার্লামেন্টের দ্বারা কি রাজকীয় চার্টার কি পাটেন্টপত্রকে কিবা হজুর কোমন্সে তারত-বর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের আক্টক্রমে উক্তপে ব্যবসার করিবার ক্ষমতা না পাইলে, কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের কোন স্থানে লভ্যের জন্য কোন বাণিজ্য কি ব্যবসার যোড়ার চালান-বেন না। আর যদি কোন লোকেরা এই বিধান না মানিয়া যোড়ার ব্যবসার করেন তবে সেইরূপ ব্যবসায় প্রত্যেক জন এই যোড়ার কর্মের সমুদয় কর্মের নিমিত্ত দায়ী হইবেন ও দায়তার নালিশে কি মোকদ্দমার যোড়ার কর্ম-কারি অন্য লোকেরদিগকে সংযুক্ত না করিয়া তাঁহার-দের একত জনের নামে সেই কর্মের ব্যবসার নালিশ হইতে পারিবেক ইতি।

[সামাজিক পত্রেতে যে২ কথা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক।]

৩ ধারা। সামাজিক পত্রের মধ্যে নীচের লিখিত কথা লেখা থাকিবেক। বিশেষতঃ—

- ১। যে কোম্পানি হইবেক তাহার নাম।
- ২। উক্ত দেশের যে স্থানে এই কোম্পানির রেজিষ্টারী করা দফতরখানা স্থাপন হইবেক।
- ৩। প্রস্তাবিত কোম্পানি যে২ অতিপ্রাণে স্থাপিত হইবেক।
- ৪। অংশিদারদের দার সীমায়ুক্ত হইবেক কি না।
- ৫। প্রস্তাবিত কোম্পানির যত মূল ধন ব্যাক হয়।
- ৬। সেই মূলধনের যত শ্যার অর্থাৎ অংশ করা হইবেক ও একত শ্যারে যত টাকা।

কোম্পানির সীমায়ুক্ত দার থাকিলে অর্থাৎ এই আইনে যে কোম্পানিকে পরে সীমায়ুক্ত কোম্পানি নামে বলা গিয়াছে সেই কোম্পানির নামের শেষে "সীমায়ুক্ত" এই শব্দ থাকিবেক ইতি।

[রেজিষ্টারীকরা ভিন্নত কোম্পানির একই নাম লইবার নিষেধ।]

৪ ধারা। বর্তমান যে কোম্পানি রেজিষ্টারী করা গিয়াছে তাহার সমান নাম লইয়া কিবা তাহার প্রায় তুল্য যে নাম হইলে ভ্রম হইবার সম্ভাবনা হয় এমন নাম লইয়া অন্য কোম্পানি রেজিষ্টারী করা হইবেক না। আর বর্তমান কোন কোম্পানি যে নামক্রমে রেজিষ্টারী করা গিয়াছে সেই নাম লইয়া কিবা তাহার প্রায় তুল্য যে নামেতে ভ্রম হইবার সম্ভাবনা হয় এমন নাম লইয়া যদি অন্য কোম্পানি ভুলক্রমে কি অন্য কারণে রেজিষ্টারী করা যায়, তবে এই দোষাক্ত কোম্পানি রেজিষ্টারের অনুমতি লইয়া নাম পরিবর্তন করিতে পারিবেন ও রেজিষ্টার যদি তাহা পরিবর্তন করিতে আজ্ঞা করেন তবে পরিবর্তন করিবেন। আর সেইরূপ পরিবর্তন করা গেলে রেজিষ্টার এই প্রথম নামের স্থানে এই নতুন নাম রেজিষ্টারী বহীতে লিখিবেন। কিন্তু নামের সেইরূপে পরিবর্তন হইলে এই কোম্পানির কি তাহার কোন লোকের কোন দায়ের কি দায়ের ক্ষতি-বৃদ্ধি হইবেক না। অথবা কোম্পানির দ্বারা কি তাঁহার নামে আইনসিদ্ধ যে কোন যোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে কি

pany; and any legal proceedings may be continued or commenced against the Company by its new name, that might have been continued or commenced against the Company by its former name.

[Form of memorandum of association.]

V. The memorandum of association shall be in the form marked A in the Schedule hereto, or as near thereto as circumstances admit; and it shall, when registered, bind the Company and the shareholders therein to the same extent as if each shareholder had subscribed his name and affixed his seal thereto, or otherwise duly executed the same, and there were in such memorandum contained, on the part of himself, his heirs, executors, administrators, or representatives, a covenant to conform to all the regulations of such memorandum, subject to the provisions of this Act.

[Shares to be taken by subscribers of memorandum of association.]

VI. Every subscriber of the memorandum of association shall take one share at the least in the Company; the number of shares taken by each subscriber shall be set opposite his name in such memorandum of association; and upon the incorporation of the Company, he shall be entered in the Register of shareholders hereinafter mentioned as a shareholder to the extent of the shares he has taken.

[Special regulations may be prescribed by articles of association.]

VII. The memorandum of association may be accompanied by, or have annexed thereto, or endorsed thereon, articles of association signed by the subscribers to the memorandum of association, and prescribing regulations for the Company; but if no such regulations are prescribed, or so far as the same do not extend to modify the regulations contained in the Table marked B in the Schedule hereto, such last mentioned regulations shall, so far as the same are applicable, be deemed to be the regulations of the Company, and shall bind the Company and the shareholders therein to the same extent as if they had been inserted in articles of association, and such articles had been registered.

[Form and effect of articles of association.]

VIII. The articles of association shall be in the form marked C in the Schedule hereto, or as near thereto as circumstances admit; they shall, when registered, bind the Company and the shareholders therein to the same extent as if each shareholder had subscribed his name and affixed his seal thereto or otherwise duly executed the same, and there were in such articles contained, on the part of himself, his heirs, executors, administrators, or representatives, a cove-

উপস্থিত করিবার জন্য থাকে তাহার কিছু কটি তাহাতে হইবেক না। আর আইনমতের যে কোন মোকদ্দমা এই কোম্পানির পুরাতন নামক্রমে চলিয়া থাকিবেক কি আরম্ভ হইয়া থাকিবেক সেই মোকদ্দমা এই কোম্পানির নুতন নামক্রমে তাহার নামে চলিতে থাকিবেক কি আরম্ভ হইবেক ইতি।

[সামাজিক পত্রের পাঠ।]

৫ ধারা। সামাজিক পত্র এই আইনের শেষভাগে A চিহ্নের যে তফসীল আছে সেই তফসীলের পাঠে কিম্বা বিষয় বুঝিয়া যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত তাহার মতে লিখিতে হইবেক। আর সেই সামাজিক পত্রে প্রত্যেক জন অংশী যদি নাম লইয়া করিতেন ও আপনার মোহর বসাইতেন কিম্বা অন্য প্রকারে উপযুক্তমতে দস্তখত করিতেন আর যদি সেই পত্রেতে এই আইনের বিধানক্রমে এই পত্রের সকল বিধিমতে কর্ম করিবার এক করার উদ্দেশ্যে তাহার উত্তরাধিকারীদের কি অধিরূপের কি আডমিনিস্ট্রেটরদের কি স্থলাভিষিক্তদের নামে থাকিত তবে তিনি যেপর্যন্ত বদ্ধ হইতেন সেইপর্যন্ত এই সামাজিক পত্র রেজিস্ট্রী হইলে পর এই কোম্পানি ও তাহার সমস্ত অংশী তাহাতে বদ্ধ হইবেন ইতি।

[সামাজিক পত্রেতে যাহারা নাম লইয়া করেন তাহার নাম লইবেন।]

৬ ধারা। এই সামাজিক পত্রেতে যে প্রত্যেক জন নাম লইয়া করেন তিনি এই কোম্পানির অতিকম এক শয়ার লইবেন। প্রত্যেক জন যত শয়ার লন তাহা এই সামাজিক পত্রে তাহার নামের পাশে লেখা থাকিবেক। আর সেই কোম্পানি চাট্র পাইলে, তিনি যত শয়ার লইয়াছেন তত শয়ারপর্যন্ত অংশী বলিয়া তাহার নাম ইহার পশ্চাতে লিখিত অংশীদের রেজিস্ট্রী লেখা হইবেক ইতি।

[সমাজের নিয়মেতে বিশেষ বিধি নির্দিষ্ট হইতে পারিবেক।]

৭ ধারা। এই সামাজিক পত্রের মধ্যে কি তাহার শেষ ভাগে কি তাহার পৃষ্ঠভাগে সমাজের নিয়ম লেখা থাকিতে পারিবেক। এই সামাজিক পত্রেতে যাহারা লইয়া করেন তাহার তাহাতে দস্তখত করিবেন। তাহাতে কোম্পানির বিধি নির্দিষ্ট হইতে পারিবেক। কিন্তু যদি সেইরূপ কোন বিধি নির্দিষ্ট না হয়, কিম্বা হইলেও তাহাতে এই আইনের B চিহ্নের তফসীলে যে টেবিল আছে তাহার লিখিত বিধি যেপর্যন্ত মতান্তর না হয় সেইপর্যন্ত এই তফসীলের লিখিত বিধি যত দূর থাকিতে পারে তত দূর এই কোম্পানির বিধি জ্ঞান হইবেক। আর সেই বিধি সমাজের নিয়মে যদি লেখা থাকিত ও সেই নিয়ম যদি রেজিস্ট্রী করা হইত তবে তাহাতে এই কোম্পানি ও তাহার অংশীরা যেপর্যন্ত বদ্ধ হইতেন সেইপর্যন্ত তাহার এই বিধিতে বদ্ধ হইবেন ইতি।

[সমাজের নিয়মের পাঠ ও ফল।]

৮ ধারা। সমাজের নিয়ম এই আইনের শেষভাগের তফসীলের C চিহ্নের পাঠে কিম্বা বিষয় বুঝিয়া যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত তাহার মতে হইবেক। আর যদি প্রত্যেক জন অংশী তাহাতে আপনার নাম লইয়া করিতেন ও আপন মোহর বসাইতেন কিম্বা অন্য প্রকারে উপযুক্তমতে দস্তখত করিতেন আর যদি এই আইনের বিধানক্রমে এই নিয়মপত্রের সকল বিধিমতে কর্ম করিবার এক করার উদ্দেশ্যে তাহার উত্তরাধিকারীদের কি অধিরূপের কি আডমিনিস্ট্রেটরদের কি স্থলাভিষিক্তদের নামে লেখা থাকিত তবে এই অংশীরা যেপর্যন্ত বদ্ধ হইতেন সেইপর্যন্ত এই নিয়ম রেজিস্ট্রী হইলে পর সেই

nant to conform to all the regulations of such articles, subject to the provisions of this Act.

[Use of printed copies of memorandum or articles. Attestation of execution.]

IX. Any person signing a printed copy of the memorandum of association, or articles of association, shall be deemed to have signed such memorandum and articles respectively. The execution by any person of the memorandum of association or articles of association shall be attested by one witness at the least.

Registration of memorandum of association and articles of association.]

X. The memorandum of association and articles of association shall be delivered to the Registrar of Joint-Stock Companies, who shall retain and register the same; there shall be paid to the Registrar of Joint-Stock Companies in respect of the several matters mentioned in the Table marked D in the Schedule hereto, the several fees therein specified, or such smaller fees as the Governor General of India in Council may from time to time direct; and all fees so paid shall be accounted for to Government.

[Effect of registration.]

XI. Upon any such memorandum of association, either with or without articles of association as aforesaid, being registered, the Registrar shall certify under his hand that the Company is incorporated, and, in the case of a limited Company, that the Company is limited; the subscribers of the memorandum of association, together with such other persons as may from time to time become shareholders in the Company, shall thereupon be a body corporate by the name prescribed in the memorandum of association, having a perpetual succession and a common seal, with power to hold lands, but with such pecuniary liability on the part of the shareholders as is hereinafter mentioned: the certificate of incorporation given by the Registrar shall be conclusive evidence that all the requisitions of this Act in respect of registration have been complied with; and the date of such certificate shall be deemed to be the date of the incorporation of the Company.

[Directors to be liable for debts if dividend be paid contrary to the provisions of the Act or when the Company is known by them to be insolvent.]

XII. If the Directors of any such Company shall declare and pay any dividend contrary to the provisions of this Act or when the Company is known by them to be insolvent, or any dividend the payment of which would, to their knowledge, render it insolvent, they shall be jointly and severally liable for all the debts of the Company then existing, and for all that shall be thereafter contracted, so long as they shall respectively continue in office; provided always, that the amount for which they shall all be so liable shall not exceed the amount of such dividend, and that, if any of the Directors shall be absent at the time

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৬। ২০ ডিসেম্বর।]

কোম্পানি ও তাহার অংশিদার ঐ নিয়মপত্র হস্ত হইবেন ইতি।

[সামাজিক পত্রের কি নিয়মের স্থাপন করা সকলের কর্তব্য। দস্তখৎ হইবার ন্যায়।]

৯ ধারা। সামাজিক পত্রের কি সমাজের নিয়মপত্রের স্থাপন করা সকলে যে কোন ব্যক্তি সহী করেন তিনি সেই সামাজিক পত্রে ও নিয়মপত্রে সহী করিয়াছেন এমন জান হইবেক। সামাজিক পত্রেতে কি সমাজের নিয়মপত্রেতে কোন ব্যক্তি দস্তখৎ করিলে তাহাতে অতি কম এক জন সাক্ষিরও দস্তখৎ থাকিবেক ইতি।

[সামাজিক পত্রের ও সমাজের নিয়মের রেজিস্ট্রী করণ।]

১০ ধারা। সামাজিক পত্র ও সমাজের নিয়মপত্র জাইন্ট স্টক কোম্পানির রেজিস্ট্রারের হাতে দেওয়া হইবেক। তিনি তাহা রাখিবেন ও রেজিস্ট্রী করিবেন। এই আইনের তফসীলের D চিত্রের টেবিলে যে সকল দফা লেখা আছে তাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে জাইন্ট স্টক কোম্পানির রেজিস্ট্রারকে ঐ টেবিলের লিখিত নানা রসুম দেওয়া হইবেক কিম্বা তাহার কম যত রসুম চকুর কোলেলে তারতবর্ষের জিযুত গবর্নর কেমরল বাহাদুর দ্বারা নিয়মিত করেন সেই রসুম দেওয়া হইবেক। আর সেই প্রকারে যে সকল রসুম দেওয়া যায় তাহার হিসাব গবর্ণমেন্টে দেওয়া হইবেক ইতি।

[রেজিস্ট্রী করিবার ফল।]

১১ ধারা। পূর্বেক প্রকারের সমাজের নিয়মপত্র সহিত কি তাহা ভিন্ন সেইরূপের কোন সামাজিক পত্র রেজিস্ট্রী করা গেলে, ঐ কোম্পানি চার্টার পাইয়াছেন ও কোম্পানি সীমায়ুক্ত হইলে তাহা সীমায়ুক্ত কোম্পানি আছেন রেজিস্ট্রার এমন সর্টিফিকেট আপন দস্তখতে লিখিবেন। তাহা হইলে যাহারা ঐ সামাজিক পত্রেতে সহী করিয়াছেন তাহারা ও অন্য যে লোকেরা সময়ে২ কোম্পানির অংশী হন তাহারা ঐ সামাজিক পত্রের লিখিত নামক্রমে চার্টারপ্রাপ্ত সমাজ হইবেন ও তাহাদের নিত্য পর্যায় ও সাধারণ মোহর থাকিবেক ও তাহারা জমি অধিকার করিবার ক্ষমতা পাইবেন। পরন্তু পরে ঘেরূপে নির্দিষ্ট হইল সেইরূপে ঐ অংশিদারের ধনসম্পত্তির দায় থাকিবেক। রেজিস্ট্রার ঐ কোম্পানির চার্টার পাইবার যে সর্টিফিকেট দেন, রেজিস্ট্রী করণের বিষয়ে এই আইনের সকল আদেশমতে কর্ম হইবার ইহার লিখিত প্রমাণ সেই সর্টিফিকেট হইবেক। আর সেই সর্টিফিকেটের তারিখ ঐ কোম্পানির চার্টারপ্রাপ্ত হইবার তারিখ জান হইবেক ইতি।

[এই আইনের বিধান না মানিয়া কিম্বা কোম্পানি কর্তৃক লোভ করিতে অক্ষম জানিয়া যদি ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় তবে ডিরেক্টরেরা কর্তার দায়ী হইবেন।]

১২ ধারা। যদি সেইরূপ কোন কোম্পানির ডিরেক্টরেরা এই আইনের বিধান না মানিয়া কিম্বা ঐ কোম্পানি আপনাদ কর্তৃক লোভ করিতে অক্ষম ইহা জানিয়া কোন ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করেন ও দেন, কিম্বা যে ডিবিডেণ্ড দিলে ঐ কোম্পানি কর্তৃক লোভ করিতে অক্ষম হইবেন জানিয়া তদ্রূপ কোন ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করেন কি দেন তবে তাহারা কোম্পানির তৎকালের সকল কর্তার নিমিত্তে ও তাহার পর যত কর্তৃক হস্তান্তার নিমিত্তে তাহারা একত্রে ও স্বতন্ত্রে অর্থাৎ যিনি যত কাল পদস্থ থাকেন তিনি তত কাল দায়ী হইবেন পরন্তু এরূপ ডিবিডেণ্ডের সর্বমুখ্য বহু টাকা হয় তাহার অধিক টাকার জন্যে তাহারা সকলে সেই প্রকারে দায়ী হইবেন না, আর সেই এক কি অনেক ডিবিডেণ্ড করিবার সময়ে যদি ডিরেক্টরেরদের

of making the dividend or dividends so declared or paid, or shall object thereto, and shall file their objection in writing with the Clerk of the Company, they shall be exempted from the said liability.

[Issue of shares by Company.]

XIII. As soon as a certificate of incorporation has been granted by the Registrar of Joint-Stock Companies, the Company may issue certificates of shares to the subscribers to the memorandum of association, and to all other persons to whom shares may be allotted, of such number and amount as may be prescribed by the memorandum of association, but not of any greater number or amount: the shares so issued shall be personal estate, and shall not be of the nature of real estate, and each share shall be distinguished by its appropriate number.

Register of Shareholders.

[Register of shareholders.]

XIV. Every Company registered under this Act, hereinafter referred to as "the Company," shall cause to be kept in one or more books a Register of shareholders, and there shall be entered therein the following particulars:—

(1.) The names, addresses, and occupations, if any, of the shareholders in the Company, and the shares held by each of them, distinguishing each share by its number;

(2.) The amount paid on the shares of each shareholder;

(3.) The date at which the name of any person was entered in the Register as a shareholder;

(4.) The date at which any person ceased to be a shareholder in respect of any share.

[Annual list of shareholders on Register.]

XV. Once at the least in every year a list shall be made of all persons who, on the fourteenth day succeeding the day on which the ordinary general meeting of the Company, or, if there is more than one ordinary meeting in each year, the first of such ordinary general meetings is held, are holders of shares in the Company; and such list shall state the names, addresses, and occupations of all the persons therein mentioned and the number of shares held by each of them, and shall contain a summary specifying the following particulars:—

1. The amount of the nominal Capital of the Company, and the number of shares into which it is divided;

2. The number of shares taken from the commencement of the Company up to the date of the summary;

3. The amount of calls made on each share;

4. The total amount of calls that have been received;

5. The total amount of calls unpaid;

6. The total amount of shares forfeited.

[Government Gazette, 23rd December, 1856.]

কোন ব্যক্তি উপস্থিত ছিলেন না কিম্বা যদি তাহাতে আপত্তি করিয়া থাকেন ও আপনাদের আপত্তি লিখিয়া কোম্পানির ক্লাৰ্কের নিকটে দাখিল করেন তবে সেই ব্যক্তি উক্ত শারহইতে মুক্ত হইবেন ইতি।

[কোম্পানির শ্যার বাহির করণ।]

১৩ ধারা। জাইন্ট স্টক কোম্পানির রেজিষ্টার কোন কোম্পানির চার্টারপ্রাপ্ত হইবার সনিক্রমে দিলে পরেই, সামাজিক পত্রিতে যত টাকার যত শ্যার নির্দিষ্ট হইয়াছিল এই কোম্পানি তত টাকার তত শ্যারের সনিক্রমে এই সামাজিক পত্রিতে বাহারা নাম লইয়া করিয়াছিলেন তাহার-দিগকে ও অন্য যে সকল ব্যক্তিকে শ্যার দিতে হয় তাহারদিগকে দিবেন কিন্তু তাহার অধিক সংখ্যার কি তাহার অধিক টাকার শ্যার বাহির করিবেন না। সেই প্রকারে যে সকল শ্যার বাহির হয় তাহা অদ্বার সম্পত্তি হইবেক ও দ্বার সম্পত্তির নাম হইবেক না। একই শ্যার একই নম্বর দিয়া চেনা হইবেক ইতি।

অংশিদারদিগকে রেজিষ্টারী করণ।

[অংশিদারদিগকে রেজিষ্টারী করণ।]

১৪ ধারা। এই আইনমতে রেজিষ্টারীকরা ও পরে "এ কোম্পানি" বলিয়া উল্লেখকরা প্রত্যেক কোম্পানি অংশিদারদের রেজিষ্টারী এক কি অধিক বই রাখিবেন ও তাহাতে নীচের লিখিত বিশেষ কথা লেখা থাকিবেক।

(১) এই কোম্পানির অংশিদারদের নাম ও খ্যাতিপ্রকৃতি ও তাহারদের কোন ব্যবসার থাকিলে তাহা ও প্রত্যেক জনের যত শ্যার আছে তাহা লিখিতে হইবেক আর প্রত্যেক শ্যারের নম্বর লিখিয়া তাহা নির্দিষ্ট থাকিবেক।

(২) প্রত্যেক অংশিদার যত শ্যার আছে তাহার উপর যত টাকা দেওয়া গিয়াছে।

(৩) কোন ব্যক্তির নাম অংশী বলিয়া যে তারিখে রেজিষ্টারে লেখা যায়।

(৪) কোন শ্যারসম্পর্কে কোন ব্যক্তির অংশি হওয়া যে তারিখে রহিত হইল।

[রেজিষ্টারে লেখা অংশিদারদের বার্ষিক ফর্দ।]

১৫ ধারা। এই কোম্পানির নিয়মিত সাধারণ বৈঠক যে দিনে হয় তাহার পর চৌদ্দ দিনের দিনে কিম্বা যদি বৎসরে একবার অধিক নিয়মিত বৈঠক হয় তবে এই প্রকার নিয়মিত সাধারণ বৈঠক প্রথমবার যে দিনে হয় তাহার পর চৌদ্দ দিনের দিনে যে সকল লোক এই কোম্পানির অংশী হন তাহারদের নামের এক ফর্দ প্রতি-বৎসরে অতিনূন একবার করা হইবেক। আর সেই ফর্দে এই কথা অর্থাৎ তাহার লিখিত সকল ব্যক্তির নাম ও খ্যাতি ও ব্যবসারাদি ও প্রত্যেক জনের যত শ্যার আছে তাহা লেখা থাকিবেক। আর এই বেওরা-যুক্ত তাহার সার কথা তাহাতে থাকিবেক বিশেষতঃ

১। এই কোম্পানির যত মূল ধন ব্যক্ত আছে ও তাহার যত শ্যার করা গিয়াছে।

২। এই কোম্পানির আরম্ভাবধি এই সার কথা লিখি-বার তারিখপর্যন্ত যত শ্যার লওয়া গিয়াছে।

৩। একই শ্যারের উপর যত টাকা দিবার আদেশ হইয়াছে।

৪। সেই রূপের আদেশকরা যত টাকা পাওয়া গি-রাছে।

৫। সেই রূপের আদেশকরা যত টাকা পাওয়া যায় নাই।

৬। যে সকল শ্যার খেলাফ হইয়াছে তাহার সর্ব-মুক্ত যত টাকা হয়।

The above list and summary shall be contained in a separate part of the Register, and shall be in the form marked E in the Schedule hereto, or as near thereto as circumstances admit: such list and summary shall be completed within seven days after such fourteenth day as is mentioned in this Section, and a copy thereof, authenticated by the seal of the Company, shall forthwith be forwarded to the Registrar; and any person may inspect and take copies of the same, subject to the regulations under which a person is hereinafter declared to be entitled to inspect and take copies of any documents kept by the Registrar.

[Penalty on Company not keeping a proper Register.]

XVI. If any Company registered under this Act makes default in keeping a Register of shareholders, or in sending a copy of such list and summary as aforesaid to the Registrar, in compliance with the foregoing rules, such Company shall incur a penalty not exceeding Fifty Rupees for every day during which such default continues.

[Restrictive definition of shareholder.]

XVII. No notice of any trust, express or implied or constructive, shall be entered on the Register or be receivable by the Company; and every person who has accepted any share in a Company registered under this Act, and whose name is entered in the Register of shareholders, and no other person, (except a subscriber to the memorandum of association in respect of the shares subscribed for by him), shall, for the purposes of this Act, be deemed to be a shareholder.

[Transfer of shares.]

XVIII. The transfer of any share in the Company shall be in the form marked F in the Schedule hereto, or to the like effect, and shall be executed both by the transferrer and transferee; the transferrer shall be deemed to remain a holder of such share until the name of the transferee is entered in the Register-book in respect thereof.

[Certificate of shares.]

XIX. A certificate, under the common seal of the Company, specifying any share or shares held by any shareholder, shall be *prima facie* evidence of the title of the shareholder to the share or shares therein specified.

[Calls a debt to Company.]

XX. The amount of calls, for the time being unpaid on any share, shall be deemed to be a debt due from the holder of such share to the Company.

[Inspection of Register and annual list of shareholders.]

XXI. The Register and annual list of shareholders commencing from the incorporation of the

[গণপন্থক গেজেট। ১৮৫৬। ২০ ডিসেম্বর।]

উক্ত ফর্দ ও সার তথ্য রেজিস্ট্রারী বহীর বস্তুর অংশে লেখা থাকিবেক ও তাহা এই আইনের তফসীলের E চিত্রের পাঠে কিম্বা বিবরণ দ্বারা যেরূপ হইতে পারে সেইরূপ তাহার মতে লেখা থাকিবেক। এই দ্বারা মধ্যে যে চৌদ্দ দিনের দিন উল্লেখ হইয়াছে তাহার পর সাত দিনের মধ্যে এই ফর্দ ও সার তথ্য লিখিয়া সাক্ষর করিতে হইবেক ও কোম্পানির মোহরে সাক্ষর করা তাহার এক নকল অগৌণে রেজিস্ট্রারের নিকটে পাঠান হইবেক। আর পঞ্চাৎ লিখিত যে বিধিতে কোন ব্যক্তিকে রেজিস্ট্রারের নিকটে থাকা কোন মনোনীত দিতে ও তাহার নকল লইতে ক্ষমতাপন্ন প্রকাশ হইল সেই বিধানমতে কোন ব্যক্তি এই ফর্দ ও সার তথ্য দেখিতে ও তাহার নকল লইতে পারিবেন ইতি।

[কোম্পানি উপযুক্ত রেজিস্ট্রার না রাখিলে তাহার দণ্ড।]

১৬ ধারা। এই আইনমতে রেজিস্ট্রারীকরা কোন কোম্পানি যদি অংশিদারের রেজিস্ট্রারী বহী রাখিবার কিম্বা পুঙ্খানুপুঙ্খ অনুসারে রেজিস্ট্রারের নিকটে পুঙ্খানুপুঙ্খ প্রকারের ফর্দ ও সার তথ্যের নকল পাঠাইবার কার্যে ত্রুটি করেন তবে যত দিনপর্যন্ত সেইরূপ ত্রুটি হইয়া থাকে তাহার প্রতিদিনের নিমিত্ত এই কোম্পানি ৫০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[অংশী এই শব্দের সীমা নির্দ্ধারিত অর্থ।]

১৭ ধারা। কোন ট্রাস্টের কোন কথা স্পষ্টরূপে কিভাবে কি কথার অর্থক্রমে ব্যক্ত হইতে পারে তাহা কোন রেজিস্ট্রারী বহীতে লেখা হইবেক না কিম্বা এই কোম্পানিতে গ্রাহ্য হইবেক না। আর যে কোন ব্যক্তি এই আইনমতে রেজিস্ট্রারীকরা কোন কোম্পানির কোন শ্যার লইয়াছেন ও যাহার নাম অংশিদারের রেজিস্ট্রারী বহীতে লেখা গিয়াছে সেই ব্যক্তি ভিন্ন (ও যত শ্যারের নিমিত্তে নাম লিখিয়াছেন তত শ্যারের সম্পর্কে যে ব্যক্তি সাময়িক পত্রিতে নাম সহী করিয়াছেন তিনি ভিন্ন) অন্য কোন ব্যক্তি এই আইনের অভিপ্রায়ের মধ্যে অংশী জ্ঞান হইবেন না ইতি।

[শ্যার হস্তান্তর করণ।]

১৮ ধারা। এই কোম্পানির কোন শ্যার হস্তান্তর করা গেলে তাহা এই আইনের তফসীলের F চিত্রের পাঠে কি তাহার মর্মমতে হইবেক ও যে ব্যক্তি হস্তান্তর করেন ও হস্তান্তর করিয়া যাহাকে দেওয়া যায় সেই দুই জনের তাহাতে সাক্ষর থাকিবেক। যাহাকে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায় তাহার নাম সেই শ্যারের সম্পর্কে যেরূপ রেজিস্ট্রারী বহীতে না লেখা যায় সেইরূপ যে জন হস্তান্তর করেন তিনি এই শ্যারসম্পর্কে অংশী হইয়া আছেন এইমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

[শ্যারের সত্যিকৃত্য।]

১৯ ধারা। কোম্পানির সাধারণ মোহরকরা যে সত্যিকৃত্যের মধ্যে কোন অংশিদার লওয়া কোন এক কি কতক শ্যার নির্দ্ধিক থাকে সেই সত্যিকৃত্য তাহার নির্দ্ধিক এক কি কতক শ্যারের সম্পর্কে এই অংশিদারের আদিদৃষ্টে প্রমাণ হইবেক ইতি।

[যে টাকা দিবার আদেশ হইয়াছে তাহা কোম্পানির পাওনা।]

২০ ধারা। শ্যারের উপর টাকা দিবার আদেশ হইলে কোন শ্যারের উপর এই আদেশকরা টাকা যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল এই টাকা এই অংশিদারের কোম্পানির পাওনা জ্ঞান হইবেক ইতি।

[অংশিদারের রেজিস্ট্রার ও বার্ষিক ফর্দ দেখিয়া লওন।]

২১ ধারা। কোম্পানির চার্টারপ্রাপ্ত হইবার কালঅবধি আরম্ভ করিয়া অংশিদারের রেজিস্ট্রার ও বার্ষিক ফর্দ এই

Company, shall be kept at the Registered Office of the Company hereinafter mentioned; except when the Register is closed as hereinafter mentioned, such Register and annual list shall, during business hours, but subject to such reasonable restrictions as the Company in general meeting may impose, so that not less than two hours in each day be appointed for inspection, be opened to the inspection of any shareholder gratis, and to the inspection of any other person on the payment of one Rupee, or such less sum as the Company may prescribe for each inspection; and every such shareholder or other person may require a copy of such Register, and annual list, or of any part thereof, on payment of two annas for every one hundred words required to be copied; if such inspection or copy is refused, the Company shall incur for each refusal a penalty not exceeding Fifty Rupees, and a further penalty not exceeding Twenty Rupees for every day during which such refusal continues.

[Power to close Register.]

XXII. The Company may, upon giving notice by advertisement in some newspaper circulating in that part of the said territories in which the registered Office of the Company is situate, close the Register of shareholders for any time or times not exceeding on the whole twenty-one days in each year; and the period during which the books are closed, shall not be reckoned as part of the time within which a transfer is to be registered.

[Remedy for improper entry, or omission of entry in Register.]

XXIII. If the name of any person is without sufficient cause entered or omitted to be entered in the Register of shareholders of any Company, such person, or any shareholder of the Company, may, by petition to the principal Court of original Civil jurisdiction in the district or place in which the registered Office of the Company is situate, apply to such Court for an order that the Register may be rectified; and the Court may either refuse such application, with or without costs to be paid by the applicant, or it may, if satisfied of the justice of the case, make an order for the rectification of the Register, and may direct the Company to pay all the costs of such motion or petition, and any damages the party aggrieved may have sustained; and if the Company makes default or is guilty of unnecessary delay in registering any transfer of shares, they shall be responsible to any person injured by such default or delay for the amount of damage he may thereby have sustained.

[Register to be evidence.]

XXIV. The Register of shareholders shall be *prima facie* evidence of any matters by this Act directed or authorized to be inserted therein.

[Government Gazette, 23rd December, 1856.]

কোম্পানির রেজিষ্টারীকরা যে সকল স্থান পূরে রাখা হইবেক সেই সকল স্থানের রাশা হইবেক। আর ইহার পরে যেখানে লেখা হইয়াছে সেইরূপে এই রেজিষ্টার বন্ধ না হইলে কোন অংশী টাকা না দিয়া কর্ম করিবার সকল সময় এই রেজিষ্টার ও বার্ষিক ফর্দ দেখিতে পারিবেন আর অন্য কোন ব্যক্তি এক টাকা কিম্বা এই কোম্পানি রেজিষ্টারপ্রকৃতি একত্ব বার দেখিবার জন্য এক টাকার কম যত নিদ্রিক্ত করেন তত দিনে দেখিতে পারিবেন। কিন্তু এই কোম্পানি সাধারণ বৈঠকে উপস্থিত যে কোন নিষেধ করিয়া থাকিবেন সেই নিষেধ বিধিতে তাহা দেখিতে পারিবেন কেবল দেখিবার জন্য প্রতিদিন দুই ঘণ্টার কম নিদ্রিক্ত না হয়। আর সেই প্রকারের প্রত্যেক অংশী কিম্বা অন্য ব্যক্তি যদি তাহার নকল চাহেন তবে যত তথ্য নকল করিতে হইবেক তাহার একশত তথ্য নিষিদ্ধ দুই আনা দিয়া এই রেজিষ্টারের ও বার্ষিক ফর্দের কি তাহার কোন ভাগের নকল চাহিতে পারিবেন। যদি সেই প্রকারে দেখিবার তিনকল করিবার অনুমতি না দেওয়া যায় তবে সেই কোম্পানি যতবার অনুমতি না দেন ততবার পঞ্চাশ টাকার অনধিক কর্তমানার ষোগ্য হইবেন ও যত দিন সেই প্রকারের অনুমতি না দিয়া থাকেন তাহার দিনপ্রতি কুড়ি টাকার অনধিক কর্তমানার ষোগ্য হইবেন ইতি।

[রেজিষ্টার বন্ধ রাখিবার ক্ষমতা।]

২২ ধারা। এই কোম্পানির রেজিষ্টারীকরা সকল স্থান উক্ত দেশের যে স্থানে থাকে সেই স্থানে যে কোন সময় পত্র চলন হইয়াছে এই কোম্পানি ইচ্ছা হইলে দিয়া অংশিরদের রেজিষ্টার কোন এক কি ততকালের নিষিদ্ধ বন্ধ রাখিতে পারিবেন, কিন্তু একত্ব বৎসরে সর্বমুখ একশ দিনের অধিক কাল বন্ধ রাখিবেন না। আর যত কাল এই রেজিষ্টারী বন্ধ রাখা থাকে তত কাল হস্তাক্ষরকার শ্যার রেজিষ্টারী করিবার কালের মধ্যে গণ্য হইবেক না ইতি।

[রেজিষ্টারী বন্ধিতে অনুচিতমতে কথা লিখিবার কি উচিত কথা না লিখিবার প্রতিকার।]

২৩ ধারা। যদি উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও কোন কোম্পানির অংশিরদের রেজিষ্টারী বন্ধিতে কোন ব্যক্তির নাম লেখা গিয়া থাকে, কিম্বা লেখা না গিয়া থাকে, তবে সেই ব্যক্তি কি কোম্পানির কোন অংশী এই কোম্পানির রেজিষ্টারীকরা সকল স্থান যে জিলাতে কি স্থানে থাকে তাহাতে যে প্রধান আদালতের দেওয়ানী মোকদমা প্রথমতঃ গৃহ্য করিবার এলাকা থাকে সেই আদালতে দরখাস্ত করিয়া প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে এই রেজিষ্টার সংশোধন করিবার হুকুম হয়। আর সেই আদালত এই দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন ও দরখাস্তকারির খরচ দিতে কি না দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, কিম্বা যদি আদালতের হুকুমমতে এই বিষয় ন্যায্য হয় তবে এই রেজিষ্টার শোধন করিবার হুকুম করিতে পারিবেন ও সেই প্রার্থনার কি দরখাস্তের সকল খরচ আর অন্যান্যগত ব্যক্তির যে কোন ক্ষতি হইয়া থাকে তাহা এই কোম্পানির দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আর যদি এই কোম্পানি কোন শ্যারের হস্তাক্ষর করণের কথা রেজিষ্টারী করিতে জ্ঞাতি করেন কিম্বা অন্যব্যক্তিমতে বিলম্ব করিবার দোষী হন, তবে সেই জ্ঞাতি কি বিলম্বিতে যে কোন ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাহার যত টাকার ক্ষতি হইয়াছে তত টাকাপরিমাণ এই কোম্পানি তাহার নিজটে দায়ী হইবেন ইতি।

[রেজিষ্টার প্রমাণধারণ হইবেক।]

২৪ ধারা। অংশিরদের রেজিষ্টারের মধ্যে এই আইনেতে যে কোন কথা লিখিবার আজ্ঞা কি অনুমতি হইয়াছে সেই রেজিষ্টার এই কথার আদিকৃষ্ট প্রমাণ হইবেক ইতি।

[Copies of memorandum and articles of association to be forwarded to shareholders.]

XXV. Copies of the memorandum of association and articles of association shall be forwarded by the Company to every shareholder, at his request, on payment of the sum of one Rupee for each copy, or such less sum as may be prescribed by the Company.

[To be continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

It has been intimated to the Court, that the Lieutenant Governor has observed, during his late tour, a great want of uniformity, on the part of the Uncovenanted Judges, in the manner of conducting the business of their Courts; many officers carrying on their proceedings according to their respective ideas of propriety, and without sufficient attention to the Rules of Procedure that have been laid down by the Court. A great want of decorum was likewise discernible in some Courts, the Pleaders being allowed to interrupt each other and speak at the same time; the presiding officer, himself, in many cases, joining warmly in the discussion.

2. To remedy these defects, the Court, in conformity to the directions of Government, authorize you occasionally to visit the Courts of the subordinate judges of your District, especially of the Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and Sudder Moonsiff; and to see that their proceedings are so conducted as to ensure order, regularity, and obedience to the prescribed rules.

3. Whenever you may have occasion to visit the Moonsiffes in the interior of the District, the rules laid down by the Circular Order, No. 103, of the 5th September, 1845, should be adhered to.

4. You will submit a statement, in your Annual Report, of the measures which you shall have adopted to improve the Courts under your control.

(Signed) A. W. RUSSELL,

Offg. Register.

Fort William, the 25th November, 1856.

No. 32.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Sudder Dewanny Adawlut notify, for general information, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which English, Mahomedan and Hindoo Holidays will take place in the year 1857; and they hereby authorize the closing of the Civil Courts, in the several Districts under their control, for the same periods.

(Signed) A. W. RUSSELL,

Offg. Register.

Fort William, the 1st December, 1856.

[সবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২০ ডিসেম্বর]

[সামাজিক পত্রের ও সমাজের নিয়মপত্রের নতুন সংশ্লিষ্টদের নিকটে পাঠাইতে হইবেক।]

২৫ ধারা। কোন অংশী যদি প্রার্থনা করেন তবে ঐ কোম্পানি সামাজিক পত্রের ও সমাজের নিয়মপত্রের নতুন তাঁহার নিকটে পাঠাইবে। একই ক্ষেত্রে নতুন নিয়মে ঐ অংশী ১১ টাকা দিবেন কিম্বা কোম্পানি এক টাকার কম বহু নির্দিষ্ট করেন তাহা দিবেন ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩১ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মির্জা জম সাহেব বরাবরেষু।

জিহুত লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব সমুদ্রি দেশ পর্য্যটন কালে দেখিয়াছেন যে অচিহ্নিত বিচারকেরদের আদালতের কর্ম চালাইবার দীতির অভ্যাস অনৈক্য আছে। অনেক জন কার্যকারক আপনাদের বিবেচনায়তে যেমন উচিত বোধ করেন তেমনই আপনাদের আদালতের কার্য চালাইয়া থাকেন ও সদর আদালতের সাহেবেরা কার্য করিবার যে বিধি নির্দিষ্ট করিয়াছেন তাহার প্রতি উপযুক্ত মনোযোগ করেন না। আরও কোন২ আদালতে সুধারার অভ্যাস অভ্যাস দৃষ্ট হইয়াছিল অর্থাৎ এক জন উকীল কথা কহিতেছেন এমন সময়ে অন্য উকীল তাঁহার কথা ভুল করিয়া দেন ও এক জন উকীল এতি সময়ে কথা কহেন আর বিনি বিচারকরা হইয়া বলেন তিনিও অনেকবার বাগুতাবে তাঁহারদের সঙ্গে উর্কবিতর্ক করেন। সদর আদালতের সাহেব-দিগকে এই কথা জানান গিয়াছে।

২। এই সকল দোষ নিবারণের জন্যে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের আদেশানুসারে তোমাকে অনুমতি করিতেছেন যে তুমি আপন জিলার অধীন বিচারকেরদের আদালতে বিশেষভাবে প্রধান সদর আমীনেরদের ও সদর আমীনেরদের ও সদর মুন্সেফেরদের আদালতে কোন২ সময়ে বাও ও বাহাতে সুধারা ও সুনিয়ম হয় ও নির্দিষ্ট বিধি পালন হয় এমন ভাবে তাঁহারদের কাছারীর কর্ম চালান যার এই বিবরণ দেখ।

৩। জিলার মফসল দেশে যে২ মুন্সেফী কাছারী আছে তাহাতে যখন তোমার বাটবার প্রয়োজন হয় তখন ১৮৪৫ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ১০৩নম্বরের সরকুলার অর্ডারে যে২ বিধি আছে সেই২ বিধিযুক্তে তোমার অতি দৃঢ়ভাবে কার্য করা উচিত।

৪। তোমার অধীন নানা আদালতে আরো উত্তমরূপে কার্য হইবার জন্যে তুমি যে সকল উপায় কর তাহার বেগুর। তুমি আপন বার্ষিক রিপোর্টে লিখিয়া পাঠাইবা।

এ ডবলিউ রুসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৫ নবেম্বর।

৩২ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মির্জা জম সাহেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত ক্রমেতে ১৮৫৭ সালের ইকরেন ও মুসলমান ও হিন্দুরদের পরবের দিন লেখা আছে। সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা সকল লোকের জানিবার জন্যে সন্ধান দিতেছেন যে সেই সকল দিনে তাঁহারদের আদালত বন্ধ হইবেক। ও তাঁহারা এই পত্রেরদ্বারা আপনাদের অধীন সকল জিলার দেওয়ানী আদালত সেই২ দিনে বন্ধ হইবার অনুমতি করেন।

এ ডবলিউ রুসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

Memorandum of English, Mahomedan and Hindoo Holidays in the Year 1857.

Names of Holidays.	English Months.	Bengalee Months.	Days of the Week.
New Year's Day, ...	... 1st January, 1857, ...	... 19th Pous, 1263, ...	... Thursday.
Bussant Panchomee, ...	... 30th and 31st Ditto, ...	... 18th and 19th Mangh, ...	... Friday and Saturday.
Sheorattree, ...	... 22nd and 23rd February, ...	... 12th and 13th Falgoon, ...	... Sunday and Monday.
Dolejattarah, ...	... 10th to 12th March, ...	... 28th to 30th Ditto, ...	... Tuesday to Thursday.
Baronee Usan, ...	... 24th March, ...	... 12th Choitro, ...	... Tuesday.
Rannobomee, ...	... 3rd April, ...	... 22nd Ditto, ...	... Friday.
Subeburrat, ...	... 10th Ditto, ...	... 29th Ditto, ...	... Friday; but if the Moon be visible on the 26th March, 1857, then on the 9th April, Thursday.
Churruck Poojah, (including Good Friday), ...	... 10th and 11th April, ...	... 29th and 30th Choitro, ...	This is also Good Friday.
Queen's Birth Day, ...	... 24th May, ...	... 12th Joist, 1264, ...	... Friday and Saturday.
Bedool Fitor, ...	... 25th and 26th Ditto, ...	... 13th and 14th Ditto, ...	... Sunday.
Dusubara Gunga Poojah, ...	... 2nd June, ...	... 21st Joist, ...	... Monday and Tuesday; but if the Moon be not visible on the 24th May, then on the 26th and 27th May, Tuesday and Wednesday.
Usan Jaterah, ...	... 7th Ditto, ...	... 26th Ditto, ...	... Tuesday.
Ruth Jattrah, ...	... 23rd Ditto, ...	... 10th Aasar, ...	... Sunday.
Ooliah Ruth, ...	... 1st July, ...	... 18th Ditto, ...	... Tuesday.
Edo Zohah, ...	... 1st and 2nd August, ...	... 18th and 19th Srawun, ...	... Wednesday.
Ruksha Bundun, ...	... 5th August, ...	... 22nd Srawun, ...	... Saturday and Sunday; but if the Moon be not visible on the 22nd July, then on the 2nd and 3rd August, Sunday and Monday.
Junum Ustomee, ...	... 12th and 13th Ditto, ...	... 30th and 31st Ditto, ...	... Wednesday.
			... Wednesday and Thursday.

Names of Holidays.	English Months.	Bengalee Months.	Days of the Week.
Mohurum and Dusserah Vacations, including Mohaloya, Dewalee, Bhydoor, Eclipses of the Sun and Akhere Chahar Sombab, ...	22nd August to 19th October, 1857, ...	7th Bhadoon to 4th Kartick, 1264, ...	Saturday to Monday; but if the Moon be visible on the 20th August, then from the 21st August to 19th October, Friday to Monday.
Jugguthatree Poojah, ...	27th and 28th October, ...	12th and 13th Kartick, ...	Tuesday and Wednesday.
Futteh Doosduhm, ...	31st October, ...	16th Kartick, ...	Saturday; but if the Moon be visible on the 18th October, then on the 30th October, Friday.
Kartick Poojah, ...	14th and 15th November, ...	30th Kartick and 1st Agrau, ...	Saturday and Sunday.
Christmas Day, ...	25th December, ...	11th Pous, 1264, ...	Friday.

১৮৫৭ সালের ইংরেজ ও মুসলমান ও হিন্দুদের পুরবের দিনের তালিকা।

পুরবের নাম	ইংরেজী মাস	হাজরী মাস	সপ্তাহের দিন
নূতন বছরের আরম্ভ	১৮৫৭। ১ জানুয়ারি	১২ ভাদ্র	... বুধসপ্তাহিয়ার
দশহ পঞ্চমী	৩০। ৩১	১৮। ১৯ মাঘ	... শুক্র ও শনিবার
নিব্বাতি	২২। ২৩ ফেব্রুয়ারি	১২। ১৩ ফাল্গুন	... রবি ও সোমবার
মোলবারা	১০। ১১। ১২ মার্চ	২৮। ২৯। ৩০	... বৃহস্পতি ও বুধ ও বুধসপ্তাহিয়ার
মাকরী মাস	২৪ মার্চ	১২ চৈত্র	... বৃহস্পতি
রাশমদহী	৩ অপ্রিল	২২	... শুক্রবার

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
APPOINTMENT.

The 17th December, 1856.

Moonsee Menhazuddeen, to officiate as Moon-
siff of Nimal, Zillah Midnapore, during the ab-
sence on leave of the incumbent or until further
orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 10th December, 1856.

Baboo Nilmadhub Mookerjee, Moonsiff of Go-
palpore, Zillah Beerbhoom, for the 9th and 10th
proximo.

Moulvy Mahomed Monaim, Moonsiff of Noa-
bad, Zillah Jessore, for one month, in extension
of that granted before.

The 17th December, 1856.

Raujmohun Mitter, Moonsiff of Nimal, Zillah
Midnapore, for six months, under Section VII. of
the Absentee Rules.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৫১ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫১ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জিহুত এক এস স্মিথ সাহেব (Mr. H. S. Smith, B.
A.) রাজধানীর সিভিল ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজে মাধ্যম-
িক বিদ্যার শিক্ষক হইবেন।

১৮৫১ সাল ৮ ডিসেম্বর।

জিহুত এক এ বি গ্লোর সাহেব (Mr. F. A. B. Glo-
vor.) রঙ্গপুরের সিভিল ও লেশন কাজের কর্ম করিবেন।
জিহুতের মাজিষ্ট্রেট জিহুত টি পি লার্কিন্স সাহেব
(Mr. T. P. Larkins.) চিকিৎসা কলেজের নিমিত্তে এ জি-
লার কলেজটোর কর্ম করিবেন।

পাটনার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত পণ্ডিত রায়নার-
গ রায় বেহারে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

জিহুত ক্যাপ্টেন ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Capt. W.
H. Oakes.) ডেপুটি কমিস্যনরের পদ রাখিয়াও চি-
কিৎসা কলেজের নিমিত্তে ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের কর্ম
করিবেন।

জিহুত এক জে অরল সাহেব (Mr. F. J. Earle.)
পুরণিয়ার সিভিল আর্কিটেক্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত ডাক্তর জে এচ ব্ল্যাক সাহেব (Dr. J. H.
Black.) সাবাল পরগনার চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১ ডিসেম্বর।

জিহুত সৈয়দ তহম্মুল আলী কান্ন বাজার এলাকা-
খের ভারপ্রাপ্ত হইয়া ১৮৫০ সালের ১৫ আইনমতে
ডেপুটি মাজিষ্ট্রেটের কর্ম করিবেন ও ১৭৯৭ সালের ১০
আইন ও ১৮০৭ সালের ৯ আইনমতে চিকিৎসা আর্কিট-
েক্টের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন ও চাটগাঁ জিলার মধ্যে
১৮৫৫ সালের ১০ আইনের ১ ধারার ক্ষমতামতে কার্য
করিবেন। ও সেই জিলাতে ১৮৩৬ সালের ১ আইনমতে
ডেপুটি কালেক্টরেরও কর্ম করিবেন। আরও জিহুত

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২০ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

জিলা মেদিনীপুরের নিমালের মুনসেফের অনুপস্থানে
কিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মুনসী মিন্হা-
জুদীন এই স্থানের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

জিলা বীরভূমের গোপালপুরের মুনসেফ জিহুত বান্-
নীলমধব মুখুয়া আগামি মাসের ১ ও ১০ তারিখের
ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা খোশাবাদের মওরাবাদের মুনসেফ জিহুত মোলবী
মহম্মদ মনাইম পূর্বে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তাহার
অধিক এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

জিলা মেদিনীপুরের নিমালের মুনসেফ জিহুত রাত-
মোহন মিত্র ছুটির বিধির ৭ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রুসেল। এক্টিং রেজিষ্টার।

সৈয়দ তহম্মুল আলী এই এলাকাখের মধ্যে মুনসেফের
কর্মপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত ডবলিউ ওয়াইট সাহেব (Mr. W. White.)
বালেশ্বরের মার্টার এটোডেন্টের কর্ম ও সেই স্থানের
নিমকের এটেন্ট সাহেবের মারিন আর্কিটেক্টের কর্ম
করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৮ ডিসেম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের দরজ এলাকাখের
ভারপ্রাপ্ত দ্বিতীয় আর্কিটেক্ট জিহুত লেন্টেনেন্ট বি ডব-
লিউ ডি মর্টন সাহেব (Lieut. B. W. D. Morton.)
চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাই-
য়াছেন।

বেহারের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী সালিম-
উল্লাহ গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৫ ধারার ২
প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এ ই
রুসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell.) নিয়মিত ছুটি
লইয়া বাইবার পূর্বে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কান্ন বাজারের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক-
টর জিহুত বাবু গোলোকচন্দ্র রায় অতিরিক্ত কার্যকার-
কেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারামতে চারি মাসের ছুটি পা-
ইয়াছেন।

বালেশ্বরের মার্টার এটোডেন্ট ও নিমকের এটেন্ট
সাহেবের মারিন আর্কিটেক্ট জিহুত এবণ সাহেব (Mr.
A. Band.) অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির
৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে
এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
র্কিটেক্ট জিহুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব (Mr. H. T.
Prinsep.) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি পান তদ-
তিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

০২৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

দিশেষে ব্যক্তিরা সাধারণ লোকেরদের উপকারের জন্যে আপনাদের ধরচে যে সকল কর্ম ১৮৫৫ সালে প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহার যে তফসিল গত লুন মাসের ১০ তারিখের গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল তদতিরিক্ত এই প্রকার কর্মের নীচের লিখিত ক্ষেত্রে গত যে মাসের ২০ তারিখের বিজ্ঞাপনের অতিরিক্ত সকল লোকের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাউক।

জিলা	যাহারা কর্ম করিয়াছেন ও- যে প্রকারের কর্ম	যে স্থানে করা যাইবে	ধরত।
হারদের নাম			
আকাব	সাহোম ...	১ পুরু	ওলাকাই প্রজ ... ৫০১
	বায়া ...	১ কুপ	রাউ মুক প্রজ ... ১৫০ ১৮
	মৌজাওয়ান ...	১ পুরু	রাউ মুক প্রজ ... ৫০১
	নয়াপু ...	১ সাঁকো	রাণ পোহু ... ১২০১
	মচামান ...	১ ই	রুডা প্রজ ... ৫০১
	ও লুজ ...	১ পুরু	কাউরান অজ ... ২৫০১
রাখরি	কেওজান ...	১ ই	ভল চক ... ৭০১
	ভাপুন ...	১ সাঁকো	আএং সেটওয়ে ... ৩২০১
	মীলুএট ...	১ কারাবাগ সরাই	আএং সেটওয়ে ... ২৫০১
	ফাখিৎসুএ ...	১ পুরু	খুং খিহুং ... ৬২ ১০
	মিরাদন্য ...	১ ই	খুং খিহুং ... ৫৬১
	ওথে ...	১ কুপ	মাই ... ৭৫১
	মীমাখাইন ...	১ কারাবাগ সরাই	মৈয়াখিৎ ... ৭০১
	সুংবদো ...	১ পুরু	পাখিহুং ... ২০১
	মোংদা থুগৈরী ...	১ ই	মেজুটি ... ২৭১
	কা নৈয় ...	১ ই	মৈয়াম আশা ... ৪৫০১
	চাউং ...	১ ই	মৈয়ামা আশা ... ১০০১
	ওকু ...	১ ই	মৈয়ামা আশা ... ১০০১
সান্দোএ	মীচী ...	১ কারাবাগ সরাই	মৈয়ামা আশা ... ১৭০১
	মীকান বো ...	১ পুরু	মৈয়ামা ভোং ... ২৫১
	গা খাইসারী ...	১ কুপ	আন্দা রোয়া ... ৫০১
	গা কু ...	১ ই	আন্দা রোয়া ... ৫৫১
	গা জএ ...	১ ই	সান্দো ভোং ... ৫০১
	গা খেগৈয় ...	১ ই	সীমারাকুন ... ৫০১
	গা লুগৈরী ...	১ ই	সান্দো ভোং ... ৫০১
	গা পোং ...	১ ই	খিহুং ... ৬০১
	গা কুয়া ...	১ কারাবাগ সরাই	ফেজুগুং ... ৫০১
	মীকান মা ...	১ পুরু	কমোংগৈরী ... ৮০১
গা খিজাই	গা খিজাই ...	১ ই	খেগাইন রোয়া ... ১২০১

বঙ্গলা দেশের প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুমমতে।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বহানদীর বহুসুখ্য চীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তি হীরক বাহির করিতে বাধ্য করেন তাহারদিকে ইহার দ্বারা লক্ষ্য দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে যাহারা অতি উপযুক্ত লক্ষ্যের টীকা দিতে চাহেন তাহারদিকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ অবধি এই আকর কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া যাইবেক।

২। এই স্থানে যদিও বহুতর স্বর্ণ ও পাণ্ডুরা যাই আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকর কর্ম করিবার অনুমতির ইচ্ছা রা লন তিনি আপন পাট্টার মিয়ান হত দিন চলে ওত দিন লম্বলপুর এলাকার দীহার অধ্যাপতি এ নদীর গাভাতে যে সকল হীরা ও স্বর্ণ ও স্বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিয়ার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু লক্ষ্যকারিদেরদিকে আদেশ হইতেছে যে, তাহার বৎসরে কি দরে এই আকরের ইচ্ছা রা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়াদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইকণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবরণের পরিবর্তনের বাধ্য করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। যাহারা আকরের ইচ্ছা রা লইতে চাহেন তাহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার তাহিন-মরপ তাহার লম্বলপুরের খাজানাখানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেট খাজানা বৎসরে ২ দিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন ভিত্তির

টাকা মাখিল করিবীর তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য ভিত্তির টাকা বা দেওয়া যায় তবে ঐ জামিনী টাকা সরকারে ওয়া হইবেক ও মিহান অতীত হইল জান হইবেক ।

৫। অতিরিক্ত কিছু জাত হইবার প্রয়োজন হইলে মহলপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটী প্রধান আলিউক্ট সাহেবের দিকটো দরখাস্ত হইলে জাত দেওয়া হইতে পারিবেক ।

আর মি বর্ড । সেন্টেনেন্ট

কমিস্যনর সাহেবের একটী প্রধান আলিউক্ট ।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আলিউক্টের কাছারী ।

মহলপুর । ১৮৫৬ সাল ৭ মে ।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার ।

জিলা কটক ।

এতলাখা কাছারি কালেক্টরী মহাম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকমিগের জাত কারণ সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৫ সাল প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাফল সকল লাপাএন তিন্তী হাছ জুন সন ১৮৫৬ সাল মোতাবক সন ১২৬০ সাল মোলপনী বাকী সরকারের পাওনা আদায়ে কারণ সন ১৮৫৭ সাল জানুয়ারি মাহার ১২ তারিখ মোতাবক সন ১২৬৪ সাল মাহ মাহার ২ তারিখ মোলবার দিবসে এজেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ১১ তারিখ মাহ ডিসেম্বর সন ১৮৫৬ সাল ।

বিভীত জোণী বেরাদি বন্দোবস্ত করা ধার্যহওয়া মাফল ।

নং ৮২০ ভৌজি হজুরি মাফল পঃ কিসমত কাএবা কিসমত যৌজে কুলি লিখিত মালিক কুল হাইতি ও সর্বে-
যর হার ও বংশীধনক হাইতি সমর জমা নং ১১ ১৮১০ পাই ।

নং ৮৪৬ ভৌজি হজুরি মাফল পঃ আলাআবরক তালুকে পাধরিয়া লিখিত মালিক কেনর কামনগোই ও
শ্রী বিবাস পাড়া হিস্যা কিং ১৬৪২ ক্রান্তের শরিকদারসকল যোজক বাকী জের বাউওয়ার। সুরত মাখিল করাতে তাহ-
মিগের হিস্যা বাবে লাকীনাথ চৌধুরী ও রায়েজনর্দান সেও বরেন্দ্র বাহাদুর ও পরমবা দেই মাতা ও বাহাকেজ
মাগুবি মহাপাত্র পুত্র মাঝালপ বাকীদারসকল আপনঃ হিস্যার বাকী মাখিল বা করাতে তাহামিগের কিসমত
১৮১০ ১১ ক্রান্ত নীলাম হইবেক কিন্তু মোরোবস্ত মহালের সমর জমা নং ৮৭৪ ১৮২ পাই ।

নং ১২১০ ভৌজি হজুরি মাফল পঃ এতি যৌজে ভেলাএগের লিখিত মালিক পরচরার পরিভা ও অচ্যুত
মাফাপত্র ও কুরিবকু মাফাপত্র ও লক্ষণদাস ও শঙ্করাধ চক্রবর্তী ও হরিনারায়ণ চক্রবর্তী হিস্যা কিং ৪-১৭ ২৫ ১-
বিহার শরিকদারসকল যোজক বাকী জের বাউওয়ার। সুরত মাখিল করাতে তাহামিগের হিস্যা বাবে রাধাকান্ত দাস
বাকদার আপনঃ হিস্যা বাকী মাখিল বা করাতে তাহার হিস্যা কিং ১৮২৬৪৭ জম আদা দুই গজা ডিম কড়া জর
মাত এখার বিদা নীলাম হইবেক কিন্তু মোরোবস্ত মাফালের সমর জমা নং ১৮৬৫ ১/৪ পাই ।

নং ১৩০৮ ভৌজি হজুরি মাফল পঃ এতি কিসমত কিলেমুএল সমর ওরক কাকরাপাড়া লিখিত মালিক রামচন্দ্র
দাস সমর জমা নং ২১৪৮১১ কোঃ ।

তারিখ ও সন সমর ।

R. N. SHORR, Collector.

জিলা কটক ।

এতলাখা কাছারি কালেক্টরী মহাম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকমিগের জাত কারণ সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত কিসমত
লাপাএন ১০ তারিখ ডিসেম্বর সন ১৮৫৬ সাল বাউওয়ার। আদায়ে বাকী পরচা পাওনা নিমিত্ত সন ১৮৫৭ সাল
জানুয়ারি মাহার ১২ তারিখ মোতাবক সন ১২৬৪ সাল মাহ মাহার ২ তারিখ মোলবার দিবসে এ জেলার কালেক-
টরী কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ১১ তারিখ মাহ ডিসেম্বর সন ১৮৫৬ সাল ।

৬ হর সমর জোণী মিহাদি বন্দোবস্ত করা ধার্যহওয়া মাফল ।

নং ১৩৪৪ ভৌজি হজুরি মাফল পঃ বারপালা তালুকে মালিকা পাল লিখিত মাখিক চৌধুরী লোকনাথ
মাউত্তরা ও যোজবর পরচর ও ভ্রাতা ও বাহাকেজ কৃষ্ণচন্দ্র মাউত্তরা মাঝালপ ও বেদিমাখর হার ওর কিং ১৮
হায়ে উপিজ্ঞান দাস ও মিনবকু মাউত্তরা ও রায়েজনর্দান সেও বরেন্দ্র বাহাদুর সেবাএত শ্রী লোকনাথ মহাপ্রভু বাকীদার
সকল কিং ১৮ হর আদার বাউওয়ার। আদায়ে অবশিষ্ট পরচা নং ১২৫৮ টাকা মাখিলের নির্ণয় দিবস সূর্য্যোদ-
পর্যন্ত বা দেওয়াতে তাহামিগের কিসমত উপর উক্ত বাকী আদার জন্য নীলাম হইবেক কিন্তু মোরোবস্ত মাফালের
সমর জমা নং ৬২৫৪১১ পাই কোন্সানি ইতি ।

সন ১৮৫৬ সাল ১৬ ডিসেম্বর ।

R. N. SHORR, Collector.

[গবর্নমেন্ট সেক্রেট। ১৮৫৬। ২০ ডিসেম্বর।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN HENRY NORMAN, an Insolvent. (Norman Brothers.)

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 10th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 14th day of March, 1855, until the 5th day of December instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk 3 clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 18th December, 1856.

বোত্ৰহীনের জন হেনরী নরমান সাহেবের বিষয়ে। (নরমান ব্রাদার্স।)

ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া হইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত এ বিষয়ের পুনরায় শুনিবার জন্য আপাদি জানুয়ারি মাসের ১০ তারিখ শনিবার বিচারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৫ সালের ১৪ মার্চ তারিখ অবধি বহুমান ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত আইননি সাহেবের জমা ও খরচের বিচারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নকরখানার তাহা দেখা হইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত বোত্ৰহীনের ইন্টেস্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিবার দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নকরখানায় লম্বান দিলে তাঁহার কথা শুনা হইবেক।

সরকারী আইননি সাহেবের নকরখানা। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

In the matter of ARRATHOON HYRAPIET ARRATHOON, an Insolvent.

Notice is hereby given, that on Saturday, the sixth day of December instant, it was ordered, that Saturday, the tenth day of January next, be appointed for the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvent for the purpose of making a dividend on which day or on any other day to which the further hearing should be adjourned, any Creditors or other persons desirous of establishing or opposing any claims may attend and be heard upon affidavit which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court three clear days previous to the day of hearing:

P. J. PAUL, Insolvent's Attorney.

বোত্ৰহীনের আরথুন হৈরাপিয়ট আরথুন সাহেবের বিষয়ে।

ইহাতে লম্বান দেওয়া যেন যে মহাজন ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে জজের চৌকি তিন ঘণ্টা ডিবিডেন্ড বিচারিত করিবার অভিপ্রায়ে উক্ত বোত্ৰহীনের নকরখানার কথা পুনরায় শুনিবার জন্য আপাদি জানুয়ারি মাসের ১০ তারিখ শনিবার বিচারিত হইয়াছে। সেই দিনে, কিম্বা পুনরায় শুনিবার নিমিত্ত অন্য যে কোন দিন বিলম্ব হইয়া থাকিলে সেই অন্য দিনে যে কোন মহাজন কিম্বা অন্য যে কেহ কোন দাওয়া স্থাপন করিতে চাহেন তিনি উপস্থিত হইতে পারিবেন ও সেই শুনিবার দিনের আগে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নকরখানায় আফিডবিট অর্পণ করিলে সেই আফিডবিটক্রমে তাঁহার কথা শুনা হইতে পারিবেক।

পি জে পল।

বোত্ৰহীনের উকীল।

NOTICE.

ESTATE OF THE ASIATIC MARINE INSURANCE OFFICE.

The 2d Dividend of 15 per cent. on all admitted claims is now payable from the Office of the Official Assignee, on Mondays and Thursdays.

N. B.—Policies must accompany the Receipts for Dividend.

11th December, 1856.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

ইশতিহার।

এসিয়াটিক মারিন ইন্সুরান্স অফিস।

যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহার উপর শতকরা ১৫ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেন্ড প্রতি মোবদারী ও বৃহস্পতিবারে সরকারী আইননি সাহেবের নকরখানায় এইকনে দেওয়া হইতে পারে।

সতর্কতা কথা। ডিবিডেন্ডের রসীদেব সঙ্গে বিমাপত্রও দাখিল করিতে হইবেক।

জান কাকেরু। সরকারী আইননি।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

[Government Gazette, 23rd December, 1856.]

শ্রীমদ্রূপের মন্ত্রণালয়ে প্রিন্ট করা হইয়াছে যে নিম্নের সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

printed or affixed, its name in manner aforesaid, it shall be liable to a penalty not exceeding Fifty Rupees for not so painting or affixing its name, and for every day during which such name is not so kept painted or affixed; and if any Officer of such Company, or any person on its behalf, uses any seal purporting to be a seal of the Company whereon its name is not so engraved as aforesaid, or issues or authorizes the issue of any notice, advertisement, or other official publication of such Company, or signs or authorizes to be signed on behalf of such Company any Bill of Exchange, Hoondee, Promissory Note, Endorsement, Cheque, order for money or goods, or issues or authorizes to be issued any Bill of parcels, invoice, receipt, or letter of credit of the Company, wherein its name is not mentioned in manner aforesaid, he shall be liable to a penalty of Five hundred Rupees and shall further be personally liable to the holder of any such Bill of Exchange, Hoondee, Promissory Note, Cheque, or order for money or goods, for the amount thereof, unless the same is duly paid by the Company.

[General Meeting of Company.]

XXX. A general meeting of the Company shall be held once at the least in every year.

[What accounts to be kept.]

XXXI. The Directors shall cause true accounts to be kept—

Of the Stock-in-Trade of the Company;

Of the sums of money received and expended by the Company, and the matter in respect of which such receipt and expenditure takes place; and

Of the credits and liabilities of the Company.

[Balance-sheet to be made out annually and filed with the Registrar. Form of balance-sheet.]

XXXII. A balance-sheet shall be made out and filed with the Registrar of Joint-Stock Companies within twelve months after the incorporation of the Company, and once at least in every year afterwards within twelve months from the filing of the balance-sheet immediately preceding. Such balance-sheet shall contain a summary of the property and liabilities of the Company arranged under the heads appearing in the form annexed to Table B in the Schedule hereto, for as near thereto as circumstances admit.

[Balance-sheet to be signed and certified by the Directors.]

XXXIII. The balance-sheet shall be signed by the Directors or any three or more of them, who shall certify at the foot thereof that the same, to the best of their belief, contains a true account of the capital and liabilities and of the property and assets of the Company.

[No dividend payable except out of profits.]

XXXIV. No dividend shall be payable except

[Government Gazette, 30th December, 1956.]

নাম রূপ দিয়া না লেখেন কি না লাগান ও রূপ দিয়া লিখিয়া না রাখেন কি লাগাইয়া না রাখেন তবে তাহার নাম রূপ দিয়া লেখেন কি লাগাইয়া দেন নাই এই কারণে এই কোম্পানির পক্ষাশ্রিত্যক্রম জরীমানা আর যত দিনপর্যন্ত তাহার নাম সেই প্রকারে রূপ দিয়া লিখিয়া কি লাগাইয়া না রাখা যায় তাহার প্রতিদিন পক্ষাশ্রিত্যক্রম জরীমানা হইতে পারিবেক। আর তাহাতে পূর্বোক্তমতে এই কোম্পানির নাম কোথা না থাকে এমন মোহর এই কোম্পানির মোহর বলিয়া যদি এই কোম্পানির কোন কার্যকারক কি কোম্পানির পক্ষে কোন লোক বলান কিম্বা এই কোম্পানির কোন এজেন্ট কি ইন্সপেক্টর কি কর্মসম্পন্নীয় অন্য প্রকাশপত্র জারী করেন কি জারী করিতে অনুমতি দেন কিম্বা সেই কোম্পানির তরফে কোন বিল অফ একচেঞ্জ কি ছুড়ী কি প্রমিসরি নোট কি ইন্সপেক্ট কি চাক কিম্বা টাকা কি মালের জন্য কোন হুকুমনামার সই করিবেন কি সই করিতে অনুমতি দেন কিম্বা কোম্পানির কোন বিল অফ পারসেল কি ইনবাইস কি রসীদ কি বহাং চিঠী জারী করেন কি জারী করিতে অনুমতি দেন ও তাহাতে কোম্পানির নাম পূর্বোক্তমতে প্রকাশ না হইয়া থাকে তবে তিনি পাঁচ শত টাকা জরীমানার যোগ্য হইবেন। তদ্বিষয় যদি কোম্পানি এই বিল অফ একচেঞ্জ কি ছুড়ী কি প্রমিসরি নোট কি চাক কিম্বা টাকার কি মালের হুকুমনামার টাকা না দেন তবে তাহা যে জন পান তাহার নিকটে এই কার্যকারক কি অন্য ব্যক্তি এই টাকার জন্য দায়ী হইবেন ইতি।

[কোম্পানির সাধারণ বৈঠক।]

৩০ ধারা। প্রতিবৎসরে অতিকম একবার এই কোম্পানির সাধারণ বৈঠক হইবেক ইতি।

[যে২ খাজা রাখিতে হইবেক।]

৩১ ধারা। ডিরেক্টরেরা এই২ হিসাবের বখাং খাজা রাখিবেন।

এ কোম্পানির যত ধন ব্যতসারে অর্পণ হইয়াছে তাহার খাজা।

এ কোম্পানির যত টাকা জমা ও খরচ হয় ও যে২ বিষয়ে সেই জমা ও খরচ হয় তাহার খাজা।

ও এই কোম্পানির পাওনা ও দায়ের খাজা ইতি।

[বাকীর ফর্দ বৎসরে২ করা হইবেক ও রেজিষ্ট্রারের নিকটে দাখিল হইবেক। বাকীর ফর্দের পাঠ।]

৩২ ধারা। এই কোম্পানি চার্টার পাইলে পর বাকী মাসের মধ্যে তাহার বাকীর এক ফর্দ করা হইবেক ও তাইন্ট কন্ট কোম্পানির রেজিষ্ট্রারের নিকটে দাখিল করা হইবেক। আর তাহার পর বৎসরে২ অতিকম একবার অর্থাৎ বাকীর এক ফর্দ দাখিল করিবার কালঅবধি বাকী মাসের মধ্যে অন্য এক ফর্দ দাখিল করিতে হইবেক। এই বাকীর ফর্দেতে এই কোম্পানির যত সম্পত্তি আছে ও তাহার উপর যত দায় থাকে তাহার সার কথা লেখা থাকিবেক তাহা এই আইনের তফসিলের B চিকের টেবিলে যে পাঠ দেওয়া গিয়াছে তাহার মতে কিম্বা বিবরণ বুঝিয়া যেপরিমাণ হইতে পারে সেইপরিমাণ তাহার মতে লক্ষ্য করিয়া লিখিতে হইবেক ইতি।

[বাকীর ফর্দেতে ডিরেক্টরেরা সই করিবেন ও সর্টিফিকেট দিবেন।]

৩৩ ধারা। এই বাকীর ফর্দেতে ডিরেক্টরেরা কি তাহারদের তিন কি অধিক জন সই করিবেন ও তাহার তলভাগে তাহার। এই মর্মের সর্টিফিকেট লিখিবেন যে তাহারদের বিশ্বাসমতে এই ফর্দেতে কোম্পানির মূলধনের ও দায়ের ও সম্পত্তির ও কার্যবাদের বখাং বিবরণ লেখা হইয়াছে ইতি।

[লভ্য হইতে না হইলে ডিবিডেণ্ড দেওয়া হইবেক না।]

৩৪ ধারা। এই কোম্পানির ব্যবসার হইতে যে লভ্য

out of the profits arising from the business of the Company including interest on capital.

[Audit.]

XXXV. The accounts of the Company shall be examined, and the correctness of the balance-sheet ascertained, by one or more auditor or auditors who shall certify, at the foot of such balance-sheet, that the same, to the best of their belief, contains a true account of the capital and liabilities and of the property and assets of the Company, or make such special report thereon as they think necessary.

[Inspection of balance-sheet and of report of auditors thereon.]

XXXVI. A copy of every balance-sheet and of the report thereon by the auditors shall be kept at the registered Office of the Company and shall be open to inspection in the same manner as the Register of shareholders kept at such Office.

[Appointment of auditors.]

XXXVII. Unless other provisions shall be contained in the regulations of the Company for the appointment of auditors, the auditors shall be appointed at the first general meeting of the Company in every year, and, in the case of any casual vacancy occurring in such office, at an extraordinary general meeting called for the purpose of supplying the same. No Director or other Officer shall be eligible as an auditor.

[Power of Company to alter regulations by special resolution.]

XXXVIII. Any Company registered under this Act may in general meeting, from time to time, by such special resolution as is hereinafter mentioned, alter and make new provisions in lieu of or in addition to any regulations of the Company contained in the articles of association or the Table marked B in the Schedule.

[Definition of special resolution.]

XXXIX. A resolution shall be deemed to be a special resolution of the Company whenever the same has been passed by three-fourths in number and value of such shareholders of the Company, for the time being entitled to vote, as may be present in person or by proxy (in cases where, by the regulations of the Company, proxies are allowed) at any meeting of which notice specifying the intention to propose such resolution has been duly given, and such resolution has been confirmed by a majority of such shareholders, for the time being entitled to vote, as may be present in person or by proxy at a subsequent meeting of which notice specifying the intention to propose such confirmation has been duly given, and held at an interval of not less than one month nor more than three months from the date of the meeting at which such special resolution was first passed: unless a poll is demanded by at least five shareholders, a declaration of the Chairman of any such meeting as is mentioned in this Section that a

[গণপক্ষে গৃহীত। ১৮৫৬ ৩০ ডিসেম্বর।]

হয় তাহাটিকে ও মূলধনের মূলের টাকাহইতে, হইলে কিছু ডিবিডেন্ড দেওয়া যাইবেক না ইতি।

[আডিট।]

৩৫ ধারা। এই কোম্পানির হিসাব সকল যোজা করা যাইবেক আর বাকীর ফর্দ শুদ্ধ আছে এই কথা এক তি অধিক জন আডিটর নিশ্চিত করিবেন। আর তাহার এই বাকীর ফর্দের তলভাগে এই বর্ষের সর্টিফিকেট লিখিবেন যে তাহারদের বিশ্বাসমতে এই বাকীর ফর্দেতে এই কোম্পানির মূলধনের ও দায়ের ও সম্পত্তির ও জারনা-দের হিসাব শুদ্ধ আছে। অথবা তাহার তাহার উপর বিশেষ যে কথা লেখা আবশ্যক বোধ করেন তাহা লিখিবেন ইতি।

[বাকীর ফর্দ দৃষ্টি করণ ও তাহার উপর আডিটরের-দের রিপোর্ট।]

৩৬ ধারা। বাকীর একত্ব ফর্দের একত্ব তেতা ও তাহার উপর আডিটরেরদের রিপোর্টের একত্ব তেতা সকল এই কোম্পানির রেজিস্ট্রারীকরা মফুরখানাতে রাখা যাইবেক আর সেই মফুরখানাতে অংশিদারের যে রেজিস্ট্রার রাখা যায় তাহা যেমন দেখা যাইতে পারে তেমনই এই বাকীর ফর্দ ও রিপোর্ট দেখা যাইতে পারিবেক ইতি।

[আডিটরদিগকে নিযুক্ত করণ।]

৩৭ ধারা। এই কোম্পানির বিধির মধ্যে যদি আডিটরদিগকে নিযুক্ত করিবার অন্য বিধি না থাকে তবে তাহার এইরূপে নিযুক্ত হইবেন। অর্থাৎ প্রতিবৎসরে যখন এই কোম্পানির সাধারণ বৈঠক প্রথমবার হয় তখন আডিটরদিগকে নিযুক্ত করা যাইবেক। আর যদি দৈবাৎ কোন পদ খালী হয় তবে সেই পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার জন্য অতিরিক্ত সাধারণ বৈঠক হইবেক কোন ডিরেক্টর কিম্বা অন্য কর্মকারক আডিটরের কর্মে মনোনীত হইতে পারিবেন না ইতি।

[এ কোম্পানি বিশেষ বিধি নির্ধারণ করিয়া কোন বিধি পরিবর্তন করিতে পারিবেন।]

৩৮ ধারা। এই আইনমতের রেজিস্ট্রারীকরা কোন কোম্পানি সাধারণ বৈঠক করিয়া ইহার পরে যেমন লেখা হইয়াছে তেমনই সমস্ত বিশেষ বিধি নির্ধারণ করিয়া সমস্তের নিয়মপত্রের কিম্বা তফসীলে B চিত্রের যে টেবিল আছে তাহার লেখা এই কোম্পানির কোন বিধির পরিবর্তে অন্য বিধি কি তাহার অধিক নুতন বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষ বিধি নির্ধারণ করণের অর্থ।]

৩৯ ধারা। কোন বিশেষ বিধি নির্ধারণ হইবার প্রস্তাব হইবেক বলিয়া যদি কোন বৈঠক হইবার সম্মান উপ-যুক্তমতে দেওয়া যায়, আর সেই বৈঠকে তৎকালে হইত জনাইবার কমতাপন্ন এই কোম্পানির যে সকল অংশী আপনারা কিম্বা (যদি এই কোম্পানির বিধিমতে অন্যের দ্বারা যত জনাইবার অনুমতি থাকে তবে) অন্যের দ্বারা উপস্থিত থাকেন তাহারদের দ্বারের সংখ্যা একমুদ্রা দ্বিগুণ হইয়া থাকিলে তিন ভাগ লোক যদি সেই বিধি নির্ধারণ করিতে সম্মত হন, আর সেই বিশেষ বিধি প্রথমে যে বৈঠকে নির্ধারণ হইয়াছিল সেই বৈঠক হইবার তারিখের পর এক মাসের কম ও তিন মাসের অধিক না হয় এমন কোন সময়ে যদি সেই বিধি মঞ্জুর করিবার প্রস্তাব হইবেক বলিয়া অন্য বৈঠক হইবার সম্মান উপ-যুক্তমতে দেওয়া যায় আর সেই বৈঠকে তৎকালে হইত জনাইবার কমতাপন্ন এই কোম্পানির যে সকল অংশী আপনারা কি অন্যেরদের দ্বারা উপস্থিত থাকেন তাহারদের অধিকাংশ লোক যদি সেই বিধি মঞ্জুর করেন, তবে তাহা এই কোম্পানির নির্ধারিত বিশেষ বিধি জ্ঞান হইবেক। অতি কম পাঁচ জন অংশী যদি যত লইবার দায়ী না করেন তবে এই ধারার লিখিত কোন বৈঠকে যিনি চেরম্যান অর্থাৎ সভাপতি হন তিনি যখন কছেন

special resolution has been carried or confirmed, shall be deemed conclusive evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favor of or against the same: notice of any meeting shall, for the purposes of this Section, be deemed to be duly given, and the meeting to be duly held whenever such notice is given and meeting held in manner prescribed by the regulations of the Company.

[Registry of special resolution.]

XL. A copy of any special resolution that is passed by any Company registered under this Act shall be forwarded to the Registrar of Joint-Stock Companies, and recorded by him; if such copy is not so forwarded within fifteen days from the date of the passing of the resolution, the Company shall incur a penalty not exceeding Twenty Rupees for every day after the expiration of such fifteen days during which such copy is omitted to be forwarded.

[Copies of special resolutions.]

XLI. A copy of any special resolution shall be given to any shareholder on payment of one Rupee or of such less sum as the Company may direct.

[Notice to Registrar of increase of capital.]

XLII. The Company, if authorized so to do by its regulations, may increase its nominal capital in manner directed by such regulations, but notice of any increase so made shall be given to the Registrar of Joint-Stock Companies within fifteen days from the date of the passing of the resolution by which such increase has been authorized, and the Registrar shall forthwith record the amount of such increase; if such notice is not given within the period aforesaid, the Company shall incur a penalty not exceeding Fifty Rupees for every day during which such neglect to give notice continues.

(To be continued.)

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

It appearing to the Court that convenience will result from the extension, with the necessary modifications, of the form for recording sentences prescribed by Circular Order No. 14, of the 9th February, 1855, to cases instituted under the provisions of Act IV. of 1840, Regulation VII. of 1819, Section 6, Clause 3, Act XXI. of 1841, and all other cases of a Miscellaneous or Civil nature, to which the forms authorized by the Circular Order just quoted are not strictly applicable, I am directed to transmit to you the accompanying copy of a form to be made use of in disposing of cases of the description above-mentioned.

2. You are requested to indent through the Court, on the Government Lithographic Press,

[Government Gazette, 30th December, 1856.]

যে বিশেষ কোন বিধি নির্দিষ্ট হয় তাহা হইলে তখন সেই বিধির মপক্ষে কি বিপক্ষে যে সকল মত হইয়াছিল তাহার সংখ্যার কি ন্যূনাধিক্যের প্রমাণ বিনা তাহার সেই কথা এই বিধি নির্দিষ্ট হইবার নিমিত্ত প্রমাণ জ্ঞান হইবেক। এই কোম্পানির বিধানের নিমিত্তমতে যখন বৈঠক হইবার সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে ও বৈঠক হইয়াছে তখন এই ধারার অতিপ্রারম্ভে সেই বৈঠক হইবার সম্বাদ উপযুক্তমতে দেওয়া গিয়াছে ও সেই বৈঠক উপযুক্তমতে হইয়াছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

[বিশেষ বিধির রেজিষ্ট্রী করণ]

৪০ ধারা। এই আইনমতের রেজিষ্ট্রীকরণ কোন কোম্পানি বিশেষ যে কোন বিধি নির্দিষ্ট করেন তাহার এক চেতা নকল জাইন্ট ষ্টক কোম্পানির রেজিষ্ট্রীর নিকটে পাঠাইতে হইবেক ও তিনি তাহা কির্ড করিবেন। সেই বিধি যে তারিখে নির্দিষ্ট হয় সেই তারিখঅবধি পনের দিনের মধ্যে যদি সেইরূপ নকল পাঠান না যায় তবে সেই পনের দিনের পর বত দিনপর্যন্ত এই নকল পাঠাইবার জ্ঞতি হয় তাহার প্রতিদিন এই কোম্পানির কুড়ি টাকাপর্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[বিশেষ বিধির নকল]

৪১ ধারা। কোন অংশী এক টাকা দিলে কিম্বা এই কোম্পানি তাহার কয় ঘত নিরূপণ করেন তাহা দিলে বিশেষ নির্দিষ্ট কোন বিধির এক চেতা নকল তাহাকে দেওয়া হইবেক ইতি।

[মূলধন বৃদ্ধি করিবার সম্বাদ রেজিষ্ট্রীরকে দেওন]

৪২ ধারা। এই কোম্পানির বিধানমতে যদি মূলধন বৃদ্ধি করিবার অনুমতি হয় তবে এই বিধানে যেরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেইরূপে এই কোম্পানি আপনাব্যক্ত মূলধন বৃদ্ধি করিতে পারিবেন। কিন্তু কিছু বৃদ্ধি করিবেন ইহা যে তারিখে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই তারিখঅবধি পনের দিনের মধ্যে সেইরূপে করা যখনবৃদ্ধির সম্বাদ জাইন্ট ষ্টক কোম্পানির রেজিষ্ট্রীরকে দেওয়া হইবেক আর যত টাকা বৃদ্ধি হইয়াছে তাহা রেজিষ্ট্রীর অগোণে রিকর্ড করিবেন। যদি এই সম্বাদ সেই কালের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে যত দিনপর্যন্ত এই সম্বাদ দিবার জ্ঞতি হইয়া থাকে তাহার প্রতিদিন এই কোম্পানির পঞ্চাশ টাকাপর্যন্ত জরীমানা লাগিবেক ইতি।

ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডরা

২ নম্বর।

বাহলাপ্রকৃতি দেশের শ্রীযুত কৌশারীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৫৫ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৪ নম্বরের সরকুলার অর্ডরেতে মজাজা লিখিবার যে পাঠের আজ্ঞা হইয়াছে সেই পাঠ আবশ্যকমতে মতামত করিয়া, ১৮৫০ সালের ৪ আইন ও ১৮১৯ সালের ৭ আইন ও ১৮৪১ সালের ২১ আইনের ৬ ধারার ৩ প্রকরণমতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহাতে, ও মুৎফরককা কি দেওয়ানী প্রকারের অন্য যে সকল মোকদ্দমাতে উক্ত সরকুলার অর্ডরের নির্দিষ্ট পাঠ মিথাক্ত না খাটে তাহাতে এই পাঠের ব্যবহার করিলে সুবিধা হইবেক, সদর আদালতের সাহেবেরা ইহা বোধ করিয়া আদেশ করিয়াছেন যে সেই প্রকারের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের কার্যেতে ব্যবহার করিবার জন্যে পাঠের নীচের লিখিত নকল তোমার নিকটে পাঠাই।

২। এইরূপে যে পাঠের ছকুম হইয়াছে তাহার তৎকাল তোমার নিজের ও তোমার অধীন কার্যকারকের

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১৪০ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মোলবী ইনামুলহক পুরণিয়ার সদর আমীনের
ও সেই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করি-
বেন।

১৮৫৬ সাল ১২ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) ত্রি-
তের ও সারণের অতিরিক্ত কাজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ই বি. কো.এল সাহেব (Mr. E. B. Cowell,) রাজধানীর কালেক্টে পুরাবৃত্ত বিবরণ ও রাজ্যনীতি বি-
দ্যার উপদেশক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি কে হডসন সাহেব (Mr. C. K. Hudson,) চরাপুতীতে বিবাহের রেজিস্ট্রার হইবেন।

শ্রীযুত মোলবী অনওয়ার আলী নওয়াখালীর সদর
আমীন ও সেই জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হই-
বেন।

শ্রীযুত মোলবী আলী হরদর দিনাজপুরের সদর আ-
মীন ও সেই জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।
কিন্তু পশ্চিম বঙ্গমানের সদর আমীনের ও সেই জিলার
সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

মানভূম জিলার চিকিৎসকের কর্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত
ডাক্তার এম ওসলিভান সাহেব (Dr. M. O'Sullivan,) এ
মোকামের চিকিৎসকতা কর্মের ভার এদেশীয় চিকিৎস-
কের হাতে অর্পণ করিয়া অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের
ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়া
ছেন।

পুরণিয়ার সদর আমীন ও সদর মুনসেফ শ্রীযুত মো-
লবী গরীবুল আলম গত বন্দের অতিরিক্ত অচিহ্নিত
কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে
চিকিৎসকের সীটিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ॥

৩১৪৭ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৯ ডিসেম্বর।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি হালকেট
সাহেব (Mr. H. C. Halkett,) রেলরোডের নিমিত্তে
জুয়ি লাইবার জন্য ১৮২৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার
২ প্রকরণের ও ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের ২ ও তাহার
পর সকল ধারার নিম্নীকৃত ক্রমে পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. H.
W. Alexander,) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসি-
স্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এ বি ডফ সাহেব (Mr. A. G. Duff,) গভর্ণ-
মেন্টের ২৮ তারিখঅবধি চিকিৎসকালের নিমিত্তে হাবড়ার
সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

[Government Gazette, 30th December, 1856.]

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের জজ শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr.
R. H. Russell,) ইঙ্গলণ্ডে বাইবার নিমিত্তে ছুটীর সং-
শোধিত বিধির ৬ ধারামতে চিকিৎসকের সীটিকটক্রমে
পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

ত্রিহস্তের আফীনের সব-ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ
এচ অর্কট সাহেব (Mr. W. H. Urquhart,) আপনার
নিরিশ্চার চলিত কর্মের ভার আপন আসিষ্ট্যান্ট
শ্রীযুত কসিরটি সাহেবের (Mr. Cossérat,) প্রতি অর্পণ
করিয়া অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৬ ধা-
রামতে আগামি মাসের ১১ তারিখঅবধি ৩১ তারিখপ-
র্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

সলিমপুরের আফীনের একটি সব-ডেপুটি এজেন্ট
শ্রীযুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr. A. H. Turnbull,) গত
সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদ-
তিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫
ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সীটিকটক্রমে দুই
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
শ্রীযুত এক বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) যে
তারিখে ছুটী লইবেন সেই তারিখঅবধি ছুটীর সং-
শোধিত বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

মালমহের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
জগবন্ধু বাঁজুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটীর বিধির
৭ ধারামতে বর্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ১৩ তারিখ
পর্যন্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চার শ্রীযুত ই লাটুর সাহেব
(Mr. E. Lantour,) নুরিয়া নামক বাঙ্গালী জাহাজে
বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে রাজধানীতে ফিরিয়া আসি-
য়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অনেকবার দেখি-
তে পাইয়াছেন যে আইনেতে যে২ কার্যের নিমিত্তে গাড়ি
বেগার ধরিবার অনুমতি হইরাছে তাহাছাড়া অন্য২
কার্যের নিমিত্তে দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেবেরা গাড়ি
বেগার করেন। তাহার মধ্যে কোন২ বিষয়ে সুপ্রিয়
গবর্নমেন্ট অতি গভীর ভাবে মনোযোগ করিয়া আজ্ঞা
করিয়াছেন যে এমন বেআইনী ও উপদ্রবের ফলে
পরিপূর্ণ সেই রীতির একান্ত নিবারণ হইবে। এই কারণে
সকল নিরিশ্চার গবর্নমেন্টের অধীন সকল কার্যকারক-
দিগকে এই কথা জানান যাইতেছে। প্রথম। সৈন্যেরা
কুচ হইয়া যাইতেছে এমন সময়ে যদি প্রয়োজন হয় তবে
গাড়ি বেগার ধরিবার অনুমতি আইনমতে হইরাছে নতবা-
নর। দ্বিতীয়। আইনেতে যে২ কার্যের উল্লেখ হইরাছে ও
যে২ স্মরণ ধার্য হইরাছে সেই২ কার্যের নিমিত্তে ও সেই
নিয়মমতে না হইলে বলদগাড়ি কি নৌকা কি যোয়াই
করিবার অন্য কোন বাইনআদি কোন সময়ে বেগার ধরি-
লে কিম্বা কোন সময়ে কোন প্রকারের মজুরী কি খাটনী
জোরপূর্ব্বক করাইলে তাহা নিত্যক বেআইনী কর্ম।

* ১৮২০ সালের ৬ আইনমতে যতাবতকরা ১৮০৬ সা-
লের ১১ আইন।

(৭৫৬)

শ্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সর্জ সাধারণের জা-
নিবার নিমিত্তে সন্মত দিতেছেন যে উক্ত নিবেদন অমান্য
হইলে যে কার্যকারক সেইরূপ অপরাধ করেন তাহার
আজ্ঞামতে যে সকল লোক অন্যায়গত হই তাহারদের

তাহাতে বহু ক্ষতি হই তাহার প্রতিকার করিতে সে
কার্যকারক নিষেধাদায়ী হইবেন।

ভবানিউ গ্রে।

বালসা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার

ইশতিহার।

জিলা হিজলীর মোড়ায়ী ১,১০,০০০ মোন নেমক উক্ত এজেন্সীর মোকাম পুরিঘাটাইতে মোকাম শালিখার
সরকারী গোলাই জেলাই করিয়া আনিবার কারণ টেঙরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক কিন্তু সন ১৮৫৭ সালের ৭ ফিল্ড
আরি তারিখের মধ্যে উক্ত নেমক শালিখা মোকামে আনিয়া দাখিল করিতে হইবেক। সন ১৮৫৭ সালের ২ জানু
আরি তারিখের পর কোন টেঙরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক না।

২ দরখাস্তকারি ব্যক্তির যে করে ও যে নিয়মে এ নেমক উক্ত মোকামে জেলাই করিয়া আনিতে স্বীকার
করিতে তাহা এ টেঙরের দরখাস্তে লিখিয়া দিতে হইবেক।

৩ মোকাম পুরিঘাটাইর ঘাটে নদীর ধারে উক্ত নেমক কাণ্ট্রাক্টকারকে ওজন দেওয়া যাইবেক এবং কণ্ট্রাক্ট
দায়ের নিজ খরচার সেই স্থানে মূল্য বা কিস্তী বোঝাই হইবেক আর শালিখা মোকামে উক্ত নেমক সরকারী খ-চার
জাহাজহইতে উঠাইয়া লইয়া ওজন করা যাইবেক এবং সন ১৮৫৭ সালের ৭ ফিল্ড আরি তারিখে অথবা তাহার
পূর্বে বেবাক নেমক শালিখা মোকামে আনিয়া দাখিল করিতে হইবেক।

ই টি টুবার। এক্টিং সেক্রেটারী।

রিমৌজীব হুতুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২৩ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the ASIATIC MARINE INSURANCE OFFICE, an Insolvent.

On Saturday, the sixth day of December last, upon an application of the Assignee in this matter,
It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 2,43,490 in his hands,
pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. Fifteen per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs.
1,41,509-4-0,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such
claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 23rd December, 1856.

যোত্রহীন এলিএটিক মারীন ইনসুরান্স অফিসের বিষয়ে।

আইসনি সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে হুতুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্র-
হীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইসনি সাহেবের খাতিরজামতে সাবুন হইয়া যাত্র
তাহার হাতে কোম্পানির যে ২,৪৩,৪৯০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি এ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকাপ্রতি ১৫
টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুখ ১,৪১,৫০৯।০ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্মত দেওয়া গেল।

সরকারী আইসনি সাহেবের দস্তখত। কলিকাতা ১৮৫৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

NOTICE.

ESTATE OF THE ASIATIC MARINE INSURANCE OFFICE.

The 2d Dividend of 15 per cent. on all admitted claims is now payable from the Office of the
Official Assignee, on Mondays and Thursdays.

N. B.—Policies must accompany the Receipts for Dividend.

11th December, 1856.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

ইশতিহার।

এলিএটিক মারীন ইনসুরান্স অফিসের ইক্টেট।

যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহার উপর শতকরা ১৫ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড প্রতি সোমবারে ও
বৃহস্পতিবারে সরকারী আইসনি সাহেবের দস্তখতানার এইকণে দেওয়া যাইতে পারে।

মন্তব্য কথা। ডিবিডেণ্ডের রসীদের সঙ্গে বিমাপত্রও দাখিল করিতে হইবেক।

জান কাক্রেন্স। সরকারী আইসনি।

১৮৫৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৩০ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে শ্রীযুক্ত জে সি হুগো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।